9A10303500

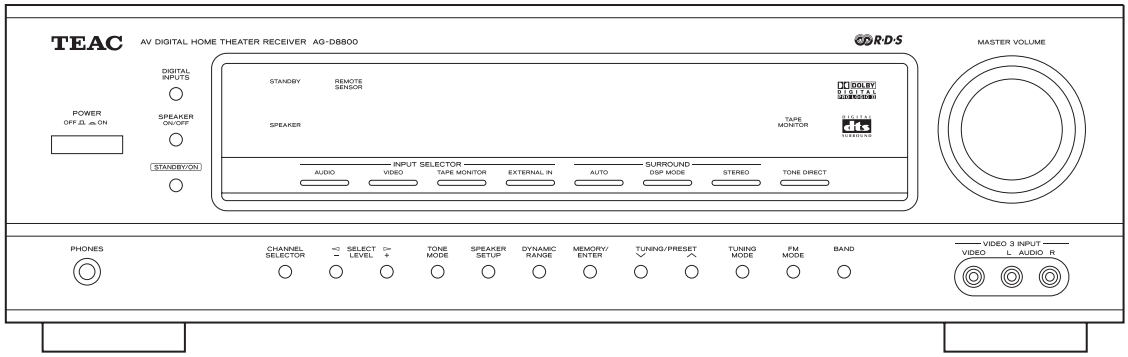
TEAC

AG-D8800

AV Digital Home Theater Receiver

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING

FRANÇAIS
ESPAÑOL
DEUTSCH
ITALIANO
NEDERLANDS



Sommaire

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Sommaire 2
Avant utilisation 2
Raccordement des antennes (FM) 3
Raccordement des antennes (AM) 3
Raccordements 4
Raccordement des enceintes 8
Restauration des réglages usine 9
Mise en place des enceintes 9
Noms des commandes 10
Boîtier de télécommande 13

Configuration
- Configuration des enceintes 14
- Delay Time 15
- La fonction de tonalité d'essai 16
- Channel Selector 17

Fonctionnement de base 18
Enregistrement d'une source 21

Mode Surround 22
Mode Stéréo 24
Compression de la gamme dynamique 24
Paramètres DOLBY PRO LOGIC II 25

Syntoniseur 26
Syntonisation préréglée 27
RDS 28
Recherche de RDS 28

Dépannage 30
Caractéristiques techniques 31

Avant utilisation

Lire les consignes suivantes avant toute utilisation

- L'appareil pouvant dégager de la chaleur lorsqu'il fonctionne, laissez un espace suffisant autour de l'appareil afin de permettre une ventilation naturelle.
  Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Laissez au moins 20 cm de libre au-dessus et au moins 5 cm de chaque côté de l'appareil.
  Ne placez RIEN au-dessus de l'appareil.

- La tension d'alimentation utilisée doit être identique à la tension indiquée sur la plaque à l'arrière de l'appareil. En cas de doute, n'hésitez pas à consulter un électricien.

- Choisissez soigneusement l'endroit où vous installerez l'appareil. Evitez de le placer dans un endroit exposé directement aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur. Evitez également les endroits soumis à des vibrations ou exposés à la poussière, à la chaleur, au froid et à l'humidité.

- Ne placez pas l'appareil sur l'amplificateur ou le récepteur.

- N'ouvrez jamais l'appareil pour ne pas endommager les circuits ou vous exposer à un risque d'électrocution. Au cas où un objet tomberait par inadvertance dans l'appareil, contactez votre revendeur ou la société chargée de la maintenance.

- Pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale, tirez directement sur la prise, ne tirez jamais sur le cordon.

- N'essayez pas de nettoyer l'appareil avec un détergent chimique, vous risqueriez d'abîmer la finition du revêtement. Utilisez toujours un chiffon propre et sec.

- Conservez soigneusement ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

ATTENTION
Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou aux projections d'eau; ne pas poser d'objets contenant de l'eau, tels qu'un vase, ou un liquide quelconque, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit clos tel qu'une bibliothèque ou un meuble fermé.

« DTS » et « DTS Digital Surround » sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Fabriquer sous license par Dolby Laboratories. « Dolby », « Pro Logic » et le symbol double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

Raccordement des antennes (FM)

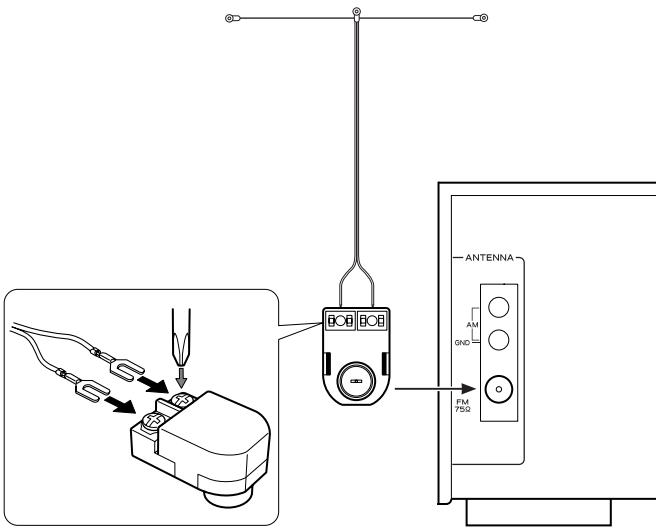
PRÉCAUTION:

- Coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les raccordements.
- Lisez les instructions qui accompagnent chaque appareil que vous avez l'intention d'utiliser en association avec cet appareil-ci.
- Veillez à ce que chaque fiche soit soigneusement insérée. Pour éviter les ronflements et les bruits parasites, évitez d'attacher les câbles d'interconnexion parcourus par les signaux avec le cordon d'alimentation secteur ou les câbles de liaison aux enceintes.

Antenne FM intérieure

Dans une zone où la réception FM est de bonne qualité, l'antenne FM de type T fournie avec l'appareil est suffisante.
Déployez l'antenne en forme de « T » et raccordez les deux fils situés à la base du « T » au transformateur d'adaptation fourni avec l'appareil comme indiqué.

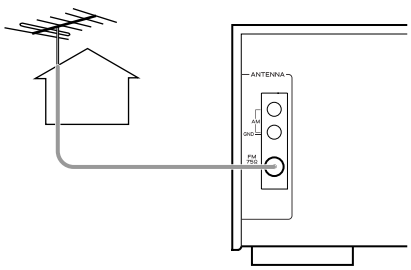
Après avoir réalisé la connexion, branchez le transformateur dans la prise « FM 75Ω ». Etendez le haut du « T » et fixez-le avec des punaises ou un autre moyen à un mur ou à un cadre de fenêtre de manière à obtenir la meilleure réception possible.



Antenne FM extérieure

Dans une zone où la réception FM est faible, il sera nécessaire d'utiliser une antenne FM extérieure 75 ohms de type non équilibrée. Généralement une antenne composée de 3 éléments sera suffisante. Toutefois, si vous habitez dans une zone où la réception FM est particulièrement faible, vous devrez utiliser une antenne composée de 5 éléments.

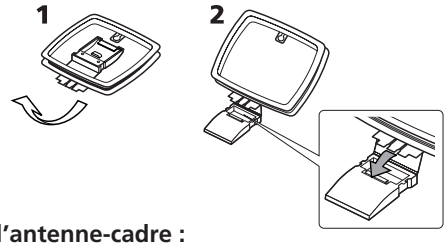
- Débranchez l'antenne FM intérieure lorsque vous utilisez une antenne extérieure.



Raccordement des antennes (AM)

Antenne-cadre AM intérieure

L'antenne-cadre AM haute performance fournie avec cet appareil permet une très bonne réception dans la plupart des régions.
Pour placer l'antenne sur une surface, fixez la griffe dans la fente.

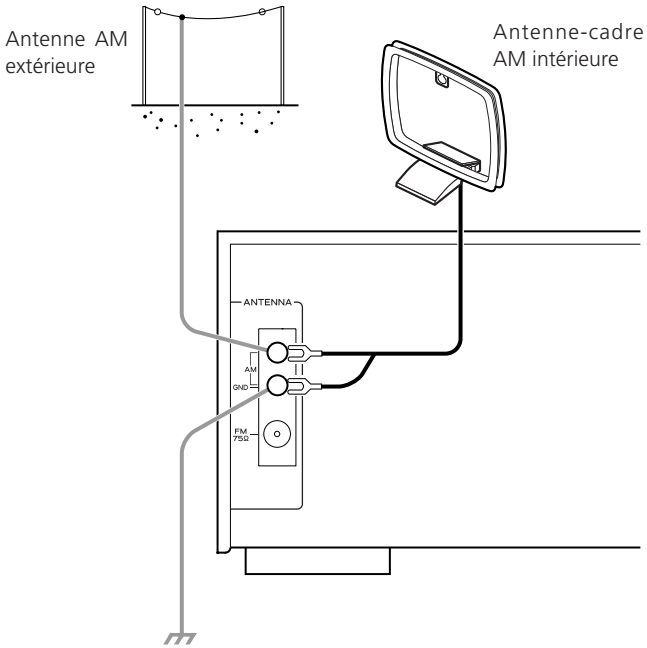


Commet raccorder l'antenne-cadre :

Desserrez le bouchon de protection en tournant celui-ci dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, introduisez le câble sous le bouchon et tournez ce dernier dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien raccorder le câble.. Tirez légèrement sur le cordon pour vérifier sa fixation.

Placez l'antenne sur une étagère, par exemple, ou suspendez-la à un cadre de fenêtre, etc. en l'orientant de manière à obtenir la meilleure réception possible, le plus loin possible du système complet, des câbles des enceintes et du cordon d'alimentation pour éviter les parasites.

- Si l'antenne-cadre AM fournie ne permet d'obtenir une réception suffisante (souvent due à un trop grand éloignement de l'émetteur ou dans des bâtiments en béton, etc.), il peut être nécessaire d'utiliser une antenne AM externe.
  Utilisez une antenne AM de bonne qualité que vous trouvez dans le commerce ou à défaut un fil isolé de plus de 5 m de long, dénudé à une extrémité, que vous raccorderez à la borne comme indiqué.
  Le fil d'antenne devra être tendu à l'extérieur ou à l'intérieur près d'une fenêtre. Pour obtenir une meilleure réception, raccordez la borne GND (terre) à une terre fiable.



Remarque:

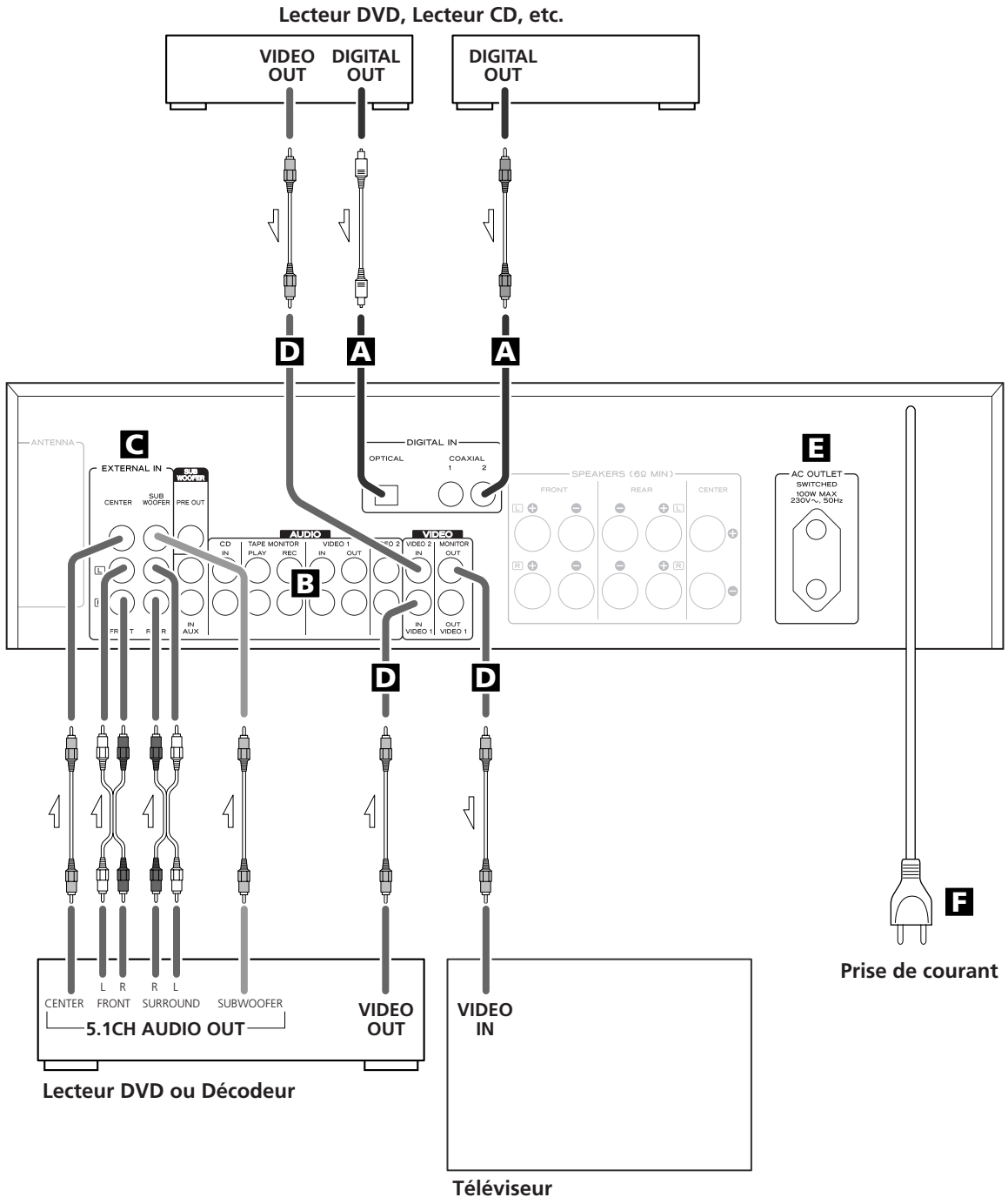
Même lorsque vous utilisez une antenne AM extérieure, ne débranchez pas l'antenne-cadre AM.

FRANÇAIS

Raccordements

PRÉCAUTION:

- Coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les raccordements.
- Lisez les instructions qui accompagnent chaque appareil que vous avez l'intention d'utiliser en association avec cet appareil-ci.
- Veillez à ce que chaque fiche soit soigneusement insérée. Pour éviter les ronflements et les bruits parasites, évitez d'attacher les câbles d'interconnexion parcourus par les signaux avec le cordon d'alimentation secteur ou les câbles de liaison aux enceintes.



A Entrées DIGITAL IN

Ces entrées sont utilisées pour l'entrée des signaux audio numériques. Connectez ces entrées numériques aux sorties numériques correspondantes de l'appareil, délivrant une source audio numérique, un lecteur DVD ou un lecteur CD, par exemple.
Utilisez un câble coaxial RCA ou un câble numérique optique, disponibles dans le commerce.

- Lorsque vous insérez la prise du câble optique, le cache de protection de la borne s'ouvre et vous devez entendre le clic caractéristique indiquant que la prise est insérée à fond. Veillez à ne pas forcer la prise afin de ne pas endommager le cache de protection, le câble ou l'appareil proprement dit.

B Prises AUDIO IN/OUT

Le signal audio analogique 2 canaux entre par les entrées AUDIO IN et sort par les sorties AUDIO OUT. Raccordez l'appareil à l'aide de câbles RCA disponibles dans le commerce.

Veillez à brancher:

la fiche blanche → la prise blanche (L: voie gauche)
la fiche rouge → la prise rouge (R: voie droite)

C Prises EXTERNAL IN

Si votre lecteur DVD ou votre décodeur possède des sorties audio analogiques 6 canaux, raccordez-les avec des câbles disponibles dans le commerce.

D Prise VIDEO

Branchez l'appareil au moyen d'un câble RCA de haute qualité conçu pour les applications vidéo.

E Sortie AC (commutée)

Non disponible sur le modèle Australie.
Cette sortie n'est active que lorsque l'appareil est sous tension.

Attention :

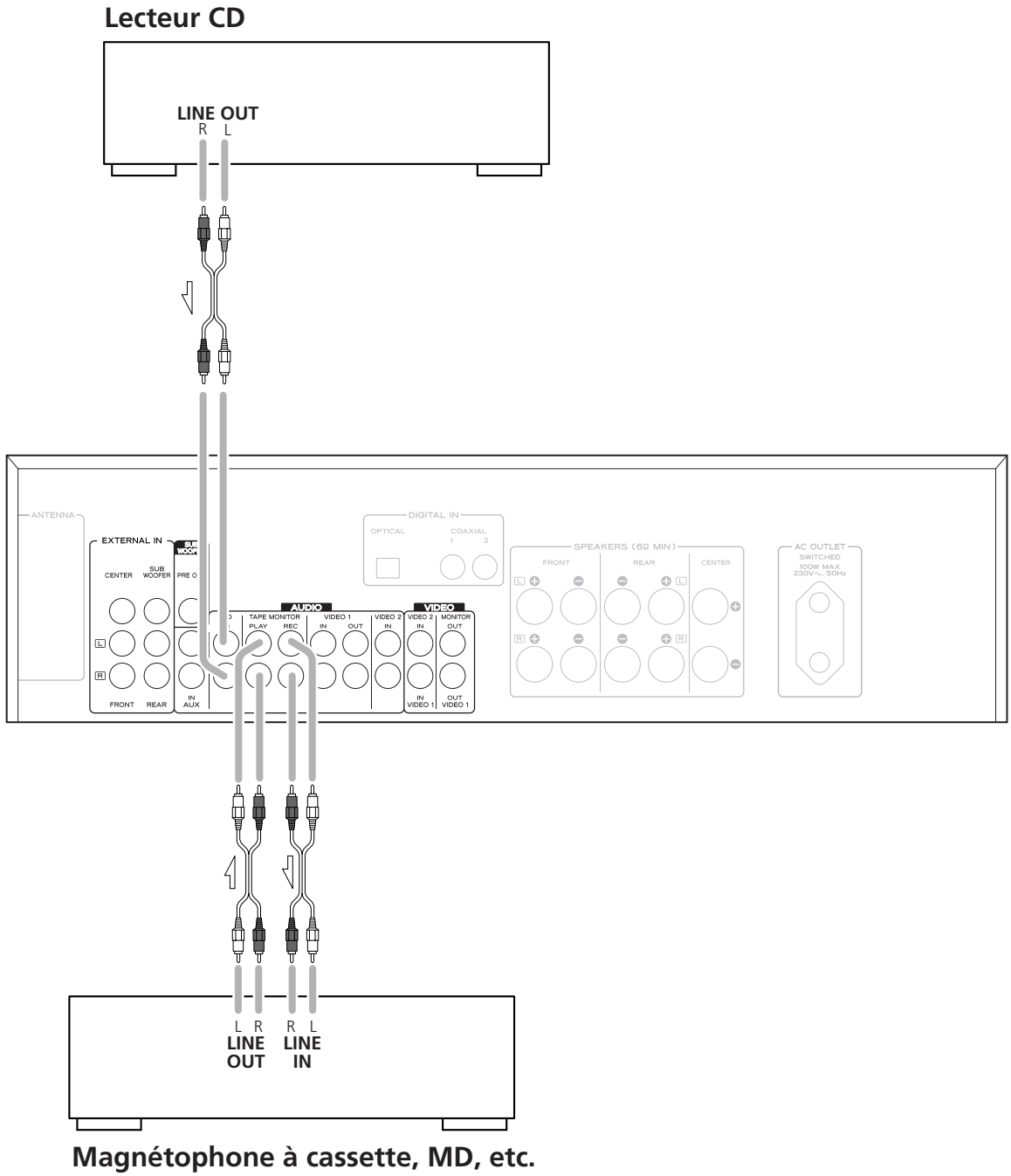
Assurez-vous que la puissance électrique totale de tous les équipements raccordés sur cette prise (ou ces prises) n'excède pas 100 W.

F Cordon d'alimentation (AC)

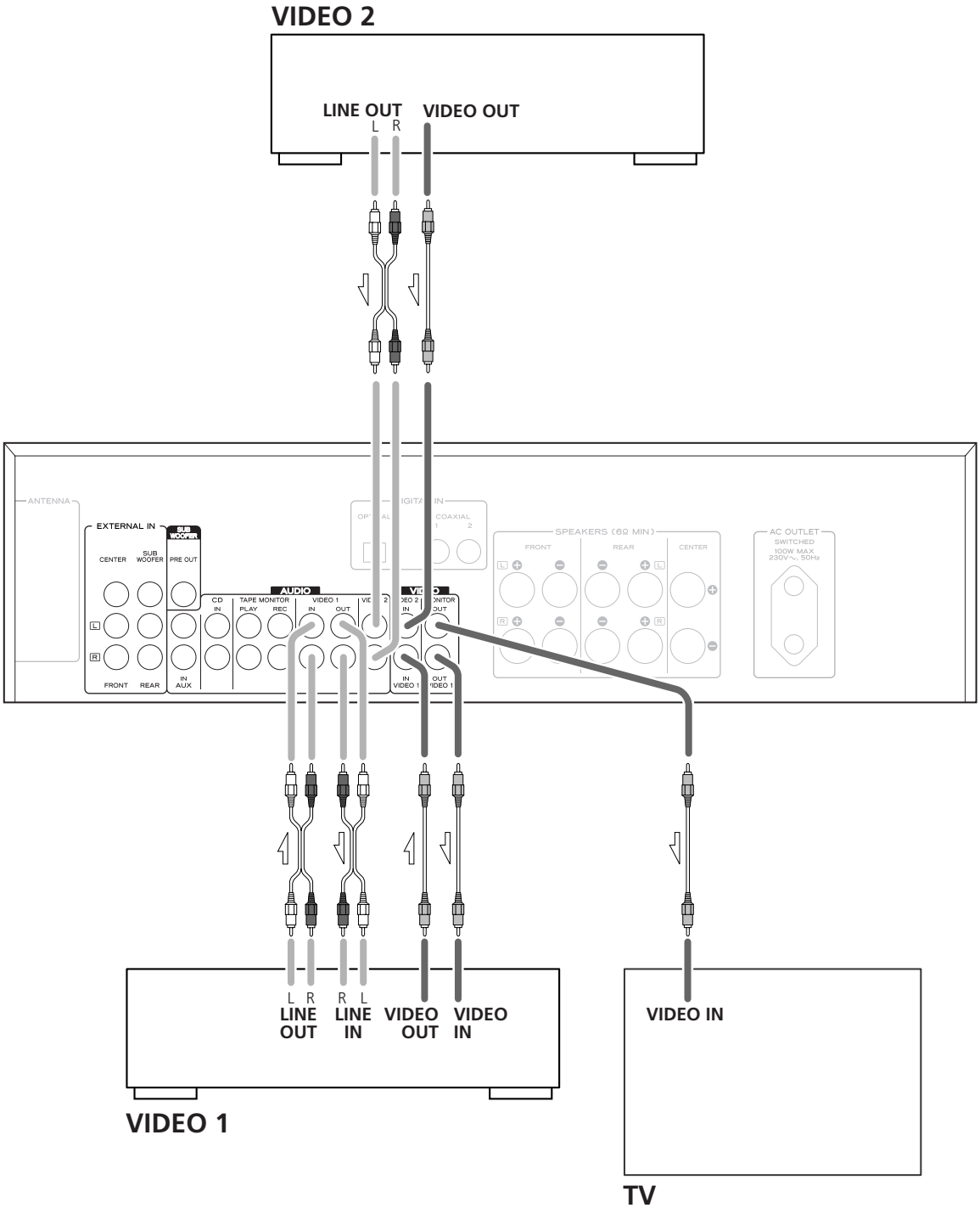
Bien brancher le cordon d'alimentation sur une prise de courant qui fournit la tension correcte.

- Tenir la fiche d'alimentation en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale, tirez directement sur la prise, ne tirez jamais sur le cordon.

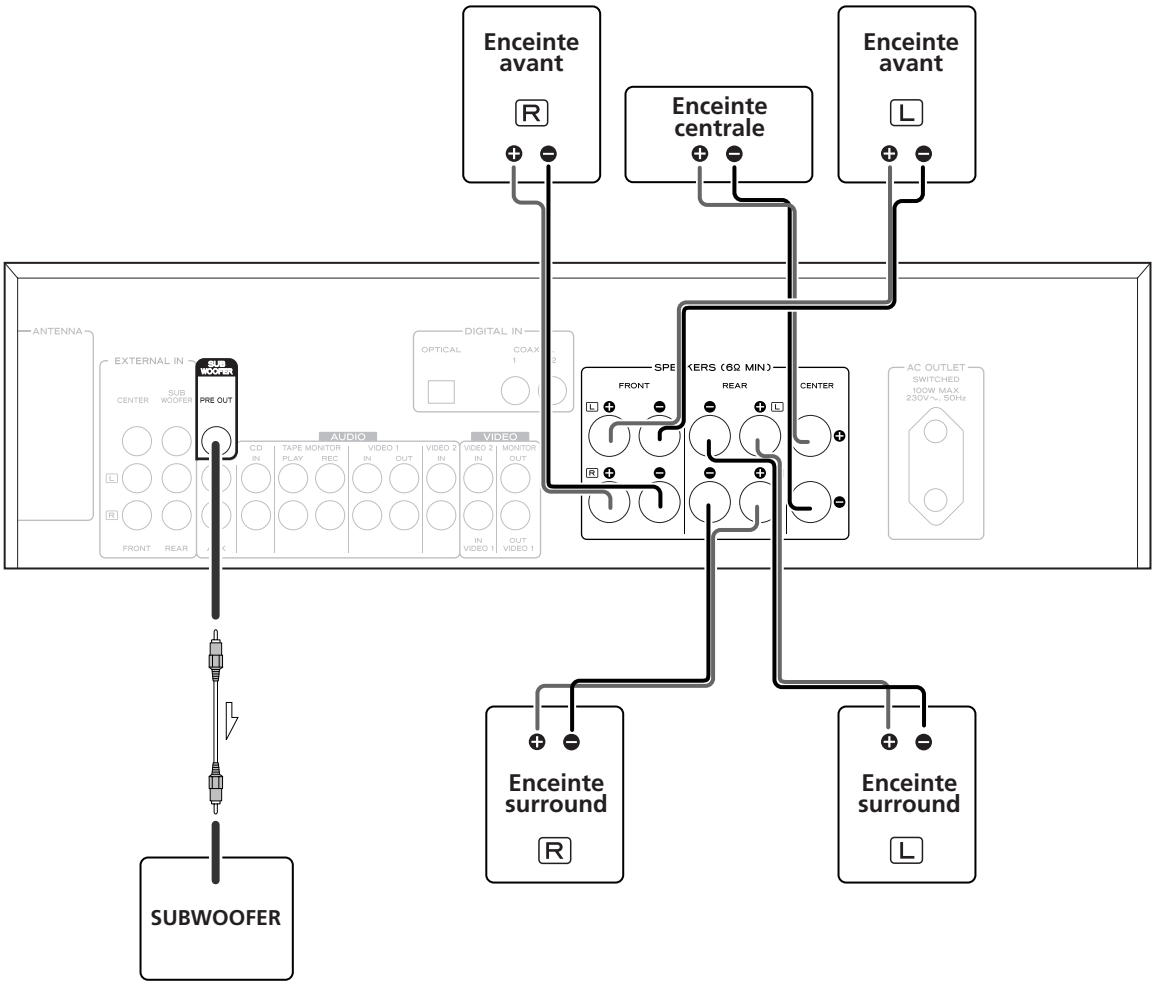
Exemple: Raccordement à des appareils audio



Exemple: Raccordement à un magnétoscope



Raccordement des enceintes



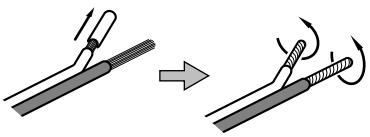
Attention :

Pour éviter d'endommager les enceintes avec un signal brusque de niveau trop élevé, veillez à mettre l'appareil hors tension avant de raccorder les enceintes.

Vérifiez l'impédance de vos enceintes. Raccordez des enceintes dont l'impédance est d'au moins 6 ohms.

Les bornes noires des enceintes correspondent au – (bornes négatives)
Généralement, le côté + des câbles d'enceinte est indiqué ou identifié par une couleur, qui le distingue du « – ». Raccordez le côté ainsi marqué à la borne + et le côté dépourvu de marque à la borne –.

Avant de raccorder les câbles des enceintes, préparez-les en les dénudant sur environ 10 mm maximum, de la gaine isolante (pas plus pour éviter tout risque de court-circuit). Torsadez les brins des extrémités de fils dénudés :



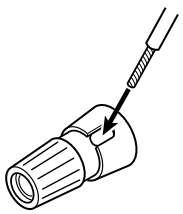
ATTENTION:

Les parties métalliques de deux fils séparés ne doivent jamais se toucher pour éviter tout risque de court-circuit. Les fils en court-circuit peuvent provoquer un incendie ou détériorer sérieusement votre appareil.

Commet effectuez les raccordements :

1. Desserrez le capuchon de protection en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ces capuchons de protection ne peuvent pas être retirés complètement de la base.

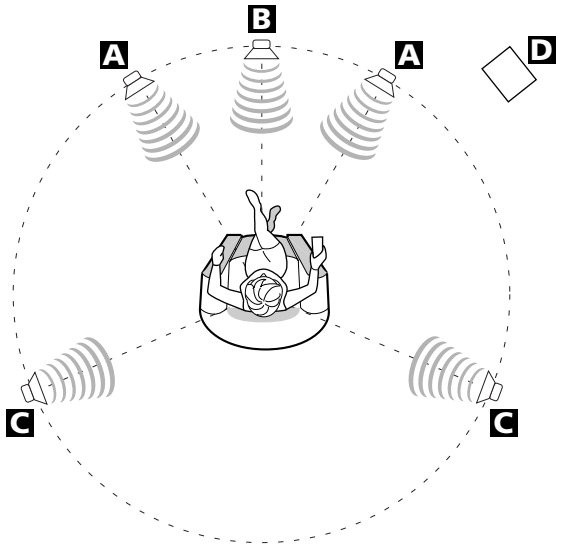
2. Insérez à fond le fil dans la borne et tournez le capuchon de protection dans le sens des aiguilles d'une montre pour que le raccorder solidement:



Veillez à ce que seule la partie dénudée du fil soit sous la borne et non la gaine isolante.

3. Tirez légèrement sur le câble pour vérifier qu'il est bien fixé.

Mise en place des enceintes



Le positionnement des enceintes diffère selon la taille et l'acoustique de la pièce d'écoute. Tout en écoutant un programme, essayez plusieurs emplacements pour déterminer celui qui fournit le meilleur effet surround.

- De manière idéale, placez toutes les enceintes en cercle à la même distance par rapport à votre position d'écoute.
- Placez les enceintes raccordées à la prise « L » sur votre gauche et celles raccordées à la prise « R » sur votre droite.

A Enceintes avant

Utilisez des enceintes dotées d'un blindage magnétique si vous les placez près d'un téléviseur.
Placez les enceintes avant en face de votre position d'écoute, à gauche et à droite de votre téléviseur.
Les enceintes avant sont nécessaires dans tous les modes Surround.

B Enceinte centrale

Utilisez des enceintes dotées d'un blindage magnétique si vous les placez près d'un téléviseur. Placez une enceinte centrale entre les enceintes avant, sur le téléviseur ou à côté de ce dernier. Cette enceinte stabilise l'image sonore.

C Enceintes surround gauche et droite

Installez ces enceintes au-dessus du niveau des oreilles de l'auditeur, à gauche et à droite de celui-ci (ou légèrement derrière).

D Caisson de basses (Subwoofer)

Celui-ci reproduit les sons graves puissants et profonds.
Utilisez un caisson de basses comportant un amplificateur intégré appelé « caisson de basses amplifié ». Les caissons de basses sont plus efficaces lorsqu'ils sont placés sur le sol ou à proximité de celui-ci ou encore dans un coin de la pièce. Reportez-vous aux instructions livrées avec votre caisson de basses pour les consignes d'installation.

Restauration des réglages usine

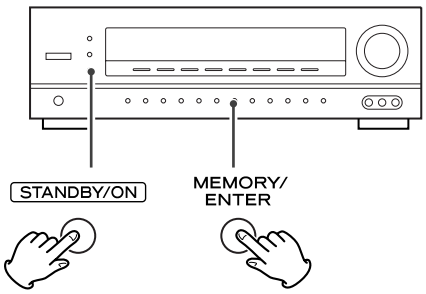
Mémoire de secours

Si l'alimentation est interrompue pendant 7 jours ou plus, les réglages conservés en mémoire (tels que, par exemple les stations préréglées, les réglages des enceintes) seront effacés.

Restauration des réglages usine

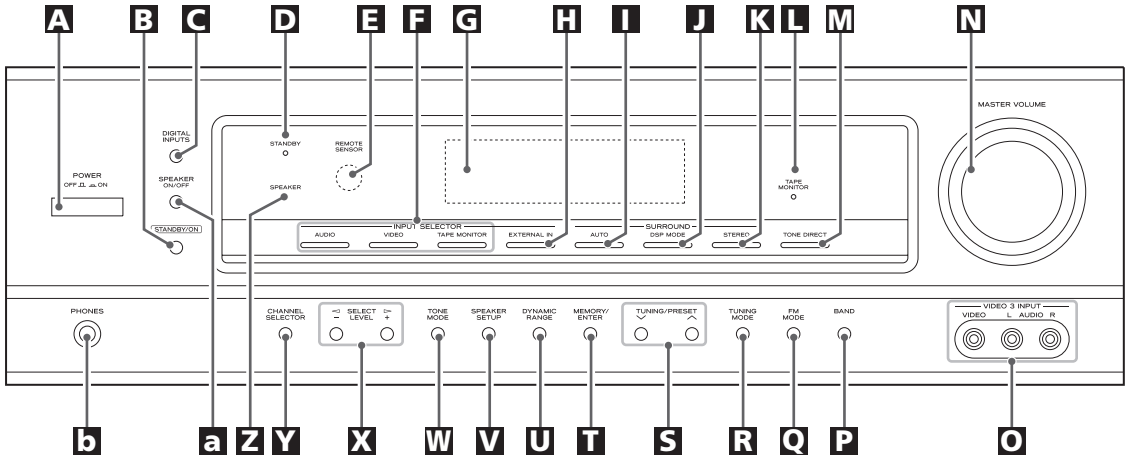
Si vous avez fait beaucoup de modifications au système, et voulez repartir d'options connues, restaurez les réglages usine comme suit:

1. Mettez l'unité en veille avec l'interrupteur POWER.
2. En maintenant enfoncée la touche MEMORY, pressez la touche STANDBY/ON de l'appareil.

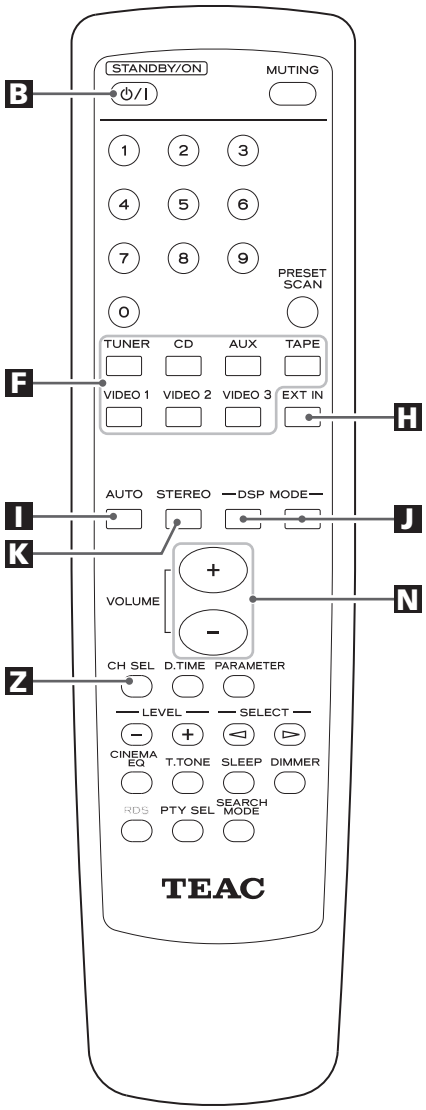


Toutes les mémoires sont effacées et l'appareil reprend ses réglages usine.

Panneau avant



Télécommande



A POWER

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil en veille ou hors tension.

L'appareil tire de la prise secteur une puissance faible mais non nulle lorsque l'interrupteur POWER est sur la position OFF.

B STANDBY/ON

Lorsque l'interrupteur POWER de l'unité centrale est enfoncé, cette touche permet de mettre l'appareil sous tension ou en veille.

C DIGITAL INPUTS

Utilisez cette touche pour sélectionner l'une des bornes d'entrée numériques.

D Voyant de veille

Ce voyant s'allume lorsque l'appareil est en mode veille. Lorsque l'appareil est hors tension, ce voyant est éteint.

E Détecteur de télécommande

Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le récepteur.

F INPUT SELECTOR

Utilisez ces touches pour sélectionner une source.

G Affichage

Lorsque l'appareil est sous tension, l'état de l'appareil s'affiche.

H EXTERNAL IN

Utilisez cette touche pour sélectionner la source reliée aux EXTERNAL IN.

I AUTO

Utilisez cette touche pour changer le mode de décodage des signaux numériques.

J DSP MODE

Utilisez cette touche pour sélectionner un mode surround.

K STEREO

Utilisez cette touche pour sélectionner le mode stéréo. Le son n'est diffusé que par les enceintes avant (et le caisson de basses).

L Voyant de TAPE MONITOR

Ce voyant s'allume lorsque la fonction Tape Monitor est activée.

M TONE DIRECT

Utilisez cette touche pour activer ou désactiver le contrôle de tonalité.

N MASTER VOLUME

Tournez ce bouton (ou appuyez sur les touches VOLUME de la télécommande) pour régler le volume principal.

O Entrées VIDEO 3 INPUT

Vous pouvez raccorder un appareil tel qu'un lecteur de CD portable, une console de jeu, etc. sur ces entrées.

P BAND

Utilisez cette touche pour sélectionner le mode FM ou AM.

Q FM MODE

En mode de tuner FM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode stéréo ou mono.

R TUNING MODE

Utilisez cette touche pour sélectionner le mode de réglage manuel ou le mode de syntonisation préréglée.

S TUNING/PRESET

En mode de réglage manuel, Utilisez ces touches pour régler une station.

En mode de syntonisation préréglée, Utilisez ces touches pour sélectionner un canal préréglé.

T MEMORY/ENTER

Utilisez cette touche pour mémoriser les réglages d'enceintes et les canaux préréglés.

U DYNAMIC RANGE

Utilisez cette touche pour compresser la plage dynamique pendant la lecture d'un disque enregistré en Dolby Digital.

V SPEAKER SETUP

Utilisez cette touche pour démarrer la configuration des enceintes.

W TONE MODE

Utiliser cette touche pour sélectionner un mode de tonalité.

X SELECT/LEVEL

Utilisez ces touches pour régler le niveau des enceintes, etc.

Y CHANNEL SELECTOR (CH SEL)

Sélectionnez une enceinte en appuyant à plusieurs reprises sur ce bouton et réglez le niveau à l'aide des touches LEVEL.

Z Voyant des enceintes

Ce voyant s'allume lorsque la touche SPEAKER est en position ON.

a SPEAKER

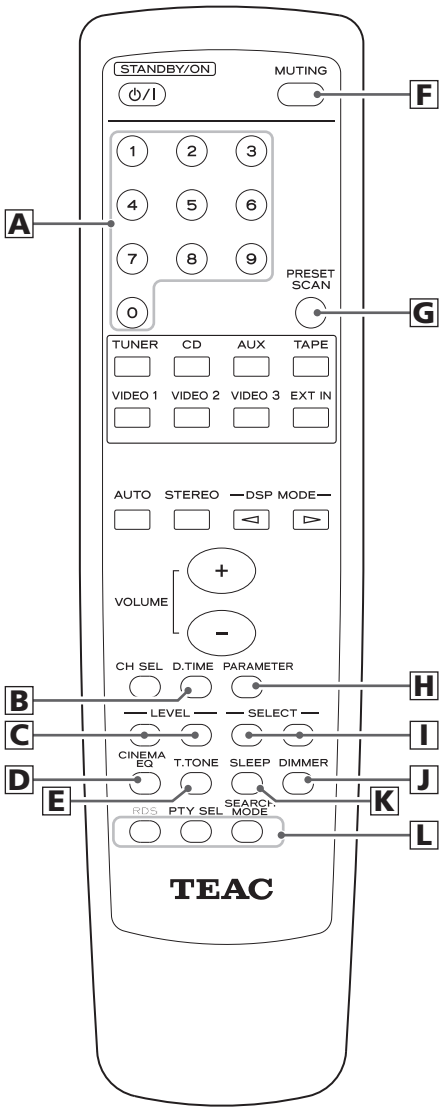
Utilisez cette touche pour mettre sous tension ou hors tension les enceintes.

ON : Le son est diffusé par les enceintes.

OFF: aucun son ne sort des enceintes.

b PHONES

Pour une écoute privée, insérez la prise jack du casque dans cette prise et réglez le volume à l'aide du bouton MASTER VOLUME.



Télécommande

A Touches numériques

En mode tuner, utilisez ces touches pour sélectionner un canal préréglé.

B D.TIME

Utilisez cette touche pour régler le temps de retard.

C LEVEL

Utilisez ces touches pour régler le niveau de chaque enceinte.

D CINEMA EQ

Utilisez cette touche pour mettre sous tension ou hors tension l'égaliseur cinéma.

E T.TONE

Cette touche permet de diffuser la tonalité d'essai.

F MUTING

Cette touche permet de couper temporairement le son.

G PRESET SCAN

Utilisez cette touche pour balayer les canaux préréglés.

H PARAMETER

Utilisez cette touche pour changer les paramètres de DOLBY PRO LOGIC II MUSIC ou DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM.

I SELECT

Après avoir appuyé sur le bouton D.TIME ou PARAMETER, utilisez ces touches pour modifier le réglage.

J DIMMER

Cette touche permet de réduire la luminosité de l'affichage ou de l'éteindre.

K SLEEP

Utilisez cette touche pour régler la temporisation de mise en veille.

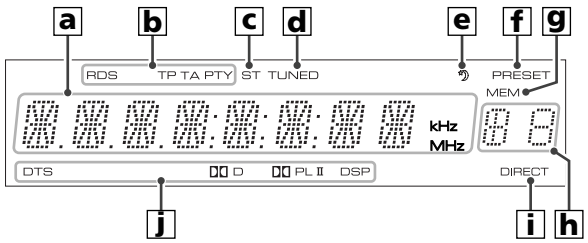
L Touches pour la fonction RDS (modèles européens uniquement)

En mode tuner FM, Utilisez ces touches pour la fonction RDS. La fonction RDS n'est disponible que dans les pays européens.

Remarque :

Pour simplifier l'explication, les consignes se réfèrent aux noms des touches et des commandes situées sur le panneau avant sans faire état de la télécommande.

Afficheur du panneau avant



a Affiche l'état actuel de l'appareil.

b S'allume lorsque la fonction RDS est active.

c S'allume lorsque le son multicanaux est remixé en stéréo ou lorsqu'une diffusion stéréo FM est syntonisée.

d S'allume lorsqu'une station est syntonisée.

e S'allume lorsque la temporisation de veille est réglée.

f S'allume lorsque le mode de syntonisation préréglée est sélectionné.

g Clignote lorsque vous appuyez sur la touche MEMORY.

h affiche le numéro de canal préréglé, d'entrée numérique, la valeur de temporisation avant veille ou le temps de retard.

i S'allume lorsque la commande de tonalité est désactivée.

j Mode surround

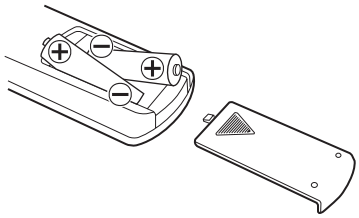
Boîtier de télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance defourni permet la commande à distance de l'appareil. Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteusation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.

- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut de ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres apaareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles



1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.

2. Introduire deux piles « AAA » (R03, UM-4). S'assurer que les piles sont correctement mises en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖.

3. Fermer le couvercle jusqu'au déclic.

Remplacement des piles

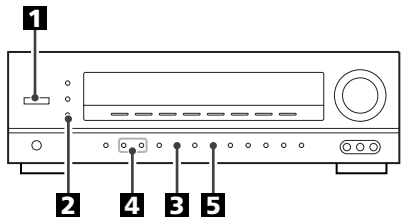
Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Précautions à observer concernant les piles

- Bien placer les piles en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (pluss d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

Il est important de configurer les enceintes avant d'utiliser l'appareil.
Pour bénéficier d'un son surround multicanaux, tel que 5.1, vous avez besoin de 5 enceintes (avant gauche, centre, avant droit, surround droit, surround gauche) et d'un caisson de basses amplifié.

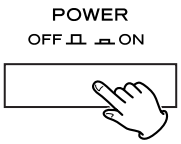
Réglage de taille des enceintes
Réglage du caisson de basses



- Si aucune action n'est effectuée dans un délai de 5 secondes, le mode Speaker Setup s'annule.
- La touche SPEAKER SETUP ne fonctionne pas si la touche SPEAKER est désactivée (Off). Dans ce cas, pressez la touche SPEAKER pour mettre les enceintes en service.
- La touche SPEAKER SETUP ne fonctionne pas si EXTERNAL IN est sélectionné. Dans ce cas, pressez la touche EXTERNAL IN pour la désactiver.

1 Appuyez sur l'interrupteur POWER

L'appareil passe en mode veille et le voyant STANDBY s'allume.



2 Appuyez sur l'interrupteur STANDBY/ON pour mettre l'appareil sous tension.

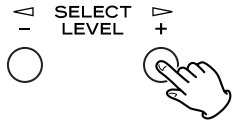
Le voyant STANDBY s'éteint.

3 Maintenez la touche SPEAKER SETUP enfoncée pendant plus de 2 secondes.

L'un des réglages d'enceinte, tel que « FL-CL-SL » s'affiche.
« - » commence à clignoter.

- Quand le mode surround est réglé sur STEREO, seul le réglage de caisson de basses est possible. Sélectionnez n'importe quel autre mode surround à l'aide de la touche DSP MODE puis pressez la touche SPEAKER SETUP.

4 Appuyez sur la touche LEVEL pour modifier le réglage de taille des enceintes.



A chaque pression sur la touche SELECT, le réglage change selon l'ordre suivant:
FL-CS-RS / FL-CL-RS / FL-CL-RL / FL-CL-RN / FL-CS-RL / FL-CN-RL / FL-CS-RN / FL-CN-RS / FS-CS-RS / FS-CS-RN / FS-CN-RS
(F: avant, C: centre, R surround gauche et droit, L: grand, S: petit, N: aucun)

Large (Grand) :

Sélectionnez ce réglage lorsque les enceintes raccordées peuvent reproduire intégralement des sons d'une fréquence inférieure à 120 Hz.

Small (petit) :

Sélectionnez ce réglage lorsque les enceintes raccordées sont relativement petites et ne peuvent pas reproduire les sons au-dessous de 120 Hz.
Lorsque ce réglage est sélectionné, les fréquences basses au-dessous de 120 Hz sont diffusées par le caisson de basses (ou par les enceintes avant en l'absence de caisson de basses).

None (aucun) :

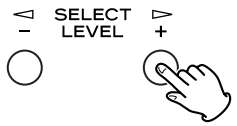
Sélectionnez ce réglage si aucune enceinte n'est raccordée. Le son est alors diffusé par les enceintes avant (ou surround).

- Selon votre sélection, les réglages disponibles pour chaque enceinte changent.
- Si l'enceinte avant est réglée sur « FS (small) », le caisson de basses est automatiquement réglé sur « SUB W-Y (yes) » et les fréquences basses des canaux avant sont diffusées par un caisson de basses. Un caisson de basses amplifié est indispensable pour ce réglage.
- « FS-CL-RL » et « FS-CN-RN » ne sont pas disponibles.

5 Dans les 8 secondes qui suivent, appuyez sur la touche MEMORY.

Le réglage de taille des enceintes est mémorisé.
N'oubliez pas d'appuyez sur la touche MEMORY, sinon les effectuées modifications seront perdues.

6 Appuyez sur la touche LEVEL pour modifier le réglage du caisson de basses.



SUB W-Y (Subwoofer-Yes) :
Sélectionnez ce réglage lorsqu'un caisson de basses est raccordé.

SUB W-N (Subwoofer-No) :
Sélectionnez ce réglage si aucun caisson de basses n'est raccordé. Si l'enceinte avant est réglée sur « FS (petit) », vous ne pouvez pas sélectionner « No ».

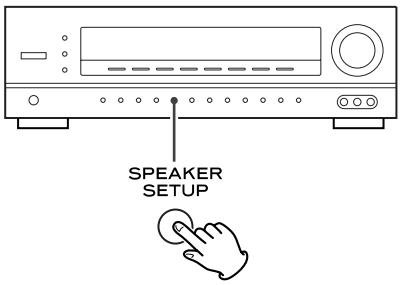
- Pour bénéficier pleinement de l'effet Home Theater, nous vous recommandons d'utiliser un caisson de basses amplifié.

7 Dans les 8 secondes qui suivent, appuyez sur la touche MEMORY.

Le réglage de taille du caisson de basses est mémorisé.
N'oubliez pas d'appuyez sur la touche MEMORY, sinon les effectuées modifications seront perdues.

Vérification du réglage des enceintes

Pressez répétitivement la touche SPEAKER SETUP pour afficher le réglage actuel des enceintes.



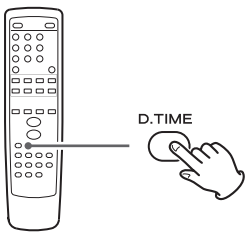
Configuration (Temps de retard)

Si les enceintes ne peuvent pas toutes être placées à même distance de votre position d'écoute, réglez le temps de retard pour améliorer l'effet surround.

- Le temps de retard n'intervient que si le mode surround est réglé sur Dolby Digital, Dolby Pro Logic II ou Dolby Pro Logic.
- Si aucune action n'est accomplie durant 5 secondes, le mode de réglage de temps de retard est annulé.

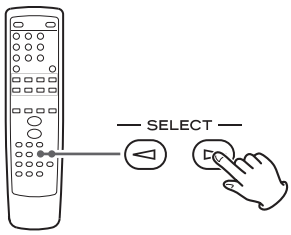
1 Vérifiez que le mode surround est réglé sur Dolby Digital, Dolby Pro Logic II ou Dolby Pro Logic (voir pages 22-23).

2 Pressez le bouton D.TIME de la télécommande pour sélectionner « CENTER » ou « SURR ».



« CENTER » (temps de retard pour l'enceinte centrale) n'est disponible que pour la lecture d'un DVD enregistré au format Dolby Digital 5.1.

3 Changez le réglage à l'aide des touches SELECT de la télécommande.



Plage de réglage
CENTER: 0 ms (OFF) à 5 ms
SURR (arrière): 0 ms (OFF) à 15 ms par pas de 5 ms

Quand le mode surround est réglé sur Dolby Pro Logic ou Dolby Pro Logic II MOVIE, 10 ms sont automatiquement ajoutées au temps de retard des enceintes arrière (SURR).

Un retard de 1 ms correspond à une distance de 30 cm.
Par exemple, si l'enceinte centrale (ou arrière) est 150 cm plus près de la position d'écoute que les enceintes avant, réglez son retard CENTER sur 5 ms.

En mode Dolby Digital, répétez les étapes **2** et **3** pour changer l'autre réglage.

4 Quand toutes les configurations ont été faites, laissez l'appareil inactif durant 5 secondes pour sortir du mode de réglage de retard.

- Le temps de retard ne se règle pas pour les enceintes avant ni pour le caisson de basses.
- Le temps de retard ne peut pas correctement intervenir si les enceintes centrale ou surround sont plus éloignées que les autres.

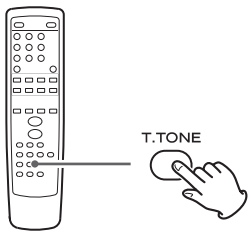
FRANÇAIS

Balance du volume relatif des enceintes à l'aide de la tonalité d'essai

La fonction de tonalité d'essai permet de régler le volume relatif entre les différentes enceintes.
Une fois la balance réglée, vous n'avez pas à la modifier tant que vous ne déplacez pas les enceintes.

- Il est également possible de régler le volume relatif en cours de lecture d'un DVD. Voir page 17 pour plus de détails sur ce point.
- Utilisez la télécommande depuis votre position d'écoute.
- la touche T TONE ne fonctionne pas lorsque la touche SPEAKER est en position OFF. Dans ce cas, appuyez sur la touche SPEAKER pour allumer les enceintes.
- La touche T.TONE ne fonctionne pas si EXTERNAL IN ou STEREO est sélectionné. Dans ce cas, pressez la touche EXTERNAL IN et la touche DSP MODE pour choisir un autre mode surround.

1 Appuyez sur la touche T.TONE.

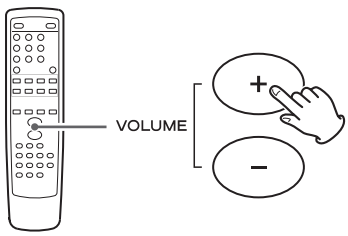


La tonalité d'essai est émise par chaque enceinte dans l'ordre suivant, à intervalle de 2 secondes.

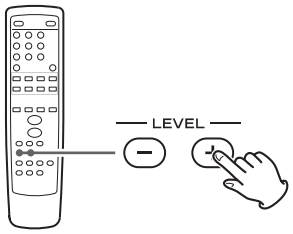
FL → C → FR → RR → RL → SW

- Si certaines enceintes ne sont pas utilisées (par exemple pas d'enceinte centrale), la tonalité d'essai sautera automatiquement ce canal.

2 Réglez le volume principal à un niveau d'écoute normal.

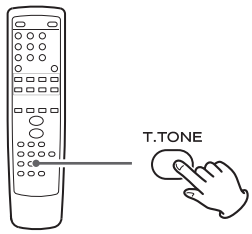


3 Réglez le volume de chaque enceinte de manière à ce que la tonalité d'essai diffusée par chaque enceinte semble identique.



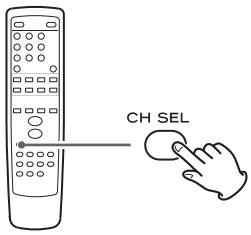
- Le niveau de l'enceinte qui émet la tonalité d'essai peut être modifié en appuyant sur les touches LEVEL.
- Le niveau peut être réglé par incréments de 1 dB de –15 dB à +15 dB.

4 Une fois le réglage terminé, appuyez sur la touche T.TONE pour désactiver la tonalité d'essai.

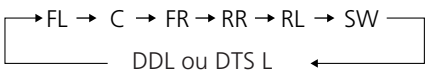


Equilibrage du volume relatif entre les enceintes lors de la lecture d'un DVD

1 (Pendant la lecture d'un DVD,) appuyez sur la touche CH SEL (CHANNEL SELECTOR).



A chaque pression sur la touche CH SEL, le canal change dans l'ordre suivant:

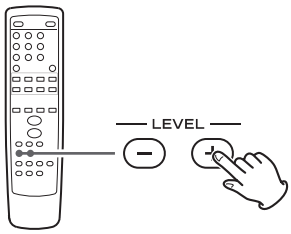


Si la balance a déjà été réglée à l'aide de la fonction de tonalité d'essai, vous n'avez pas à modifier le réglage des enceintes (FL, C, FR, RR, RL, SW).

Si vous souhaitez modifier le niveau LFE pour le Dolby Digital ou le DTS, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche CH SELECT jusqu'à ce que l'indication « DD L (Dolby Digital LFE) » ou « DTS L (DTS LFE) » apparaisse sur l'affichage.
(LFE: Low Frequency Effect)

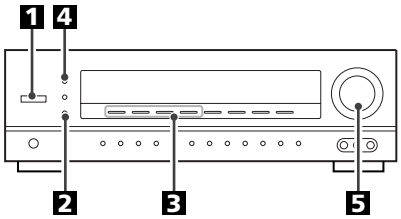
- « DD L » ou « DTS L » n'apparaît que si le signal LFE de Dolby Digital ou de DTS entre par la prise DIGITAL IN sélectionnée.
- Une enceinte réglée sur « None » ou « No » n'apparaît pas sur l'affichage.
- Si le mode STEREO est sélectionné ou si la touche SPEAKER est positionnée sur OFF, seuls les enceintes avant apparaissent sur l'affichage.

2 Dans les 2 secondes qui suivent, appuyez sur les touches LEVEL pour changer le niveau.



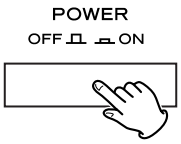
- Le niveau des enceintes peut être réglé par incréments de 1 dB de –15 dB à +15 dB.
- Le niveau de LFE peut être réglé par incréments de 1 dB de –10 dB à 0 dB. Le réglage par défaut est 0 dB. Abaissez au besoin le niveau de LFE.

Répétez les étapes **1** et **2** pour modifier d'autres réglages.
Une fois toutes les configurations terminées, ne touchez plus à l'appareil pendant 5 secondes pour quitter le mode Channel Select.



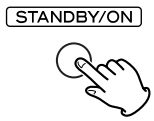
1 Appuyez sur l'interrupteur POWER

L'appareil passe en mode veille et le voyant STANDBY s'allume.

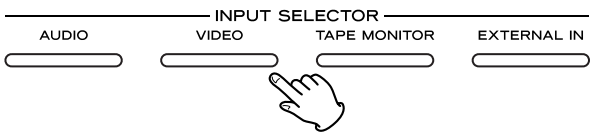


2 Appuyez sur l'interrupteur STANDBY/ON pour mettre l'appareil sous tension.

Le voyant STANDBY s'éteint.



3 Sélectionnez une source en appuyant sur l'une des touches INPUT SELECTOR (sélecteur d'entrée).



La source sélectionnée apparaît sur l'affichage du panneau avant.

Chaque fois que la touche AUDIO est pressée, la source change comme suit:

→ TUNER (la fréquence d'accord est affichée) → CD → AUX →

Chaque fois que la touche VIDEO est pressée, la source change comme suit:

→ VIDEO 1 → VIDEO 2 → VIDEO 3 →

- Si vous appuyez sur l'une des touches INPUT SELECTOR en mode veille, l'appareil est mis sous tension.
- Si la source est raccordée aux prises EXTERNAL IN, appuyez sur la touche EXTERNAL IN et passez à l'étape **5**.

Fonction Tape Monitor

Si vous souhaitez sélectionner la source raccordée aux prises TAPE MONITOR, appuyez sur la touche TAPE MONITOR pour activer cette fonction. Le voyant « TAPE MONITOR » s'allume. Pour annuler la fonction Tape Monitor, appuyez de nouveau sur la touche TAPE MONITOR.

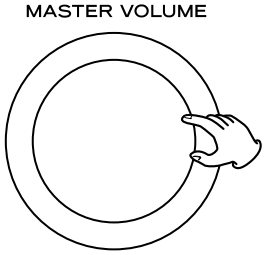
- Lorsque la fonction Tape Monitor est active, il n'est pas possible d'écouter une autre source que celle-ci. Veillez à désactiver cette fonction lorsque vous écoutez d'autres sources.
- Si vous appuyez sur la touche EXTERNAL IN, la fonction Tape Monitor sera automatiquement désactivée.
- Si vous avez raccordé une platine cassette 3 têtes aux prises TAPE MONITOR (PLAY et REC), et si la fonction Tape Monitor est activée pendant l'enregistrement vous ne pourrez pas écouter le son provenant de cette source mais uniquement le son en cours d'enregistrement.

4 Si vous sélectionnez l'option VIDEO (1, 2 ou 3) ou CD à l'étape 3, appuyez à plusieurs reprises sur la touche DIGITAL INPUTS pour sélectionner l'entrée.

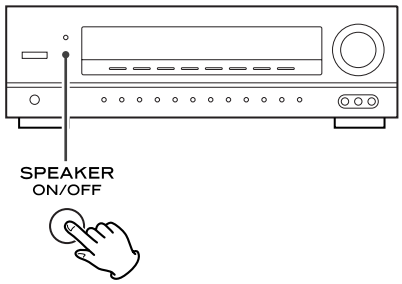
o1: Sélectionnez cette option si la source est raccordée à l'entrée DIGITAL IN (OPTICAL).
c1: Sélectionnez cette option si la source est raccordée sur l'entrée DIGITAL IN (COAXIAL 1).
c2: Sélectionnez cette option si la source est raccordée à l'entrée DIGITAL IN (COAXIAL 2).
A: Sélectionnez cette option si la source est raccordée sur les entrées analogiques AUDIO IN.

- L'affichage d'entrée numérique clignote quand l'appareil ne détecte pas de signal numérique. Dans ce cas, raccordez un appareil numérique sur l'entrée DIGITAL IN, mettez sur ON et sélectionnez cette entrée en appuyant sur la touche DIGITAL INPUTS.
- Vous ne pourrez entendre le son correspondant à l'entrée numérique DIGITAL IN sélectionnée que si vous avez sélectionné l'option VIDEO (1,2 ou 3) ou CD à l'étape **3**, ci-dessus.

5 Mettre l'appareil sélectionné en marche et augmentez progressivement le volume jusqu'au niveau désiré à l'aide du bouton VOLUME.

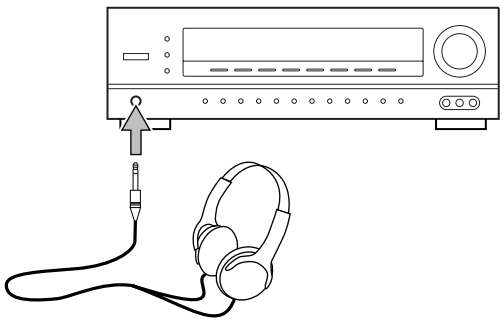


Allumer/Eteindre les enceintes



Appuyer sur la touche SPEAKER pour allumer ou éteindre les enceintes.
Lorsque ON est sélectionné (enceintes allumées), le voyant SPEAKER s'allume.

Casque



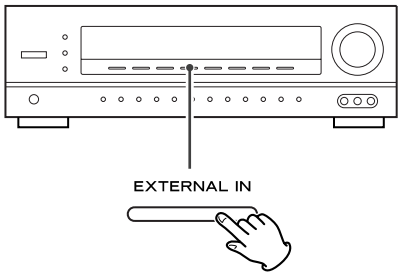
Pour une écoute privée, commencez par réduire au minimum le niveau de volume sur le récepteur. Insérez la prise jack du casque dans la prise PHONES et réglez le volume à l'aide du bouton VOLUME.

Pour couper le son provenant des enceintes, appuyez sur la touche SPEAKER pour les couper (OFF).

- Lorsque la touche SPEAKER est sur OFF, le son multicanaux est automatiquement remixé en 2 canaux.

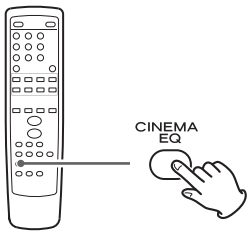
Attention:
Baissez toujours le niveau du volume avant de brancher le casque d'écoute. POUR EVITER DE CAUSER DES TROUBLES DE L'OUIE – Ne mettez pas votre casque d'écoute sur la tête tant que vous ne l'avez pas branché.

Touche EXTERNAL IN



Si la source est raccordée aux prises EXTERNAL IN, appuyez sur la touche EXTERNAL IN. L'indication « EXT, IN » s'affiche et 6 signaux analogiques peuvent être entendus sur les enceintes.
Appuyez de nouveau sur la touche EXTERNAL IN (ou sélectionnez toute autre source à l'aide des touches INPUT SELECTOR) pour annuler la fonction EXTERNAL IN.

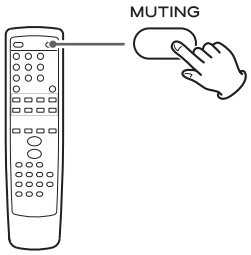
Egaliseur Cinéma



L'Egaliseur Cinéma compense les pistes sonores de film « stridentes » ou dissonantes.
Lorsque vous appuyez une fois sur la touche CINEMA EQ, l'état en cours (« C-EQ OFF » ou « C-EQ ON ») défile. Appuyez de nouveau sur la touche pour activer ou désactiver cette fonction.

- Cette fonction est inactive avec des signaux PCM à 96 kHz (stéréo 2CH).
- Cette fonction est inactive quand EXTERNAL IN est sélectionné.

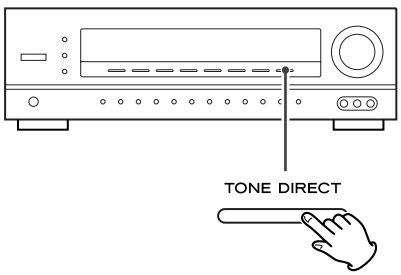
Coupure temporaire du son



Pour couper temporairement le son, appuyez sur la touche MUTING. Appuyez de nouveau sur la touche MUTING pour rétablir le son. Si vous changez le volume pendant que le son est coupé, celui-ci est rétabli automatiquement.

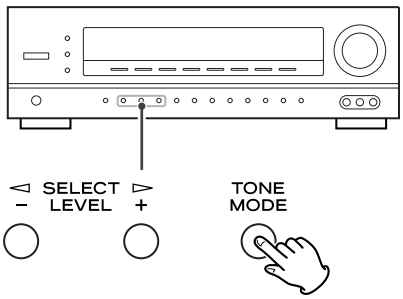
- Lorsque le son est coupé, l'indication « MUTE » clignote sur l'affichage.

Tone Direct



Appuyez sur la touche TONE DIRECT pour activer ou désactiver la fonction de contrôle de tonalité.
Lorsque la fonction de contrôle de tonalité est désactivée, le voyant DIRECT s'allume sur l'afficheur et vous pouvez écouter le son sans effets de tonalité.

Contrôle de la tonalité



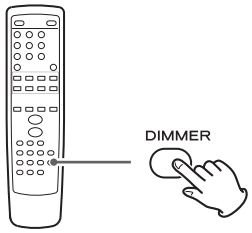
- Le contrôle de tonalité ne fonctionne pas et le voyant DIRECT s'allume quand des signaux numériques DTS ou Dolby Digital sont reçus, ou quand EXTERNAL IN est sélectionné.

1. **Si le voyant DIRECT est allumé, appuyez sur la touche TONE DIRECT pour activer la fonction de contrôle de tonalité.**

2. **Appuyez sur la touche TONE MODE pour sélectionner « BASS » ou « TRBL » .**
   Pour régler le niveau des sons basse fréquence, sélectionnez « BASS » .
   Pour régler le niveau des sons haute fréquence, sélectionnez « TRBL (treble) » .

3. **Dans les 2 secondes qui suivent, appuyez sur les touches LEVEL pour changer le niveau.**
   Le niveau peut être réglé par incréments de 2 dB de –10 dB à +10 dB.

Touche DIMMER



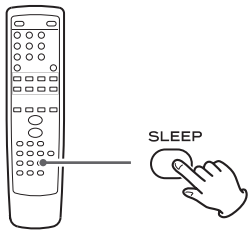
Pour réduire la luminosité de l'affichage du panneau avant ou l'éteindre, appuyez sur la touche DIMMER.

- Si l'affichage est éteint, il s'allume dès que vous appuyez sur une touche.
- Cette fonction sera annulée lorsque vous appuyez sur la touche STANDBY/ON ou POWER.
- Lorsque vous réglez la temporisation de veille, l'affichage devient automatiquement moins lumineux.

Temporisation de veille

L'alimentation peut être coupée et donc l'appareil s'éteindre après un délai spécifié.

Il suffit pour cela d'appuyer à plusieurs reprises sur la touche SLEEP jusqu'à ce que le temps désiré s'affiche.



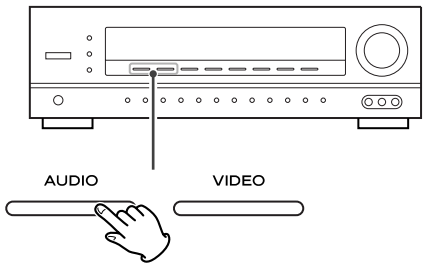
SLEEP 10 (20, 30, 60, 90):
L'alimentation sera coupée au bout 10 (20, 30, 60 ou 90) minutes.

Affichage normal:
la temporisation de veille est désactivée.

Lorsque vous réglez la temporisation de veille, l'affichage devient automatiquement moins lumineux et le temps restant s'affiche.

Enregistrement d’une source

1 Sélectionnez la source à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer à l'aide des touches INPUT SELECTOR.

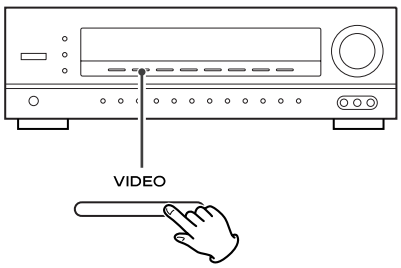


2 Lancez l'enregistrement sur la platine cassette branchée aux prises TAPE MONITOR REC.

- La commande du volume et de la tonalité n’ont pas d’effet sur l’enregistrement des signaux.
- Les signaux analogiques provenant des prises EXTERNAL IN ne peuvent pas être enregistrés.

Copie de VIDEO 2 ou 3 à VIDEO 1

1 Sélectionnez VIDEO 2 ou 3 à l'aide de la touche VIDEO (ou la touche VIDEO 2 ou 3 de la télécommande).



2 Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope raccordé aux prises VIDEO 1 REC.

3 Commencez la lecture sur le magnétoscope raccordé aux prises VIDEO 2 INPUT ou VIDEO 3 INPUT.

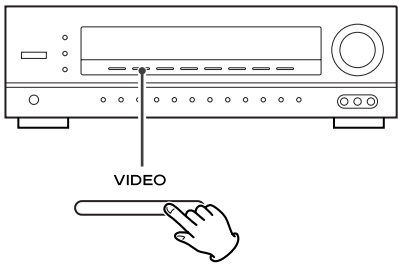
Les signaux audio et vidéo qui entrent par la prise VIDEO 2 ou 3 sortent par les prises VIDEO 1 REC.

- Les disques DVD protégés en copie ne peuvent pas être dupliqués.

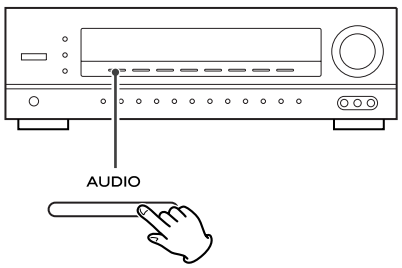
Copie séparée de signaux audio et vidéo

Pendant la copie du signal vidéo de VIDEO 2 ou 3, vous pouvez remplacer le son du magnétoscope par le son d’une source audio tel qu’un CD.

1 Sélectionnez la source vidéo à enregistrer (VIDEO 2 ou 3) à l'aide de la touche VIDEO (ou la touche VIDEO 2 ou 3 de la télécommande).



2 Sélectionnez la source audio à enregistrer (CD, TUNER ou AUX) à l'aide de la touche AUDIO (ou CD, TUNER ou AUX de la télécommande).



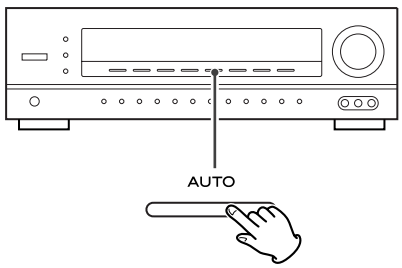
3 Lancez l'enregistrement sur le magnétoscope raccordé aux prises VIDEO 1 REC.

4 Commencez la lecture de la source vidéo et audio à enregistrer.

L’image de la composante vidéo apparaît sur le téléviseur et le son de la composante audio sort par les enceintes.

- Lorsque l'option EXTERNAL IN est sélectionnée, la touche DSP et AUTO ne fonctionnent pas.

1 Si un appareil numérique est raccordé aux entrées DIGITAL IN, sélectionnez le mode de décodage désiré en appuyant sur la touche AUTO.



A chaque pression sur la touche AUTO, le mode de décodage est modifié dans l'ordre suivant :

IN-AUTO (mode par défaut) :
Mode de décodage sélectionné automatiquement. En règle générale, sélectionnez cette option.

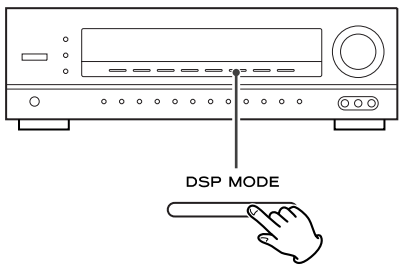
IN-DTS:
Sélectionnez cette option uniquement si le signal d'entrée est en DTS.

IN-PCM:
Sélectionnez cette option uniquement si le signal d'entrée est en PCM.

- La touche AUTO ne fonctionne que lorsque la fonction est réglée sur VIDEO ou CD et que l'entrée numérique est sélectionnée.
- Si l'option IN-AUTO est sélectionnée, la lecture d'un DVD enregistré au format DTS peut être accompagnée de bruits indésirables. Dans ce cas, sélectionnez le mode IN-DTS.

- Si le mode de décodage sélectionné ne correspond pas au signal entrant, l'affichage d'entrée numérique clignote et aucun son n'est entendu.

2 Sélectionnez le mode surround désiré en appuyant sur la touche DSP MODE.



A chaque pression sur la touche DSP MODE, le mode surround change.

A Lorsque les signaux d'entrée sont en Dolby Digital et que le mode IN-AUTO est sélectionné, le mode surround se règle automatiquement sur DOLBY DIGITAL. Si vous appuyez sur la touche DSP MODE, vous pouvez sélectionner les modes surround suivants:

Lorsque la source est Dolby Digital 5.1:
DOLBY DIGITAL

Lorsque la source est Dolby Digital 2-channel:
DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM

B Lorsque les signaux en entrée sont en DTS et que le mode IN-AUTO ou IN-DTS est sélectionné, le mode surround est réglé automatiquement sur DTS. La touche DSP est alors sans effet.

C Si la source est en PCM (stéréo 2 canaux) et que le mode IN-AUTO ou IN-PCM est sélectionné ou si les signaux en entrée sont des signaux stéréo analogiques, il est possible de sélectionner l'un des modes surround suivants:

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM, MATRIX, CHURCH, THEATER, HALL, STADIUM

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche DSP MODE, le mode surround sélectionné s'affiche. Pour sélectionner un autre mode surround, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche DSP MODE.

- Lorsque vous appuyez sur la touche DSP MODE, le son est coupé quelques instants.

- DOLBY DIGITAL ne peuvent être sélectionnés que pendant la lecture d'un disque DVD enregistré au format DOLBY DIGITAL.

- Pressez la touche STEREO pour annuler le mode surround.

DTS (DTS Digital Surround)

Pendant la lecture d'un disque DVD enregistré au format DTS, le mode surround se règle automatiquement sur DTS.

Le DTS Digital Surround délivre jusqu'à 5.1 canaux avec une compression audio plus faible que le Dolby Digital. Il restitue la clarté et la dynamique de la bande sonore originale.

Dolby Digital

Pendant la lecture d'un disque DVD enregistré au format DOLBY DIGITAL, le mode surround se règle automatiquement sur DOLBY DIGITAL.

Le Dolby Digital fournit jusqu'à cinq canaux audio pleine fréquence totalement discrets (avant gauche et droit, central et surround gauche et droit) plus un canal 0.1 appelé LFE (Effets basse fréquence). Le LFE délivre au caisson de basses un signal de basse non directionnel séparé, accentuant ainsi les effets des sons graves avec plus de dynamique.

Dolby Pro Logic II

Le Dolby Pro Logic II est un décodeur matriciel évolué qui fournit un son surround 5.1 (avant gauche, centre, avant droit, surround gauche et surround droit) à partir de n'importe quel élément de programme stéréo ou codé en Dolby Surround.
Comparé au Pro Logic mono, qui est un canal surround à bande passante limitée, le Pro Logic II peut fournir deux canaux surround en plage complète.

- Le DOLBY PRO LOGIC II ne fonctionne pas sur une source mono.

Mode DOLBY PRO LOGIC II MOVIE :

Ce mode est optimisé pour les films ou les matériels codés en Dolby Surround. Ce mode convient également pour les jeux vidéo.

Mode DOLBY PRO LOGIC II MUSIC :

Le mode Music crée une ambiance sonore riche et enveloppante à partir de sources stéréo telles que des CD de musique.

DOLBY PRO LOGIC II MATRIX :

Vous pourrez essayer ce mode lorsque vous n'avez pas d'effet surround dans d'autres modes.

Mode DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM :

Fondamentalement ce mode est identique au mode Music, mais comprend un nombre plus important de paramètres à personnaliser.

Dolby Pro Logic

Le Dolby Pro Logic est un décodeur matriciel qui décode les quatre canaux de son surround (avant gauche, centre, avant droit et surround) qui ont été codés sur les pistes stéréo en Dolby Surround, tels que des films VHS. Le canal surround est mono mais est lu par les deux enceintes surround.

MATRIX

Ce mode accentue la sensation d'ampleur de la source musicale.

CHURCH

Ce mode apporte les mêmes réverbérations que si vous étiez dans une église.

THEATER

Ce mode fournit un effet 3D surround similaire à celui obtenu dans une salle de cinéma.

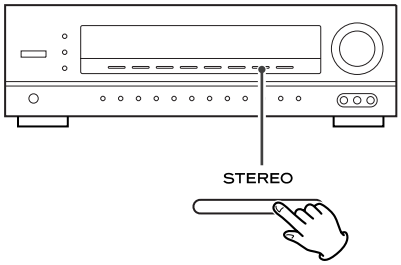
HALL

Ce mode convient plus particulièrement our la musique orchestrale telle que la musique classique ou l'opéra.

STADIUM

Ce mode fournit un champ sonore étendu procurant l'effet obtenu sur un vrai stade lorsque vous regardez par exemple des matchs de football ou de baseball.

Mode Stéréo



Appuyez sur la touche STEREO pour sélectionner le mode stéréo. Les modes « STEREO » défilent et le son n'est diffusé que par les enceintes avant (et le caisson de basses s'il est raccordé).

Pour annuler le mode stéréo, sélectionnez un autre mode surround en appuyant sur la touche DSP MODE.

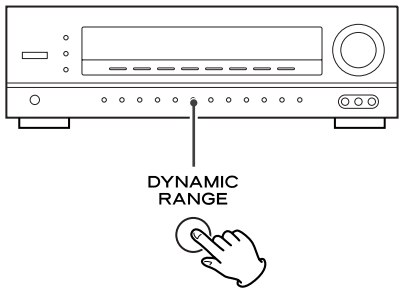
- Si vous sélectionnez le mode stéréo alors le signal transmis est un signal numérique DOLBY DIGITAL ou DTS, le son multicanaux est remixé en 2 canaux.

- Si la touche SPEAKER est sur OFF alors que le signal transmis est un signal numérique DOLBY DIGITAL ou DTS, le son multicanaux est remixé automatiquement en 2 canaux. Si la touche SPEAKER est réglée sur ON, le son revient au mode surround précédent.

Compression de la gamme dynamique

Dans de nombreuses situations d'écoute, certains passages forts peuvent vous sembler difficiles à supporter. L'option Audio DRC vous permet de compresser les sons dans une gamme dynamique qui vous semblera plus adaptée à une situation d'écoute donnée. Le système Dolby Digital permet de répondre à ce problème grâce au système DRC (Dynamic Range Compression ou compression dynamique).
Sélectionnez l'un des réglages suivants en fonction de la situation d'écoute donnée.

Pendant la lecture d'un DVD, appuyez à plusieurs reprises sur la touche DYNAMIC RANGE jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.



DYNR 0.0 :
Audio sans compression dynamique. Sélectionnez cette option si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction de compression dynamique.

DYNR 0.5 :
Bande audio avec gamme dynamique partiellement compressée.

DYNR 1.0 :
Bande audio avec gamme dynamique entièrement compressée.

- La valeur par défaut est « DYNR 0.0 ».

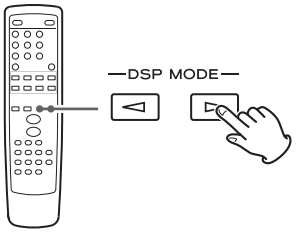
- Cette fonction n'est active qu'avec les DVD enregistrés en Dolby Digital sur le lecteur DVD raccordé sur les entrées DIGITAL IN. Elle reste sans effet avec les autres disques.

- Cette fonction n'est pas active avec certains disques.

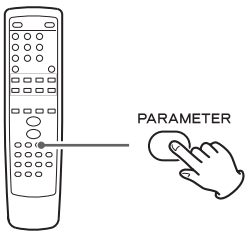
Paramètres DOLBY PRO LOGIC II

Vous pouvez régler les paramètres pour le mode DOLBY PRO LOGIC II MUSIC ou DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM.

1 Sélectionnez le mode DOLBY PRO LOGIC II MUSIC ou DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM en appuyant sur la touche DSP MODE.



2 Sélectionnez le paramètre à modifier en appuyant sur la touche PARAMETER.



A chaque pression sur la touche PARAMETER, le paramètre est modifié comme suit:

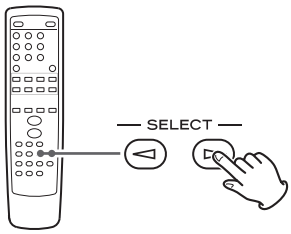
Dolby Pro Logic II Music

PANO → C-WID → DIMEN

Dolby Pro Logic II Custom

PANO → C-WID → DIMEN
BAL ← PO-I ← SH-F ← LPF

3 Dans les 5 secondes qui suivent, appuyez sur la touche SELECT pour modifier la valeur affichée.



PANO (panorama) :
Ce mode transpose la stéréo frontale vers les deux enceintes surround, vous enveloppant ainsi avec le son des enceintes latérales pour créer une perspective sonore extraordinaire.
Sélectionnez « ON » ou « OFF » .
Le réglage par défaut est « OFF » .

C-WID (contrôle de la largeur centrale) :
Cette commande permet de régler l'image sonore centrale de sorte qu'elle ne peut être écoutée que sur l'enceinte centrale, sur les enceintes gauche/droite comme image virtuelle ou sur les trois enceintes avant à différents degrés.
La plage de réglage va de 0 à 7.
Le réglage par défaut est « 0 ».

DIMEN (contrôle de dimension) :
Cette commande permet de régler le champ sonore vers l'avant ou vers l'arrière. La plage de réglage va de –4 à +2.
Le réglage par défaut est « 0 » .

LPF (filtre passe-bas 7 kHz sur les canaux surround):
Sélectionnez « ON » ou « OFF » .

SH-F (shelf filter sur les canaux surround):
Sélectionnez « ON » ou « OFF » .

PO-I (inversion de polarité sur le canal surround droit) :
Sélectionnez « ON » ou « OFF » .

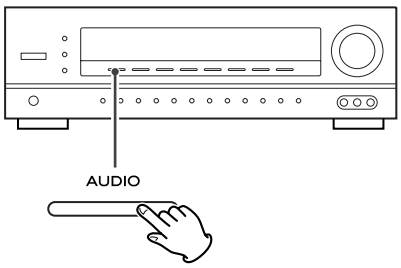
BAL (balance automatique) :
Sélectionnez « ON » ou « OFF » .

- En mode Dolby Pro Logic II Music, il n'est pas possible de sélectionner le filtre passe-bas 7 kHz, le Shelf filter, l'inversion de polarité sur le canal surround droit et la balance automatique.
- Le filtre passe-bas 7 kHz et le Shelf filter ne peuvent pas être réglés sur « ON » simultanément. Si vous essayez de le faire, le filtre réglé précédemment sera automatiquement désactivé.

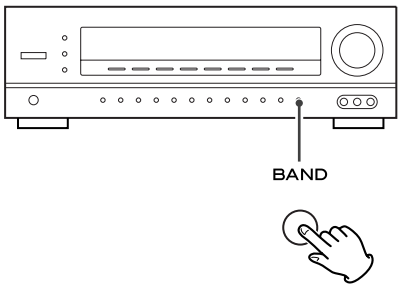
Répétez les étapes **2** et **3** pour régler d'autres paramètres.
Une fois tous les réglages terminés, attendre 5 secondes sans toucher à l'appareil avant de quitter.

- Vérifiez que les antennes ont été raccordées (voir page 3).

1 Sélectionnez le TUNER à l'aide de la touche AUDIO (ou la touche TUNER de la télécommande).

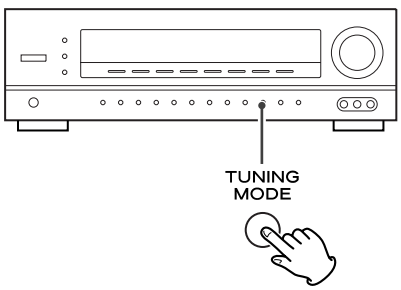


2 Sélectionnez le mode AM ou FM à l'aide de la touche BAND.



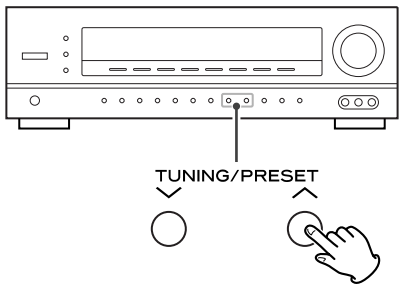
- Si vous appuyez sur la touche BAND alors qu'une source autre que TUNER a été sélectionnée, cette source sera automatiquement commutée sur TUNER.

3 Si le voyant « PRESET » s'allume, appuyez sur la touche TUNING MODE pour sélectionner le mode de syntonisation manuelle.



Le voyant « PRESET » disparaît de l'affichage.
Cette touche permet de changer le mode de réglage (ou syntonisation).

4 Sélectionnez la station que vous souhaitez écouter (sélection automatique).



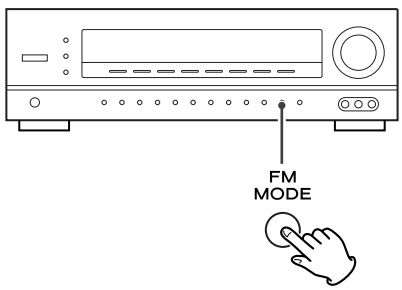
Maintenez la touche TUNING/PRESET enfoncée pendant plus de 0,5 secondes.
Dès qu'une station est syntonisée, le processus de syntonisation s'arrête automatiquement.
Si vous désirez modifier le procédé de syntonisation, appuyez sur la touche TUNING/PRESET.

Sélection de stations qui ne peuvent pas être réglées automatiquement (sélection manuelle)
Lorsque vous appuyez un bref instant sur la touche TUNING/PRESET (0,5 seconde ou moins), la fréquence change par incréments fixes.

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche TUNING/PRESET jusqu'à ce que vous trouviez la station que vous désirez écouter.

- l'indication « TUNED » s'affiche lorsqu'une station est correctement réglée.

Touche FM MODE



Appuyez sur cette touche pour passer du mode Stéréo au mode Mono et inversement.

Stéréo :
Les diffusions en FM stéréo sont reçues en stéréo et l'indicateur « ST » s'allume sur l'affichage.

- Si le son est déformé et si le témoin « STEREO » clignote, le signal n'est pas suffisamment puissant pour une bonne réception stéréo. Le cas échéant, passez au mode MONO.

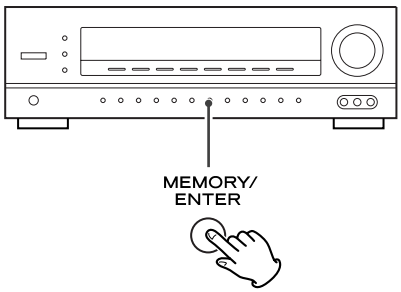
Mono :
Pour compenser une réception FM faible, sélectionnez ce mode. La réception sera alors forcée en mono, réduisant ainsi les parasites indésirables.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations.

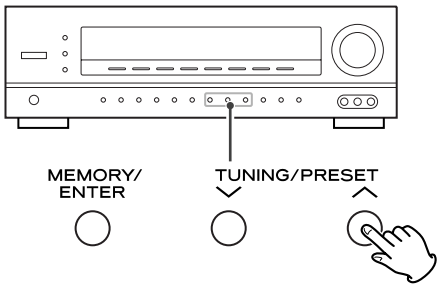
Préréglage de mémoire manuel

1 Réglez la station que vous souhaitez écouter (voir étapes 1 à 4 de la page 26).

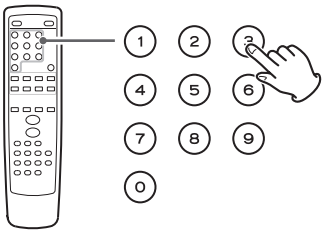
2 Appuyez sur la touche MEMORY.



3 Pendant que le voyant « MEM » clignote, sélectionnez un canal préréglé pour enregistrer la station à l'aide des touches TUNING/PRESET puis appuyez sur la touche MEMORY.



Vous pouvez également utiliser les touches numériques pour sélectionner un canal préréglé.



Exemple :

Pour sélectionner le canal n°2: (2)

Pour sélectionner le canal n°3: (3)

Pour sélectionner le canal n°16: (1) → (6)

Pour sélectionner le canal n°30: (0)

Pour sélectionner le canal n° 16 par exemple, appuyez d'abord sur « 1 » puis sur 6 dans un délai de 2 secondes.
Pour sélectionner le canal n° 30, appuyez simplement sur « 0 » (lorsque vous enregistrez des stations en mémoire, même si vous appuyez sur « 3 » et « 0 », le canal n°3 sera sélectionné au lieu du canal 30).

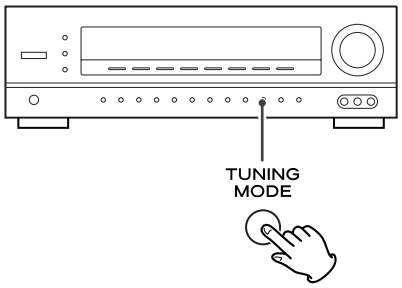
Si vous utilisez les touches numériques, la station est enregistrée automatiquement sans que vous ayez à appuyer sur la touche MEMORY.

Pour enregistrer plusieurs stations, répétez les étapes **1** à **3**.

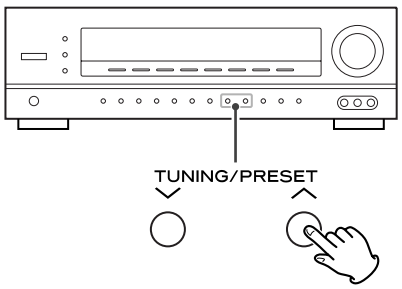
Comment sélectionner des stations préréglées

1 Si le voyant « PRESET » ne s'allume pas, appuyez sur la touche TUNING MODE pour sélectionner le mode de réglage manuelle.

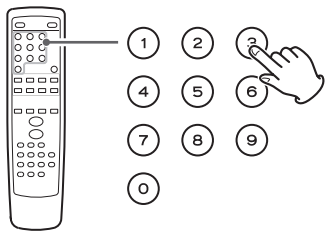
- Si vous utilisez la télécommande, vous pouvez sauter cette étape.



2 Appuyez à plusieurs reprises sur les touches TUNING/PRESET jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station préréglée.

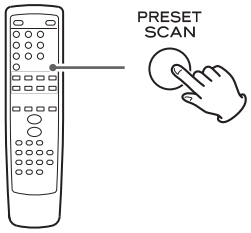


- Vous pouvez également utiliser les touches numériques pour sélectionner un canal préréglé.



Balayage de stations préréglées

Appuyez sur la touche PRESET SCAN de la télécommande. Les stations préréglées stockées en mémoire seront balayées à intervalles de 5 secondes.
Lorsque vous avez identifiée la station que vous désirez écouter, appuyez de nouveau sur la touche PRESET SCAN pour arrêter le balayage.



FRANÇAIS

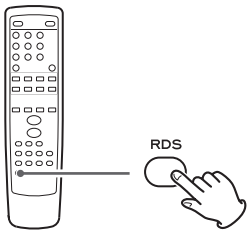
RDS

Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion qui permet aux stations d'envoyer des informations supplémentaires en même temps que le programme radio normal.

Le mode RDS fonctionne sur la bande FM en Europe uniquement.

1 Réglez la station (FM) que vous souhaitez écouter (voir étapes 1 à 4 de la page 26).

2 Appuyez sur la touche RDS.



A chaque pression sur la touche RDS, le mode RDS change selon l'ordre suivant :

PS (nom de la station)
Affiche l'indication PS ou un nom de station. En l'absence de données PS, l'indication « NO NAME » s'affiche.

PTY (type de programme)
Affiche le type de programme. En l'absence de données PTY, l'indication « NO PTY » s'affiche.

CT (Clock Time)
Affiche l'heure fournie par la station.
Si la station ne diffuse pas l'heure, l'indication « NO TIME » s'affiche.

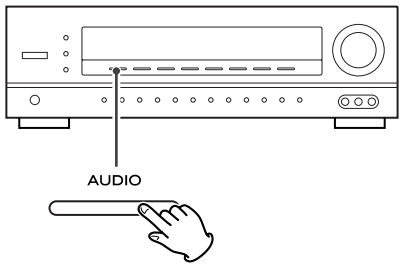
RT (Radio Text)
Affiche les nouvelles des stations sous la forme de 64 symboles, maximum.
En l'absence de données RT, l'indication « NO TEXT » s'affiche.

hors service
La fréquence d'accord est affichée.

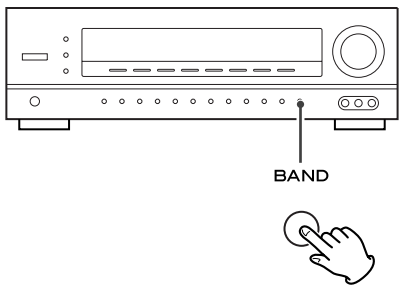
Recherche de RDS

Il est possible de rechercher une station à l'aide de cette fonction.

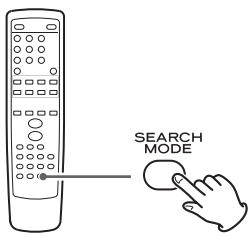
1 Sélectionnez le TUNER à l'aide de la touche AUDIO (ou la touche TUNER de la télécommande).



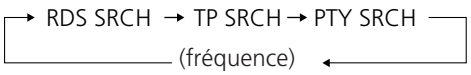
2 Sélectionnez le mode FM en appuyant sur la touche BAND.



3 Appuyez sur la touche SEARCH MODE.



A chaque pression sur la touche SEARCH MODE, l'appareil change de mode selon l'ordre suivant:



Recherche de stations RDS

Sélectionnez « RDS SRCH » en appuyant sur la touche SEARCH MODE et dans les 8 secondes appuyez sur la touche TUNING/PRESET.
L'appareil commence la recherche et l'indication « RDS SRCH » clignote.
Lorsqu'une station émettant un signal RDS est trouvée, le nom de la station s'affiche.
Si la station trouvée n'est pas celle désirée, appuyez de nouveau sur la touche TUNING/PRESET pendant que le voyant RDS clignote.
Si aucune station RDS n'est trouvée, l'indication « NO RDS » s'affiche.

Recherche de programme diffusant des informations routières (TP)

Sélectionnez l'option « TP SRCH » à l'aide de la touche SEARCH MODE et dans les 8 secondes qui suivent, appuyez sur la touche TUNING/PRESET.
L'appareil commence la recherche d'une station diffusant un programme d'information sur la circulation routière et l'indication « TP SRCH » clignote.
Si aucune station n'est trouvée ou si le signal est trop faible, l'indication « NO TRAFF » s'affiche.

Recherche par types de programme (PTY)

1. Sélectionnez « PTY SRCH » en appuyant sur la touche SEARCH MODE.

2. Dans les 8 secondes qui suivent, sélectionnez le programme PTY désiré à l'aide de la touche PTY SELECT.
   Vous pouvez effectuer votre sélection parmi 31 types.

3. Appuyez sur la touche TUNING/PRESET.
   L'appareil commence à rechercher.
   Lorsque le programme que vous avez sélectionné est trouvé, la recherche s'arrête et l'indication PTY s'affiche.
   Si aucune station n'est trouvée ou si le signal est trop faible, l'indication « NO PROG » s'affiche.

Programmes PTY

NEWS (nouvelles): communiqués, événements, sondages, reportages, situations vécues.
AFFAIRS (informations générales) : suggestions diverses, telles que des annonces pratiques, à l'exception des nouvelles, documents, débats, analyses, etc.
INFO (informations pratiques) : informations pratiques du jour ou informations de référence, notamment prévisions météo, guide du consommateur, informations médicales utiles, etc.
SPORT : émissions sportives.
EDUCATE (éducatif) : informations culturelles et éducatives.
DRAMA (théâtre) : concerts et séries dramatiques radiodiffusés.
CULTURE : émissions portant sur les cultures locales ou nationales, y compris les émissions religieuses, la philosophie, les sciences humaines, les langues, le théâtre, etc.
SCIENCE : émissions sur les sciences de la nature et les techniques
VARIED (variétés) : émissions grand public telles que jeux, variétés, interviews, émissions comiques ou satiriques, etc.
POP M (musique de variétés) : émissions de musique, de variété, ou indication du volume de vente des disques
ROCK M : musique moderne, composée et interprétée généralement par des jeunes
EASY M : morceaux grand public, d'une durée généralement inférieure à 5 minutes
LIGHT M (musique légère) :
musique classique, orchestrale ou chorale, qui s'adresse à un public de non spécialistes
CLASSICS (musique classique) :
musique d'orchestre, notamment opéra, musique symphonique ou musique de chambre, etc.
OTHER M (autres styles musicaux) :
autres styles, tels que reggae, rythm'n blues, etc.
WEATHER (météo) : informations et prévisions météorologiques
FINANCE : informations financières, commerciales, boursières
CHILDREN (enfants) : émissions pour enfants
SOCIAL (société) : vie collective et sociale
RELIGION : émissions à caractère religieux
PHONE IN : émissions au cours desquelles les auditeurs s'expriment en direct
TRAVEL (voyages) : émissions à caractère touristique
LEISURE : émissions sur les activités de loisirs (bricolage, couture, etc.)
JAZZ : musique de jazz
COUNTRY : musique country
NATION M : musique militaire et patriotique
OLDIES : Tubes de l'âge d'or de la musique
FOLK M : musique folk
DOCUMENT : émissions documentaires
TEST (tonalité d'essai)
ALARM : avis d'alerte ou de catastrophe naturelle
NONE : Aucun type de programme ou indéfini

Dépannage

En cas de problème avec l'appareil, prenez le temps de lire ce tableau et de voir si vous pouvez résoudre le problème tout seul avant de faire appel à votre revendeur ou au centre d'assistance TEAC.

L'appareil ne s'allume pas

➔ Vérifier que l'appareil est bien branché sur la prise secteur. Vérifiez que la source d'alimentation CA n'est pas une prise équipée d'un interrupteur et si tel et le cas vérifiez que l'interrupteur est bien sur ON. Vérifiez que la prise délivre bien du courant en branchant un autre appareil électrique, une lampe ou un ventilateur par exemple.

Aucun son ne sort ou le son est très faible.

➔ Réglez le volume à l'aide du bouton MASTER VOLUME.
➔ Si le voyant SPEAKER n'est pas allumé, appuyez sur la touche SPEAKER pour allumer l'enceinte (ON).
➔ Vérifiez que les enceintes et les différents appareils périphériques sont correctement raccordés.
➔ Vérifiez que chacun des éléments raccordés fonctionne correctement.
➔ Vérifier le réglage de la sortie audio de votre lecteur DVD.
➔ Sélectionnez la source désirée à l'aide des touches INPUT SELECTOR et de la touche DIGITAL INPUTS (voir page 18).
➔ Sélectionnez le mode surround approprié (voir page 22).
➔ Si le voyant « MUTE » clignote, appuyez sur la touche MUTING pour rétablir le son.

Aucun son ne sort des enceintes surround ou de l'enceinte centrale.

➔ Vérifiez le réglage des enceintes (voir page 14).
➔ Vérifiez le réglage du niveau des canaux (voir page 16).
➔ Sélectionnez le mode surround approprié (voir page 22)
➔ Vérifiez le réglage de la sortie audio de votre lecteur DVD. Lisez une source multicanaux.

Le son se coupe pendant l'écoute de musique ou aucun son n'est diffusé même lorsque l'appareil est sous tension.

➔ L'impédance des enceintes est inférieure à celle prescrite pour cet appareil.
➔ Mettez l'appareil hors tension et réduisez le volume.

Réponse faible des graves.

➔ La polarité du caisson (+/–) est inversée. Vérifiez la polarité de toutes les enceintes.

Emission d'un bourdonnement ou d'un bruit sourd.

➔ Vérifiez que les enceintes sont correctement branchées.
➔ Vérifiez que les cordons et les câbles des enceintes sont le plus éloigné possible de l'alimentation en courant alternatif.

L'affichage d'entrée numérique clignote.

➔ L'appareil ne perçoit pas le signal numérique (voir page 18)
➔ Sélectionnez le mode de décodage correct en appuyant sur la touche AUTO (voir page 22).

Pas d'image.

➔ Vérifiez que le système est bien branché.
➔ Allumez le téléviseur.
➔ Assurez-vous que vous avez choisi la bonne entrée vidéo sur le téléviseur et que celle-ci vous permet de visionner les images [provenant du lecteur DVD].
➔ Sélectionnez la source vidéo correcte à l'aide de la touche VIDEO.

Impossible d'écouter une station ou le signal est trop faible.

➔ Vérifiez que l'antenne est correctement raccordée.
➔ Réglez correctement la station.
➔ Si un téléviseur se trouve à proximité de l'appareil, mettez celui-ci hors tension.
➔ Réinstallez l'antenne après l'avoir placé à un endroit permettant une meilleure réception.
➔ Une antenne extérieure peut s'avérer nécessaire.

Bien que la diffusion soit en stéréo, le son sort en mono.

➔ Appuyez sur la touche FN MODE.

La touche DIGITAL INPUTS ne fonctionne pas.

➔ Si le voyant TAPE MONITOR est allumé, pressez la touche TAPE MONITOR pour l'éteindre.

La télécommande ne fonctionne pas.

➔ Appuyez sur l'interrupteur POWER de l'appareil principal pour le mettre en veille.
➔ Si les piles sont usées, changez-les.
➔ Utilisez la télécommande à une distance d'environ 5 m et dirigez-la vers le panneau avant de l'appareil.
➔ Enlevez tous les obstacles qui se trouvent éventuellement entre la télécommande et l'appareil.
➔ Si une lumière puissante est allumée à proximité de l'appareil, éteignez-la.

Si malgré ces indications, vous ne parvenez pas à faire fonctionner normalement l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et rebranchez-le.

Entretien

Si la surface de l'appareil est sale, nettoyez-la avec un chiffon doux ou utilisez une solution diluée de savon doux. Veillez à ce qu'il ne reste pas de produit sur l'appareil. N'utilisez jamais de diluant, de benzène ou d'alcool, ceux-ci risquant d'endommager la surface de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Section amplificateur

Puissance de sortie . . . . . 100 W + 100 W (stéréo, 0,7 % de DHT, 40 Hz à 20 kHz, 6 Ω)
120 W + 120 W (6 Ω, JEITA)

Puissance de sortie surround
125 W par canal (0,7 % de DHT, 1 kHz, 6 Ω, uniquement un canal commandé)
150 W par canal (6 Ω, JEITA)

Distorsion harmonique totale . . . . . 0,09 % (100 W, 1 kHz, 6 Ω)
Sensibilité/impédance d'entrée audio . . . . . *Ligne: 200 mV/47 kΩ
Niveau/impédance de sortie (TAPE REC) . . . . . 200 mV/2,2 kΩ
Réponse en fréquence . . . . . *Ligne: 20 Hz à 50 kHz, +0/–3 dB
Rapport signal sur bruit . . . . . *Ligne: 92 dB (IHF-A)
Commande de tonalité . . . . . Grave: ±10 dB à 100 Hz, Aigu: ±10 dB à 10 kHz

Section audio numérique

Fréquence d'échantillonage . . . . . 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz
Niveau d'entrée numérique . . . . . COAXIAL (75Ω): 0,5 Vp-p
OPTICAL (660nm): –15 dBm à –21 dBm

Video Section

Niveau de sortie . . . . . 1 Vp-p (75 Ω)
Prises . . . . . Prise RCA

Section syntoniseur FM (Sans remarqe: 100,1 MHz, 65 dBf)

Plage de syntonisation . . . . . 87,5 MHz à 108,0 MHz (paliers de 50 kHz)
Distorsion harmonique totale (1 kHz) . . . . . Mono: 0,5%, Stéréo: 0,8%
Réponse en fréquence . . . . . 30 Hz à 15 kHz, ±3 dB
Séparation stéréo (1 kHz) . . . . . 42 dB
Rapport signal sur bruit . . . . . Mono: 70 dB
Stéréo: 65 dB

Section syntonisateur AM

Plage de syntonisation . . . . . 522 kHz à 1,611 kHz (paliers de 9 kHz)
Sensibilité utilisable . . . . . 500 µV/m
Distorsion harmonique totale . . . . . 1,5% à 100 dB/m
Rapport signal sur bruit . . . . . 40 dB à 100 dB/m

Générales

Alimentation . . . . . AC 230 V, 50 Hz
Puissance absorbée . . . . . 200 W (en mode veille: 3 W ou moins)
Sortie AC (excepté sur le modèle Aistralie, total 100 W maxi) . . . . . commutée x 1
Dimensions (L x H x P) . . . . . 440 x 141 x 330 mm
Poids (net) . . . . . 9,9 kg

Pays d'origine . . . . . Chine

Accessoires standard:

Antenne cadre AM x 1
Antenne FM de type T x 1
Transformateur d'adaptation x 1
Télécommande (RC-1040) x 1
Pile (AAA, R03, UM-4) x 2
Manuel du propriétaire x 1

* Les entrées Ligne sont CD, TAPE et VIDEO.

- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable.
- Poids et dimensions sont approximatifs.
- Les illustrations peuvent légèrement différer des modèles de production.

Indice

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Indice 32
Antes de comenzar 32
Conexión (Antena de FM) 33
Conexión (Antena de AM) 33
Conexión 34
Conexiones de altavoz 38
Recuperación de los ajustes originales de fábrica 39
Emplazamiento de los altavoces 39
Nombres de los controles 40
Mando a distancia 43

Configuración
- Configuración de altavoces 44
- Delay Time 45
- Prueba de sonido 46
- Channel Selector 47

Funcionamiento básico 48
Grabación de una fuente 51

Modo envolvente 52
Modo estéreo 54
Compresión del margen dinámico 54
Parámetros DOLBY PRO LOGIC II 55

Sintonizador 56
Presintonías 57
RDS 58
Búsqueda RDS 58

Solución de problemas 60
Especificaciones 61

Antes de comenzar

Léase antes de continuar

- La unidad puede calentarse durante su funcionamiento, por lo que habrá que dejar espacio suficiente alrededor para su ventilación.
  Los orificios de ventilación no deberán obstruirse. Deje al menos 20 cm de espacio libre encima de cada unidad y 5 cm en los laterales.
  NO coloque ningún objeto encima de la unidad.

- La tensión suministrada a la unidad deberá coincidir con el valor indicado en el panel posterior. En caso de duda, consulte a un electricista.

- Elija cuidadosamente el emplazamiento de la unidad. No coloque la unidad a la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor. Evite también los lugares expuestos a vibraciones o a un exceso de suciedad, frío, calor o humedad.

- No coloque la unidad encima del amplificador/receptor.

- No abra la carcasa de la unidad, ya que podrían dañarse los circuitos o producirse descargas eléctricas. Si entra algún cuerpo extraño en la unidad, póngase en contacto con su distribuidor o empresa de servicios.

- Cuando desconecte el cable de la toma mural, sostenga únicamente el conector y nunca el propio cable.

- No intente limpiar la unidad con disolventes químicos, ya que podrían dañar el acabado. Utilice un paño limpio y seco.

- Conserve el manual en un lugar seguro para futuras consultas.

PRECAUCIÓN
El producto no deberá quedar expuesto a goteos o salpicaduras, ni servir de base para objetos que contengan líquido (jarrones, etc.).

No instale este equipo en espacios cerrados tales como estantes de libros o similares.

"DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

Conexión (Antena de FM)

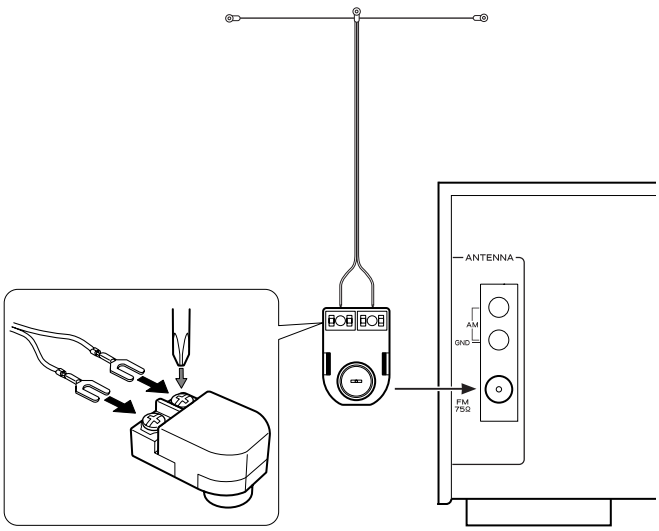
PRECAUCIÓN:

- Apague todos los equipos antes de realizar las conexiones.
- Lea las instrucciones de cada equipo que intenta utilizar con esta unidad.
- Asegúrese de insertar firmemente cada enchufe. Para evitar zumbidos y ruidos, evite poner los cables de conexión de señal en haz con el cable de alimentación de CA o cables de altavoz.

Antena de FM interior

En zonas con recepción correcta de frecuencia modulada, será suficiente con la antena de FM que se suministra con la unidad.
Despliegue la antena en forma de "T" y conecte los dos hilos de la base al transformador correspondiente, como se ilustra en la figura.

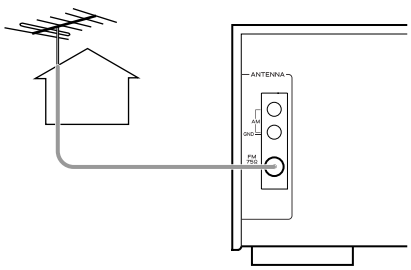
A continuación, conecte el transformador al terminal "FM 75Ω". Extienda la parte superior de la "T" y fíjela con tachuelas o similares a la pared o al marco de una ventana para optimizar la recepción.



Antena de FM exterior

Si las señales de FM son débiles en la zona, será necesario usar una antena exterior no balanceada de 75 ohmios. Por lo general valdrá con una de 3 elementos. Si la recepción de FM es especialmente débil, quizá sea preciso utilizar una antena de 5 o más elementos.

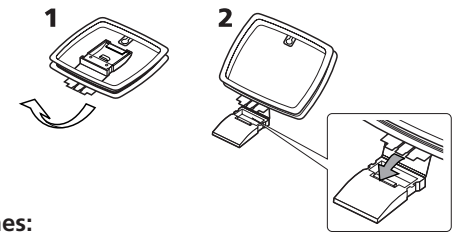
- Desconecte la antena de FM interior cuando utilice una exterior.



Conexión (Antena de AM)

Antena de cuadro de AM interior

En la mayoría de las zonas será suficiente con la antena de cuadro de AM facilitada con la unidad.
Para instalar la antena de cuadro en una superficie, asegure la horquilla a la ranura.
Conecte los hilos de la antena a los terminales de AM.

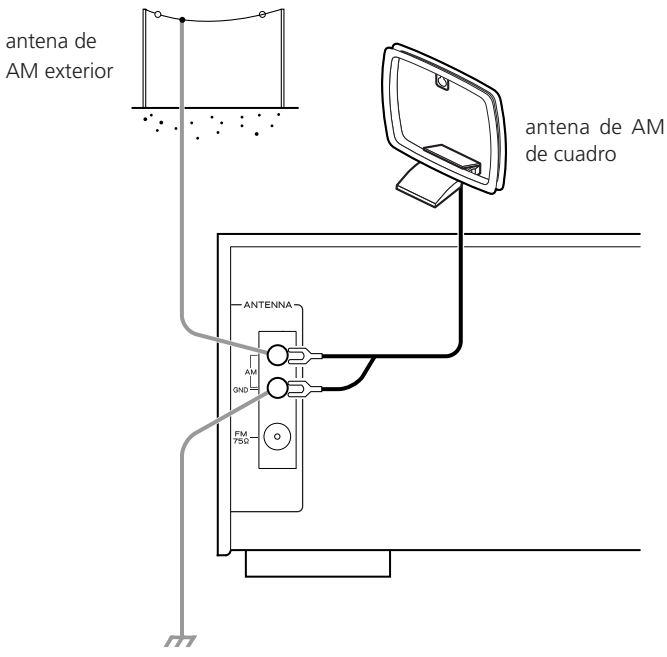


Conexiones:

Gire el casquillo del terminal hacia la izquierda para liberarlo, introduzca debajo el cable y enrosque el cierre para afianzar el cable. Compruebe que queda bien conectado tirando ligeramente del cable.

Coloque la antena sobre un estante, por ejemplo, o cuélguela del marco de una ventana, etc., orientada para lograr la mejor recepción y lo más alejada posible del equipo, de los cables de altavoz y del cable de alimentación. Así evitará que se genere ruido.

- Si la antena de cuadro de AM suministrada no ofrece una recepción correcta (suele deberse a una distancia excesiva al transmisor, edificios de hormigón, etc.), quizá sea preciso usar una antena de AM de exterior.
  Consiga una antena de AM de buena calidad o, en su defecto, un cable con aislante de más de 5 m de longitud, uno de cuyos extremos deberá pelar y conectar al terminal como se ilustra en la figura.
  El cable de antena se deberá tender hasta las proximidades de una ventana (interior o exterior). Para mejorar la recepción, conecte el terminal GND a un punto de toma a tierra adecuado.



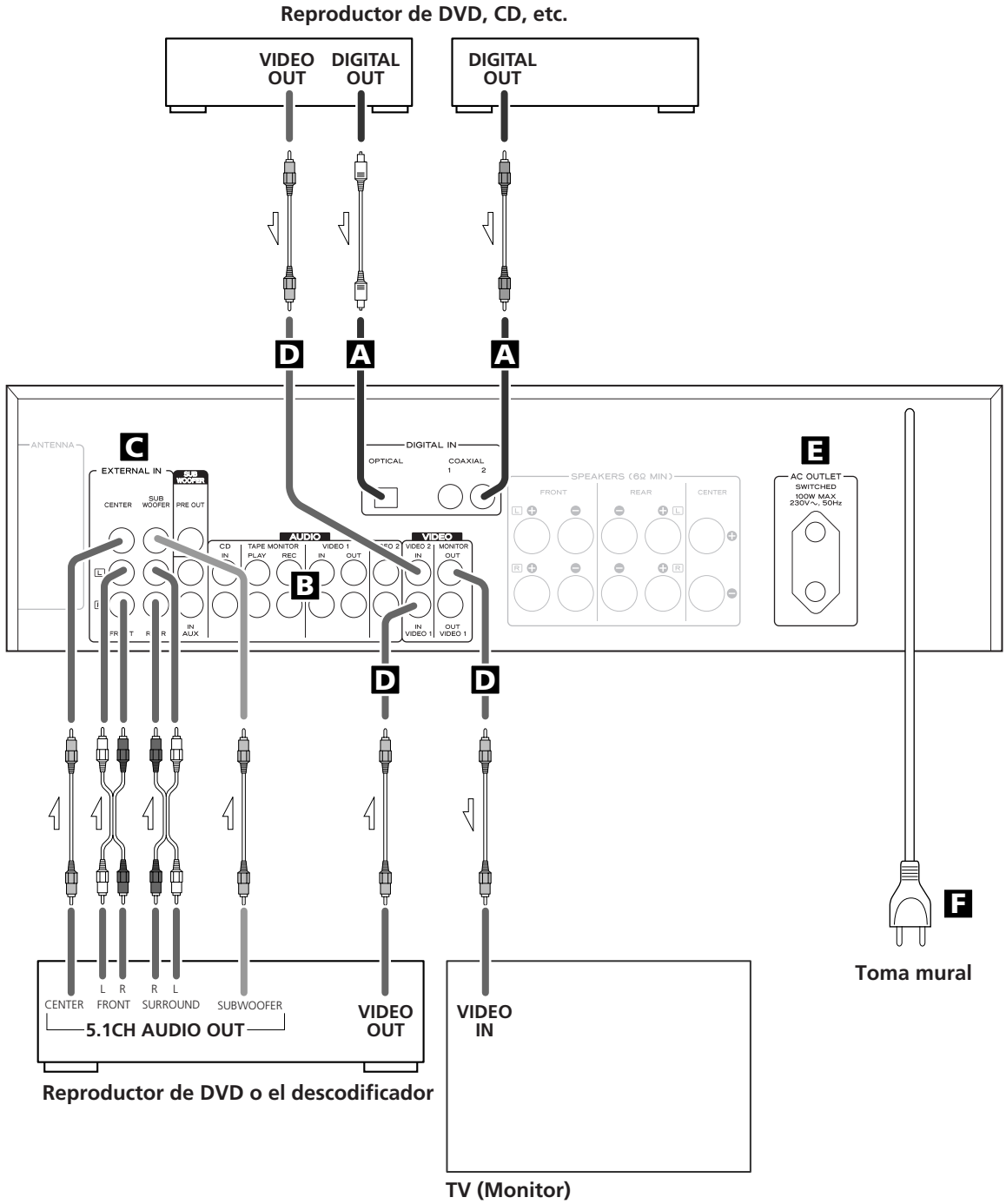
Observación:

Aunque utilice una antena de AM exterior, no desconecte la antena de AM de cuadro.

ESPAÑOL

PRECAUCIÓN:

- Apague todos los equipos antes de realizar las conexiones.
- Lea las instrucciones de cada equipo que intenta utilizar con esta unidad.
- Asegúrese de insertar firmemente cada enchufe. Para evitar zumbidos y ruidos, evite poner los cables de conexión de señal en haz con el cable de alimentación de CA o cables de altavoz.



A Terminales DIGITAL IN

Sirven de entrada para las señales de audio digital. Conecte estas entradas digitales a las salidas correspondientes de la fuente de audio digital (DVD, reproductor de CD).
Utilice cable coaxial RCA o cable digital óptico, de venta en comercios.

- Cuando inserte el conector del cable óptico, el protector del terminal se abrirá, y deberá oírse cómo encaja en su posición. Procure no forzar el conector, ya que podría dañar el cierre de protección, el cable o la propia unidad.

B Conectores AUDIO IN/OUT

La señal de audio analógico de 2 canales se envía y recibe a través de estos terminales. Utilice cable RCA (de venta en comercios) para conectar el componente.

Asegúrese de conectar:
Enchufe blanco → Enchufe blanco (L: canal izquierdo)
Enchufe rojo → Enchufe rojo (R: canal derecho)

C Terminales EXTERNAL IN

Si el reprodcutor de DVD o el descodificador disponen de salidas de audio analógico para 6 canales, utilice cables RCA para la conexión (de venta en comercios).

D Terminal VIDEO

Conecte los terminales VIDEO con un cable RCA de alta calidad apropiado para aplicaciones de vídeo.

E Toma de alimentación (conmutada)

No disponible en modelo Australia.
Esta toma sólo permanece activa cuando la unidad está encendida.

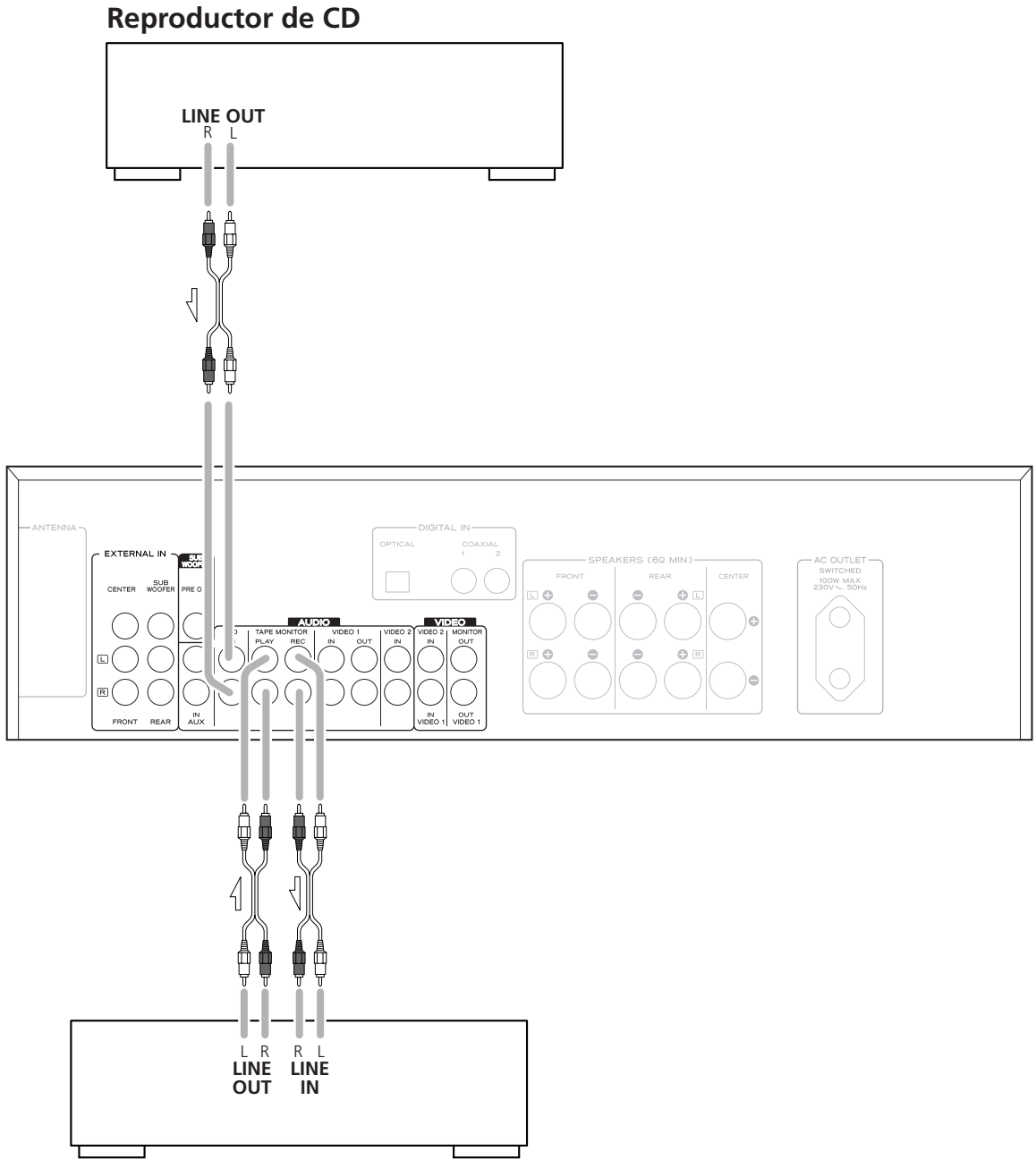
Precaución:
Compruebe que el consumo total de los equipos conectados a la toma o tomas de red no sobrepasa los 100 vatios.

F Cable de alimentación (c.a.)

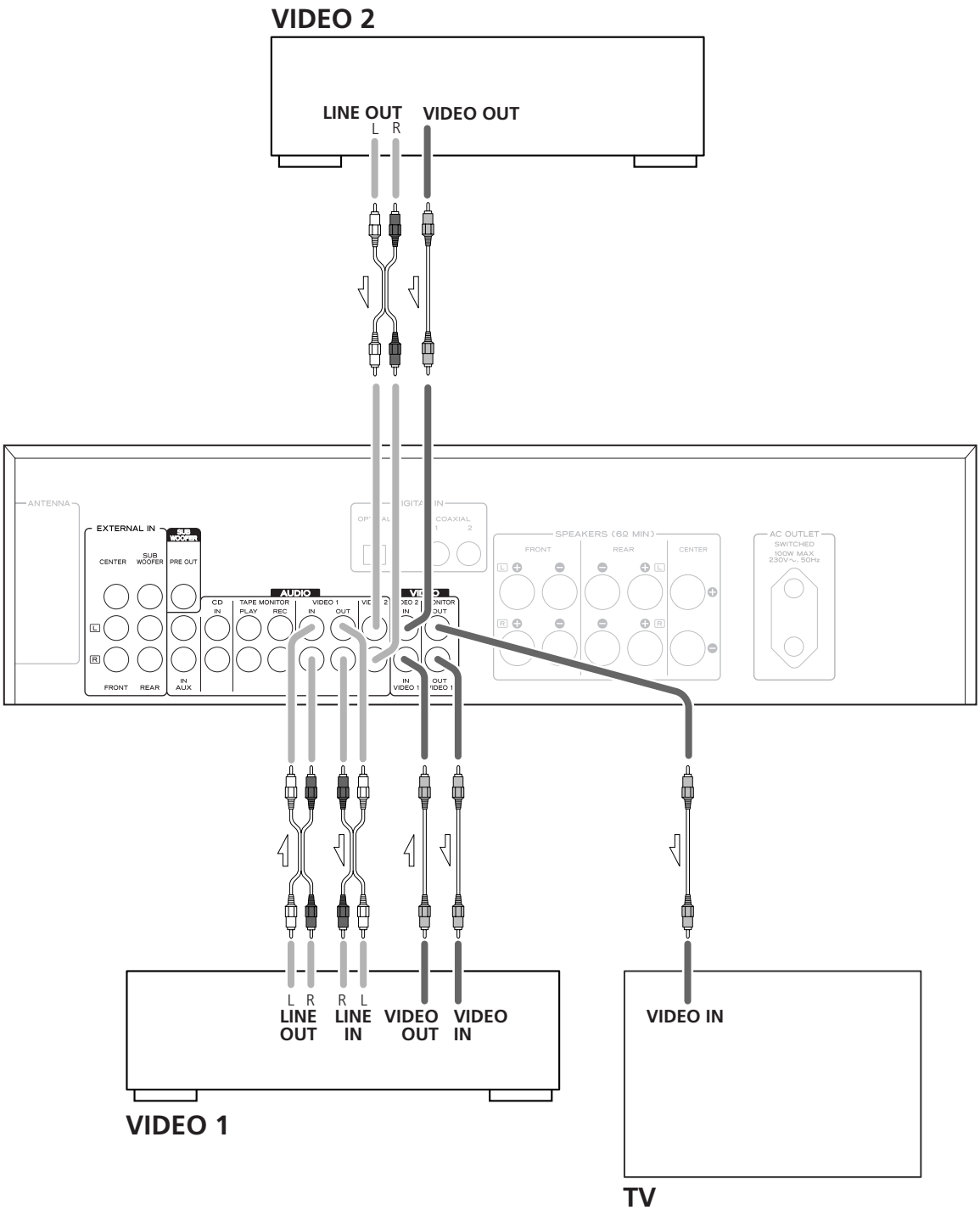
Una vez realizadas todas las conexiones restantes, conecte el cable de alimentación a la toma mural.

Asegúrese de conectar el cable de alimentación a una toma de red que suministre la tensión adecuada.
Sostenga siempre el cable de alimentación por el conector. No tire nunca del propio cable de alimentación.

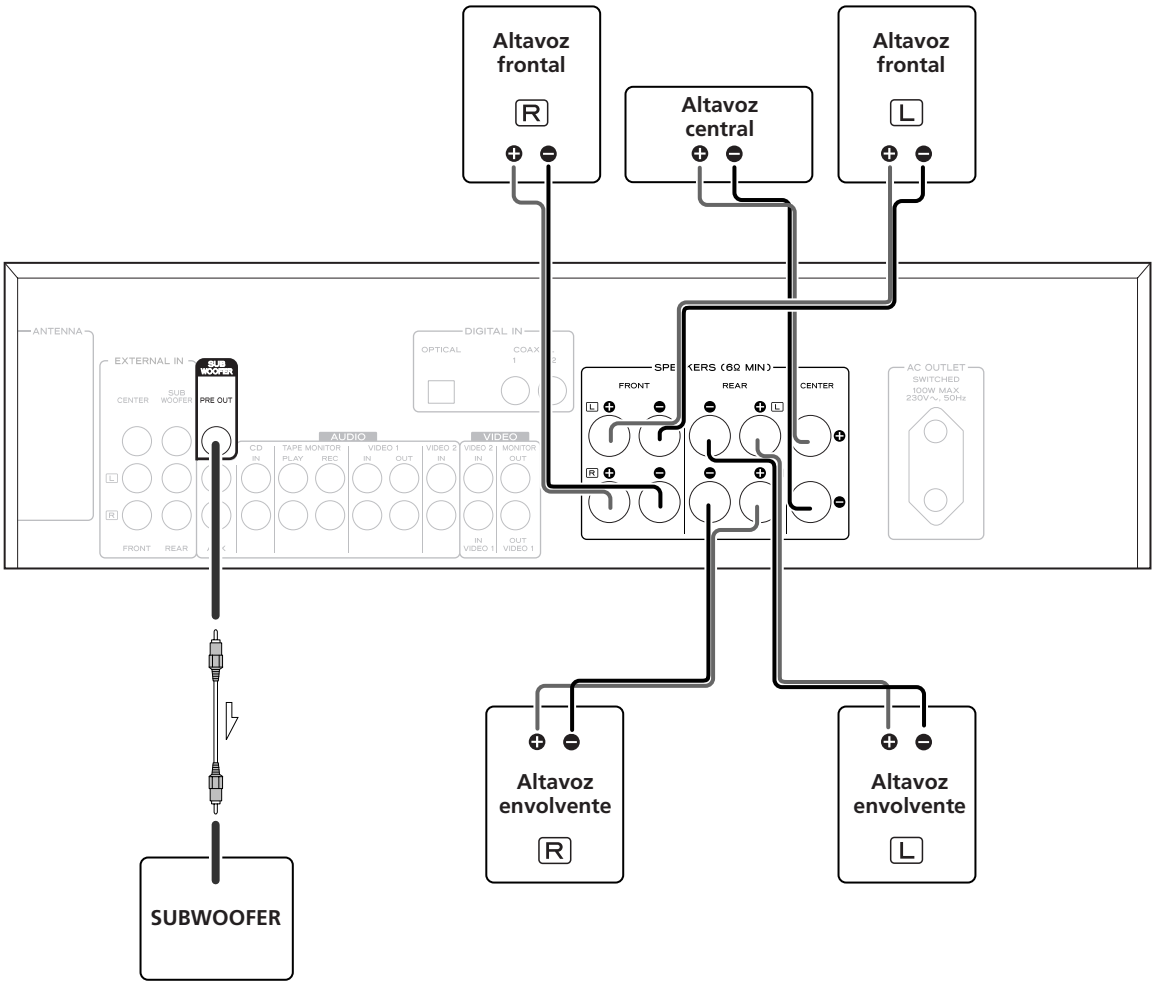
Ejemplo: Conexión a componentes de audio



Ejemplo: Conexión de grabadoras de cintas de vídeo



Conexiones de altavoz



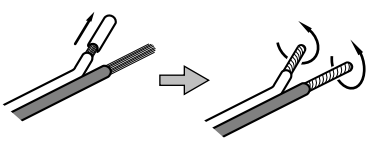
Precaución:

Para evitar posibles daños en los altavoces por una señal repentina de alto nivel, apague la unidad antes de conectarlos.

Compruebe la impedancia de los altavoces. Los altavoces deberán tener una impedancia mínima de 6 ohmios.

Los terminales de altavoz negros son el negativo (–).
Por lo general, la parte positiva (+) del cable de altavoz está identificada (franja, color…) para distinguirla de la parte negativa. Conecte el extremo positivo al terminal +, y el negativo al terminal negro.

Prepare los cables de altavoz para la conexión, pelando como máximo 10 mm de aislante (no más, para evitar cortocircuitos). Trence los hilos con firmeza:



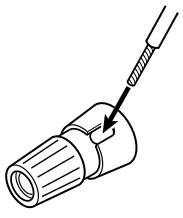
PRECAUCIÓN:

Las porciones metálicas de los dos cables no deberán tocarse, ya que se podría producir un cortocircuito. Los hilos cortocircuitados pueden ocasionar riesgo de incendio o fallos en el equipo.

Conexiones:

1. Gire el casquillo del terminal hacia la izquierda para aflojarlo. Los casquillos de los terminales de altavoz no se pueden desprender por completo de la base.

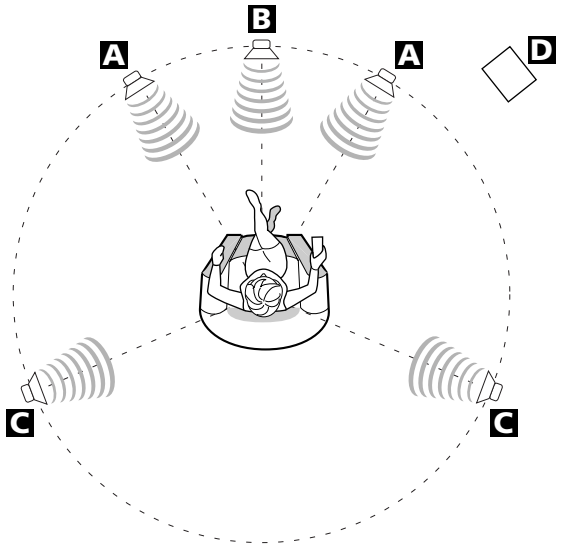
2. Inserte el hilo a fondo en el terminal y gire el casquillo hacia la derecha para dejarlo debidamente conectado:



Compruebe que no queda nada de aislante debajo del terminal, únicamente el hilo desnudo.

3. Compruebe que queda bien conectado tirando ligeramente del cable.

Emplazamiento de los altavoces



El emplazamiento de los altavoces diferirá en función del tamaño y la acústica de la sala de audición. Mientras oye una fuente de sonido, pruebe distintas posiciones de altavoz para decidir la distribución con la que se consigue el mejor efecto envolvente.

- En principio, sitúe todos los altavoces en círculo y a la misma distancia de la posición de escucha.
- Coloque a la izquierda los altavoces conectados a los terminales "L", y a la derecha los conectados a "R".

A Altavoces frontales

Utilice altavoces magnéticamente apantallados si los va a instalar cerca del televisor.
Sitúe los altavoces frontales delante de la posición de escucha, a derecha e izquierda del televisor.
Los altavoces frontales son necesarios en todos los modos envolventes.

B Altavoz central

Utilice un altavoz magnéticamente apantallado si lo va a instalar cerca del televisor. Sitúe el altavoz central entre los frontales, encima o debajo del televisor. Esta altavoz estabiliza la imagen acústica.

C Altavoces envolventes derecho e izquierdo

Instale estos altavoces por encima de la altura del oído a uno y otro lado del oyente o ligeramente retrasados.

D Subwoofer

Reproduce unas bajas frecuencias profundas y potentes.
Utilice un subwoofer provisto de amplificador interno, es decir, autoamplificado o activo. Los altavoces de subgraves cumplen mejor su función situados en el suelo o cerca de él y en un ángulo de la sala. En las instrucciones del subwoofer encontrará sugerencias de emplazamiento.

Recuperación de los ajustes originales de fábrica

Memoria de seguridad

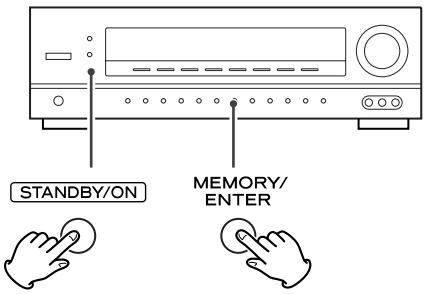
Si el suministro de corriente se interrumpe durante 7 días o más, se borrarán los ajustes almacenados en la memoria (por ejemplo, presintonías, configuración de altavoces).

Recuperación de los ajustes originales de fábrica

Si ha realizado muchos cambios en la configuración y desea reiniciar la unidad, puede recuperar los ajustes de fábrica siguiendo estos pasos:

1. Apague la unidad (modo de espera) con el interruptor POWER.

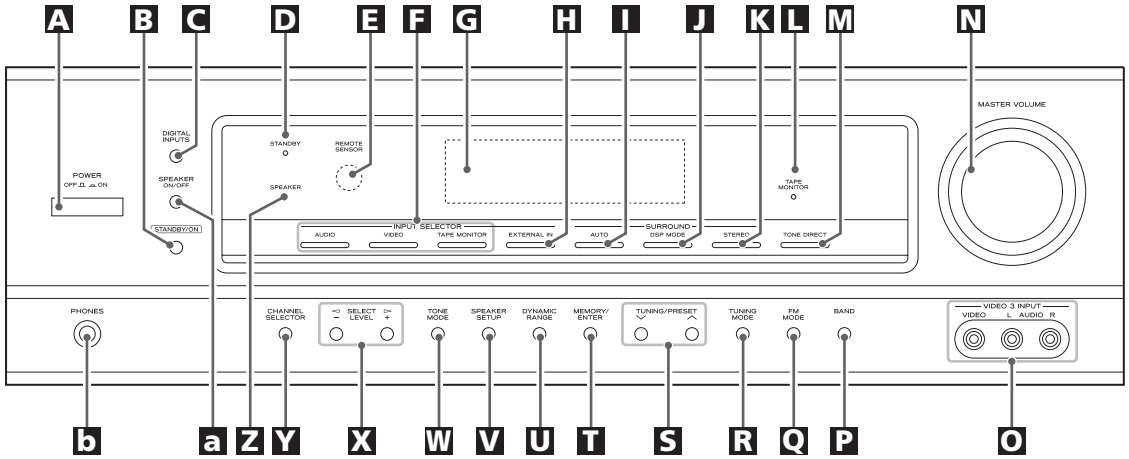
2. Mientras mantiene pulsado el botón MEMORY, pulse STANDBY/ON en la unidad principal.



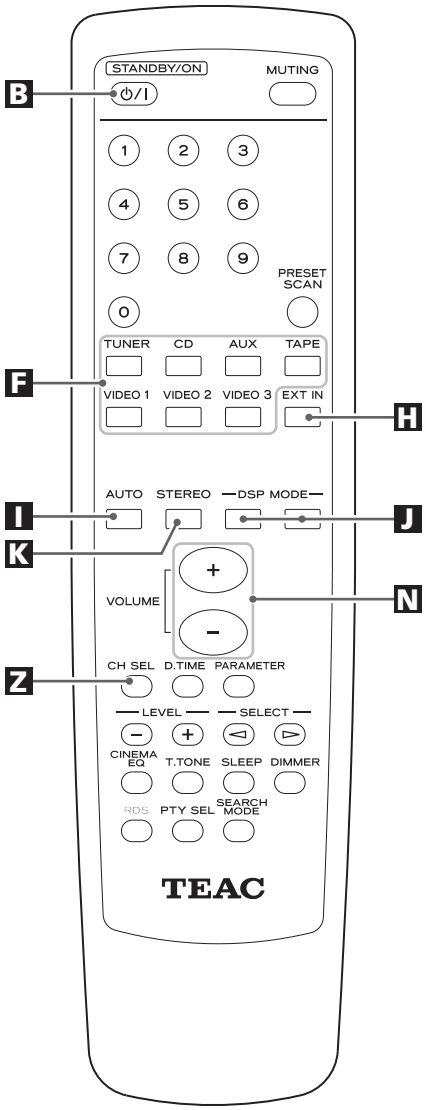
Se borrará todo el contenido de la memoria, y la unidad restablecerá sus ajustes de fábrica.

ESPAÑOL

Panel frontal



Mando a distancia



A POWER

Pulse este interruptor para apagar la unidad.

> El equipo suministra una energía no operativa nominal desde la toma de CA con su interruptor POWER en la posición OFF.

B STANDBY/ON

Con el interruptor POWER de la unidad principal pulsado, utilice este botón para encenderla y apagarla (modo de espera).

C DIGITAL INPUTS

Use este botón para seleccionar uno de los terminales de entrada digital.

D Indicador de modo de espera

Este indicador se ilumina cuando la unidad se encuentra en el modo de espera, y se apaga cuando la unidad está encendida.

E Sensor remoto

Cuando utilice el mando a distancia, apunte hacia el sensor remoto.

F INPUT SELECTOR

Utilice estos botones para seleccionar una fuente de sonido.

G Pantalla

Con la unidad encendida, ofrece información sobre su estado actual.

H EXTERNAL IN

Utilice este botón para seleccionar la fuente conectada a las entradas EXTERNAL IN.

I AUTO

Use este botón para cambiar el modo de descodificación de las señales digitales.

J DSP MODE

Use este botón para seleccionar un modo envolvente.

K STEREO

Use este botón para seleccionar el modo estéreo. El sonido se emitirá sólo por los altavoces frontales (y el subwoofer).

L Indicador de TAPE MONITOR

Este indicador se ilumina cuando está activada la monitorización de cinta.

M TONE DIRECT

Use este botón para activar y desactivar el control de tono.

N MASTER VOLUME

Gire este mando (o utilice los botones VOLUME del mando a distancia) para regular el volumen general.

O Conectores VIDEO 3 INPUT

Aquí puede conectar componentes tales como un CD portátil, una videoconsola, etc.

P BAND

Use este botón para seleccionar FM o AM.

Q FM MODE

En el modo de sintonizador FM, use este botón para seleccionar la recepción estéreo o mono.

R TUNING MODE

Use este botón para seleccionar el modo de sintonización manual o de presintonía.

S TUNING/PRESET

En el modo de sintonización manual, utilice estos botones para sintonizar una emisora.

En el modo de presintonía, utilice estos botones para seleccionar un canal predeterminado.

T MEMORY/ENTER

Use este botón para guardar en la memoria la configuración de altavoces y presintonías.

U DYNAMIC RANGE

Use este botón para comprimir el margen dinámico durante la reproducción de un disco grabado en Dolby Digital.

V SPEAKER SETUP

Use este botón para iniciar la configuración de altavoces.

W TONE MODE

Use este botón para seleccionar un modo de sonido.

X SELECT/LEVEL

Use estos botones, por ejemplo, para ajustar el nivel de cada altavoz.

Y CHANNEL SELECTOR (CH SEL)

Seleccione un altavoz pulsando varias veces este botón, y ajuste el nivel con los botones LEVEL.

Z Indicador de altavoces

Este indicador se ilumina cuando está activado el botón SPEAKER.

a SPEAKER

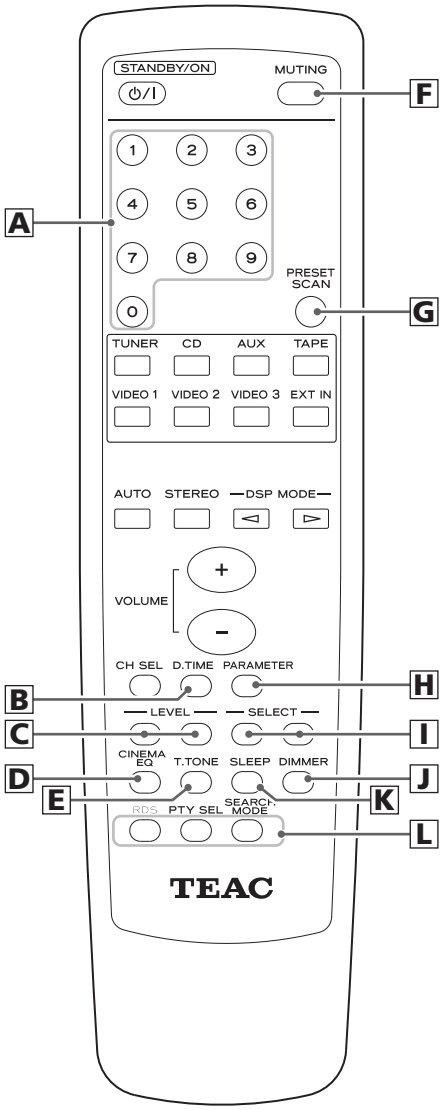
Use este botón para activar o desactivar los altavoces.

Activado (on): los altavoces emiten sonido.

Desactivado (off): los altavoces no emiten sonido.

b PHONES

Para la audición en privado, conecte los auriculares a esta toma y regule el volumen con el mando MASTER VOLUME.



Mando a distancia

A Botones numéricos

En el modo de sintonizador, use estos botones para seleccionar un canal presintonizado.

B D.TIME

Use este botón para ajustar el tiempo de retardo.

C LEVEL

Use estos botones para ajustar el nivel de cada altavoz.

D CINEMA EQ

Use este botón para activar o desactivar el ecualizador de cine.

E T.TONE

Use este botón para activar la prueba de sonido.

F MUTING

Use este botón para silenciar la unidad momentáneamente.

G PRESET SCAN

Use este botón para explorar los canales presintonizados.

H PARAMETER

Use este botón para cambiar los parámetros de DOLBY PRO LOGIC II MUSIC o DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM.

I SELECT

Después de pulsar D.TIME o PARAMETER, use estos botones para cambiar el ajuste.

J DIMMER

Use este botón para atenuar o apagar la pantalla.

K SLEEP

Use este botón para programar el temporizador de desconexión.

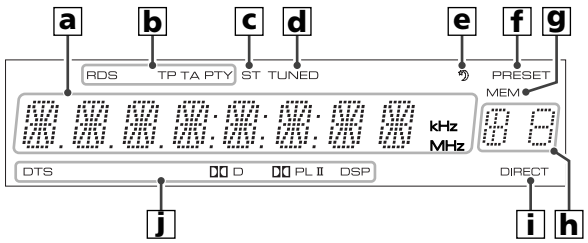
L Botones RDS (sólo modelos europeos)

En elmodo de sintonizador FM, use estos botones para controlar las funciones RDS.
El sistema RDS sólo está disponible en Europa.

Nota:

Para simplificar, las instrucciones se refieren a los nombres de botones y controles del panel frontal, y no se mencionan los del mando a distancia.

Pantalla del panel frontal



a Muestra información sobre el estado actual del equipo.

b Se ilumina cuando está activa la función RDS.

c Se ilumina cuando el sonido multicanal se mezcla a estéreo, o cuando se ha sintonizado una emisora de FM estéreo.

d Se ilumina cuando hay una emisora sintonizada.

e Se ilumina durante la configuración del temporizador de desconexión.

f Se ilumina cuando está seleccionado el modo de presintonía.

g Parpadea cuando se pulsa el botón MEMORY.

h Muestra el número de presintonía, el tiempo de desconexión programada o el tiempo de retardo.

i Se ilumina cuando el control de tono está desactivado.

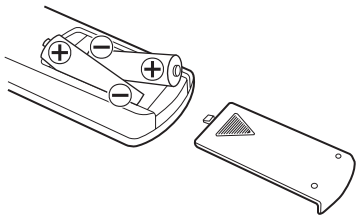
j Modo envolvente

Mando a distancia

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.
Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.

- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.
- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

Instalación de las pilas



1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Inserte dos pilas "AAA" (R03, UM-4).
   Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.
3. Cierre la tapa hasta que quede perfectamente encajada.

Cambio de pilas

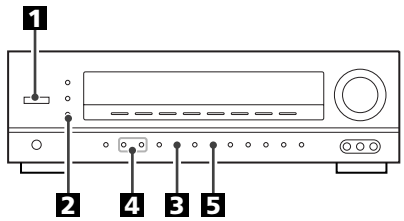
Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el mando y el reproductor, significa que las pilas están agotadas. En tal caso, reemplácelas por unas nuevas.

Precauciones con las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctas.
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Lea las precauciones indicadas en las pilas.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado (más de un mes), retire las pilas para evitar fugas. Si se producen pérdidas, limpie el líquido del interior del compartimento y cambie las pilas por unas nuevas.
- No caliente ni desmonte las pilas, y no arroje nunca las pilas usadas al fuego.

Siempre será conveniente configurar los altavoces antes de utilizar la unidad.
Para disfrutar de un sonido envolvente multicanal, por ejemplo 5.1, necesitará cinco altavoces (frontal izquierdo, central, frontal derecho, envolvente derecho y envolvente izquierdo) y un subwoofer activo.

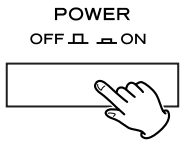
Ajuste del tamaño de los altavoces y subwoofer



- El modo de configuración de altavoces quedará cancelado si no se realiza ninguna operación en 5 segundos.
- El botón SPEAKER SETUP no funcionará si el botón SPEAKER está apagado. En tal caso, pulse el botón SPEAKER para activar los altavoces.
- El botón SPEAKER SETUP no funcionará si está seleccionada la entrada EXTERNAL IN. En tal caso, pulse el botón EXTERNAL IN para desactivar esta entrada.

1 Pulse el interruptor POWER.

La unidad entra en el modo de espera y el indicador STANDBY se ilumina.



2 Pulse STANDBY/ON para encender la unidad.

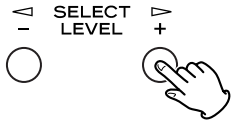
El indicador STANDBY se apagará.

3 Mantenga pulsado el botón SPEAKER SETUP durante más de 2 segundos.

Uno de los ajustes de altavoz, por ejemplo "FL-CL-SL", aparecerá en la pantalla.
"-" comienza a parpadear.

- Si el modo envolvente está configurado como STEREO, sólo estará disponible el ajuste de subwoofer. Seleccione cualquier otro modo envolvente con el botón DSP MODE y a continuación SPEAKER SETUP.

4 Utilice los botones SELECT para cambiar el ajuste del tamaño de los altavoces.



Cada vez que pulse el botón SELECT, el ajuste cambia conforme a la siguiente secuencia:
FL-CS-RS / FL-CL-RS / FL-CL-RL / FL-CL-RN / FL-CS-RL / FL-CN-RL / FL-CS-RN / FL-CN-RS / FS-CS-RS / FS-CS-RN / FS-CN-RS
(F: frontales, C: central, R: envolvente izquierdo y derecho, L : grande, S: pequeño, N: ninguno)

Large (grande):
Seleccione esta opción si los altavoces conectados pueden reproducir plenamente sonidos por debajo de 120 Hz.

Small (pequeño):
Seleccione esta ocpión si los altavoces conectados son de tamaño más bien pequeño y no pueden reproducir frecuencias por debajo de 120 Hz.
Con esta opción seleccionada, las frecuencias graves por debajo de 120 Hz son emitidas por el subwoofer (si no hay conectado un altavoz de subgraves, se envían a los frontales).

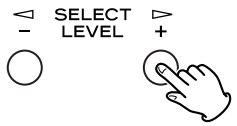
None (ninguno):
Seleccione esta opción si no hay altavoces conectados. El sonido es enviado por los altavoces frontales (o envolventes).

- Dependiendo de la opción elegida, los ajustes disponibles para cada altavoz serán distintos.
- Si el altavoz frontal tiene seleccionada la opción "FS (small)", el subwoofer quedará configurado automáticamente como "SUB W-Y (yes)", y las bajas frecuencias de los canales frontales se emitirán por el altavoz de subgraves. Por tanto, esta opción requiere la conexión de un subwoofer activo.
- Las opciones "FS-CL-RL" y "FS-CN-RN" no están disponibles.

5 Pulse el botón MEMORY antes de 8 segundos.

El ajuste de tamaño de altavoz quedará memorizado.
No olvide pulsar el botón MEMORY, o los cambios se anularán.

6 Utilice los botones SELECT para cambiar el ajuste del subwoofer.



SUB W-Y (con subwoofer):
Seleccione esta opción si hay conectado un subwoofer activo.

SUB W-N (sin subwoofer):
Seleccione esta opción si no hay conectado ningún subwoofer.
Si el altavoz frontal tiene seleccionada la opción "FS(small)", no podrá seleccionar "No".

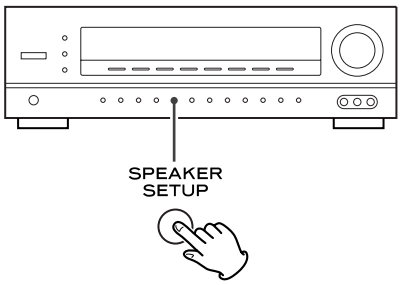
- Para disfrutar plenamente de la experiencia del cine en casa, recomendamos el uso de un subwoofer activo.

7 Pulse el botón MEMORY antes de 8 segundos.

El ajuste de subwoofer quedará memorizado.
No olvide pulsar el botón MEMORY, o los cambios se anularán.

Comprobación de la configuración de altavoces

Pulse el botón SPEAKER SETUP repetidas veces para ver la configuración de altavoces actual.



Configuración (tiempo de retardo)

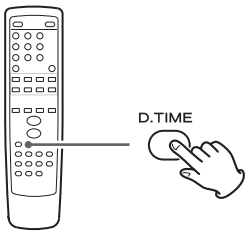
Si los altavoces no se pueden instalar a la misma distancia de la posición de escucha, ajuste el tiempo de retardo para mejorar el efecto envolvente.

- El tiempo de retardo sólo funcionará si el modo envolvente está ajustado a Dolby Digital, Dolby Pro Logic II o Dolby Pro Logic.
- Si no se realiza ninguna operación en 5 segundos, el modo de tiempo de retardo quedará candelado.

1 Asegúrese de que el modo envolvente está ajustado a Dolby Digital, Dolby Pro Logic II o Dolby Pro Logic (véanse páginas 52-53).

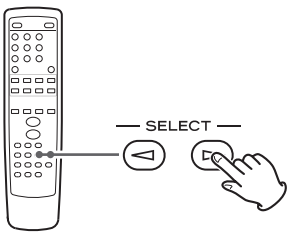
2 Pulse el botón D.TIME del mando a distancia para seleccionar "CENTER" o "SURR".

La opción "CENTER" (tiempo de retardo para el altavoz central) sólo está disponible durante la reproducción de un DVD grabado en formato Dolby Digital 5.1.



3 Cambie el ajuste con los botones SELECT del mando a distancia.

Margen regulable
CENTER:
0 ms (desactivado) a 5 ms
SURR (posterior):
0 ms (desactivado) a 15 ms en pasos de 5 ms



Si el modo envolvente está ajustado a Dolby Pro Logic o Dolby Pro Logic II MOVIE, automáticamente se añadirá la opción de 10 ms a los tiempos de retardo de los altavoces posteriores (REAR).

El tiempo de retardo de 1 ms corresponde a una distancia de 30 cm.
Por ejemplo, si el altavoz central (o posterior) está unos 150 cm más cerca de la posición de escucha que los frontales, deberá aplicar un retardo CENTER de 5 ms.

En el modo Dolby Digital, repita los pasos **2** y **3** para cambiar el otro ajuste.

4 Una vez realizados todos los ajustes, deje la unidad inactiva 5 segundos para salir del modo de retardo.

- No hay disponible tiempo de retardo para los altavoces frontales y subwoofer.
- El ajuste de retardo no funcionará correctamente si el altavoz central o envolvente está más alejado que los restantes.

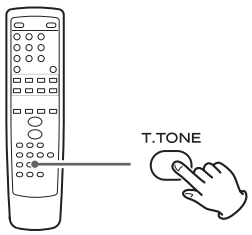
ESPAÑOL

Configuración (prueba de sonido)

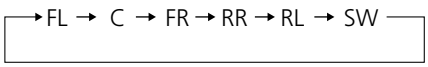
La prueba de sonido (función "Test Tone") resulta muy útil para ajustar los niveles de volumen relativos entre los altavoces.
Una vez establecido el balance, no tendrá que cambiarlo mientras no mueva de lugar los altavoces.

- También se puede ajustar el volumen relativo durante la reproducción de un DVD. Más detalles en la página 47.
- Utilice el mando a distancia desde la posición de escucha.
- El botón T.TONE no funcionará si los altavoces están desactivados. En tal caso, pulse el botón SPEAKER para activarlos.
- El botón T.TONE no funcionará si se ha seleccionado EXTERNAL IN o STEREO. En este caso, use el botón EXTERNAL IN y el botón DSP MODE para seleccionar otro modo envolvente.

1 Pulse el botón T.TONE.

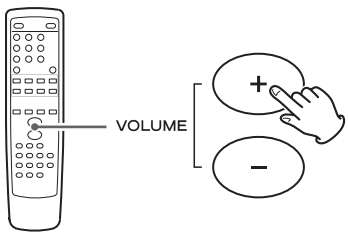


El tono de prueba sonará por cada uno de los altavoces en el siguiente orden a intervalos de 2 segundos.

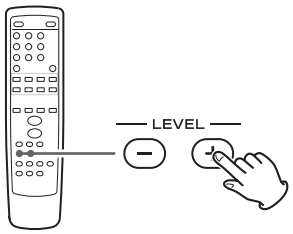


- Si no se utiliza alguno de los altavoces (por ejemplo, no hay altavoz central), el secuenciador del tono de prueba saltará dicho canal.

2 Ajuste el volumen general al nivel normal de audición.

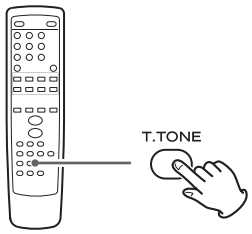


3 Ajuste el volumen de cada uno de los altavoces de manera que el tono de prueba suene igual en todos ellos.



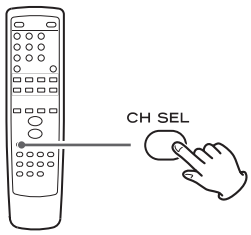
- El nivel del altavoz que emite el tono de prueba se reajusta con los botones LEVEL.
- El nivel se puede ajustar en pasos de 1 dB entre –15 dB y +15 dB.

4 Una vez completado el ajuste, pulse el botón T.TONE para cancelar la prueba de sonido.

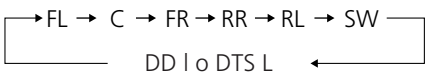


Balance relativo entre altavoces durante la reproducción de DVD

1 (Durante la reproducción de un DVD,) pulse el botón CH SEL (CHANNEL SELECTOR).



Cada vez que pulse CH SEL, el canal cambiará en el siguiente orden:

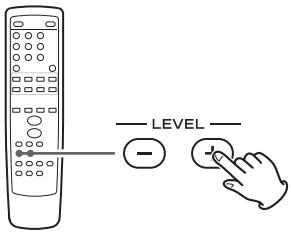


Si los altavoces (FL, C, FR, RR, RL, SW) ya se han equilibrado con la prueba de sonido, no tendrá que modificar sus ajustes.

Si desea cambiar el nivel LFE para Dolby Digital o DTS, pulse CH SELECT varias veces hasta que aparezca "DD L (Dolby Digital LFE)" o "DTS L (DTS LFE)" en la pantalla.
(LFE: efectos de baja frecuencia)

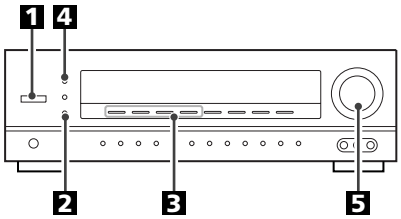
- "DD L" o "DTS L" sólo aparecerá si la señal LFE de Dolby Digital o DTS procede de la entrada DIGITAL IN seleccionada.
- No aparecerán en pantalla los altavoces configurados como "None" o "No".
- Si se ha seleccionado STEREO, o si el botón SPEAKER está desactivado, sólo aparecerán en pantalla los altavoces frontales.

2 Para cambiar el nivel, pulse los botones LEVEL antes de 2 segundos.



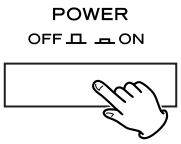
- El nivel de los altavoces puede regularse en pasos de 1 dB entre –15 dB y +15 dB.
- El nivel LFE puede regularse en pasos de 1 dB entre –10 dB y 0 dB. El valor predeterminado es 0 dB. Reduzca el nivel LFE si es necesario.

Repita los pasos **1** y **2** para cambiar otros ajustes.
Una vez completada la configuración, espere 2 segundos a que la unidad salga del modo de selección de canal.



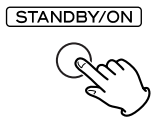
1 Pulse el interruptor POWER.

La unidad entra en el modo de espera y el indicador STANDBY se ilumina.

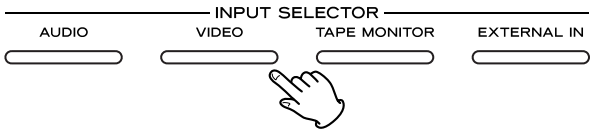


2 Pulse STANDBY/ON para encender la unidad.

El indicador STANDBY se apagará.



3 Seleccione una fuente pulsando uno de los botones INPUT SELECTOR.



La fuente seleccionada aparecerá en la pantalla del panel frontal.

Cada vez que pulse el botón AUDIO, la fuente cambiará en el siguiente orden:

→ TUNER (se visualiza la frecuencia) → CD → AUX →

Cada vez que pulse el botón VIDEO, la fuente cambiará en el siguiente orden:

→ VIDEO 1 → VIDEO 2 → VIDEO 3 →

- Si desde el modo de espera pulsa uno de los botones INPUT SELECTOR, la unidad se encenderá.
- Si la fuente está conectada a los terminales EXTERNAL IN INPUT, pulse el botón EXTERNAL IN y prosiga con el paso **5**.

Función de monitorización de cinta (Tape Monitor)

Si desea seleccionar la fuente conectada a los terminales TAPE MONITOR, pulse el botón TAPE MONITOR para activar la función de monitorización de cinta. El indicador "TAPE MONITOR" se iluminará.

Pulse el botón TAPE MONITOR para cancelar esta función.

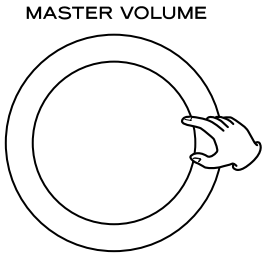
- Si la función de monitorización está activada, no podrá oír otras fuentes que no sean TAPE MONITOR. Para oír otras fuentes, asegúrese de que esta función esté desactivada.
- El botón EXTERNAL IN desactivará automáticamente la función de monitorización.
- Si hay una platina de cinta de 3 cabezales conectada a los terminales TAPE MONITOR (PLAY y REC) y activa la función de monitorización durante la reproducción, no podrá oír el sonido procedente de la fuente, sino el sonido que está grabando.

4 Si en el paso 3 ha seleccionado VIDEO (1, 2 ó 3) o CD, pulse el botón DIGITAL INPUTS varias veces para seleccionar el terminal.

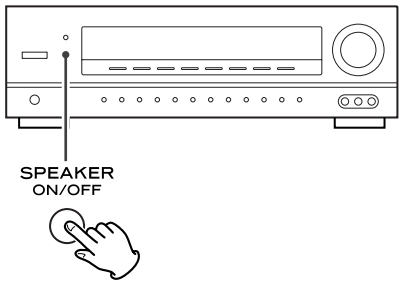
o1: Seleccione esta opción si la fuente está conectada al terminal DIGITAL IN (OPTICAL).
c1: Seleccione esta opción si la fuente está conectada al terminal DIGITAL IN (COAXIAL 1).
c2: Seleccione esta opción si la fuente está conectada al terminal DIGITAL IN (COAXIAL 2).
A: Seleccione esta opción si la fuente está conectada a los terminales analógicos AUDIO IN.

- La indicación de entrada digital parpadeará cuando la unidad no pueda recibir la señal. En este caso, conecte un dispositivo digital al terminal DIGITAL IN, enciéndalo y seleccione el terminal pulsando el botón DIGITAL INPUTS.
- Podrá oír el sonido procedente del terminal DIGITAL IN seleccionado siempre que haya seleccionado VIDEO (1, 2 ó 3) o CD en el paso **3**.

5 Reproduzca la fuente y suba gradualmente el volumen hasta el nivel requerido girando el mando VOLUME.

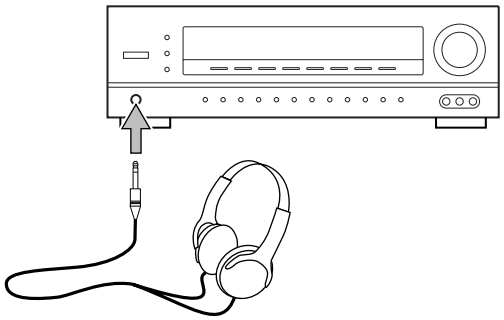


Activación/desactivación de altavoces



Pulse el botón SPEAKER para activar o desactivar los altavoces.
Con ellos activados ("on"), el indicador SPEAKER se ilumina.

Auriculares



Para audiciones privadas, reduzca primero el nivel del volumen del receptor al mínimo. A continuación inserte el conector de los auriculares en la toma PHONES y ajuste el volumen con el mando VOLUME.

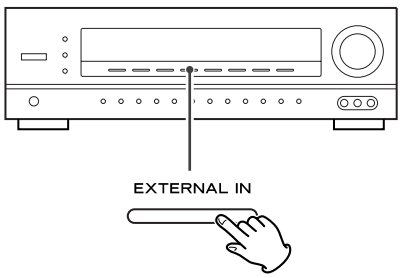
Si desea interrumpir el sonido de los altavoces, pulse el botón SPEAKER para desactivarlos.

- Si el botón SPEAKER está desactivado (OFF), el sonido multicanal se mezclará automáticamente en 2 canales.

PRECAUCIÓN

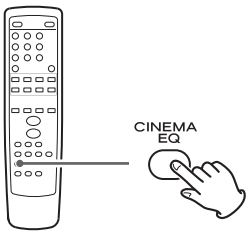
Reduzca previamente el volumen siempre que conecte los auriculares. PARA NO DAÑAR LOS OÍDOS - Póngase los auriculares después de conectarlos.

EXTERNAL IN (Entrada directa de 6 canales)



Si la fuente está conectada a los terminales EXTERNAL IN, pulse el botón EXTERNAL IN. La indicación "EXT, IN" aparecerá en la pantalla, y en los altavoces podrán oírse 6 señales analógicas discretas.
Pulse el botón EXTERNAL IN de nuevo (o seleccione otra fuente pulsando el botón INPUT SELECTOR) para anular la función EXTERNAL IN.

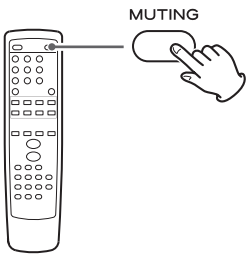
Ecualizador de cine (Cinema Equalizer)



El ecualizador de cine compensa las bandas sonoras especialmente agudas o estridentes.
Si pulsa el botón CINEMA EQ una vez, aparecerá indicado el estado actual ("C-EQ OFF" o "C-EQ ON"). Pulse el botón de nuevo para activar (on) o desactivar (off) la función.

- La función no estará operativa con las señales PCM (estéreo 2 canales) de 96 kHz.
- Esta función no está disponible si se ha seleccionado EXTERNAL IN.

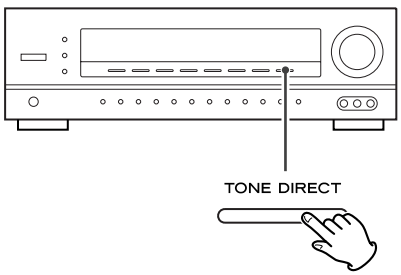
Silenciamiento (Muting)



Pulse el botón MUTING para silenciar temporalmente el sonido y vuelva a pulsarlo para restablecerlo. Si cambia el volumen durante el silenciamiento, el sonido se restablecerá.

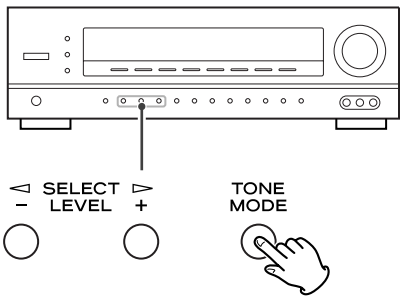
- Mientras la función de silenciamiento esté activada, en la pantalla parpadeará la indicación "MUTE".

Tono directo



Pulse el botón TONE DIRECT para activar y desactivar la función de control del tono.
Si el control de tono está desactivado, el indicador DIRECT se iluminará en la pantalla y podrá oír el sonido sin efectos de tono.

Control de tono



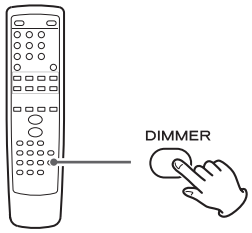
- El control de tono no funciona, y se ilumina el indicador DIRECT, cuando las señales digitales entrantes son DTS o Dolby Digital, ni cuando se ha seleccionado EXTERNAL IN.

1. Si el indicador DIRECT está iluminado, pulse el botón TONE DIRECT para activar la función de control de tono.

2. Pulse el botón TONE MODE para seleccionar "BASS" o "TRBL".
Para ajustar el nivel de graves, seleccione "BASS".
Para ajustar el nivel de agudos, selecciones "TRBL (treble)".

3. Pulse los botones LEVEL antes de 3 segundos para cambiar la configuración.
El nivel puede regularse en pasos de 2 dB desde –10 a +10.

Regulador de intensidad (Dimmer)

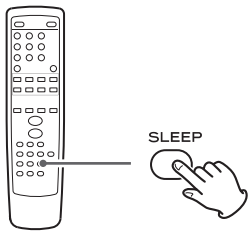


Puede atenuar o apagar la iluminación de la pantalla del panel frontal pulsando el botón DIMMER.

- Si la pantalla está apagada, la pulsación de cualquier botón volverá a encenderla.
- Esta función no estará operativa si pulsa los conmutadores STANDBY/ON o POWER.
- Si selecciona la función de desconexión programada (sleep timer), la iluminación de la pantalla se atenuará automáticamente.

Desconexión programada (Sleep Timer)

Puede apagar la unidad a una hora determinada.
Pulse el botón SLEEP varias veces hasta que en la pantalla aparezca la hora deseada.

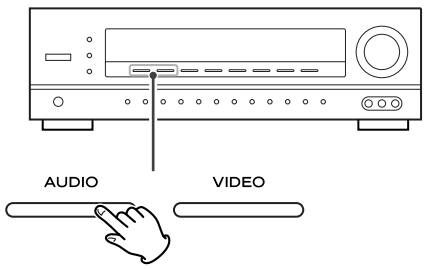


SLEEP 10 (20, 30, 60, 90):
La unidad se apagará 10 (20, 30, 60 ó 90) minutos más tarde.
Pantalla normal:
la desconexión programada está desactivada.

Si selecciona esta función, la iluminación de la pantalla se atenuará y aparecerá indicado el tiempo restante.

Grabación de una fuente

1 Seleccione la fuente que desea grabar pulsando uno de los botones INPUT SELECTOR.

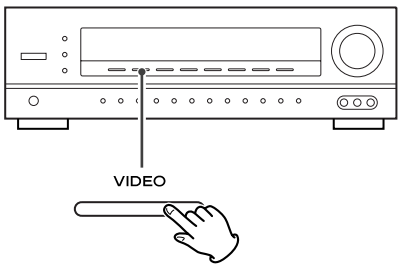


2 Inicie la grabación en la platina de casete conectada a los terminales TAPE MONITOR REC.

- Los controles de volumen y tono no influyen en las señales de grabación.
- No pueden grabarse las señales analógicas de entrada de los terminales EXTERNAL IN.

Copia de VIDEO 2 ó 3 a VIDEO 1

1 Seleccione VIDEO 2 ó 3 pulsando el botón VIDEO (o el botón VIDEO 2 ó 3 del mando a distancia).



2 Inicie la grabación en el VCR conectado a los terminales de grabación VIDEO 1 REC.

3 Inicie la reproducción en el VCR conectado a los terminales de entrada VIDEO 2 ó 3 INPUT.

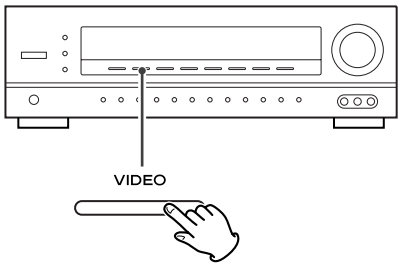
La entrada de las señales de audio y video por VIDEO 2 ó 3 se envía a través de los terminales VIDEO 1 REC.

- No pueden copiarse discos DVD protegidos.

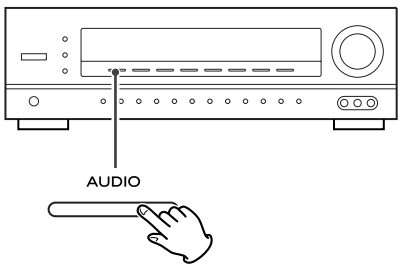
Copia de las señales de audio y vídeo por separado

Durante el copiado de la señal de vídeo de VIDEO 2 ó 3, puede sustituir el sonido del VCR por el procedente de una fuente de audio, por ejemplo, un CD.

1 Seleccione la fuente de vídeo que desea grabar (VIDEO 2 ó 3) pulsando el botón VIDEO (o el botón VIDEO 2 ó 3 del mando a distancia).



2 Seleccione la fuente de audio que desea grabar (CD, TUNER ó AUX) pulsando el botón AUDIO (o el botón CD, TUNER ó AUX del mando a distancia).



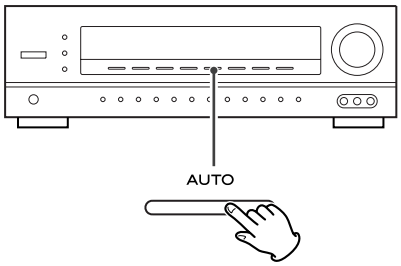
3 Inicie la grabación en el VCR conectado a los terminales VIDEO 1 REC.

4 Inicie la reproducción de la fuente de audio y vídeo que desea grabar.

En el televisor aparecerá la imagen de la unidad de vídeo, y por los altavoces oirá el sonido de la unidad de audio.

- Si selecciona EXTERNAL IN, los botones DSP y AUTO no estarán operativos.

1 Si conecta un dispositivo digital a los terminales DIGITAL IN, seleccione el modo de descodificación deseado pulsando el botón AUTO.



Cada vez que pulse el botón AUTO, el modo de descodificación cambiará de la siguiente manera:

IN-AUTO (estándar):
El modo de descodificación adecuado se selecciona automáticamente. Normalmente deberá seleccionar este modo.

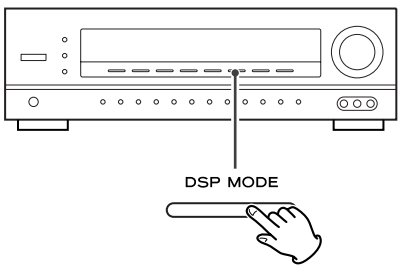
IN-DTS:
Seleccione este modo sólo si la señal de entrada es DTS.

IN-PCM:
Seleccione este modo sólo si la señal de entrada es PCM.

- El botón AUTO funciona únicamente si la función está ajustada a VIDEO o CD y la entrada digital ha sido seleccionada.
- Si selecciona IN-AUTO, es posible que se oiga ruido durante la reproducción de un DVD grabado en formato DTS. En tal caso, seleccione IN-DTS.

- Si el modo de descodificación seleccionado no coincide con la señal de entrada, la indicación de entrada digital parpadeará y no se oirá ningún sonido.

2 Seleccione el modo envolvente deseado pulsando el botón DSP MODE.



Cada vez que pulse el botón DSP MODE, el modo envolvente cambiará.

A Si entran señales Dolby Digital y se ha seleccionado IN-AUTO, el modo envolvente se ajustará automáticamente a DOLBY DIGITAL. Si pulsa el botón DSP MODE, podrá seleccionar uno de los siguientes modos envolventes:

Si la fuente es Dolby Digital 5.1:
DOLBY DIGITAL

Si la fuente es Dolby Digital 2 canales:
DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM

B Si entran señales DTS y se ha seleccionado IN-AUTO o IN-DTS, el modo envolvente se ajustará automáticamente a DTS. El botón DSP no estará operativo.

C Si la fuente es PCM (estéreo 2 canales) y se ha seleccionado IN-AUTO o IN-PCM, o si entran señales estéreo analógicas, puede seleccionar uno de los siguiente modos envolventes:

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM, MATRIX, CHURCH, THEATER, HALL, STADIUM

- Si pulsa una vez el botón DSP MODE, el modo envolvente actual aparecerá indicado. Pulse el botón DSP MODE varias veces si desea seleccionar otro modo envolvente.

- Al pulsar el botón DSP MODE, el sonido se cortará durante unos instantes.

- DOLBY DIGITAL o DOLBY DIGITAL EX se pueden seleccionar únicamente durante la reproducción de un disco DVD grabado en formato DOLBY DIGITAL.

- Pulse el botón STEREO para cancelar el modo envolvente.

DTS (DTS Digital Surround)

Durante la reproducción de un disco DVD en formato DTS, el modo envolvente se ajustará automáticamente a DTS.

DTS Digital Surround entrega hasta 5.1 canales con una menor compresión de audio que Dolby Digital. Ofrece la claridad y el dinamismo de la pista de sonido original.

Dolby Digital

Durante la reproducción de un disco DVD grabado en formato DOLBY DIGITAL, el modo envolvente se ajusta automáticamente a DOLBY DIGITAL.

Dolby Digital entrega hasta 5 canales de audio de frecuencia completa totalmente discretos (frontales izquierdo/derecho, central, y envolvente izquierdo/derecho), más un 0.1 canal denominado LFE (efectos de baja frecuencia). Los LFE entregan al subwoofer una señal independiente de baja frecuencia, no direccional, para obtener unos efectos de graves profundos más dinámicos.

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II es un avanzado descodificador matricial que ofrece un sonido envolvente de 5.1 canales (frontal izquierdo, central, frontal derecho y envolventes derecho e izquierdo) a partir de cualquier material de programa estéreo, y por supuesto del material codificado con Dolby Surround.
En contraste con el canal envolvente monofónico de banda limitada de Pro Logic, Pro Logic II ofrece dos canales envolventes de gama completa.

- DOLBY PRO LOGIC II no funcionará con fuentes monofónicas.

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE:

Este modo está optimizado para películas o material codificado en Dolby Surround. Este modo también es apropiado para los videojuegos.

DOLBY PRO LOGIC II MUSIC:

El modo Music crea un ambiente envolvente rico en matices a partir de fuentes estéreo, como los CD de música.

DOLBY PRO LOGIC II MATRIX:

Puede probar con este modo si no obtiene un efecto envolvente satisfactorio con los otros modos.

DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM:

Es básicamente igual que el modo Music, pero con más parámetros de configuración.

Dolby Pro Logic

Dolby Pro Logic es un descodificador matricial que descifra los cuatro canales de sonido envolvente (frontal izquierdo, central, frontal derecho y envolvente) codificados en las pistas de sonido del material cifrado de Dolby Surround, como en las películas VHS. El canal envolvente monofónico se reproduce por los dos altavoces envolventes.

MATRIX

Este modo realza la sensación de expansión de la fuente musical.

CHURCH

Este modo aplica reverberaciones como las que se producen en una iglesia construida en piedra.

THEATER

Este modo proporciona un efecto envolvente tridimensional similar al de una sala de cine.

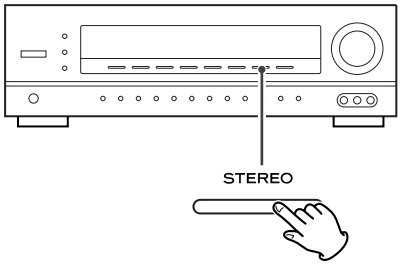
HALL

Este modo es idóneo para música orquestal (clásica, ópera).

STADIUM

Este modo proporciona un amplio campo sonoro con el que se consigue un efecto de estadio para ver los partidos de fútbol o baloncesto.

Modo estéreo



Pulse el botón STEREO para seleccionar el modo estéreo. "STEREO" aparecerá indicado y el sonido provendrá de los altavoces frontales (y del subwoofer si está conectado).

Para anular el modo estéreo, seleccione otro modo envolvente con el botón DSP MODE.

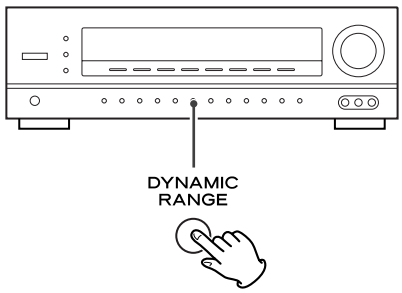
- Si selecciona el modo estéreo mientras se reciben señales DOLBY DIGITAL o DTS, el sonido multicanal se mezclará en 2 canales.

- Si el botón SPEAKER se desactiva mientras se reciben señales DOLBY DIGITAL o DTS, el sonido multicanal se mezclará automáticamente en dos canales. Y si el botón SPEAKER se activa, retornará al modo envolvente anterior.

Compresión del margen dinámico

En ocasiones es posible que los pasajes con niveles altos no parezcan todo lo claros que debieran. La regulación de este ajuste permite comprimir los sonidos en una gama que sea más adecuada para esa situación de audición específica. Dolby Digital soluciona este problema con el control del margen dinámico.
Seleccione una de las siguientes opciones para optimizar el sonido en función de la audiencia.

Durante la reproducción de DVD, pulse el botón DYNAMIC RANGE varias veces hasta que el ajuste deseado aparezca en la pantalla.



DYNR 0.0 :
Audio sin compresión del margen dinámico.
Selecciónelo si no desea comprimir el margen dinámico.

DYNR 0.5 :
Audio con compresión parcial del margen dinámico.

DYNR 1.0 :
Audio con compresión total del margen dinámico.

- El ajuste estándar es "DYNR 0.0".

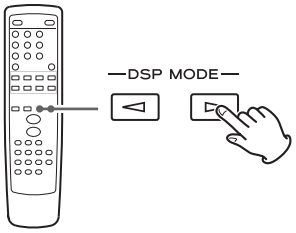
- Esta función es aplicable únicamente si se reproduce un disco DVD grabado en formato Dolby Digital en un reproductor DVD conectado al terminal DIGITAL IN. No funcionará con otros discos.

- Es posible que esta función no sea aplicable en algunos discos.

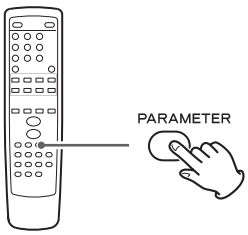
Parámetros DOLBY PRO LOGIC II

Los parámetros para DOLBY PRO LOGIC II MUSIC o DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM son ajustables.

1 Seleccione DOLBY PRO LOGIC II MUSIC o DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM pulsando el botón DSP MODE.



2 Seleccione el parámetro que desea cambiar pulsando el botón PARAMETER.



Cada vez que pulse el botón PARAMETER, el parámetro cambiará de la siguiente manera:

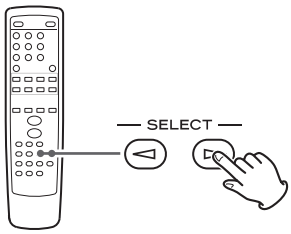
Dolby Pro Logic II Music

PANO → C-WID → DIMEN

Dolby Pro Logic II Custom

PANO → C-WID → DIMEN
BAL ← PO-I ← SH-F ← LPF

3 Antes de 5 segundos, pulse el botón SELECT para cambiar el valor.



PANO (panorámico):
Este modo amplía la imagen estéreo frontal para incluir los altavoces envolventes y obtener un emocionante efecto circundante con imagen de pared lateral. Seleccione "ON" u "OFF". El ajuste estándar es "OFF" (desactivado).

C-WID (control de amplitud central):
Ajusta la imagen central para que sólo pueda oírse por el altavoz central, o por los altavoces izquierdo/derecho como imagen fantasma, o bien por los tres altavoces frontales en distintos niveles.
El margen regulable es de 0 a 7. El ajuste estándar es "0".

DIMEN (control de dimensión):
Ajusta el campo sonoro hacia la zona frontal o posterior. El margen regulable es de -4 a +2. El ajuste estándar es "0".

LPF (filtro de paso bajo de 7 kHz en los canales envolventes):
Seleccione "ON" u "OFF".

SH-F (filtro Shelf en los canales envolventes):
Seleccione "ON" u "OFF".

PO-I (inversión de polaridad en canal envolvente derecho):
Seleccione "ON" u "OFF".

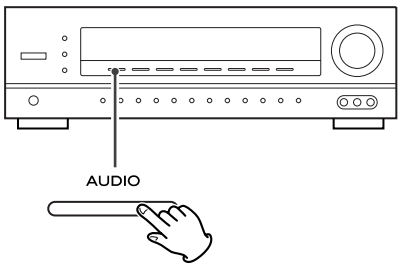
BAL (balance automático):
Seleccione "ON" u "OFF".

- En el modo Dolby Pro Logic II Music no podrá seleccionar el filtro de paso bajo de 7 kHz, el filtro Shelf, la inversión de polaridad del canal envolvente derecho ni el balance automático.
- El filtro de paso bajo de 7 kHz y el filtro Shelf no podrán activarse simultáneamente. Si lo intenta, el filtro ajustado anteriormente será desactivado.

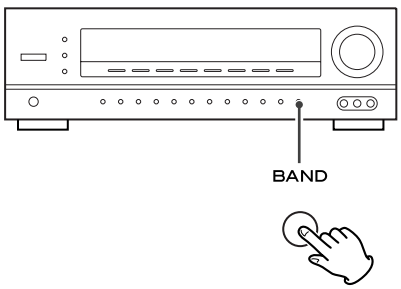
Repita los pasos **2** y **3** para ajustar otros parámetros.
Cuando haya completado todas las configuraciones, espere 5 segundos antes de salir.

- Compruebe que las antenas están conectadas (véase la página 33).

1 Seleccione TUNER pulsando el botón AUDIO (o el botón TUNER del mando a distancia).

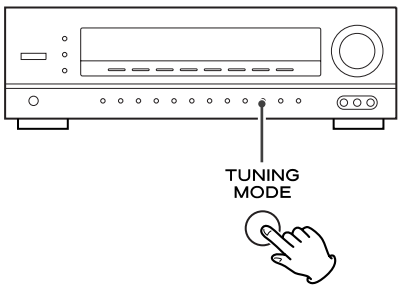


2 Seleccione AM o FM con el botón BAND.



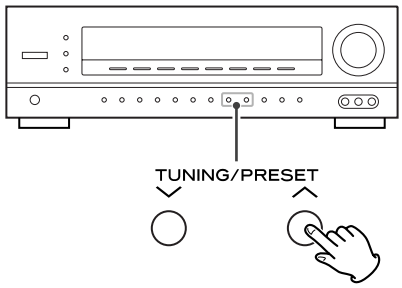
- Si se pulsa el botón BAND mientras esté seleccionada una fuente distinta a TUNER, la fuente cambiará a TUNER automáticamente.

3 Si está iluminado el indicador "PRESET", pulse el botón TUNING MODE para seleccionar el modo de sintonización manual.



A continuación el indicador "PRESET" desaparecerá de la pantalla.
Este botón se utiliza para cambiar el modo de sintonización.

4 Seleccione la emisora que desee oír (selección automática).



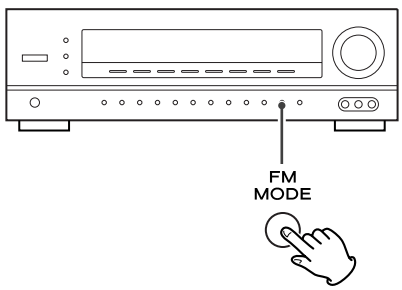
Mantenga pulsado el botón TUNING/PRESET durante más de 0,5 segundos.
Cuando se localice una emisora, el proceso de sintonización se detendrá automáticamente.
Si desea detener el proceso de sintonización, pulse el botón TUNING/PRESET.

Selección de emisoras que no pueden sintonizarse de forma automática (selección manual)
Cuando pulse el botón TUNING/PRESET momentáneamente (0,5 segundos o menos), la frecuencia cambiará en un paso fijo.

Pulse el botón TUNING/PRESET repetidamente hasta encontrar la emisora que desea oír.

- Cuando se sintonice correctamente una emisión, se visualizará "TUNED".

Botón FM MODE



Cuando pulse este botón, alternará entre el modo estéreo y el modo mono.

Estéreo:
Las emisiones de FM se recibirán en estéreo y en la pantalla se iluminará el indicador "ST".

- Si el sonido distorsiona y el indicador "ST" parpadea, significa que la señal no tiene suficiente intensidad para una buena recepción estéreo. En tal caso, seleccione el modo MONO.

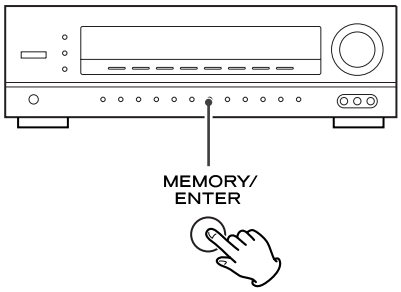
Monofónica:
Seleccione este modo cuando la señal FM estéreo recibida sea débil. La recepción será monofónica y se reducirá el nivel de ruido.

Es posible almacenar hasta 30 emisoras en la memoria de la unidad.

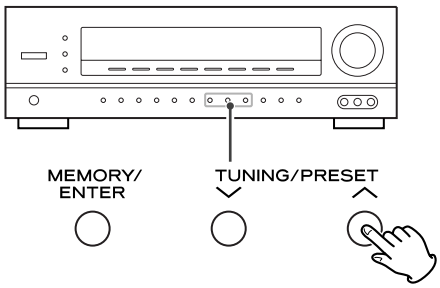
Presintonización manual

1 Sintonice una emisora que desee oír (véanse los pasos 1 a 4 de la página 56).

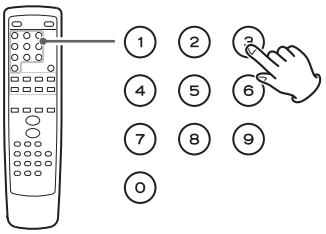
2 Pulse el botón MEMORY.



3 Mientras parpadea el indicador "MEM", seleccione un canal predefinido para guardar la emisora con los botones TUNING/PRESET y luego pulse el botón MEMORY.



También puede seleccionar un canal predefinido con los botones numéricos.



Ejemplo:

Para seleccionar el canal nº 2: (2)

Para seleccionar el canal nº 3: (3)

Para seleccionar el canal nº 16: (1) → (6)

Para seleccionar el canal nº 30: (0)

Por ejemplo, para seleccionar el canal nº16, pulse "1" y "6" antes de 2 segundos.
Para seleccionar el canal nº 30, simplemente pulse "0". (Al almacenar las emisoras, aunque pulse "3" y "0", será seleccionado el canal nº 3 en lugar del 30.)

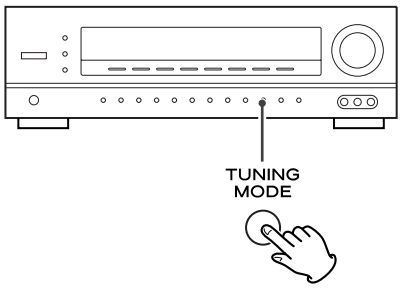
Si utiliza los botones numéricos, la emisora quedará automáticamente almacenada sin necesidad de pulsar el botón MEMORY.

Para guardar otras emisoras, repita los pasos **1** a **3**.

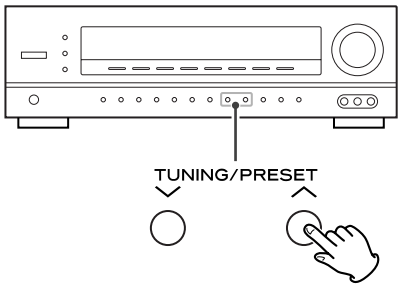
Selección de presintonías

1 Si el indicador "PRESET" no está iluminado, pulse el botón TUNING MODE para seleccionar el modo de presintonías.

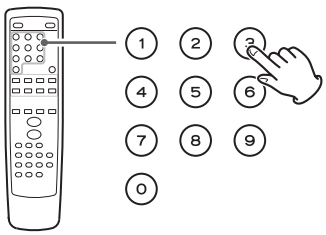
- Cuando utilice el mando a distancia, puede obviar este paso.



2 Pulse los botones TUNING/PRESET repetidamente hasta encontrar la presintonía deseada.

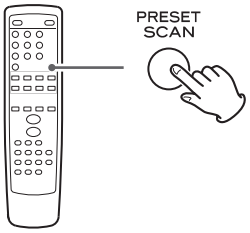


- También puede seleccionar un canal predefinido con los botones numéricos.



Exploración de presintonías

Pulse el botón PRESET SCAN del mando a distancia. Las presintonías almacenadas en la memoria se sucederán a intervalos de 5 segundos.
Cuando encuentre la emisora deseada, pulse el botón PRESET SCAN otra vez para detener la exploración.



ESPAÑOL

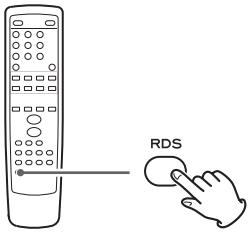
RDS

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras enviar información adicional junto con la señal de radio normal.

Este sistema funciona únicamente con la banda de FM europea.

1 Sintonice una emisora (FM) que desee oír (véanse los pasos 1 a 4 de la página 56).

2 Pulse el botón RDS.



Cada vez que pulse el botón RDS, el modo RDS cambiará en el orden siguiente:

PS (nombre del servicio de programación)
Indica el PS o nombre de una emisora. Si no hay ningún dato PS, se visualizará "NO NAME".

PTY (tipo de programa)
Indica el tipo de programa. Si no hay ningún dato PTY, se visualizará "NO PTY".

CT (hora del reloj)
Ofrece la información horaria facilitada por la emisora.
Si no hay ningún dato CT, se visualizará "NO TIME".

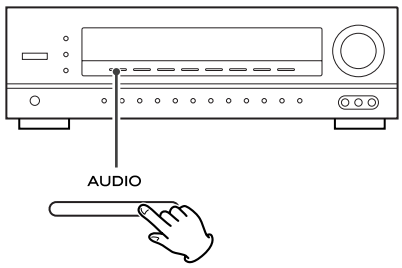
RT (texto de radio)
Ofrece noticias de las emisoras en un máximo de 64 símbolos.
Si no hay ningún dato RT, se visualizará "NO TEXT".

Desactivado
Se visualiza la frecuencia.

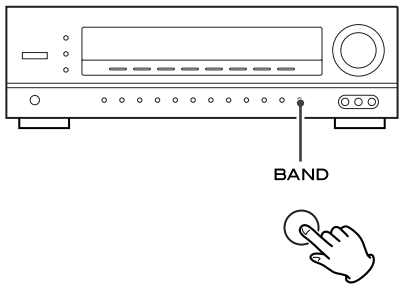
Búsqueda RDS

Mediante esta función puede buscarse una emisora.

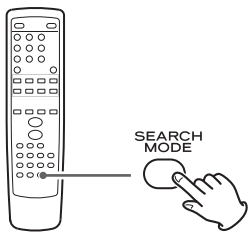
1 Seleccione TUNER pulsando el botón AUDIO (o el botón TUNER del mando a distancia).



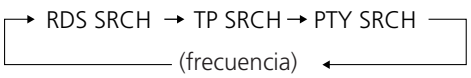
2 Seleccione FM pulsando el botón BAND.



3 Pulse el botón SEARCH MODE.



Cada vez que pulse el botón SEARCH MODE, el modo de búsqueda cambiará en el siguiente orden:



Búsqueda RDS

Seleccione "RDS SRCH" pulsando el botón SEARCH MODE, y antes de que transcurran 8 segundos pulse el botón TUNING/PRESET.
La unidad iniciará la búsqueda y parpadeará "RDS SRCH".
Cuando se encuentre una emisora que ofrezca servicios RDS, se visualizará el nombre de la emisora.

Si la emisora encontrada no es la deseada, pulse el botón TUNING/PRESET otra vez mientras parpadea el indicador RDS.

Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará "NO RDS".

Búsqueda TP

Seleccione "TP SRCH" con el botón SEARCH MODE y antes de que transcurran 8 segundos pulse el botón TUNING/PRESET.
La unidad iniciará la búsqueda de una emisora que ofrezca información de tráfico, y se visualizará "TP SRCH".

Si no se encuentra ninguna emisora o la señal es demasiado débil, se visualizará "NO TRAFF".

Búsqueda PTY

1. Seleccione "PTY SRCH" con el botón SEARCH MODE.

2. Antes de 8 segundos, seleccione el programa PTY deseado con el botón PTY SELECT.
   Puede realizar la selección entre 31 tipos.

3. Pulse el botón TUNING/PRESET.
   La unidad comenzará la búsqueda.
   Cuando se encuentre el programa seleccionado, la búsqueda se detendrá y se visualizará PTY.

   Si no se encuentra ninguna emisora o si la señal es demasiado débil, se visualizará "NO PROG".

Programas PTY (por tipo)

NEWS	: mensajes, convocatorias, opinión pública, informes.
AFFAIRS	: temas de actualidad, documentos, debates, análisis, etc.
INFO	: información cotidiana, previsión meteorológica, consumo, asistencia médica, etc.
SPORT	: programas relacionados con el mundo del deporte.
EDUCATE	: educación y cultura.
DRAMA	: conciertos de radio, series dramáticas.
CULTURE	: todos los aspectos culturales de ámbito nacional o local, celebraciones religiosas, filosofía, ciencias sociales, lenguaje, teatro, etc.
SCIENCE	: programas sobre ciencias naturales y tecnología.
VARIED	: programas populares, concursos, variedades, entrevistas, comedia, humor, etc.
POP M	: música comercial, popular, discos vendidos, etc.
ROCK M	: música actual, principalmente compuesta e interpretada por jóvenes artistas.
EASY M	: temas de música populares, por lo general de menos de 5 minutos.
LIGHT M	: música clásica, instrumental, coral y ligera interpretada por artistas no profesionales.
CLASSICS	: música clásica, grandes óperas, sinfónica, de cámara, etc.
OTHER M	: otros estilos musicales (Rhythm & Blues, Reggae, etc.).
WEATHER	: informes meteorológicos, previsiones.
FINANCE	: información económica, comercial, etc.
CHILDREN	: programación infantil.
SOCIAL	: asuntos sociales.
RELIGION	: programas religiosos.
PHONE IN	: programas con participación del público por teléfono.
TRAVEL	: información sobre viajes.
LEISURE	: programas relacionados con las actividades recreativas.
JAZZ	: música de jazz.
COUNTRY	: música country.
NATION M	: música del país.
OLDIES	: música de la llamada época dorada del pop.
FOLK M	: música folk.
DOCUMENT	: documentales.
TEST	
ALARM	: mensajes urgentes, información sobre desastres naturales, etc.
NONE	: ningún tipo de programa o sin definir

Si surge algún problema con la unidad, dedique unos instantes a revisar los siguientes puntos por si puede solucionar el problema sin necesidad de acudir al distribuidor o centro de servicio técnico TEAC.

No hay corriente.

➜ Compruebe la conexión a la red. Compruebe que la fuente de c.a. no es una toma conmutada y que, si lo es, el interruptor no está activado. Compruebe que hay corriente en la toma de c.a. conectando otro aparato como una lámpara o un ventilador.

No se oye ningún sonido o es muy bajo.

➜ Ajuste el volumen con el mando MASTER VOLUME.
➜ Si no está iluminado el indicador SPEAKER, pulse el botón SPEAKER para activarlo.
➜ Compruebe que los altavoces y los componentes están bien conectados.
➜ Compruebe el funcionamiento del componente conectado.
➜ Compruebe el ajuste de salida de audio de su reproductor de DVD.
➜ Seleccione la fuente correspondiente con el botón INPUT SELECTOR y el botón DIGITAL INPUTS (véase la página 48).
➜ Seleccione el modo de sonido envolvente correspondiente (véase la página 52).
➜ Si parpadea "MUTE" en la pantalla, pulse el botón MUTING para restablecer el sonido.

No se recibe ningún sonido por los altavoces envolventes (posteriores) o central.

➜ Compruebe la configuración de altavoces (véase la página 44).
➜ Compruebe el ajuste de nivel de canal (véase la página 46).
➜ Seleccione el modo de sonido envolvente correspondiente (véase la página 52).
➜ Compruebe el ajuste de salida de audio de su reproductor de DVD. Reproduzca una fuente multicanal.

El sonido se corta durante la audición de música o no se oye ningún sonido, incluso con la unidad encendida.

➜ La impedancia de los altavoces es inferior a la indicada para esta unidad.
➜ Apague la unidad y reduzca el volumen.

Baja respuesta de graves.

➜ La polaridad del altavoz (+/–) está invertida. Compruebe la polaridad correcta de todos los altavoces.

Zumbido o ruido de gran intensidad.

➜ Compruebe que los altavoces están bien conectados.
➜ Compruebe que los cables de línea y de altavoz se encuentran lo más alejados posible de la toma de alimentación.

Indicación de entrada digital intermitente.

➜ La unidad no puede recibir la señal digital (véase la página 48).
➜ Seleccione el modo de descodificación correcto con el botón AUTO (véase la página 52).

No hay imagen.

➜ Compruebe que el sistema está conectado correctamente.
➜ Encienda el televisor.
➜ Compruebe que ha seleccionado la entrada de vídeo correcta en el televisor.
➜ Seleccione la fuente de vídeo correcta con el botón VIDEO.

No puede recibirse ninguna emisora, o la señal es demasiado débil.

➜ Compruebe que la antena está conectada correctamente.
➜ Sintonice bien la emisora.
➜ Si hay un televisor cerca de la unidad, apáguelo.
➜ Instale de nuevo la antena, colocándola en una mejor posición de recepción.
➜ Puede que sea necesaria una antena externa.

Aunque la emisión es en estéreo, se recibe en mono.

➜ Pulse el botón FM MODE.

No funciona el botón DIGITAL INPUTS.

➜ Si está iluminado el indicador TAPE MONITOR, pulse el botón TAPE MONITOR para desactivar la monitorización de cinta.

El mando a distancia no funciona.

➜ Pulse el interruptor POWER de la unidad principal para dejarla en modo de espera.
➜ Si las pilas están agotadas, cámbielas por otras nuevas.
➜ Utilice el mando a distancia dentro del radio de acción (5 m) y apunte hacia el panel frontal.
➜ Retire cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia y la unidad principal.
➜ Si hay un luz intensa cerca de la unidad, apáguela.

Si no se restablece el funcionamiento normal, desconecte el cable de alimentación de la toma y vuélvalo a conectar.

Mantenimiento

Si se ensucia la superficie del equipo, pase un paño suave o utilice jabón líquido normal diluido. Limpie cualquier resto que pueda quedar en la unidad. No utilice aguarrás, bencina ni alcohol, ya que podría dañar el acabado de la unidad.

Especificaciones

Sección del amplificador

Potencia de salida . . . . . 100 W + 100 W (estéreo, 0,7 % de D.A.T, 40Hz-20 kHz, 6 Ω)
120 W + 120 W (6 Ω, JEITA)
Potencia de salida envolvente . 125 W por canal (0,7 % de D.A.T, 1 kHz, 6 Ω, sólo un canal activado)
150 W por canal (6 Ω, JEITA)
Distorsión armónica total . . . . . 0,09 % (100 W, 1 kHz, 6 Ω)
Sensibilidad/impedancia de entrada de audio . . . . . *LINE: 200 mV/47 kΩ
Nivel/impedancia de salida (TAPE REC) . . . . . 200 mV/2,2 kΩ
Respuesta en frecuencia. . . . . *LINE: 20 Hz-50 kHz, +0/–3 dB
Relación señal/ruido. . . . . *LINE: 92 dB (IHF-A)
Control de tono. . . . . BASS: ±10 dB a 100 Hz, TREBLE: ±10 dB a 10 kHz

Sección de audio digital

Frecuencia de muestreo . . . . . 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz
Nivel de entrada digital . . . . . COAXIAL (75Ω): 0,5 Vp-p
OPTICAL (660nm): –15 dBm a –21 dBm

Sección de vídeo

Nivel de salida . . . . . 1 Vp-p (75 Ω)
Tomas . . . . . Toma RCA

Sección del sintonizador FM (Sin notas 100,1 MHz, 65 dBf)

Límites de sintonización . . . . . 87,5 MHz-108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Distorsión armónica total (1 kHz) . . . . . Mono: 0,5%, Estéreo: 0,8%
Respuesta en frecuencia . . . . . 30 Hz-15 kHz, ±3 dB
Separación estéreo (1 kHz) . . . . . 42 dB
Relación señal/ruido . . . . . Mono: 70 dB
Estéreo: 65 dB

Sección del sintonizador AM

Límites de sintonización . . . . . 522 kHz-1.611 kHz (pasos de 9 kHz)
Sensibilidad utilizable . . . . . 500 µV/m
Distorsión armónica total . . . . . 1,5% a 100 dB/m
Relación señal/ruido . . . . . 40 dB a 100 dB/m

Generalidades

Alimentación . . . . . 230 V c.a., 50 Hz
Consumo . . . . . 200 vatios (en modo de espera: 3 W o menos)
Toma de c.a. (excepto modelo Australia, total 100 W máx.). . . . . conmutada x 1
Dimensiones (A x Alt x P) . . . . . 440 x 141 x 330 mm
Peso (neto) . . . . . 9,9 kg

Accesorios estándar

Antena de cuadro de AM x 1
Antena tipo T de FM x 1
Transformador de FM x 1
Control remoto (RC-1040) x 1
Pila (AAA, R03, UM-4) x 2
Manual de uso x 1

* LINE significa CD, TAPE y VIDEO.

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- El peso y dimensiones son aproximados.
- Las ilustraciones pueden diferir de los modelos de producción.

Inhalt

Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.

Inhalt 62
Vor der ersten Inbetriebnahme 62
Anschluss von Antennen (UKW) 63
AAnschluss von Antennen (MW) 63
Anschlüsse 64
Anschließen der Lautsprecherboxen 68
Aufstellen der Lautsprecherboxen 69
Namen der einzelnen Bedienungselemente 70
Wiederherstellen der werkseitigen Voreinstellungen 73
Frontdisplay des AG-D8800 73
Betrieb mit der Fernbedienung 73

Konfigurieren
- Lautsprecherboxen 74
- Verzögerungszeit 75
- Testtonfunktion 76
- CHANNEL SELECTOR 77

Grundlegende Bedienung 78
Aufnehmen einer Audiosignalquelle 81

Surround Sound-Wiedergabe 82
Stereo-Wiedergabemodus 84
Begrenzen des Dynamikumfangs 84
DOLBY PRO LOGIC II-Parameter 85

Tuner 86
Sender-Presets 87
RDS 88
RDS-Suche 88

Hilfe bei der Fehlerbeseitigung 90
Technische Daten 91

ACHTUNG
Vermeiden Sie Aufstellungsorte, an denen der AG-D8800 Spritzwasser ausgesetzt wäre. Plazieren Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte - wie etwa Vasen - auf dem Gerät.

Installieren Sie den AG-D8800 nicht in einem geschlossenen Schrank, Regal oder ähnlichen Möbeln.

„DTS" und „DTS Digital Surround" sind eingetragene Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories.
„Dolby", „Pro Logic" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Lesen Sie die folgenden Hinweise bitte aufmerksam durch und beachten Sie diese, bevor Sie den AG-D8800 in Betrieb nehmen.

- Da sich der Receiver während des Betriebs erwärmt, achten Sie bitte stets auf ausreichenden Freiraum zur Belüftung rund um den AG-D8800.
  Verdecken Sie die Lüftungsöffnungen nicht. Stellen Sie sicher, dass stets ein Freiraum von mindestens 20 cm oberhalb und von mindestens 5 cm seitlich des Receivers vorhanden ist.
  Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf den Receiver.

- Achten Sie bitte darauf, dass die Netzspannung, mit der Sie den AG-D8800 betreiben möchten, den Angaben auf der Rückseite des Receivers entspricht. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte einen örtlichen Elektriker.

- Gehen Sie bei der Wahl eines geeigneten Standorts gewissenhaft vor. Vermeiden Sie hierbei die Einwirkung direkten Sonnenlichts oder anderer Hitzequellen sowie Orte, die vermehrt Erschütterungen oder Vibrationen, Staub, Wärme, Kälte oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.

- Plazieren Sie den AG-D8800 niemals auf einem anderen Verstärker/Receiver.

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, da dies zu Schäden im Geräteinnern oder zu einem Stromschlag führen kann. Falls ein Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine autorisierte Servicestelle.

- Ziehen Sie beim Entfernen des Anschlusskabels niemals am Kabel, sondern stets am daran befindlichen Stecker.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ausschließlich ein sauberes, weiches und trockenes Tuch, da die Verwendung chemischer Reinigungsmittel zu Beschädigungen führen kann.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, so dass Sie diese bei eventuellen Fragen oder Problemen zur Hand haben.

Pflege

Reinigen Sie das Display und die Gehäuseoberfläche des AG-D8800 im Bedarfsfall mit einem weichen, trockenen Tuch oder verwenden Sie nötigenfalls eine milde Seifenlauge. Achten Sie bitte darauf, dass Sie mögliche Seifenreste komplett entfernen. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Verdünner, Benzin, oder Alkohol, da dies zu Beschädigungen der Oberfläche führen kann.

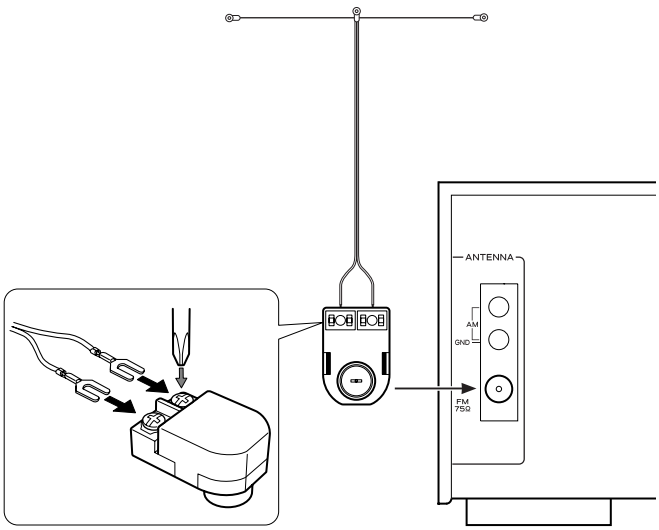
Anschluss von Antennen (UKW)

VORSICHT:

- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung für jede Komponente, die Sie mit diesem Gerät zu verwenden beabsichtigen.
- Achten Sie darauf, jeden Stecker sicher einzuschieben. Signalverbindungskabel sollten nicht zusammen mit dem Netzkabel oder den Lautsprecherkabeln gebündelt werden, da anderenfalls Interferenzen auftreten können.

UKW-Innenantenne

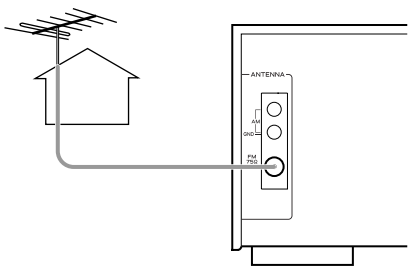
Bei Verwendung des AG-D8800 an einem Betriebsort mit guter UKW-Senderversorgung können Sie die beigepackte Dipol-Antenne verwenden. Ziehen Sie die beiden Litzen an einem Ende auseinander, so dass sie ein „T" bilden. Schließen Sie das andere Ende mittels beigepacktem Anpassungsübertrager an den FM 75 Ω-Anschluß an.
Befestigen Sie nun die oberen beiden Enden mit Hilfe von Reißzwecken an einer Wand oder mit Klebeband an einer Fensterscheibe, wo immer Ihnen der Empfang am besten erscheint.



UKW-Aussenantenne

In einer Empfangslage mit schwacher UKW-Signalfeldstärke kann die Verwendung einer unsymmetrischen 75Ω UKW-Außenantenne erforderlich sein. Im Normalfall ist eine Antenne mit 3 Elementen ausreichend. In einer Empfangslage mit besonders schwachem Empfang kann eine Antenne mit 5 oder mehr Elementen erforderlich sein.

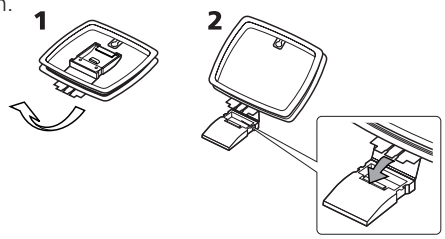
- Trennen Sie bei Verwendung einer UKW-Aussenantenne die UKW-Innantenne vom AG-D8800.



Anschluss von Antennen (MW)

MW-Zimmer-Rahmenantenne

Die mitgelieferte Hochleistungs-MW-Rahmenantenne gewährleistet in den meisten Gebieten einen guten Empfang.
Zur Aufstellung der MW-Antenne rasten Sie die Halterklammer im Standfuß ein. Schließen Sie die Kabel der Rahmenantenne an die AM-Klemmen an.

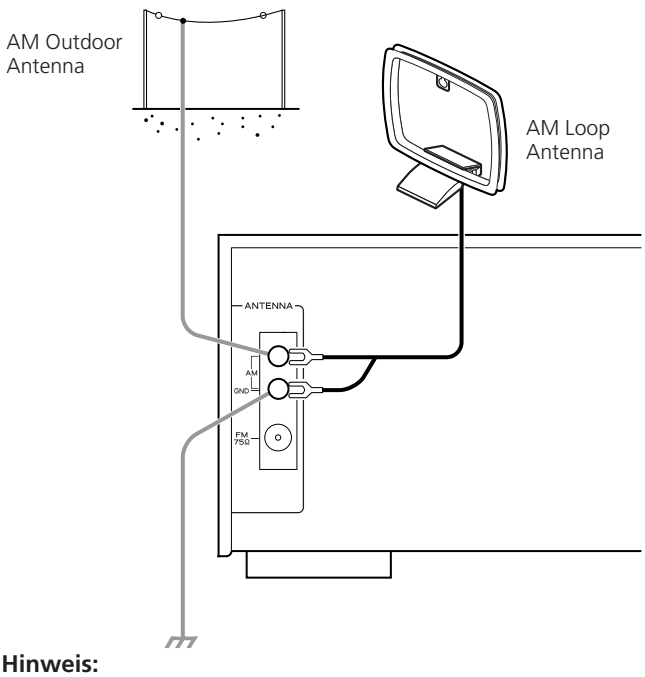


Anschließen der Antenne:

Öffnen Sie den Antennen-Klemmanschluss. Drehen Sie hierzu bitte die Klemmschraube im Gegenuhrzeigersinn, stecken Sie den Draht unter die Klemmschraube, und drehen Sie die Klemmschraube wieder zu (im Uhrzeigersinn). Das Antennenkabel ist nun korrekt angeschlossen. Überprüfen Sie bitte den korrekten Anschluß, indem Sie leicht am Kabel ziehen.

Positionieren Sie die Antenne auf einem Schrank oder hängen Sie sie beispielsweise im Fenster auf, usw. Richten Sie die Antenne auf besten Empfang aus. Zur Vermeidung von Rauschen und Interferenzen achten Sie dabei darauf, dass sich die Antenne soweit wie möglich von Ihrem HiFi-System, den Lautsprecher- und Netzzuleitungen entfernt befindet.

- Sollte die mitgelieferte Mittelwellenantenne nicht die gewünschte Empfangsqualität bieten, weil Sie zu weit entfernt vom Sender oder in einem sehr dicht bebauten Wohngebiet leben, verwenden Sie zusätzlich eine AM-Außenantenne.
Verwenden Sie hierzu ein isoliertes Kabel, das länger als 5 m ist. Isolieren Sie das eine Ende ab, und verbinden Sie es, wie in der Abbildung dargestellt.
Das Antennenkabel sollte außerhalb oder innerhalb der Wohnung, in der Nähe eines Fensters, gespannt werden. Zur weiteren Empfangsverbesserung verbinden Sie die GND-Klemme mit einer „guten" Erdleitung (Hausmasse).



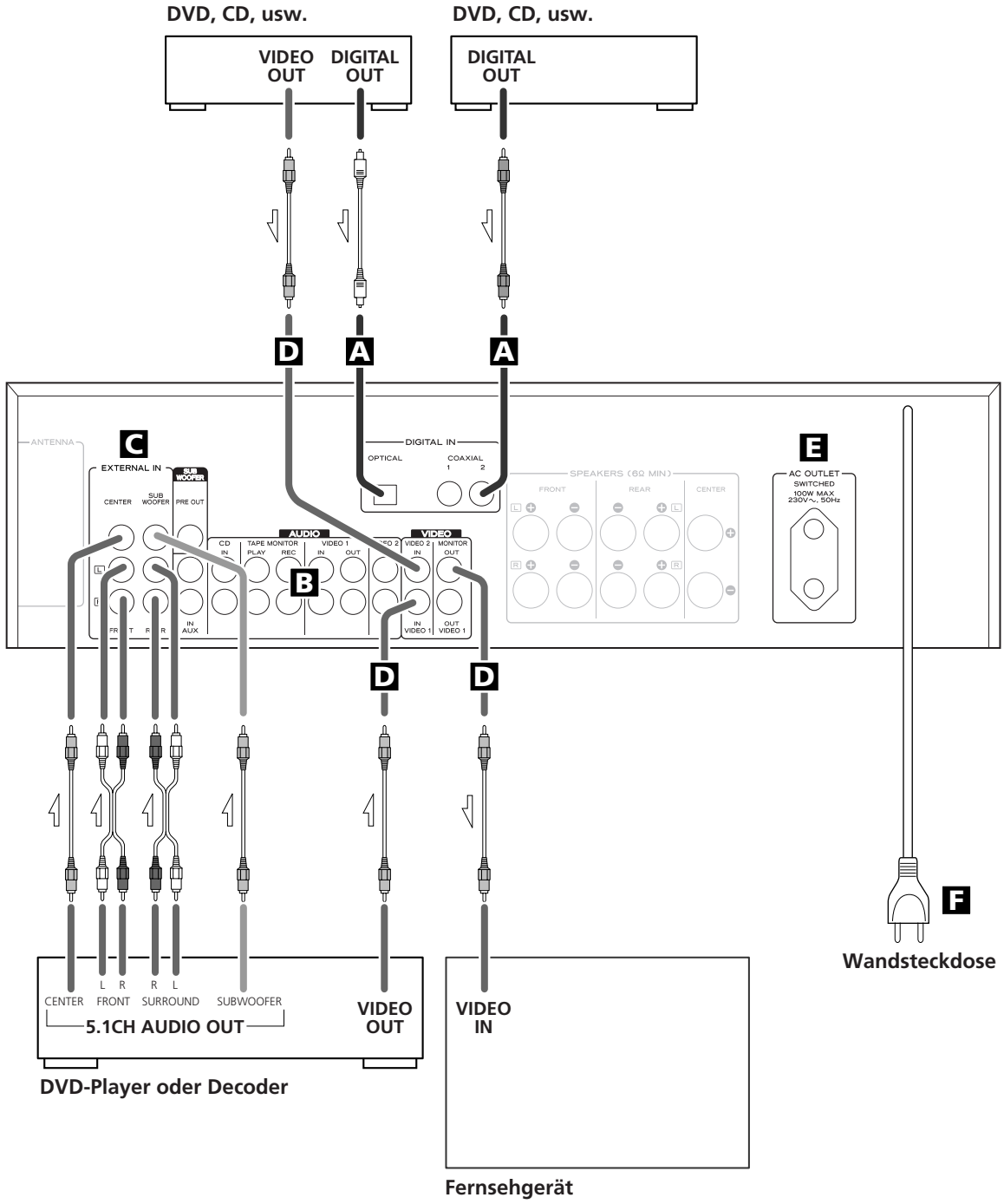
Hinweis:

Lassen Sie die MW-Rahmenantenne auch bei Verwendung einer MW-Außenantenne angeschlossen.

DEUTSCH

VORSICHT:

- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung für jede Komponente, die Sie mit diesem Gerät zu verwenden beabsichtigen.
- Achten Sie darauf, jeden Stecker sicher einzuschieben. Signalverbindungskabel sollten nicht zusammen mit dem Netzkabel oder den Lautsprecherkabeln gebündelt werden, da anderenfalls Interferenzen auftreten können.



A DIGITAL IN-Anschlüsse

Dienen zum Anschluss von DigitalAudio-Komponenten. Verbinden Sie bitte die jeweiligen Digitalausgänge eines DVD- oder CD-Players mit diesen Digitaleingängen.
Verwenden Sie hierzu ein handelsübliches koaxiales Cinchkabel für DigitalAudio Anwendungen oder einen optischen Lichtwellenleiter für DigitalAudio Anwendungen.

- Beim Anschließen eines optischen Lichtwellenleiters öffnet sich die Schutzklappe automatisch. Sie sollten ein Klicken hören, wenn Sie den Stecker vollständig und korrekt in die Buchse eingeführt haben. Achten Sie bitte darauf, dass Sie hierbei keine Gewalt anwenden, da dies zu Beschädigungen der Schutzklappe, des Kabels oder des AG-D8800 führen könnte.

B AUDIO IN/OUT-Anschlüsse

Das analoge Stereo (2-Kanal) Audiosignal wird über diese Anschlüsse ein- bzw. ausgegeben. Verwenden Sie zum Anschließen der entsprechenden Komponente ein handelsübliches Cinchkabel.

Anschluss:
weißer Stecker → weiße Buchse (L: linker Kanal)
roter Stecker → rote Buchse (R: rechter Kanal)

C EXTERNAL IN-Anschlüsse

Sofern Ihr DVD-Player oder Dolby Digital-/DTS-Decoder analoge 6-Kanal-Audioausgänge besitzt, können Sie diese mittels handelsüblicher Cinchkabel hier anschließen.

D VIDEO-Anschlüsse

Verbinden Sie bitte die jeweiligen VIDEO-Anschlüsse der einzelnen Komponenten. Verwenden Sie hierzu bitte ausschließlich qualitativ hochwertige, für Videoanwendungen geeignete Cinchkabel.

E Geschalteter Netzausgang

Steht beim Australien-Modell nicht zur Verfügung.
Dieser Anschluss führt bei eingeschaltetem AG-D8800 Netzspannung.

ACHTUNG:
Achten Sie bitte darauf, dass die Gesamtleistungsaufnahme aller an diesem Anschluss betriebenen Geräte einen Maximalwert von 100 Watt nicht übersteigt.

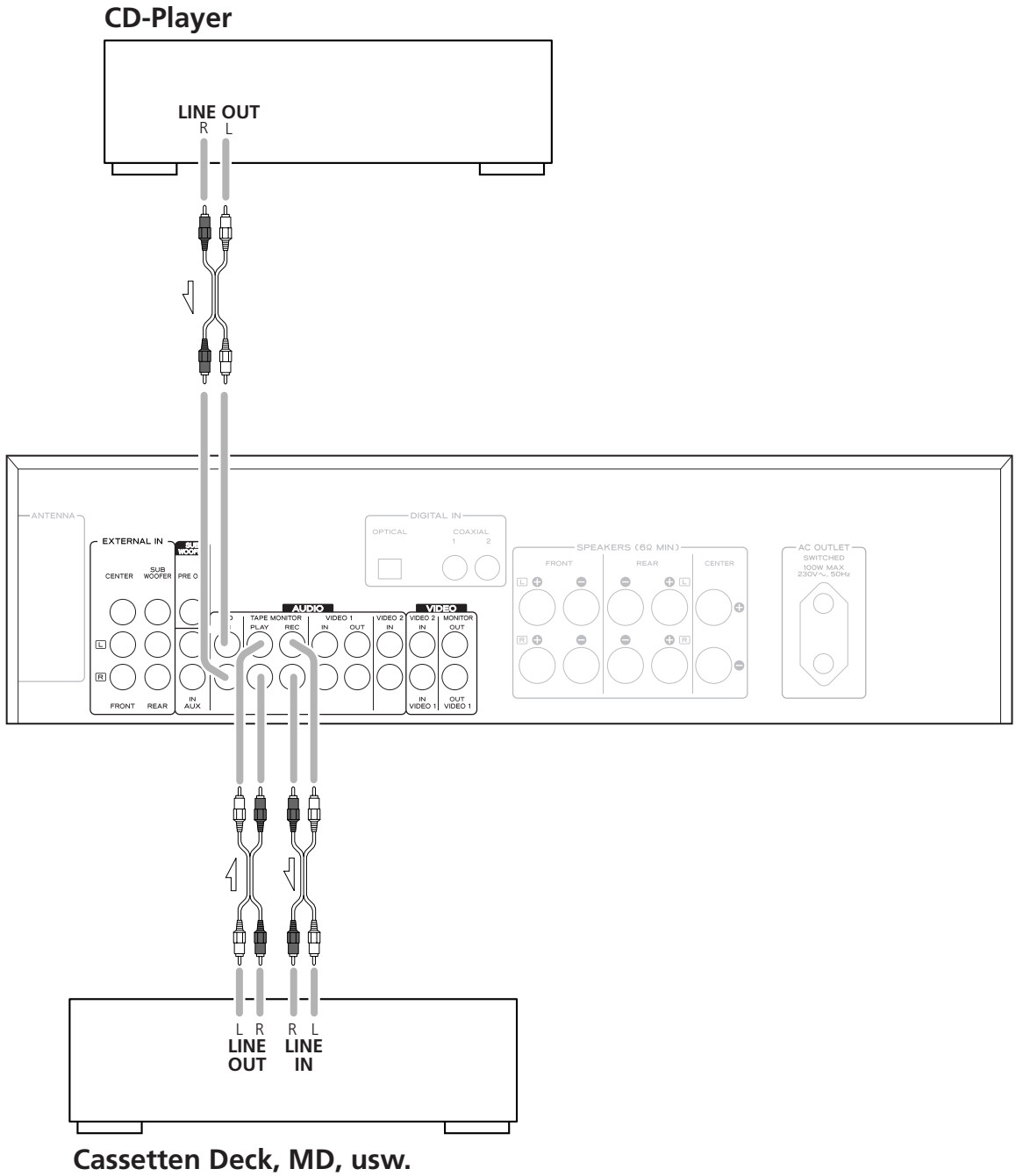
F Netzkabel

Nachdem Sie sämtliche Kabelverbindungen zwischen den Komponenten Ihres Systems hergestellt haben, verbinden Sie das Netzkabel mit einer Wandsteckdose.

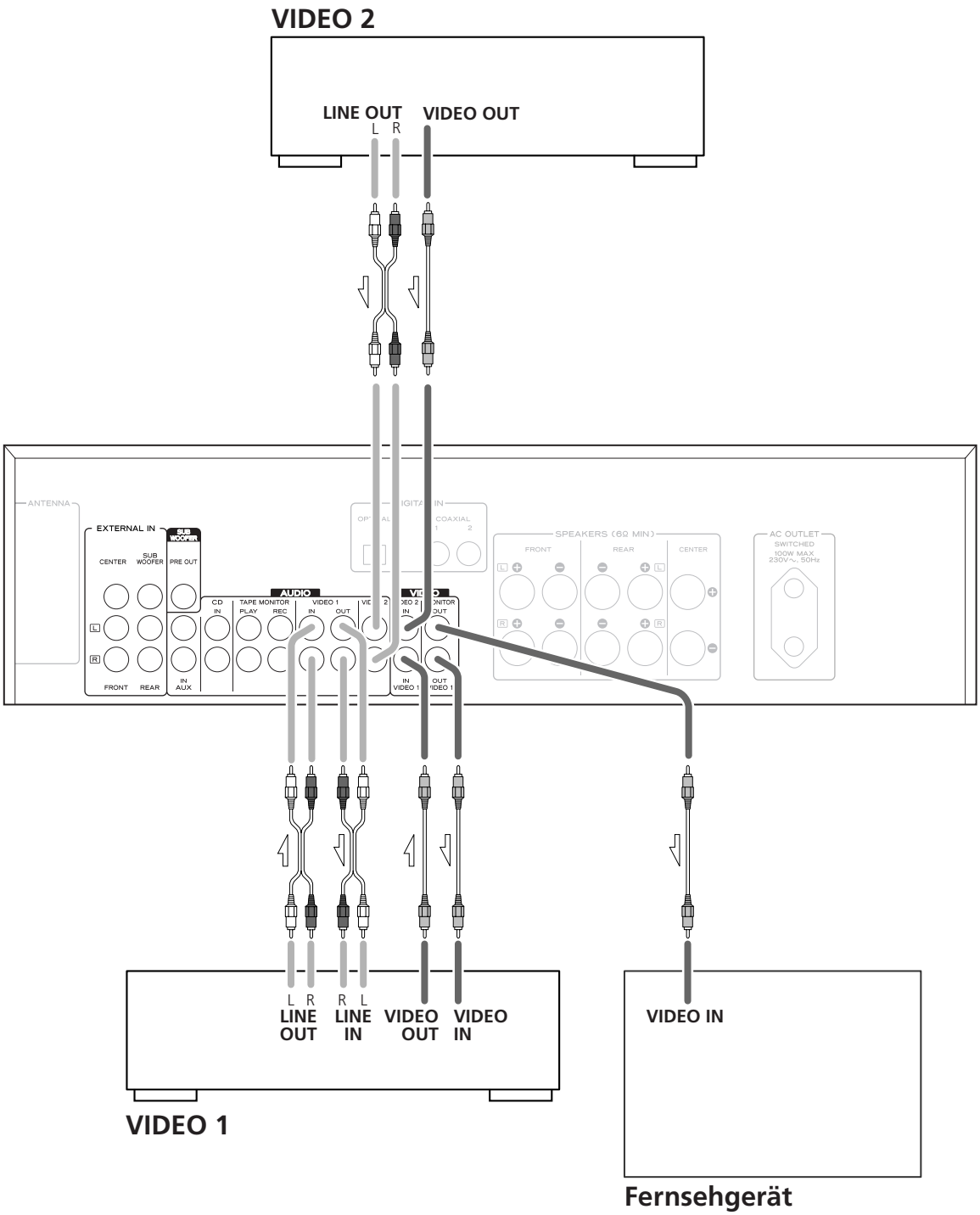
Achten Sie bitte stets darauf, dass die Spannung und Netzfrequenz, an der Sie den AG-D8800 betreiben, mit den Angaben auf der Geräterückseite übereinstimmen.
Ziehen Sie den Netzstecker und niemals das Netzkabel.

- Ziehen Sie beim Entfernen des Anschlusskabels niemals am Kabel, sondern stets am daran befindlichen Stecker.

Beispiel: Anschließen von Audiokomponenten

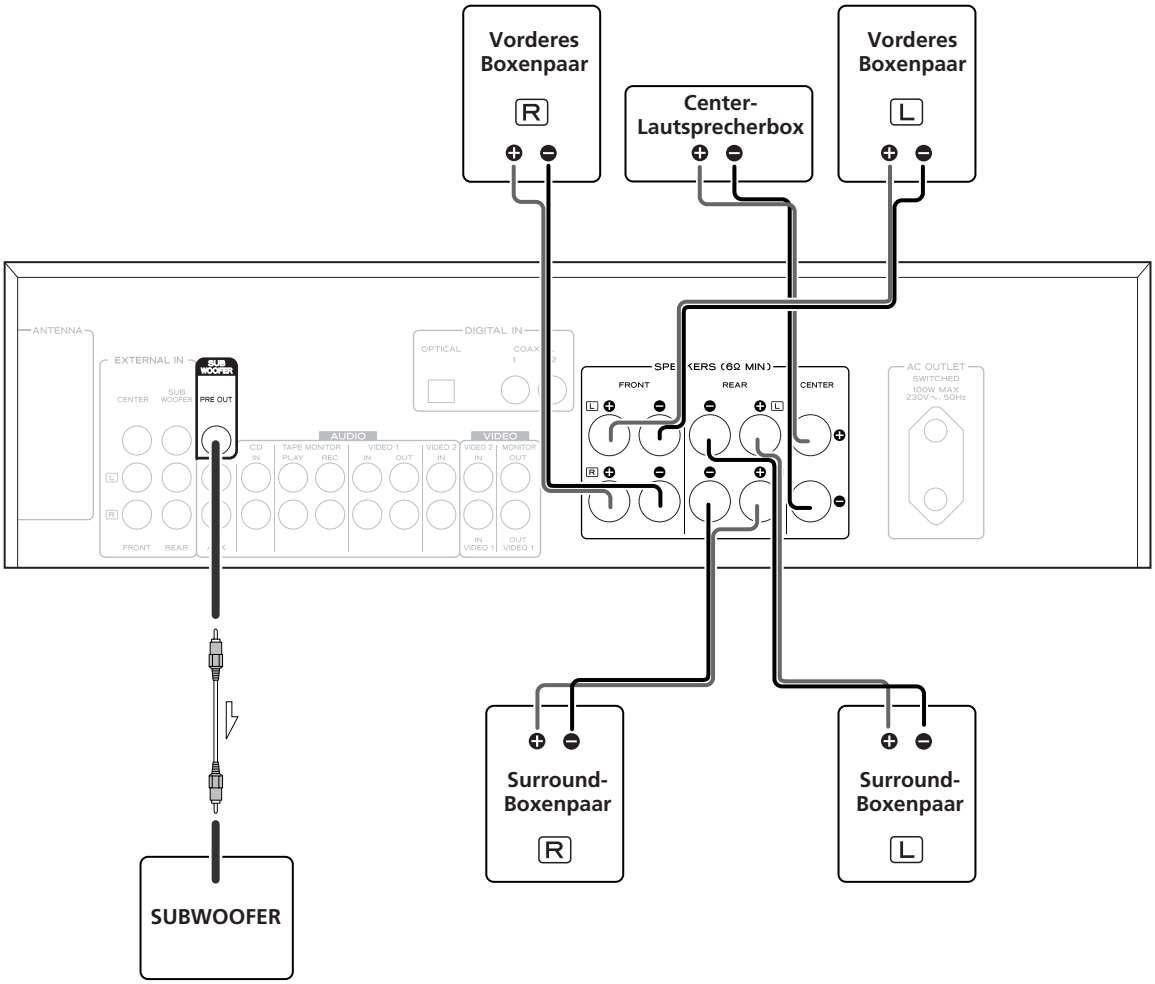


Beispiel: Anschluss an Videorekorder



DEUTSCH

Anschließen der Lautsprecherboxen



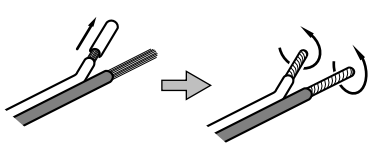
ACHTUNG:

Achten Sie bitte darauf, dass der AG-D8800 ausgeschaltet ist, bevor Sie die Lautsprecherkabel anschließen. Andernfalls können die Lautsprecher durch Kontaktgeräusche etc. beschädigt werden.

Überprüfen Sie bitte die Anschlussimpedanz der zu verwendenden Lautsprecherboxen. Betreiben Sie am AG-D8800 ausschließlich Lautsprecherboxen mit einer Anschlussimpedanz von 6Ω oder höher.

Die schwarzen Lautsprecheranschlussklemmen repräsentieren den Minuspol (–).
Üblicherweise sind Lautsprecherboxen-Anschlusskabel gekennzeichnet. Der (farbig) markierte Leiter entspricht hierbei dem Pluspol. Verbinden Sie daher den (farbig) markierten Leiter mit dem (+)-Anschluss und den unmarkierten Leiter mit dem (–)-Anschluss.

Isolieren Sie maximal 10 mm der Boxenkabel ab. Längere, unisolierte Enden können sehr leicht zu Kurzschlüssen führen. Verdrillen Sie die abisolierten Enden der Kabel so fest, dass keine einzelnen Drähte herausragen können:



ACHTUNG:

Achten Sie bitte darauf, dass sich die beiden abisolierten Enden der Kabel nicht berühren, da dies andernfalls zu Kurzschlüssen führen kann, die möglicherweise einen Kabel- oder Gerätebrand sowie irreparable Schäden an Ihrem HiFi-System bedingen könnten.

Anschließen der Lautsprecherboxen:

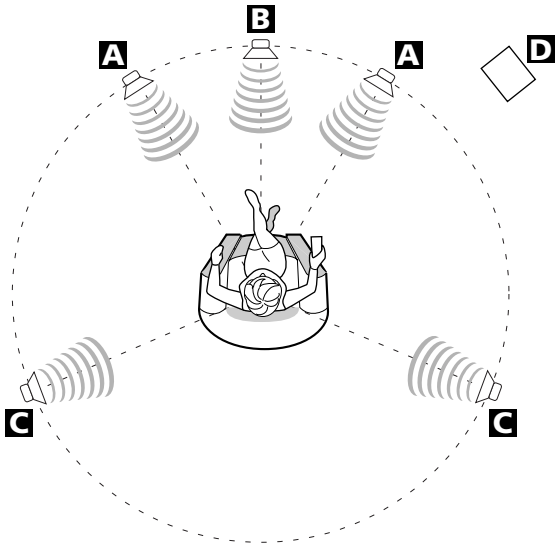
1. Drehen Sie die Klemmschrauben der Anschlussklemmen gegen den Uhrzeigersinn, um die Kabel anschließen zu können. Die Klemmschrauben lassen sich nicht komplett aus ihren Gewinden herausschrauben.

2. Stecken Sie die abisolierten Kabelenden in die Anschlussöffnungen, und ziehen Sie die Klemmschrauben fest an (im Uhrzeigersinn drehen):

Achten Sie darauf, dass Sie nicht anstelle der abisolierten Kabelenden die Kabelummantelung festgeklemmt haben.

3. Vergewissern Sie sich durch leichtes, vorsichtiges Ziehen, dass die Kabel richtig festgeklemmt sind.

Aufstellen der Lautsprecherboxen



Die Aufstellung der Lautsprecherboxen ist abhängig von der jeweiligen Raumgröße und -akustik unterschiedlich. In der Praxis hat sich gezeigt, dass es zumeist sinnvoll ist, eine mehrkanalige Audiosignalquelle wiederzugeben und währenddessen unterschiedliche Aufstellungsvarianten auszuprobieren, bis Sie die für Ihre Umgebung geeigneten Aufstellungsorte der Boxen ermittelt haben, so dass der bestmögliche Surround Sound-Effekt erzielt wird.

- Idealerweise sollten alle Lautsprecherboxen kreisförmig mit dem jeweils gleichen Abstand zur Abhörposition aufgestellt werden.
- Stellen Sie die Lautsprecherboxen, die Sie an den mit „L" bezeichneten Anschlüssen angeschlossen haben, links von sich und die an den mit „R" bezeichneten Anschlüssen angeschlossenen Boxen rechts von Ihrer Hörposition auf.

A Vorderes Boxenpaar

Sofern Sie das vordere Boxenpaar in unmittelbarer Nähe Ihres Fernsehgeräts/TV-Monitors aufstellen möchten, verwenden Sie magnetisch abgeschirmte Lautsprecherboxen.
Plazieren Sie die vorderen Boxen so, dass sie links und rechts von Ihrem Fernsehgerät/TV-Monitor stehen.
Das vordere Boxenpaar wird bei der Wiedergabe aller Surround-Modi benötigt.

B Center-Lautsprecherbox

Sofern Sie die Center-Box direkt über oder unter Ihrem Fernsehgerät/TV-Monitor aufstellen möchten, verwenden Sie bitte ein magnetisch abgeschirmtes Modell. Plazieren Sie die Center-Box zwischen dem vorderen Boxenpaar auf oder unter Ihrem Fernsehgerät/TV-Monitor. Diese Lautsprecherbox dient zur besseren akustischen Definition des Klangbilds.

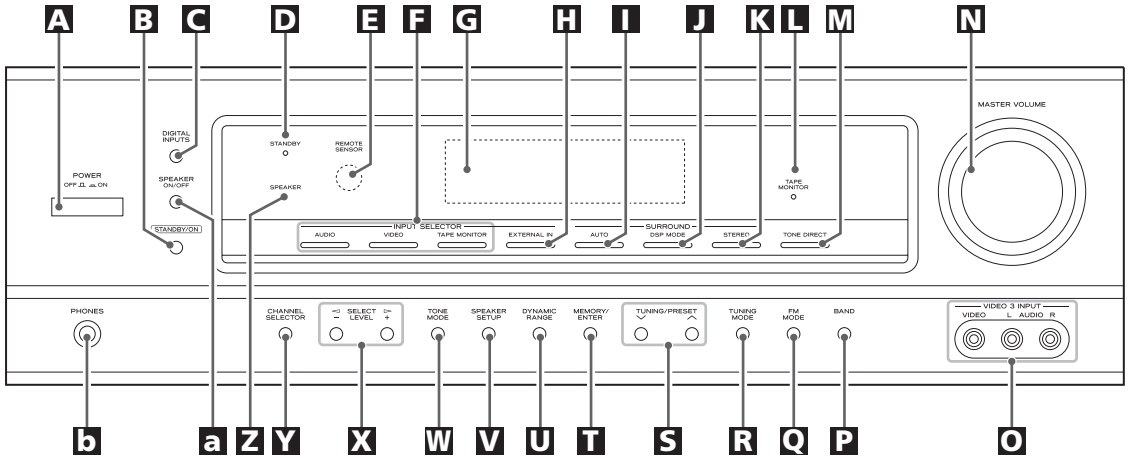
C Surround-Boxenpaar

Installieren Sie diese Lautsprecherboxen bitte links und rechts, gegebenenfalls etwas hinter Ihrer bevorzugten Abhörposition. Achten Sie dabei darauf, dass die Boxen etwas über Kopfhöhe montiert werden.

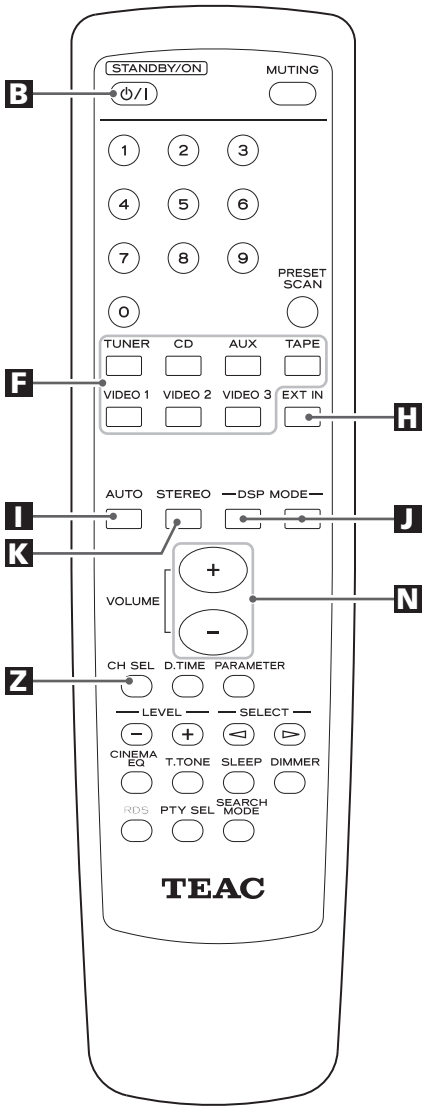
D Subwoofer

Der Subwoofer sorgt für eine kraftvolle Wiedergabe tiefer Bassklänge.
Verwenden Sie einen „aktiven" Subwoofer – also einen Subwoofer mit integrierter Verstärkerendstufe. Am effektivsten kann ein Subwoofer seine Leistung entfalten, wenn er auf dem Boden oder in der Nähe des Bodens und in einer Raumecke aufgestellt wird. Nähere Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Hinweisen zum Aufstellungsort in der Bedienungsanleitung Ihres Subwoofers.

Gerätevorderseite



Fernbedienung



A POWER

Betätigen Sie bitte diese Taste, um den AG-D8800 aus- oder in den Bereitschaftsmodus zu schalten.

> Auch wenn der POWER-Schalter auf OFF gestellt ist, d.h., die Ausrüstung nicht in Betrieb ist, verbraucht sie eine kleine Strommenge.

B STANDBY/ON

Sofern der Netzschalter POWER der Systemhauptkomponente eingeschaltet ist, können Sie mit dieser Taste den AG-D8800 ein- oder in den Bereitschaftsmodus (Standby) schalten.

C DIGITAL INPUTS

Mittels dieser Taste wählen Sie den gewünschten Digitaleingang aus.

D Bereitschaftsmodus-Anzeige (Standby)

Diese Anzeige leuchtet, wenn sich der AG-D8800 im Bereitschaftsmodus befindet. Sobald der Receiver eingeschaltet wird, erlischt die Anzeige.

E Fernbedienungs-Empfangssensor

Bei Verwendung der Fernbedienung richten Sie diese bitte stets auf den Fernbedienungs-Empfangssensor am AG-D8800 aus.

F INPUT SELECTOR

Verwenden Sie dieser Tasten um die gewünschte Audiosignalquelle auszuwählen.

G Display

Bei eingeschaltetem AG-D8800 wird der jeweilige Betriebszustand im Display angezeigt.

H EXTERNAL IN

Mittels dieser Taste wählen Sie die an den EXTERNAL IN angeschlossene Signalquelle.

I AUTO

Diese Taste dient zur Umschaltung der Dekodierbetriebsart für digitale Eingangssignale.

J DSP MODE

Mittels dieser Taste wählen Sie den gewünschten Surround Sound-Modus.

K STEREO

Mittels dieser Taste können Sie die Stereobetriebsart aktivieren. Hierbei wird der Klang lediglich über das vordere Boxenpaar (und den Subwoofer) wiedergegeben.

L TAPE MONITOR-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet bei eingeschalteter Tape Monitor-Funktion (Hinterbandkontrolle).

M TONE DIRECT

Mittels dieser Taste können Sie die Klangregelung ein- oder ausschalten.

N MASTER VOLUME

Mittels dieses Drehreglers (oder der entsprechenden VOLUME-Tasten auf der Fernbedienung) können Sie die Gesamtlautstärke einstellen.

O VIDEO 3 INPUT-Anschlüsse

An diesen Anschlüssen können Sie einen portablen CD-Player, eine Spielkonsole, usw. anschließen.

P BAND

Mittels dieser Taste können Sie zwischen UKW- und MW-Empfang umschalten.

Q FM MODE

In der UKW-Betriebsart dienen diese Tasten zur Umschaltung zwischen Mono- und Stereoempfang.

R TUNING MODE

Mittels dieser Taste können Sie zwischen manueller Senderabstimmung und Sender-Presetmodus umschalten.

S TUNING/PRESET

Sofern manuelle Senderabstimmung ausgewählt wurde, können Sie mittels dieser Tasten eine Senderempfangsfrequenz einstellen.
In der Sender-Preset-Betriebsart dienen diese Tasten zur Auswahl eines Sender-Presets.

T MEMORY/ENTER

Mittels dieser Taste können Sie Einstellungen bezüglich der Lautsprecherboxen sowie Stations-Presets im internen Speicher ablegen.

U DYNAMIC RANGE

Mittels dieser Taste können Sie den Dynamikumfang während der Wiedergabe einer DVD, auf der die Audioinformationen im Dolby Digital-Format vorliegen, begrenzen.

V SPEAKER SETUP

Mittels dieser Taste leiten Sie die Lautsprecherkonfiguration ein.

W TONE MODE

Mittels dieser Taste können Sie einen Testtonmodus auswählen.

X SELECT/LEVEL

Mittels dieser Tasten können Sie die Wiedergabepegel der jeweiligen Lautsprecherboxen, usw. einstellen

Y CHANNEL SELECTOR (CH SEL)

Wählen Sie durch wiederholtes Betätigen dieser Taste eine Lautsprecherbox aus, und stellen Sie deren Wiedergabepegel mittels LEVEL-Tasten ein.

Z Lautsprecheranzeige

Diese Anzeige leuchtet, sobald die SPEAKER-Taste aktiviert wurde.

a SPEAKER

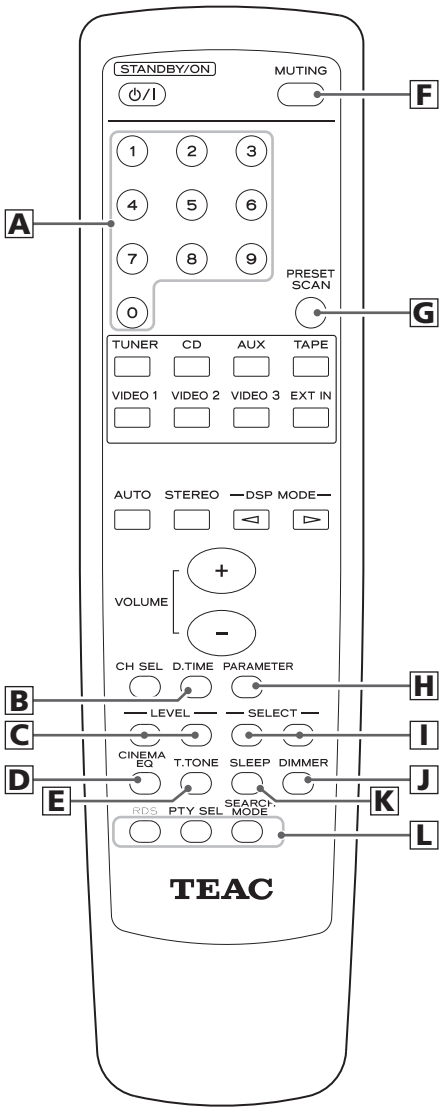
Mittels dieser Taste können Sie die Lautsprecherwiedergabe ein- oder ausschalten.

ON: das Audiosignal wird über die angeschlossenen Lautsprecherboxen wiedergegeben.

OFF: über die angeschlossenen Lautsprecherboxen wird kein Audiosignal wiedergegeben.

b PHONES

An diesem Anschluss können Sie einen Stereokopfhörer anschließen, dessen Wiedergabelautstärke Sie mit dem MASTER VOLUME-Drehregler einstellen können.



Fernbedienung

A Numerische Tastatur

In der Tuner-Betriebsart können Sie über diese Tasten ein Preset auswählen.

B D.TIME

Mittels dieser Taste können Sie die Verzögerungszeit (Delay) einstellen.

C LEVEL

Mittels dieser Tasten können Sie die Lautstärkepegel der einzelnen Lautsprecherboxen einstellen.

D CINEMA EQ

Mittels dieser Taste können Sie den „Cinema Equalizer" ein- oder ausschalten.

E T.TONE

Mittels dieser Taste können Sie die Testton-Funktion aktivieren.

F MUTING

Mittels dieser Taste können Sie die Wiedergabe kurzzeitig stumm schalten.

G PRESET SCAN

Mittels dieser Taste können Sie die Presetspeicher nacheinander aufrufen.

H PARAMETER

Diese Taste dient zur Änderung von DOLBY PRO LOGIC II MUSIC und DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM Parametern.

I SELECT

Nachdem Sie die D.TIME- oder die PARAMETER-Taste betätigt haben, können Sie mittels dieser Tasten die Einstellung ändern.

J DIMMER

Mittels dieser Taste können Sie die Displayanzeige abdunkeln oder ausschalten.

K SLEEP

Diese Taste dient zum Einstellen der Sleep Timer-Funktion.

L Tasten zur Steuerung der RDS-Funktion (nur beim Europa-Modell)

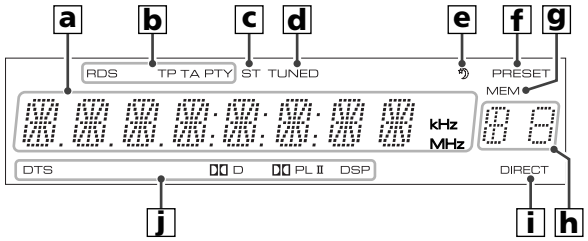
Sofern UKW-Tunerbetrieb aktiv ist, können Sie mittels dieser Tasten die RDS-Funktion bedienen.

Das RDS-Signal wird lediglich von europäischen Radiosendern ausgestrahlt.

Hinweis:

Zur Vereinfachung wird in dieser Bedienungsanleitung hauptsächlich Bezug auf die Bedienelemente auf der Vorderseite des AG-D8800 genommen.

Frontdisplay des AG-D8800



a Der jeweilige Betriebszustand wird angezeigt.

b leuchtet bei aktiver RDS-Funktion.

c leuchtet, wenn ein mehrkanaliges Audiosignal auf Stereoqualität abgemischt wird oder falls ein UKW-Radioprogramm in Stereoqualität empfangen wird.

d leuchtet, sobald die Empfangsfrequenz einer Radiostation korrekt eingestellt ist.

e leuchtet, wenn die Sleep Timer-Funktion aktiviert ist.

f leuchtet bei aktivem Sender-Presetmodus.

g blinkt beim Betätigen der MEMORY-Taste.

h dient zur Anzeige von Presetnummern, Digitaleingangdisplay, der „Einschlaf"- oder Verzögerungszeit.

i leuchtet bei abgeschalteter Klangregelung.

j Surround Sound-Modus

Wiederherstellen der werkseitigen Voreinstellungen

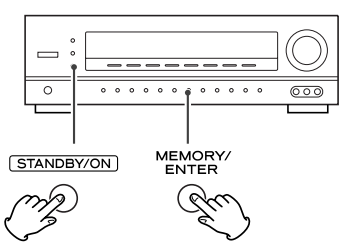
Memory Backup

Sofern der AG-D8800 über einen Zeitraum von 7 Wochen oder länger keine Netzspannungsversorgung erhält, gehen die intern gespeicherten Einstellungen, wie Sender-Presets und Lautsprechereinstellungen, verloren.

Zurücksetzen auf die werkseitigen Voreinstellungen

Falls Sie mit einheitlichen Einstellungen neu beginnen möchten, nachdem Sie zuvor eine Vielzahl an Änderungen vorgenommen hatten, können Sie den AG-D8800 auf die werkseitig voreingestellten Werte zurücksetzen. Gehen Sie hierbei bitte folgendermaßen vor:

1. Versetzen Sie den AG-D8800 mittels POWER-Taste in den Bereitschaftsmodus (Standby).
2. Betätigen Sie die STANDBY/ON-Taste der Hauptkomponente während Sie die MEMORY-Taste nieder gedrückt halten.



Die Inhalte aller internen Speicher werden gelöscht, und die werkseitig voreingestellten Werte werden wieder hergestellt.

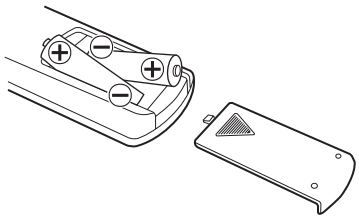
Betrieb mit der Fernbedienung

Die mitgelieferte Fernbedienungseinheit ermöglicht die Bedienung des Gerät bequem vom Sitzplatz aus.
Die Fernbedienung auf den Fern-bedienungs-Empfangssensor am Gerät richten.

- Innerhalb des zulässigen Entfernungsbereichs kann der Signalempfang durch zwischen Fernbedienung und Empfangssensor befindliche Gegenstände behindert werden.

- Bei Fernbedienbetrieb kann der Gerät Fehlfunktionen zeigen, wenn er in der Nähe eines Infrarotstrahlen ausstrahlenden Geräts betrieben wird oder wenn im gleichen Raum Infrarot-Fernbedienungen anderer Geräte verwendet werden. Umgekehrt kann die Fernbedienung dieses Geräts Fehlfunktionen bei anderen mit Infrarotsignalen zu bedienenden Geräten verursachen.

Einlegen der Batterien



1. Die Batteriefach-Abdeckung entfernen.

2. Zwei Batterien "AAA" (R03, UM-4) unter Beachtung der Polarität (⊕/⊖) einlegen.

3. Die Abdeckung wieder anbringen.

Batteriewechsel

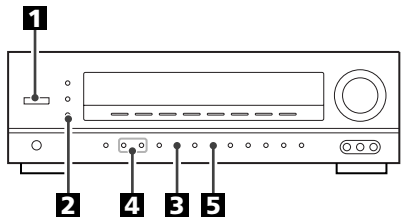
Sollte es erforderlich werden, den Abstand zwischen Gerät und Fernbedienung zur Funktionsauslösung zu verringern, wird ein Batteriewechsel notwendig. Stets zwei neue Batterien einlegen.

Batterie-Vorsichtsmaßnahmen

- Die Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität (⊕ und ⊖) einlegen.
- Stets zwei Batterien des gleichen Typs verwenden, niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie zusammen verwenden.
- Sowohl Einweg- als auch wiederaufladbare Batterien können verwendet werden.
  Die Sicherheitshinweise auf den Batterien beachten.
- Bei längerem Nichtgebrauch (über einen Monat) sollten die Batterien entnommen werden, um ein Auslaufen im Batteriefach zu verhindern. Ausgelaufene Batterien entnehmen und nach Säubern des Batteriefachs gegen frische auswechseln.
- Batterien nicht erhitzen, zerlegen oder verbrennen.

Es ist wichtig, dass Sie den AG-D8800 auf Ihre Lautsprecherboxenkonfiguration abstimmen.
Für die 5.1 Surround Sound-Wiedergabe benötigen Sie fünf Lautsprechersysteme (Vorderes Boxenpaar, Center, Surround Sound-Boxenpaar) sowie einen aktiven Subwoofer.

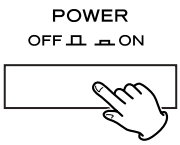
Einstellen der Boxengröße und des Subwoofers



- Sofern Sie innerhalb von 5 Sekunden keine Einstellungen vornehmen, wird die Lautsprecherkonfiguration-Betriebsart automatisch beendet.
- Die SPEAKER SETUP-Taste besitzt bei ausgeschalteter SPEAKER-Taste keine Funktion. Betätigen Sie in diesem Fall die SPEAKER-Taste, um die Wiedergabe über die angeschlossenen Lautsprecherboxen zu aktivieren.
- Sofern EXTERNAL IN gewählt wurde, besitzt die SPEAKER SETUP-Taste ebenfalls keine Funktion. Betätigen Sie in diesem Fall die EXTERNAL IN-Taste, um diese Funktion zu deaktivieren.

1 Betätigen Sie den POWER-Schalter.

Der AG-D8800 befindet sich nun im Bereitschaftsmodus, und die STANDBY-Anzeige leuchtet.



2 Betätigen Sie zum Einschalten des Receivers den STANDBY/ON-Schalter.

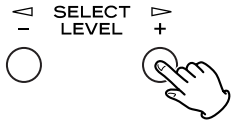
Die STANDBY-Anzeige erlischt.

3 Betätigen Sie die SPEAKER SETUP-Taste länger als 2 Sekunden.

Eine Lautsprecherboxenkonfiguration - beispielsweise „FL-CL-SL"- wird im Display angezeigt, und das Zeichen "-" beginnt zu blinken.

- Wenn als Surround-Modus die STEREO-Betriebsart gewählt wurde, sind lediglich die Subwoofer-Einstellungen verfügbar. Wählen Sie mittels DSP MODE-Taste eine andere Surround - Betriebsart, und betätigen Sie anschließend die SPEAKER SETUP-Taste.

4 Betätigen Sie zum Verändern der Boxengrößen die LEVEL-Tasten.



Bei jedem Betätigen der LEVEL-Taste ändert sich der Einstellmodus wie folgt:
FL-CS-RS / FL-CL-RS / FL-CL-RL / FL-CL-RN / FL-CS-RL / FL-CN-RL / FL-CS-RN / FL-CN-RS / FS-CS-RS / FS-CS-RN / FS-CN-RS
(F: Front, C: Center, R: Surround links und rechts, L: groß, S: klein, N : keine)

L (Groß):
Wählen Sie diese Einstellung, wenn der Wiedergabefrequenzgang der/des angeschlossenen Lautsprecher(s) bis unterhalb von 120Hz reicht.

S (Klein):
Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Volumen der/des angeschlossenen Lautsprecher(s) eher klein ist und der Wiedergabefrequenzgang nicht bis unterhalb von 120Hz reicht.
Bei Auswahl dieser Einstellung werden tiefe Frequenzen unterhalb von 120Hz über einen angeschlossenen Subwoofer wiedergeben. Falls Ihre Systemkonfiguration keinen Subwoofer beinhaltet, werden Bassfrequenzen über das vordere Boxenpaar reproduziert.

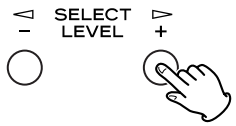
N (Keine):
Wählen Sie diese Einstellung, sofern am zugehörigen Anschluss kein Lautsprechersystem angeschlossen ist. Die Wiedergabe des entsprechenden Kanals erfolgt dann über das vordere Boxenpaar bzw. die Surround Sound-Lautprecher.

- Die zur Verfügung stehenden Einstellmöglichkeiten für das jeweilige Lautsprechersystem sind abhängig von der von Ihnen getroffenen Auswahl.
- Falls für das vordere Boxenpaar die Einstellung „FS (klein)" gewählt wurde, wird der Subwoofer-Kanal automatisch auf „SUB W-Y (ja)" gesetzt, so dass tiefe Frequenzen der beiden vorderen Audiokanäle über den Subwoofer ausgegeben werden. Demzufolge ist bei dieser Konfiguration das Vorhandensein eines aktiven Subwoofers unabdingbar.
- „FS-CL-RL" und „FS-CN-RN" sind nicht verfügbar.

5 Betätigen Sie innerhalb von 8 Sekunden die MEMORY-Taste.

Die eingestellten Boxengrößen werden gespeichert.
Achten Sie stets darauf, dass Sie die MEMORY-Taste betätigen. Andernfalls werden die vorgenommenen Veränderungen an der Konfiguration der angeschlossenen Lautsprechersysteme nicht gespeichert.

6 Betätigen Sie zum Ändern der Einstellungen für das Subwoofer-System die LEVEL-Taste.



SUB W-Y (Subwoofer-Ja):
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie einen aktiven Subwoofer angeschlossen haben.

SUB W-N (Subwoofer-Nein):
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie keinen Subwoofer angeschlossen haben.
Falls Sie für das vordere Boxenpaar die Einstellung „FS(klein)" gewählt haben, steht die Option „Nein" nicht zur Verfügung.

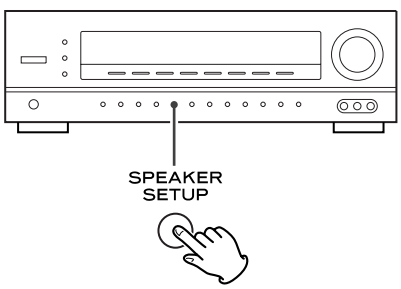
- Um in den vollen Genuss des Heinkino-Erlebnisses zu kommen, empfehlen wir die Verwendung eines aktiven Subwoofers.

7 Betätigen Sie innerhalb von 8 Sekunden die MEMORY-Taste.

Die eingestellte Subwoofer-Abmessung wird gespeichert.
Achten Sie stets darauf, dass Sie die MEMORY-Taste betätigen. Andernfalls werden die vorgenommenen Veränderungen an der Konfiguration der angeschlossenen Lautsprechersysteme nicht gespeichert.

Überprüfen der Lautsprechereinstellungen

Betätigen Sie zur Anzeige der derzeit eingestellten Lautsprecher-Parameter wiederholt die SPEAKER SETUP-Taste.



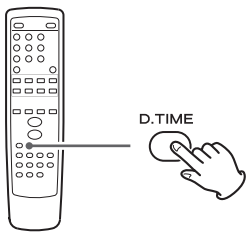
Konfigurieren (Verzögerungszeit)

Falls die Lautsprecherboxen nicht in jeweils gleichen Abständen von Ihrer bevorzugten Hörposition aufgestellt werden können, lässt sich der gewünschte Surround-Effekt durch Anpassen der Verzögerungszeit (Delay) verbessern.

- Die Verzögerungszeit wirkt sich lediglich dann auf die Wiedergabe aus, wenn als Surround-Betriebsart Dolby Digital, Dolby Pro Logic II oder Dolby Pro Logic gewählt wurde.
- Falls Sie innerhalb von fünf Sekunden keinen weiteren Bedienschritt ausführen, wird die Einstellung der Verzögerungszeit (Delay) abgebrochen.

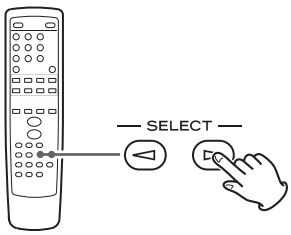
1 Vergewissern Sie sich bitte, dass als Surround-Betriebsart Dolby Digital, Dolby Pro Logic II oder Dolby Pro Logic gewählt wurde (siehe Seite 82-83).

2 Betätigen Sie zur Auswahl von „CENTER" oder „SURR" die D.TIME-Taste auf der Fernbedienung.



„CENTER" (die Verzögerungsdauer des Centerkanals) ist lediglich während der Wiedergabe einer DVD, deren Ton im Dolby Digital 5.1-Format aufgezeichnet wurde, verfügbar.

3 Verwenden Sie die SELECT-Tasten auf der Fernbedienung zum Ändern der Einstellungen.



Einstellbereich
CENTER: 0 ms (aus) bis 5 ms
SURR (hinten): 0 ms (aus) bis 15 ms in Schritten von 5 ms

Bei Auswahl von Dolby Pro Logic oder Dolby Pro Logic II MOVIE als Surround-Betriebsart werden automatisch 10 ms zur REAR Verzögerungszeit hinzu addiert.

Eine Verzögerungszeit von 1 ms entspricht einer Entfernung von 30 cm.
Falls beispielsweise die Centerbox (oder rückwärtigen Lautsprecher) sich ungefähr 150 cm näher an der Hörposition als die vorderen Lautsprecherboxen befindet, stellen Sie als Verzögerungsdauer für den CENTER-Kanal 5 ms ein.

Bei aktivierter Dolby Digital-Betriebsart wiederholen Sie zum Ändern der anderen Einstellungen die Bedienschritte **2** und **3**.

4 Sofern Sie alle Einstellungen zur Konfiguration vorgenommen haben, betätigen Sie zum Verlassen des Verzögerungszeit-Einstellmodus innerhalb der folgenden fünf Sekunden keine Taste.

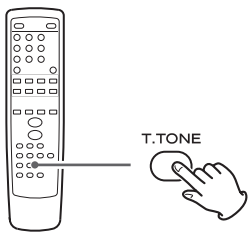
- Der Parameter „Verzögerungszeit" ist für das vordere Boxenpaar sowie den Subwoofer nicht verfügbar.
- Die Einstellungen der Verzögerungszeit führen zu keinem zufrieden stellenden Ergebnis, wenn der Center-Lautsprecher oder die Surround-Boxen weiter von der bevorzugten Hörposition platziert wurden als die anderen Lautsprecher.

Balance und relative Lautstärke der angeschlossenen Lautsprechersysteme untereinander mittels Testtonfunktion

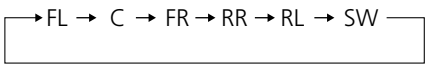
Die Testtonfunktion dient zur Einstellung des relativen Lautstärkeverhältnisses der einzelnen Lautsprecherboxen zueinander.
Nachdem Sie diese Einstellung einmal vorgenommen haben, müssen keine weiteren Änderungen vorgenommen werden, solange die Aufstellungsorte der Lautsprechersysteme nicht verändert werden.

- Das relative Lautstärkeverhältnis kann auch bei Wiedergabe einer DVD eingestellt werden. Einzelheiten hierzu entnehmen Sie bitte den Erläuterungen auf Seite 77.
- Nehmen Sie die Einstellung von Ihrer bevorzugten Abhörposition aus mittels Fernbedienung vor.
- Ein Betätigen der T.TONE-Taste zeigt keine Funktion, wenn die Lautsprecherwiedergabe mittels SPEAKER-Taste deaktiviert wurde. Schalten Sie die in diesem Fall die Lautsprecherwiedergabe durch Betätigen der SPEAKER-Taste wieder ein.
- Die T.TONE-Taste besitzt keine Funktion, wenn EXTERNAL IN oder STEREO gewählt wurden. Wählen Sie in diesem Fall mittels EXTERNAL IN- und DSP MODE-Taste eine andere Surround-Betriebsart aus.

1 Betätigen Sie die T.TONE-Taste.



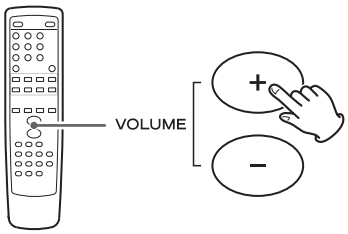
Das Testtonsignal wird nun gemäß Ihrer Lautsprecherkonfiguration von den jeweils angeschlossenen Lautsprechersystemen in der folgenden Reihenfolge in Intervallen von jeweils 2 Sekunden wiedergegeben:



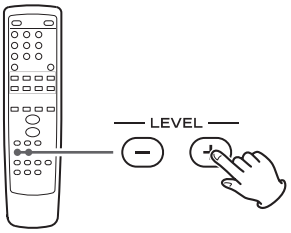
(FL:vordere linke Box, C:Centerbox, FR:vordere rechte Box, RR:rechte Surround-Box, RL:linke Surround-Box)

- Audiokanäle, an denen kein Lautsprechersystem angeschlossenen ist, werden bei der Wiedergabe des Testtonsignals automatisch ausgespart.

2 Stellen Sie mittels Master Volume-Regler eine gehörrichtige Wiedergabelautstärke ein.

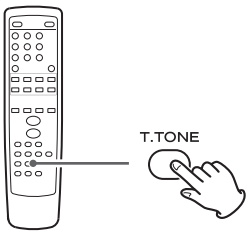


3 Gleichen Sie die Wiedergabepegel der einzelnen Lautsprecherboxen untereinander so ab, dass das Testtonsignal aus jeder Box gleich laut klingt.



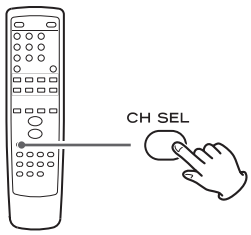
- Die Wiedergabelautstärke des Lautsprechers, über den das Testtonsignal momentan wiedergegeben wird, kann durch Betätigen der LEVEL-Tasten geändert werden.
- Der Wiedergabepegel kann jeweils im Bereich zwischen –15dB und +15dB in Schritten von 1dB verändert werden.

4 Nachdem Sie die Lautstärkeeinstellungen vorgenommen haben, können Sie mittels T.TONE-Taste die Testtonfunktion beenden.

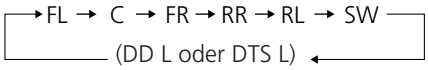


Balance und relative Lautstärke der angeschlossenen Lautsprechersysteme während der DVD-Wiedergabe

1 Betätigen Sie (während der Wiedergabe einer DVD) die CH SEL (CHANNEL SELECTOR)-Taste.



Bei jedem Betätigen der CH SEL-Taste ändert sich der zur Einstellung ausgewählte Kanal wie folgt:

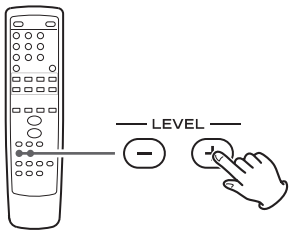


Sofern Sie die korrekte Balance bereits mittels Testtonfunktion eingestellt haben, müssen Sie für die Lautsprecherkanäle (FL, C, FR, RR, RL, SW) keine weiteren Einstellungen vornehmen.

Zur Änderung des LFE-Pegels für die Dolby Digital- oder DTS-Wiedergabe betätigen Sie bitte wiederholt die CH SEL-Taste, bis die Meldung „DD L (Dolby Digital LFE)" oder „DTS L (DTS LFE)" im Display angezeigt wird.
(LFE: Low Frequency Effect = Basseffekt)

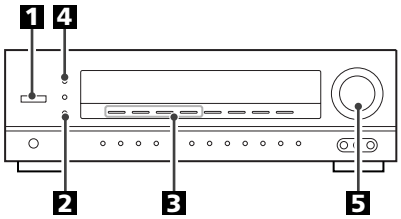
- "Die Meldungen „DD L" oder „DTS L" werden lediglich dann im Display angezeigt, wenn über den ausgewählten DIGITAL IN Digitaleingang das entsprechende LFE-Signal (Subwoofer-Kanal) einer Dolby Digital- oder DTS-Signalquelle empfangen wird.
- Lautsprechersysteme, für die „Keine" oder „Nein" als Einstellung gewählt wurde, werden nicht angezeigt.
- Falls STEREO als Betriebsart gewählt oder die Wiedergabe über die angeschlossenen Lautsprechersysteme mittels SPEAKER-Taste stumm geschaltet wurde, erscheinen lediglich die Symbole für das vordere Boxenpaar im Display.

2 Betätigen Sie zur Änderung des jeweiligen Wiedergabepegels innerhalb von zwei Sekunden eine der LEVEL-Tasten.



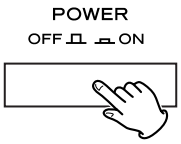
- Der Wiedergabepegel kann jeweils im Bereich zwischen –15dB und +15dB in Schritten von 1dB verändert werden.
- Der LFE-Wiedergabepegel kann im Bereich zwischen –10dB und 0dB in 1dB-Schritten verändert werden. Die werkseitige Voreinstellung ist 0dB. Sie können die Lautstärke der Basswiedergabe verringern, falls dies erforderlich ist.

Zum Ändern weiterer Einstellungen wiederholen Sie bitte die Bedienschritte **1** und **2**.
Nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, warten Sie bitte zwei Sekunden, bis der Kanal-Auswahlmodus automatisch verlassen wird.



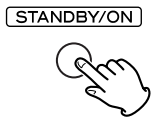
1 Betätigen Sie den POWER-Schalter.

Der AG-D8800 befindet sich nun im Bereitschaftsmodus, und die STANDBY-Anzeige leuchtet.

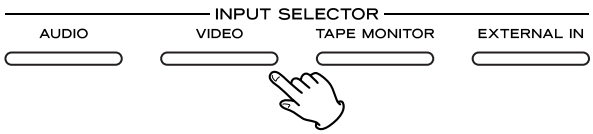


2 Betätigen Sie zum Einschalten des Receivers den STANDBY/ON-Schalter.

Die STANDBY-Anzeige erlischt.



3 Wählen Sie durch Betätigen einer der INPUT SELECTOR-Tasten eine Signalquelle aus.



Der Name der zur Wiedergabe ausgewählten Audiokomponente wird im Display angezeigt.

Bei jedem Betätigen der AUDIO-Taste ändert sich die ausgewählte Audiosignalquelle wie folgt:

→ TUNER (Frequenz wird angezeigt) → CD → AUX →

Bei jedem Betätigen der VIDEO-Taste ändert sich die ausgewählte Videosignalquelle wie folgt:

→ VIDEO 1 → VIDEO 2 → VIDEO 3 →

- Sofern Sie eine der INPUT SELECTOR-Tasten betätigen, während sich der AG-D8800 im Bereitschaftsmodus befindet, wird der Receiver eingeschaltet.
- Falls Sie das Signal einer an den EXTERNAL IN-Eingängen angeschlossenen Komponente zur Wiedergabe auswählen möchten, betätigen Sie die EXTERNAL IN-Taste, und fahren Sie mit Bedienschritt **5** fort.

Tape Monitor-Funktion (Hinterbandkontrolle)

Betätigen Sie zur Wiedergabe der mit dem TAPE MONITOR-Anschluss verbundenen Programmquelle bitte die TAPE MONITOR-Taste. Hierdurch aktivieren Sie die Hinterbandkontrollfunktion und die „TAPE MONITOR"-Anzeige leuchtet.

Erneutes Betätigen der TAPE MONITOR-Taste schaltet die Tape Monitor-Funktion wieder aus.

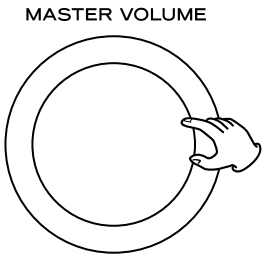
- Bei aktiver Tape Monitor-Funktion kann das Audiosignal einer anderen, als der an TAPE MONITOR angeschlossenen Programmquelle, nicht wiedergegeben werden. Schalten Sie zur Wiedergabe anderer Programmquellen die Hinterbandkontrollfunktion aus.
- Durch Betätigen der EXTERNAL IN-Taste wird die Tape Monitor-Funktion automatisch deaktiviert.
- Sofern Sie ein Dreikopf-Cassetten Deck mit den TAPE MONITOR (PLAY und REC)-Anschlüssen verbunden haben und während des Aufnehmens die Hinterbandkontrollfunktion aktivieren, wird nicht das Eingangssignal sondern das soeben aufgezeichnete Audiosignal wiedergegeben.

4 Wenn Sie unter Bedienschritt 3 VIDEO (1, 2 oder 3) oder CD gewählt haben, betätigen Sie zur Auswahl des gewünschten Anschlusses wiederholt die DIGITAL INPUTS-Taste.

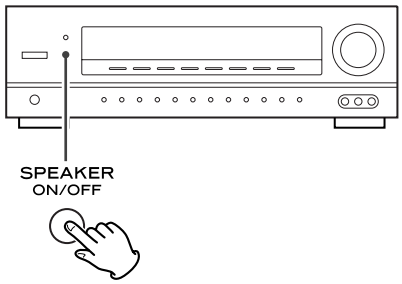
o1: Wählen Sie diesen Anschluss aus, wenn die gewünschte Signalquelle an DIGITAL IN (OPTICAL) angeschlossen ist.
c1: Wählen Sie diesen Anschluss aus, wenn die gewünschte Signalquelle an DIGITAL IN (COAXIAL 1) angeschlossen ist.
c2: Wählen Sie diesen Anschluss aus, wenn die gewünschte Signalquelle an DIGITAL IN (COAXIAL 2) angeschlossen ist.
A: Wählen Sie diesen Anschluss aus, wenn die gewünschte Signalquelle an den analogen AUDIO IN-Buchsen angeschlossen ist.

- Das Digitaleingangdisplay blinkt, wenn der AG-D8800 kein Digitalsignal erkennt. Schließen Sie in diesem Fall eine Komponente, die ein Digitalsignal ausgibt, am DIGITAL IN-Anschluss an, schalten Sie diese ein, und wählen Sie den Digitaleingang durch Betätigen der DIGITAL INPUTS-Taste.
- Das Audiosignal der am DIGITAL IN-Eingang angeschlossenen Programmquelle wird nur dann über die Lautsprecherboxen wiedergegeben, wenn Sie im Bedienschritt **3** „VIDEO (1, 2 oder 3)" bzw. CD ausgewählt haben.

5 Starten Sie die Wiedergabe der ausgewählten Programmquelle, während Sie durch Drehen des VOLUME-Reglers die Wiedergabelautstärke langsam erhöhen.

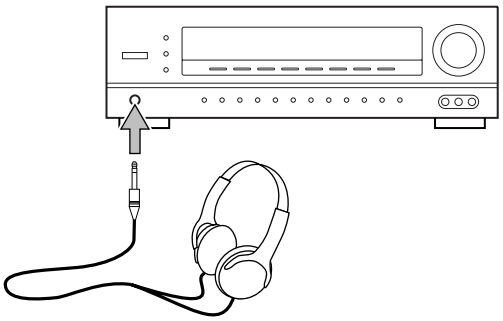


Lautsprecherwiedergabe Ein-/Ausschalten



Betätigen Sie zum Ein-/Ausschalten der Wiedergabe über die angeschlossenen Lautsprecherboxen die SPEAKER-Taste.
Bei eingeschaltetem Boxenbetrieb leuchtet die SPEAKER-Anzeige.

Kopfhörer



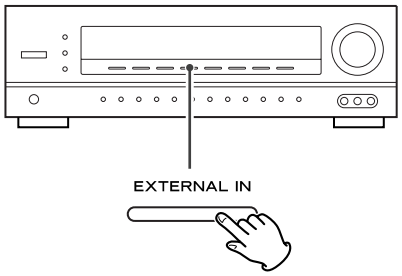
Stellen Sie den VOLUME-Regler auf dessen Minimalwert (linker Anschlag) ein, und schließen Sie Ihren Stereokopfhörer an der PHONES-Buchse an. Stellen Sie nun mittels VOLUME-Regler eine gehörrichtige Wiedergabelautstärke ein.
Sofern Sie die Wiedergabe über die angeschlossenen Lautsprecherboxen stumm schalten möchten, betätigen Sie die SPEAKER-Taste.

- Bei ausgeschaltetem Boxenbetrieb wird ein mehrkanaliges Wiedergabesignal automatisch in Stereoqualität abgemischt.

ACHTUNG

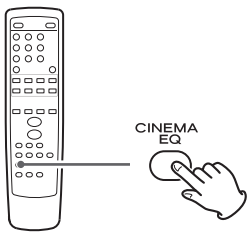
Reduzieren Sie grundsätzlich die Wiedergabelautstärke, bevor Sie einen Kopfhörer anschließen. ZUR VERMEIDUNG VON HÖRSCHÄDEN sollten Sie die Kopfhörer niemals vor dem Anschließen aufsetzen.

EXTERNAL IN (6-Kanal-Direkteingang)



Sofern Sie an den EXTERNAL IN-Buchsen eine entsprechende A/V-Komponente angeschlossen haben, betätigen Sie die EXTERNAL IN-Taste. Die Meldung „EXT, IN" wird im Display angezeigt und die sechs eigenständigen Audiosignale werden über die entsprechenden Lautsprecherkanäle wiedergegeben.
Betätigen Sie zum Beenden der EXTERNAL IN-Funktion erneut die EXTERNAL IN-Taste (oder wählen Sie mittels INPUT SELECTOR-Taste eine andere Signalquelle).

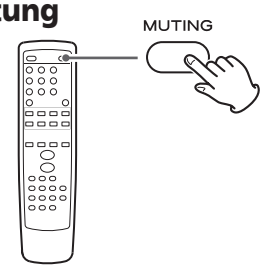
Cinema Equalizer



Der Cinema Equalizer ermöglicht es, die schrille und/oder verzerrte Wiedergabe von Film-Soundtracks zu verbessern.
Durch einmaliges Betätigen der CINEMA EQ-Taste wird der momentane Funktionsstatus („C-EQ OFF" oder „C-EQ ON") angezeigt. Durch nochmaliges Betätigen der Taste können Sie die Funktion entweder ein- oder ausschalten.

- Bei Wiedergabe von Programmquellen, deren Signal in 96kHz PCM-Qualität (2CH Stereo) vorliegt, kann diese Funktion nicht verwendet werden.
- Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn EXTERNAL IN ausgewählt ist.

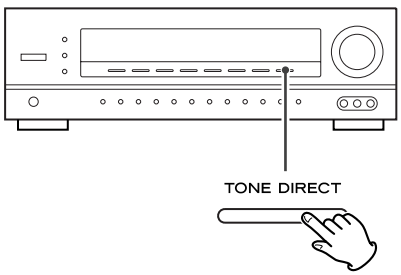
Stummschaltung



Betätigen Sie zur zeitweisen Stummschaltung der Wiedergabe bitte die MUTING-Taste. Durch erneutes Betätigen der MUTING-Taste wird die Wiedergabe mit der zuvor eingestellten Lautstärke fortgesetzt. Falls Sie während aktivierter Muting-Funktion den Wiedergabepegel verändern (VOLUME-Regler oder VOLUME-Tasten auf der Fernbedienung), wird die Muting-Funktion automatisch beendet.

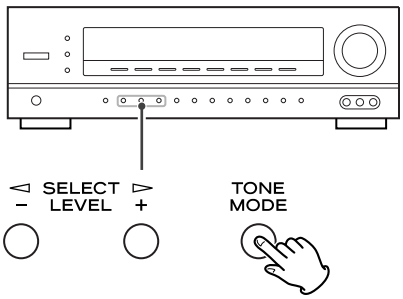
- Bei aktivierter Stummschaltung blinkt die Meldung „MUTE" im Display.

An-/Ausschalten der Klangregelung



Betätigen Sie zum Ein-/Ausschalten der Klangregelung bitte die TONE DIRECT-Taste.
Bei deaktivierter Klangregelung erscheint die Meldung DIRECT auf dem Display, und die Wiedergabe erfolgt ohne zusätzliche Klangeffekte oder Beeinflussung der Höhen und Bässe.

Klangregelung



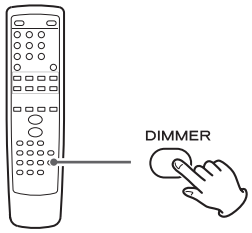
- Die Klangregelung besitzt keine Funktion und die DIRECT-Anzeige leuchtet, sobald Digitalsignale in DTS- oder Dolby Digital-Qualität empfangen werden oder wenn EXTERNAL IN ausgewählt wurde.

1. **Wenn die Meldung DIRECT auf dem Display angezeigt wird, betätigen Sie zum Einschalten der Klangregelung bitte die TONE DIRECT-Taste.**

2. **Betätigen Sie zur Auswahl von „BASS" bzw. „TRBL" die TONE MODE-Taste.**
   Wählen Sie zum Einstellen des Basswiedergabepegels „BASS" aus.
   Wählen Sie zum Einstellen des Höhenwiedergabepegels „TRBL" aus.

3. **Betätigen Sie zum Ändern der Einstellung innerhalb von zwei Sekunden die LEVEL-Tasten.**
   Der jeweilige Pegel kann in einem Bereich zwischen –10 und +10 in Schritten von 2dB eingestellt werden.

Einstellen der Display-Helligkeit



Durch Betätigen der DIMMER-Taste können Sie die Helligkeit des Frontdisplays einstellen oder die Displaybeleuchtung komplett ausschalten.

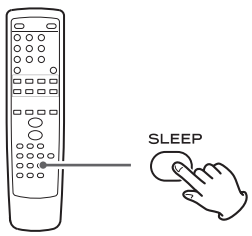
- Bei ausgeschalteter Displaybeleuchtung bewirkt das Betätigen einer beliebigen Taste, dass die Displayanzeige wieder erscheint.

- Durch Betätigen des STANDBY/ON- oder POWER-Schalters wird diese Funktion beendet.

- Bei Verwendung der Sleep Timer-Funktion wird das Display automatisch abgedunkelt.

Sleep Timer-Funktion

Der AG-D8800 kann nach einer bestimmten, zuvor programmierten Zeit automatisch abgeschaltet werden.
Betätigen Sie wiederholt die SLEEP-Taste, bis die gewünschte Ausschaltzeit im Display angezeigt wird.



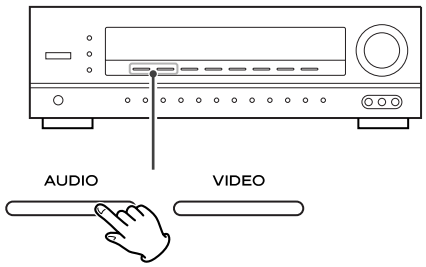
SLEEP 10 (20, 30, 60, 90):
Der AG-D8800 wird nach 10 (20, 30, 60 bzw. 90) Minuten ausgeschaltet.

Die normale Displayanzeige
Die normale Displayanzeige signalisiert, dass die Sleep Timer-Funktion nicht aktiv ist.

Bei aktivierter Sleep Timer-Funktion wird bei abgedunkeltem Display die verbleibende Zeitspanne bis zum Ausschalten des AG-D8800 angezeigt.

Aufnehmen einer Audiosignalquelle

1 Wählen Sie durch Betätigen der entsprechenden INPUT SELECTOR-Taste die Signalquelle aus, deren Programm Sie aufnehmen möchten.

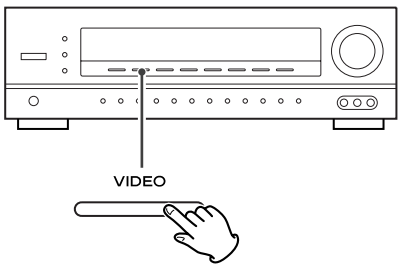


2 Starten Sie die Aufnahme des an TAPE MONITOR REC angeschlossenen Kassettendecks.

- Lautstärke- und Klangregler haben keine Auswirkung auf die Aufzeichnung.
- Die über die EXTERNAL IN-Anschlüsse eingehenden analogen Audiosignale können nicht aufgezeichnet werden.

Videokopierfunktion: von VIDEO 2 oder 3 nach VIDEO 1

1 Wählen Sie mittels VIDEO-Taste VIDEO 2 oder 3 als Videoquelle aus.



2 Starten Sie die Aufzeichnung des am VIDEO 1 REC-Anschluss angeschlossenen Videorekorders.

3 Starten Sie die Wiedergabe der Videoquelle, die am zuvor ausgewählten Videoeingang VIDEO 2 oder 3 INPUT angeschlossen ist.

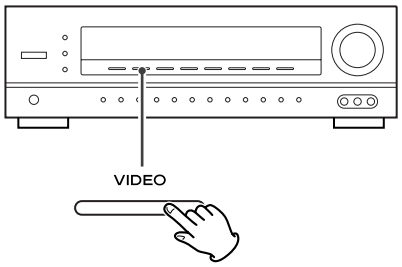
Das Audio- und das Videosignal des jeweiligen Eingangs werden über die VIDEO 1 REC-Anschlüsse ausgegeben.

- Kopiergeschützte DVDs können nicht kopiert werden.

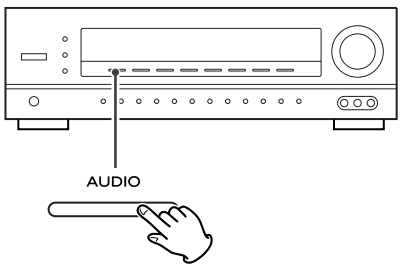
Kopieren unterschiedlicher Audio- und Videosignale (Nachvertonen)

Während des Kopierens des Videosignals einer mit den VIDEO 2 oder 3 Anschlüssen verbundenen Videoquelle können Sie anstelle des Original-Audiosignals simultan eine andere Audiosignalquelle auf dem Zielvideorekorder aufzeichnen.

1 Wählen Sie mittels VIDEO-Taste die zu kopierende Videoquelle (VIDEO 2 oder 3) aus.



2 Wählen Sie mittels AUDIO-Taste die zu kopierende Audiosignalquelle (CD, TUNER oder AUX) aus.



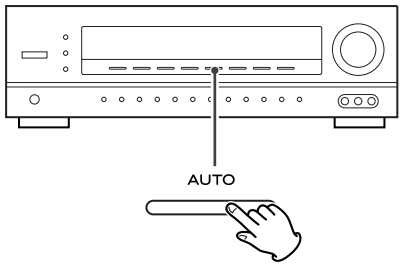
3 Starten Sie die Aufzeichnung des am VIDEO 1 REC-Anschluss angeschlossenen Videorekorders.

4 Starten Sie die Wiedergabe der ausgewählten Audio- und Video-Programmquellen.

Während des Kopiervorgangs wird das Videobild auf dem angeschlossenen Fernsehgerät angezeigt, und das Audiosignal der Audioquellkomponente wird über die angeschlossenen Lautsprecherboxen wiedergegeben.

- Sofern EXTERNAL IN ausgewählt ist, können die DSP MODE- sowie die AUTO-Taste nicht verwendet werden.

1 Wählen Sie bitte durch Betätigen der AUTO-Taste den gewünschten Decodermodus, sofern an den DIGITAL IN-Anschlüssen eine DigitalAudio-Komponente angeschlossen ist.



Bei jedem Betätigen der AUTO-Taste ändert sich der Decodermodus wie folgt:

IN-AUTO (Voreinstellung):
Die entsprechend korrekte Decodierung des Audiosignals wird automatisch ausgewählt. Daher empfiehlt sich diese Einstellung.

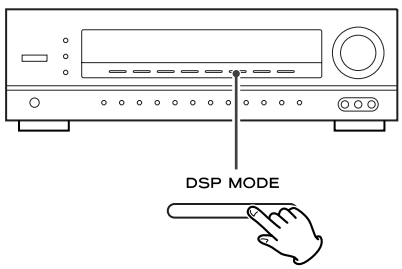
IN-DTS:
Wählen Sie diese Decoderfunktion, wenn die wiedergebende Programmquelle ein DTS-codiertes Signal ausgibt.

IN-PCM:
Wählen Sie diese Einstellung lediglich dann, wenn ein uncodiertes PCM-Signal anliegt.

- Die AUTO-Taste funktioniert lediglich dann, wenn Sie VIDEO oder CD und den Digitaleingang gewählt haben.
- Bei Auswahl von IN-AUTO kann bei der Wiedergabe einer DTS-codierten DVD Rauschen auftreten. Wählen Sie in diesem Fall bitte IN-DTS.

- Falls die gewählte Decodier-Betriebsart und das Format des eingehenden Signals nicht übereinstimmen, blinkt das Digitaleingangdisplay. Die Tonwiedergabe ist in diesem Fall nicht möglich.

2 Betätigen Sie zur Auswahl der gewünschten Surround Sound-Betriebsart die DSP MODE-Taste.



Bei jedem Betätigen der DSP-Taste ändert sich die Surround Sound-Betriebsart.

A Sofern am Eingang ein Dolby Digital-Signal anliegt und IN-AUTO ausgewählt wurde, wird als Surround Sound-Modus automatisch DOLBY DIGITAL eingestellt.
Durch Betätigen der DSP MODE-Taste können Sie eine der folgenden Surround Sound-Betriebsarten auswählen:

Bei Wiedergabe einer Dolby Digital 5.1-codierten Programmquelle:
DOLBY DIGITAL

Bei Wiedergabe einer Programmquelle, die im Dolby Digital 2-Kanal-Format vorliegt:
DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM

B Sofern das Eingangssignal im DTS-Format anliegt und IN-AUTO oder IN-DTS ausgewählt wurde, wird als Surround Sound-Betriebsart automatisch DTS eingestellt. Die DSP MODE-Taste bietet keine Funktion.

C Sofern das Eingangssignal in PCM-Qualität (2-Kanal Stereo) vorliegt und IN-AUTO oder IN-PCM gewählt wurde bzw., wenn ein analoges Stereosignal am Eingang anliegt, können Sie einen der folgenden Surround Sound-Modi auswählen:

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM, MATRIX, CHURCH, THEATER, HALL, STADIUM

- Nach einmaligem Betätigen der DSP MODE-Taste wird der momentan ausgewählte Modus zur Surround-Wiedergabe im Display angezeigt. Betätigen Sie zur Auswahl eines anderen Surround-Modus bitte wiederholt die DSP MODE-Taste.

- Beim Betätigen der DSP MODE-Taste wird die Audiowiedergabe für einen kurzen Moment unterbrochen.

- DOLBY DIGITAL kann lediglich während der Wiedergabe einer DVD ausgewählt werden, die im DOLBY DIGITAL-Format aufgezeichnet wurde.

- Press the STEREO button to cancel the surround mode.

DTS (DTS Digital Surround)

Bei Wiedergabe einer DVD, deren Audioinformationen im DTS-Format aufgezeichnet wurden, wird als Surround Sound-Betreibsart automatisch DTS eingestellt.

DTS Digital Surround bietet bis zu 5.1 (5 plus 1) Audiokanäle mit geringerer Kompression als beim Dolby Digital-Format, wodurch die Durchsichtigkeit und Dynamik des Original-Soundtracks nahezu erhalten bleibt.

Dolby Digital

Bei Wiedergabe einer DVD, deren Audioinformationen im DOLBY DIGITAL-Format aufgezeichnet wurden, wird als Surround Sound-Betreibsart automatisch DOLBY DIGITAL eingestellt.

Dolby Digital bietet bis zu fünf diskrete Audiokanäle (Front links und rechts, Center, Surround links und rechts) und einen Basskanal (LFE = Low-Frequency Effects), der aufgrund seines eingeschränkten Wiedergabefrequenzbereichs als 0.1 Kanal bezeichnet wird. Der LFE-Kanal liefert ein Tiefbasssignal, das bei Wiedergabe über einen aktiven Subwoofer vom menschlichen Gehör nicht richtungsmäßig geortet werden kann. Die Verwendung eines aktiven Subwoofers sorgt für eine extrem dynamische Wiedergabe.

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II ist ein modernes Matrix Decoder-Format, mit dessen Hilfe Sie jedes beliebige Stereoaudiosignal in 5.1-Kanal Surround Sound-Qualität (Front links, Center, Front rechts, Surround links und Surround rechts) wiedergeben können.
Im Unterschied zum Pro Logic-Verfahren, bei dem das Surround-Signal lediglich in Monoqualität und eingeschränktem Frequenzgang vorliegt, bietet Pro Logic II zwei vollwertige Surround-Kanäle.

- DOLBY PRO LOGIC II kann zur Wiedergabe von Monosignalen nicht verwendet werden.

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE:

Die Cinema-Variante von Dolby Pro Logic II ist für die Wiedergabe von Film-Soundtracks mit Dolby Surround-Informationen optimiert. Diese Betriebsart eignet sich auch für die Wiedergabe des Audiosignals von Videospielen.

DOLBY PRO LOGIC II MUSIC:

Dieser Modus generiert ein räumliches Klangbild bei der Wiedergabe von Stereoaudiosignalen, beispielsweise bei der Wiedergabe von Audio-CDs.

DOLBY PRO LOGIC II MATRIX:

Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie mit anderen Modi keinen zufrieden stellenden Surround-Effekt erzielen können.

DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM:

Grundsätzlich entspricht dieser Modus der DOLBY PRO LOGIC II MUSIC-Betriebsart. Allerdings können in der CUSTOM-Variante zusätzliche Parameter vom Anwender beeinflusst werden.

Dolby Pro Logic

Bei Dolby Pro Logic werden vier Tonkanäle (Front links, Center, Front rechts und Surround) aus einer zuvor codierten, zweikanaligen Tonaufnahme, wie sie etwa auf vorbespielten Videokassetten zu finden ist, generiert. Das Monosignal des Surround-Kanals wird hierbei über das Surround-Boxenpaar wiedergegeben.

MATRIX

Diese Betriebsart kreiert einen breit gefächerten Höreindruck.

CHURCH

Diese Betriebsart bietet Nachhallzeiten, wie sie beispielsweise in einer Kirche zu finden sind.

THEATER

Dieser Modus liefert ein dreidimensionales Klangbild, das dem eines Filmtheaters entspricht.

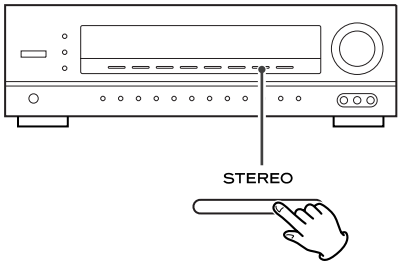
HALL

Diese Einstellung eignet sich besonders zur Wiedergabe von orchestraler Musik, wie etwa Klassik und Oper.

STADIUM

Dieser Modus generiert ein weiträumiges Klangbild, das sich besonders zur Wiedergabe von Sportveranstaltungen eignet.

Stereo-Wiedergabemodus



Betätigen Sie zur Auswahl des Stereo-Wiedergabemodus bitte die STEREO-Taste. Die Meldung „STEREO“ erscheint im Display und der Klang wird über das vordere Boxenpaar (und - sofern angeschlossen - über den Subwoofer) wiedergegeben.

Durch Auswahl einer anderen Wiedergabebetriebsart mittels DSP MODE-Taste wird der Stereo-Wiedergabemodus automatisch beendet.

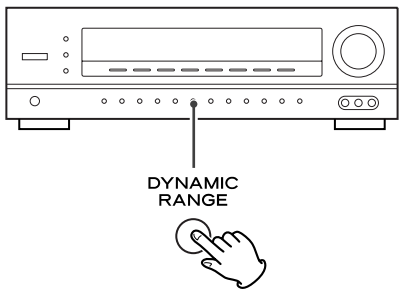
- Wenn Sie während der Wiedergabe einer DOLBY DIGITAL- oder DTS-Programmquelle STEREO auswählen, wird das mehrkanalige Audiosignal in Stereoqualität abgemischt.

- Wenn Sie die Klangreproduktion über die angeschlossenen Lautsprechersysteme mittels SPEAKER-Taste ausgeschaltet haben, wird das mehrkanalige Audiosignal von DOLBY DIGITAL- oder DTS-Programmquellen automatisch in Stereoqualität abgemischt. Wenn Sie mittels SPEAKER-Taste die Lautsprecherwiedergabe erneut einschalten, wird der zuvor eingestellte Surround-Modus wieder eingestellt.

Begrenzen des Dynamikumfangs

In bestimmten Hörsituationen können extrem laute Passagen bei der Wiedergabe einer DVD oftmals als störend empfunden werden. Diese Einstellung ermöglicht die Begrenzung des Dynamikbereichs und somit eine Anpassung an individuelle Hörgewohnheiten oder Umstände. Die Dolby Digital Technologie bietet die Möglichkeit, den Dynamikumfang des Audiosignals zu begrenzen.
Wählen Sie eine der folgenden Einstellungen, um die Wiedergabe an Ihre jeweiligen Bedürfnisse anzupassen.

Betätigen Sie während der Wiedergabe einer DVD wiederholt die DYNAMIC RANGE-Taste, bis die gewünschte Einstellung im Display angezeigt wird.



DYNR 0.0 (aus) :
Das Audiosignal wird unverändert mit vollem Dynamikumfang wiedergegeben.

DYNR 0.5 :
Das Audiosignal wird mit teilweise begrenzter Dynamik wiedergegeben.

DYNR 1.0 :
Das Audiosignal wird mit stark begrenzter Dynamik wiedergegeben.

- Die werkseitige Voreinstellung ist DYNR 0.0.

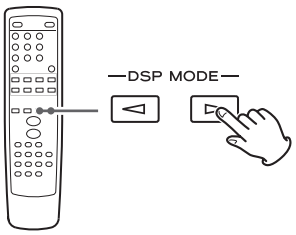
- Diese Funktion ist ausschließlich bei der Wiedergabe einer im Dolby Digital-Format aufgezeichneten DVD verfügbar, die im am DIGITAL IN-Eingang angeschlossenen DVD-Player wiedergegeben wird. Auf die Wiedergabe anderer Diskformate hat diese Einstellung keinen Einfluss.

- Bei einigen DVDs kann diese Funktion nicht verwendet werden.

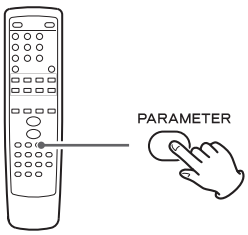
DOLBY PRO LOGIC II-Parameter

DOLBY PRO LOGIC II MUSIC sowie DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM bieten einstellbare Parameter.

1 Betätigen Sie zur Auswahl von DOLBY PRO LOGIC II MUSIC oder DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM bitte die DSP MODE-Taste.



2 Wählen Sie mittels PARAMETER-Taste die zu verändernden Parameter aus.



Bei jedem Betätigen der PARAMETER-Taste, ändert sich die Parameterauswahl wie folgt:

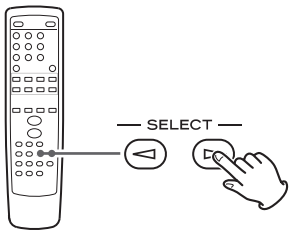
Dolby Pro Logic II Music

PANO → C-WID → DIMEN

Dolby Pro Logic II Custom

PANO → C-WID → DIMEN
BAL ← PO-I ← SH-F ← LPF

3 Betätigen Sie zum Ändern des angezeigten Wertes innerhalb von fünf Sekunden die SELECT-Taste.



PANO (Panorama)
Mittels PANO-Parameter können Sie das Stereosignal der beiden vorderen Kanäle auch über die Surround-Lautsprechersysteme wiedergeben.. Zur Auswahl stehen „AN" oder „AUS".
Die Voreinstellung ist „AUS".

C-WID (Abbildungsbreite des Center-Kanals)
Dieser Parameter beeinflusst die Abbildungsbreite des Centersignals, so dass es entweder nur über die Centerbox, nur über das vordere Boxenpaar als Phantomsignal oder von allen drei Systemen wiedergegeben wird.
Der Wiedergabepegel des Centersignals ist hierbei in einem Bereich von 0 bis 7 einstellbar. Der voreingestellte Wert ist „0".

DIMEN (Klangfeldpositionierung):
Hiermit kann das Gesamtklangfeld zwischen dem vorderen und dem Surround-Boxenpaar „verschoben" werden. Der Einstellbereich beträgt -4 bis +2. Der voreingestellte Wert ist „0".

LPF (7 kHz Tiefpass-Filter für die Surround-Kanäle):
Zur Auswahl stehen „AN" oder „AUS".

SH-F (Shelving-Filter für die Surround-Kanäle):
Zur Auswahl stehen „AN" oder „AUS".

PO-I (Invertieren der Polarität des rechten Surround-Kanals):
Zur Auswahl stehen „AN" oder „AUS".

BAL (Automatische Balance):
Zur Auswahl stehen „AN" oder „AUS".

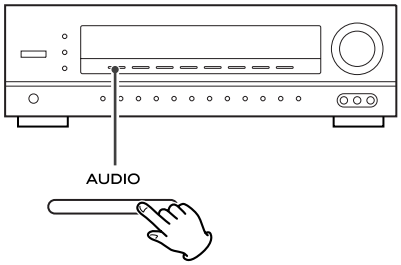
- In der Dolby Pro Logic II Music-Betriebsart können Sie „7 kHz Tiefpass-Filter", „Shelving-Filter", „Invertieren der Polarität des rechten Surround-Kanals" sowie „Automatische Balance" nicht auswählen.

- 7 kHz Tiefpass-Filter und Shelving-Filter können nicht gleichzeitig verwendet werden. Beim Aktivieren einer der beiden Filter wird der jeweils andere automatisch ausgeschaltet, sofern dieser zuvor aktiv war.

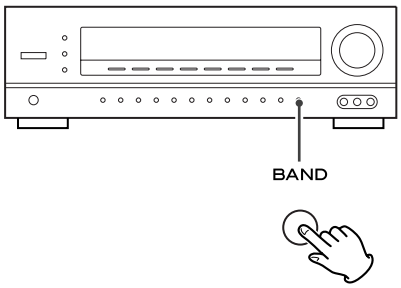
Wiederholen Sie zum Einstellen weiterer Parameter bitte die Bedienschritte **2** und **3**.
Nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, betätigen Sie fünf Sekunden lang keine Taste, wodurch der Einstellmodus beendet wird.

- Vergewissern Sie sich nochmals, dass Sie die entsprechenden Antennenanschlüsse vorgenommen haben (siehe Seite 63).

1 Wählen Sie mittels AUDIO-Taste (oder der TUNER-Taste auf der Fernbedienung) TUNER als Betriebsart aus.

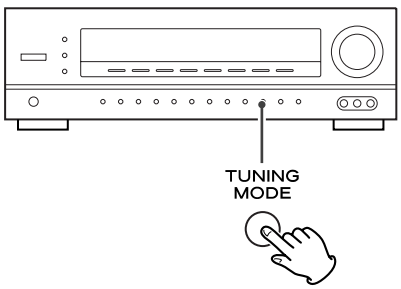


2 Wählen Sie mittels BAND-Taste den gewünschten Empfangsbereich – UKW oder MW.



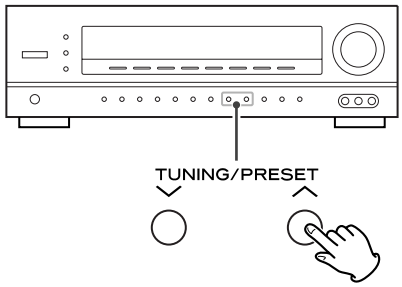
- Wenn Sie die BAND-Taste betätigen, während sich der AG-D8800 in einer anderen als der TUNER-Betriebsart befindet, wird der Receiver automatisch auf Tunerbetrieb umgeschaltet.

3 Falls die PRESET-Anzeige leuchtet, betätigen Sie zur Auswahl der manuellen Senderabstimmung die TUNING MODE-Taste.



PRESET wird nicht mehr angezeigt.
Mittels dieser Taste können Sie den Senderabstimmungsmodus auswählen.

4 Wählen Sie die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders aus (Automatische Senderwahl).



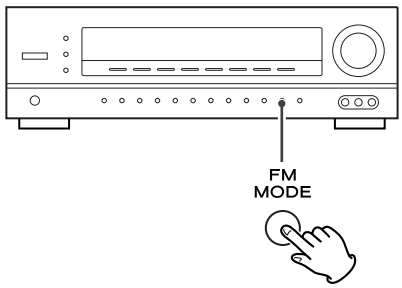
Betätigen Sie die TUNING/PRESET-Taste länger als 0,5 Sekunden.
Sobald die Frequenz einer Radiostation gefunden wurde, stoppt der Sendersuchlauf automatisch.
Betätigen Sie zum manuellen Beenden der automatischen Senderwahl bitte erneut die TUNING/PRESET-Taste.

Auswahl von Sender-Empfangsfrequenzen, die nicht mittels automatischer Senderwahl eingestellt werden können (Manuelle Senderwahl)
Wenn Sie die TUNING/PRESET-Taste lediglich kurz antippen (kürzer als 0,5), ändert sich die momentane Empfangsfrequenz in folgenden Schrittwerten.

Betätigen Sie bitte die TUNING/PRESET-Taste entsprechend oft, bis die Empfangsfrequenz des Senders, den Sie hören möchten, optimal eingestellt ist.

- Die Meldung „TUNED" wird im Display angezeigt, sobald eine Senderfrequenz optimal eingestellt ist.

FM MODE-Taste



Durch Betätigen dieser Taste können Sie zwischen Stereo- und Mono-Wiedergabequalität umschalten.

Stereo:
UKW-Stereosendungen werden in Stereoqualität empfangen und wiedergegeben. Die „ST"-Anzeige leuchtet.

- Falls der Klang verzerrt ist und die „ST"-Anzeige blinkt, signalisiert dies, dass die Signalstärke für einen störungsfreien Empfang in Stereoqualität nicht ausreicht. Schalten Sie in diesem Fall auf MONO-Wiedergabe um.

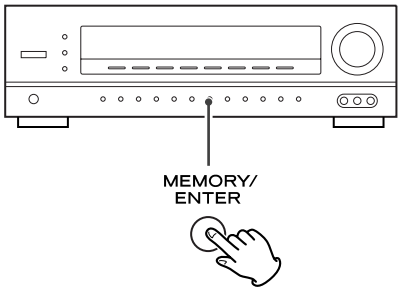
Mono:
Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Stereoqualität beim UKW-Empfang durch Rauschen beeinträchtigt wird. Das Signal wird nun in Monoqualität wiedergegeben, wodurch störende Nebengeräusche wirkungsvoll unterdrückt werden.

Im AG-D8800 können bis zu 30 Empfangsfrequenzen zum späteren Aufruf in Presets gespeichert werden.

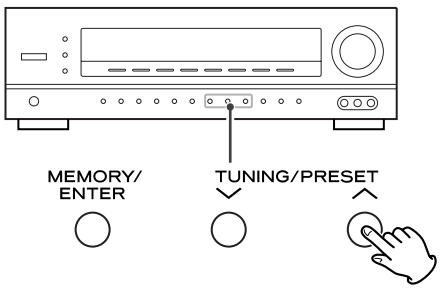
Sender-Presets manuell programmieren

1 Stellen Sie die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders ein (siehe Bedienschritte 1 bis 4 auf Seite 86).

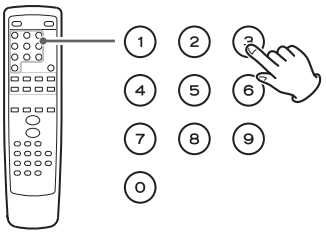
2 Betätigen Sie die MEMORY-Taste.



3 Wählen Sie mittels TUNING/PRESET-Tasten das Sender-Preset, unter dem Sie die eingestellte Empfangsfrequenz abspeichern möchten, während die MEM-Anzeige blinkt. Betätigen Sie anschließend bitte nochmals die MEMORY-Taste.



Sie können ein Sender-Preset ebenfalls unter Verwendung der numerischen Taste auswählen.



Beispiel:

Zur Auswahl von Kanal-Nr. 2: (2)

Zur Auswahl von Kanal-Nr. 3: (3)

Zur Auswahl von Kanal-Nr. 16: (1) → (6)

Zur Auswahl von Kanal-Nr. 30: (0)

Zur Auswahl von Kanal-Nr. 16 betätigen Sie bitte die Taste „1" und innerhalb von zwei Sekunden die Taste „6".
Betätigen Sie zur Auswahl des Sender-Presets Nr. 30 bitte einfach die Taste „0" (Achten Sie beim Speichern von Sender-Empfangsfrequenzen darauf, dass Sie zum Belegen des Presets Nr. 30 ebenfalls die Taste „0" verwenden. Selbst dann, wenn Sie „3" und danach „0" eingeben, wird anstelle des gewünschten Presets Nr. 30 das Preset Nr. 3 ausgewählt.)

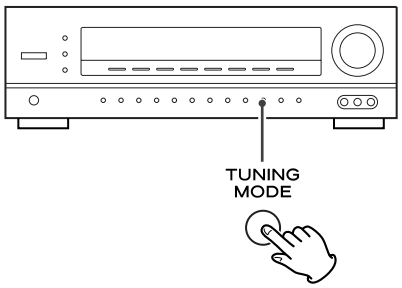
Bei Verwendung der numerischen Tasten auf der Fernbedienung wird die Empfangsfrequenz eines Senders automatisch gespeichert, ohne dass Sie zusätzlich die MEMORY-Taste betätigen müssen.

Zum Speichern weiterer Sender-Presets wiederholen Sie bitte die Bedienschritte 1 bis 3.

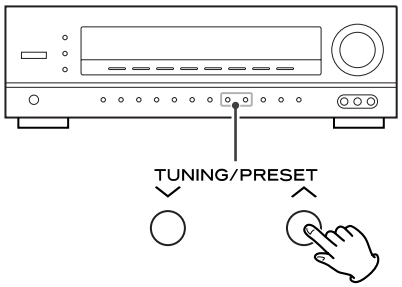
Aufrufen von Sender-Presets

1 Sofern die PRESET-Anzeige nicht leuchtet, betätigen Sie zum Aufruf der Preset-Senderwahl bitte die TUNING MODE-Taste.

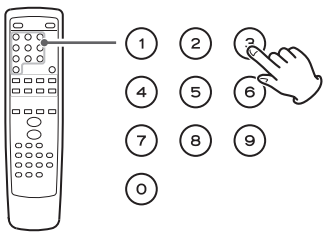
- Bei Verwendung der Fernbedienung können Sie diesen Bedienschritt überspringen.



2 Betätigen Sie wiederholt die TUNING/PRESET-Tasten, bis die gewünschte Empfangsfrequenz angezeigt wird.

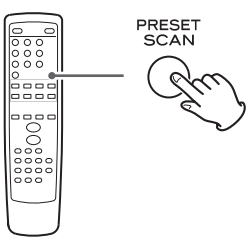


- Sie können ein Sender-Preset ebenfalls unter Verwendung der numerischen Taste auswählen.



Preset-Scan-Funktion

Betätigen Sie die PRESET SCAN-Taste auf der Fernbedienung. Die Empfangssignale der gespeicherten Radiostationen werden in Intervallen von jeweils fünf Sekunden wiedergegeben.
Sobald das Signal des gewünschten Senders wiedergegeben wird, betätigen Sie zum Beenden des Preset-Scans bitte nochmals die PRESET SCAN-Taste.



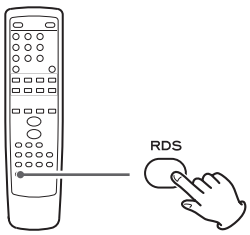
RDS

RDS (Radio Data System) ist ein Service der Rundfunkanstalten, der neben dem normalen Radioprogramm die Ausstrahlung zusätzlicher Textinformationen ermöglicht.

Der RDS-Dienst steht ausschließlich bei UKW-Empfang in Europa zur Verfügung.

1 Stellen Sie die UKW-Empfangsfrequenz des gewünschten Senders ein (siehe Bedienschritte 1 bis 4 auf Seite 86).

2 Betätigen Sie die RDS-Taste.



Bei jedem Betätigen der RDS-Taste ändert sich der RDS-Modus wie folgt:

PS (Programm Service Name)
Der Name der empfangenen Radiostation wird angezeigt. Falls der eingestellte Sender keine PS-Daten ausstrahlt, erscheint die Meldung „NO NAME" im Display.

PTY (Programmtyp/-sparte)
Der Programmtyp wird angezeigt. Falls der eingestellte Sender keine Programmtyp-Daten ausstrahlt, erscheint die Meldung „NO PTY" im Display.

CT (Uhrzeit)
Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.
Falls der eingestellte Sender keine aktuellen Uhrzeit-Daten übermittelt, erscheint die Meldung „NO TIME" im Display.

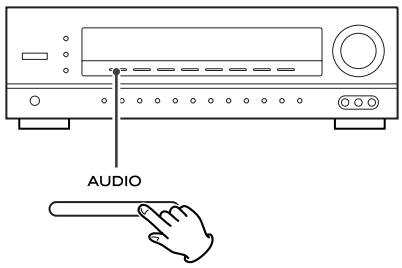
RT (Radiotext)
Textmeldungen, die sich aus bis zu 64 Zeichen zusammensetzen können und die der eingestellte Sender übermittelt, werden angezeigt.
Falls der eingestellte Sender keine RT-Daten ausstrahlt, erscheint die Meldung „NO TEXT" im Display.

Aus
Frequenz wird angezeigt.

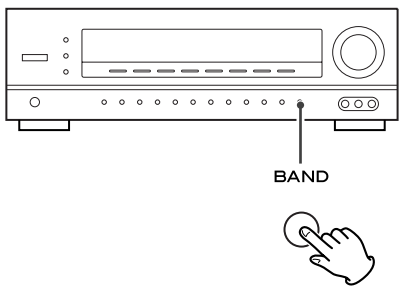
RDS-Suche

Mittels dieser Funktion können Sie Sender suchen, die RDS-Daten ausstrahlen.

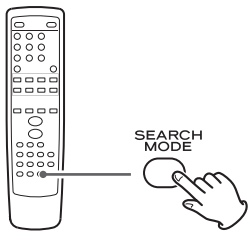
1 Wählen Sie mittels AUDIO-Taste (oder der TUNER-Taste auf der Fernbedienung) TUNER als Betriebsart aus.



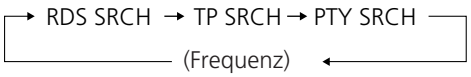
2 Betätigen Sie zur Auswahl des UKW-Empfangsbereichs die BAND-Taste.



3 Betätigen Sie die SEARCH MODE-Taste.



Bei jedem Betätigen der SEARCH MODE-Taste ändert sich die Suchfunktion wie folgt:



RDS-Suchfunktion

Wählen Sie mittels SEARCH MODE-Taste „RDS SRCH“ aus, und betätigen Sie innerhalb von acht Sekunden die TUNING/PRESET-Taste.
Der Suchlauf beginnt, und die Meldung „RDS SRCH“ blinkt im Display.
Sobald eine Radiostation gefunden und eingestellt wurde, die RDS-Daten ausstrahlt, wird der Sendername im Display angezeigt.
Falls die eingestellte Radiostation nicht die gesuchte ist, betätigen Sie, während die RDS-Anzeige blinkt, erneut die TUNING/PRESET-Taste.
Falls kein RDS-Daten ausstrahlender Sender gefunden wird, erscheint die Meldung „NO RDS“ im Display.

TP-Suchfunktion

Wählen Sie „TP SRCH“ aus, indem Sie die SEARCH MODE-Taste und innerhalb von acht Sekunden die TUNING/PRESET-Taste betätigen.
Der AG-D8800 startet die Suche nach einer Sendestation, die RDS-Verkehrsinformationen ausstrahlt. Die Meldung „TP SRCH“ blinkt im Display.
Falls keine entsprechende Radiostation gefunden wird oder das Sendesignal zu schwach ist, wird die Meldung „NO TRAFF“ im Display angezeigt.

PTY-Suchfunktion

1. Wählen Sie durch Betätigen der SEARCH MODE-Taste die Funktion „PTY SRCH“ aus

2. Betätigen Sie zur Auswahl des gewünschten Spartenprogramms innerhalb von acht Sekunden die PTY SELECT-Taste.
   Sie können zwischen 31 unterschiedlichen Programmsparten wählen.

3. Betätigen Sie die TUNING/PRESET-Taste.
   Der AG-D8800 beginnt mit der Suche.
   Sobald der gewünschte Spartenprogrammtyp gefunden und eingestellt wurde, stoppt die Suchfunktion automatisch und die Programmtypbezeichnung wird im Display angezeigt.
   Falls kein Radiosender gefunden wurde, der das gewünschte Spartenprogramm ausstrahlt oder das Sendesignal zu schwach ist, erscheint die Meldung „NO PROG“ im Display.

PTY-Spartenprogramme

NEWS	: kurze Ansagen, Ereignisse, öffentliche Meinungen, Reportagen, aktuelle Situationen.
AFFAIRS	: Stellungnahmen, Nachrichten, die nicht nicht unter NEWS fallen, Anregungen, Dokumentationen, Diskussionen, Analysen, usw.
INFO	: tägliche Informationen oder Berichte, wie etwa Wetterbericht, Verbraucher-Empfehlungen, medizinische Hinweise, usw.
SPORT	: Sport-Programme.
EDUCATE	: Bildungs- und Informationsprogramme.
DRAMA	: alle Arten von Hörspiel, Konzert, Kinderfunk oder Comedy-Serien.
CULTURE	: alle Arten von nationalen oder regionalen kulturellen Belangen, inklusive religiöser Themen, Philosophie, Sozialwissenschaften, fremdsprachliche Programme, Theater, usw.
SCIENCE	: Naturwissenschaften und Technologie.
VARIED	: Unterhaltungsprogramme, Quiz, Interviews, Comedy, Satire, usw.
POP M	: Pop Musik, Kommerzielle Programme, Werbesendungen, usw.
ROCK M	: Rock Musik.
EASY M	: Pop Musik, normalerweise Titel mit Laufzeiten von weniger als 5 Minuten.
LIGHT M	: klassische Musik, instrumentale Stücke, Chor sowie leichte Unterhaltungsmusik.
CLASSICS	: klassische Werke, Orchester, Oper, Symphonien, Kammermusik, usw.
OTHER M	: Stilrichtungen der Musik, die nicht bereits kategorisiert wurden, Folk, Schlager, Jazz, Rhythm & Blues, Country, usw.
WEATHER	: Wettervorhersagen.
FINANCE	: Nachrichten aus der Finanz- und Wirtschaftswelt , Börsenmeldungen.
CHILDREN	: Kinder- und Jugendprogramm.
SOCIAL	: Soziale Belange.
RELIGION	: Programme mit religiösen Inhalten.
PHONE IN	: sogenannte Call-In-Shows, telefonische Meinungsumfragen und -äußerungen.
TRAVEL	: Reiseberichte.
LEISURE	: Programme, die sich mit verschiedenen Hobbies befassen.
JAZZ	: Jazz Musik.
COUNTRY	: Country Musik.
NATION M	: jeweils nationale Musik (Schlager, Chansons, usw.)
OLDIES	: Musik aus der sogenannten „Guten Alten Zeit“.
FOLK M	: Folk Musik.
DOCUMENT:	Dokumentationen.
TEST	
ALARM	: Eine Sendung, die über einen Notzustand oder eine Naturkatastrophe informiert.
NONE	: entspricht hierbei keinem oder einem unbekannten Programmtyp

Hilfe bei der Fehlerbeseitigung

Die folgende Tabelle dient als Hilfe bei der Fehlerbeseitigung, falls während des Betriebes des AG-D8800 Störungen oder Fehlfunktionen auftreten sollten. Anhand der hier beschriebenen Problemlösungen lassen sich viele Fehlfunktionen beseitigen, ohne dass Sie Ihren HiFi-Händler oder ein TEAC-Servicecenter aufsuchen müssen.

Keine Strom-/Spannungsversorgung

➔ Überprüfen Sie bitte die korrekte Netzverbindung zwischen dem AG-D8800 und der Wandsteckdose. Vergewissern Sie sich bitte, dass der Steckkontakt, an dem Sie den AG-D8800 angeschlossen haben, nicht über einen Schalter ausgeschaltet ist. Falls dies der Fall ist, schalten Sie den Schalter ein. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der Wandsteckdose, indem Sie ein anderes elektrisches Gerät, von dem Sie wissen, dass es einwandfrei funktioniert, wie beispielsweise einen Fön oder eine Lampe, an der betreffenden Steckdose anschließen.

Die Wiedergabe ist nicht oder lediglich sehr leise zu hören

➔ Stellen Sie eine gehörrichtige Lautstärke durch Drehen des MASTER VOLUME-Reglers ein.
➔ Falls die SPEAKER-Anzeige nicht leuchtet, betätigen Sie zum Einschalten der Lautsprecherwiedergabe die SPEAKER-Taste.
➔ Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Lautsprecherboxen und Quellkomponenten korrekt angeschlossen sind.
➔ Überprüfen Sie die korrekte Funktion der am AG-D8800 angeschlossenen Komponenten.
➔ Überprüfen Sie die Einstellungen des Audioausgangssignals Ihres DVD-Players.
➔ Wählen Sie mittels INPUT SELECTOR-Taste bzw. der DIGITAL INPUTS-Taste die gewünschte Programmquelle aus (siehe Seite 78).
➔ Wählen Sie eine entsprechende Surround-Betriebsart (siehe Seite 82).
➔ Falls die MUTE-Anzeige im Display blinkt, schalten Sie die Lautsprecherwiedergabe durch Betätigen der MUTING-Taste wieder ein.

Über die Surround- und den Center-Lautsprecher erfolgt keine Wiedergabe

➔ Überprüfen Sie die Lautsprechereinstellungen (siehe Seite 74).
➔ Überprüfen Sie die Pegeleinstellungen der betreffenden Lautsprechersysteme (siehe Seite 76).
➔ Wählen Sie eine entsprechende Surround-Betriebsart (siehe Seite 82).
➔ Überprüfen Sie die Einstellungen des Audioausgangssignals Ihres DVD-Players. Starten Sie die Wiedergabe einer DVD, auf der Audiodaten im Mehrkanal-Format aufgezeichnet sind.

Die Wiedergabe wird plötzlich unterbrochen oder ist überhaupt nicht möglich, obwohl der AG-D8800 eingeschaltet ist.

➔ Die Lautsprecherimpedanz der angeschlossenen Lautsprechersysteme ist niedriger als der vorgeschriebene Mindestwert. Verwenden Sie andere Lautsprechersysteme.
➔ Schalten Sie den AG-D8800 aus und reduzieren Sie die Lautstärke.

Tiefe Frequenzen werden lediglich sehr leise wiedergegeben.

➔ Die Polarität (+/–) der angeschlossenen Lautsprechersysteme wurde vertauscht. Überprüfen Sie sämtliche Lautsprecherboxen auf korrekte Anschlusspolarität.

Starkes Brummen oder Rauschen beeinträchtigt die Wiedergabe

➔ Überprüfen Sie bitte, ob alle Lautsprechersysteme korrekt angeschlossen sind.
➔ Achten Sie bitte darauf, dass NF-Verbindungskabel, Lautsprecherkabel und Netzkabel mit jeweils größtmöglichem Abstand zueinander verlegt sind .

Das Digitaleingangdisplay blinkt.

➔ Der AG-D8800 empfängt kein digitales Eingangssignal (siehe Seite 78).
➔ Wählen Sie durch Betätigen der AUTO-Taste den korrekten Dekodiermodus aus (siehe Seite 82).

Auf dem angeschlossenen Fernsehgerät/TV-Monitor wird kein Bild angezeigt

➔ Überprüfen Sie sämtliche Videoanschlüsse.
➔ Schalten Sie das Fernsehgerät/TV-Monitor ein.
➔ Vergewissern Sie sich bitte, dass Sie den richten Videoeingang am Fernsehgerät gewählt haben.
➔ Wählen Sie mittels VIDEO-Taste die richtige Videoquelle aus.

Radioempfang ist nicht möglich oder das Signal ist nur sehr schwach zu empfangen

➔ Vergewissern Sie sich, dass die jeweilige Antenne korrekt angeschlossen ist.
➔ Stellen Sie die Empfangsfrequenz des gewünschten Senders optimal ein.
➔ Falls Sie den Receiver in unmittelbarer Näher eines Fernsehgeräts aufgestellt haben, schalten Sie diesen aus.
➔ Positionieren Sie die jeweilige Antenne an einem Ort, der bessere Empfangseigenschaften bietet.
➔ Möglicherweise ist die Verwendung einer Außenantenne unabdingbar.

Obwohl die empfange Sendung in Stereoqualität ausgestrahlt wird, klingt die Wiedergabe monaural.

➔ Betätigen Sie die FM MODE-Taste.

Die DIGITAL INPUTS-Taste funktioniert nicht

➔ Falls die TAPE MONITOR-Anzeige leuchtet, betätigen Sie die TAPE MONITOR-Taste.

Die Fernbedienung funktioniert nicht

➔ Aktivieren Sie den Bereitschaftsmodus durch Betätigen des POWER-Schalters des AG-D8800.
➔ Überprüfen Sie die Batterien der Fernbedienung. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien durch neue.
➔ Verwenden Sie die Fernbedienung in einem Wirkungsbereich von 5m, und richten Sie sie auf den Remote Sensor auf der Frontseite des Receivers aus.
➔ Falls sich Hindernisse, wie beispielsweise Möbel, usw., zwischen der Fernbedienung und dem Receiver befinden, wechseln Sie Ihren oder deren Standort.
➔ Falls sich eine sehr helle Lichtquelle in unmittelbarer Nähe der Fernbedienung befindet, schalten Sie die Lampe aus.

In einigen Fällen können Fehlfunktionen, die sich anderweitig nicht beseitigen lassen, durch Ziehen des Netzsteckers behoben werden. Hierdurch führen Sie einen Reset des internen Mikroprozessors durch. Warten Sie ungefähr zwanzig Sekunden, bevor Sie den Netzstecker wieder anschließen.

Technische Daten

Verstärkerteil

Ausgangsleistung . . . . . 100 W + 100 W (stereo, 0,7 % Klirrfactor, 40 Hz bis 20 kHz, 6 Ω)
120 W + 120 W (6 Ω, JEITA)
Surround-Ausgangsleistung . . 125 W pro Kanal (0,7 % Klirrfactor, 1 kHz, 6 Ω, nur ein Kanal ausgesteuert)
150 W pro Kanal (6 Ω, JEITA)
Klirrfactor . . . . . 0,09 % (100 W, 1 kHz, 6 Ω)
Audio-Eingangsempfindlichkeit/-impedanz . . . . . *LINE: 200 mV/47 kΩ
Ausgangspegel/-impedanz (TAPE REC) . . . . . 200 mV/2,2 kΩ
Frequenzgang . . . . . *LINE: 20 Hz bis 50 kHz, +0/–3 dB
Signal/Rausch-Abstand . . . . . *LINE: 92 dB (IHF-A)
Klangregelung . . . . . Tiefen: ±10 dB bei 100 Hz, Höhen: ±10 dB bei 10 kHz

Digital-Audio-Teil

Abtastfrequenz . . . . . 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz
DIGITAL Eingangspegel . . . . . Koaxial (75Ω): 0,5 Vp-p
Optish (660nm): –15 dBm bis –21 dBm

Videoteil

Ausgangspegel. . . . . 1 Vp-p (75 Ω)
Buchsen. . . . . Cinchbuchse

UKW-Empfangsteil (Wenn nicht angegeben 100,1 MHz, 65 dBf)

Empfangsbereich. . . . . 87,5 MHz-108,0 MHz (50 kHz-Schritte)
Klirrfaktor (1 kHz) . . . . . Mono: 0,5%, Stereo: 0,8%
Frequenzgang . . . . . 30 Hz-15 kHz, ±3 dB
Stereolanaltrennung (1 kHz) . . . . . 42 dB
Signal/Rausch-Abstand . . . . . Mono: 70 dB
Stereo: 65 dB

MW-Empfangsteil

Empfangsbereich . . . . . 522 kHz-1.611 kHz (9 kHz-Schritte)
Nutzbare Empfindlichkeit . . . . . 500 µV/m
Klirrfaktor . . . . . 1.5% an 100 dB/m
Signal/Rausch-Abstand . . . . . 40 dB an 100 dB/m

Allgemein

Spannungsversorgung . . . . . 230 V Wechselspannung, 50 Hz
Leistungsaufnahme . . . . . 200 W (STANDBY: 3 W oder weniger)
Netzausgang (außer Australien-Modell, max. 100 W) . . . . . geschaltet x 1
Abmessungen (B x H x T). . . . . 440 x 141 x 330 mm
Gewicht (netto) . . . . . 9,9 kg

Mitgeliefertes Zubehör

MW-Rahmenantenne x 1
UKW-Dipolantenne x 1
Anpassungsübertrager x 1
Fernbedienung (RC-1040) x 1
AAA (R03, UM-4) Batterie x 2
Bedienungsanleitung x 1

* LINE bedeuted : CD, TAPE, VIDEO.

- Änderungen des Designs und der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.
- Bei den Angaben für Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.
- Die Abbildungen stellen die Produktionsmodelle nicht unbedingt in jedem Detail genau dar.

Indice

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC. Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Istruzioni preliminari 92
Collegamento delle antenne (AM). 93
Collegamento delle antenne (FM) 93
Collegamenti 94
Collegamento dei diffusori 98
Preliminari all'azionamento 99
Disposizione dei diffusori 99
Descrizione dei singoli controlli 100
Funzionamento col telecomando 103

Configurazione
- Configurazione degli altoparlanti 104
- Tempo di Ritardo 105
- Test Tone 106
- Channel Selector 107

Operazioni di base 108
Registrazione di una sorgente 111

Modo surround. 112
Modo Stereo. 114
Compressione della gamma dinamica 114
DOLBY PRO LOGIC II : parametri 115

Sintonizzatore. 116
Sintonia preset 117
RDS 118
Ricerca RDS. 118

Ricerca guasti 120
Caratteristiche tecniche. 121

Istruzioni preliminari

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, si prega di leggere attentamente queste istruzioni.

- Dato che l'apparecchio può scaldarsi durante il funzionamento, è opportuno lasciare attorno ad esso lo spazio sufficiente alla dovuta ventilazione.
  Pertanto, non ostruire le aperture di ventilazione ed accertarsi che rimangano almeno 20 cm di spazio libero sopra l'apparecchio ed almeno 5 cm su entrambi i lati.
  NON appoggiare sopra l'apparecchio oggetti di nessun tipo.

- La tensione di rete da applicare deve corrispondere al valore stampato sul pannello posteriore dell'apparecchio. Per qualsiasi dubbio riguardante la tensione di funzionamento, consultare un elettricista di fiducia.

- Scegliere con cura il luogo dove installare l'apparecchio, evitando che sia esposto alla luce solare diretta o troppo vicino ad una sorgente di calore. Evitare anche luoghi soggetti a vibrazioni, sbalzi di temperatura o condizioni eccessive di polvere od umidità.

- Se possibile, non collocare l'apparecchio sopra il sintoamplificatore, ma di fianco.

- Non togliere il coperchio, per non correre il rischio di danneggiare i circuiti interni o provocare fenomeni di folgorazione. Se un oggetto estraneo dovesse penetrare nell'apparecchio, rivolgersi al rivenditore o al Servizio assistenza.

- Dovendo staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di rete, non tirarlo direttamente, ma afferrarlo per la spina.

- Per la pulizia dell'apparecchio non usare solventi chimici, che potrebbero danneggiare la finitura esterna. Basta passare un panno morbido, asciutto.

- Conservare questo manuale in un luogo sicuro, dove sia facile consultarlo in caso di necessità.

ATTENZIONE
Non esporre quest'apparecchio al rischio di ricevere spruzzi d'acqua, e non appoggiarvi sopra oggetti contenenti acqua o liquidi d'altro genere.

Non installare l'apparecchio in uno spazio ristretto, come il vano di una libreria o un ripiano analogo.

"DTS" e "DTS Digital Surround" sono marchi di fabbrica della Digital Theater System, Inc.

Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.

Collegamento delle antenne (FM)

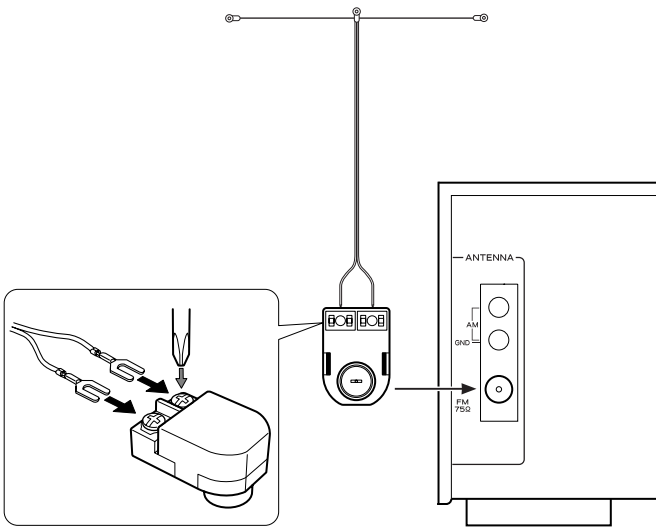
ATTENZIONE:

- Prima di eseguire i collegamenti, spegnete tutti gli apparecchi.
- Leggete le istruzioni relative a ciascun componente che intendete utilizzare con questa unità.
- Accertatevi quindi di inserire saldamente nella presa di rete le relative spine. Al fine di prevenire ronzii e rumore, evitate di raggruppare i cavi dei segnali di interconnessione con quello di alimentazione CA ovvero con i cavi degli altoparlanti.

Antenna interna FM

Se nella zona si ricevono forti segnali FM, è sufficiente usare l'antenna compresa nella fornitura.
Stendere l'antenna nella forma a "T" e collegare i due fili al trasformatore di adattamento in dotazione, come mostrato.

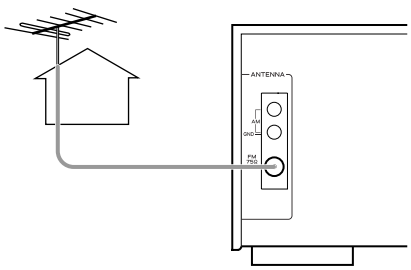
Completato il collegamento, inserire il trasformatore nella presa "FM 75Ω". Estendere la parte superiore della "T" e fissarla con puntine da disegno, od altro, alla parete o al telaio di una finestra, dove sia possibile di ottenere la ricezione migliore.



Antenna esterna FM

Se nella zona si ricevono segnali FM deboli, è consigliabile installare un'antenna FM esterna da 75-ohm, sbilanciata. Di solito, dovrebbe bastare un'antenna a 3 elementi; solo in località con segnali FM particolarmente deboli, si dovrà usare un'antenna con 5 o più elementi.

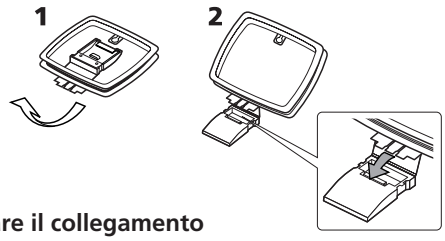
- Quando si utilizza l'antenna FM esterna, ricordarsi di scollegare quella interna.



Collegamento delle antenne (AM)

Antenna interna a telaio AM

L'antenna AM a telaio di elevate prestazioni, in dotazione a quest'apparecchio, dovrebbe garantire una buona ricezione in quasi tutte le zone.
Per mantenerla diritta sulla superficie d'appoggio, fissare la parte sporgente nell'apposito incastro.
Collegare i fili dell'antenna a telaio agli appositi connettori AM.

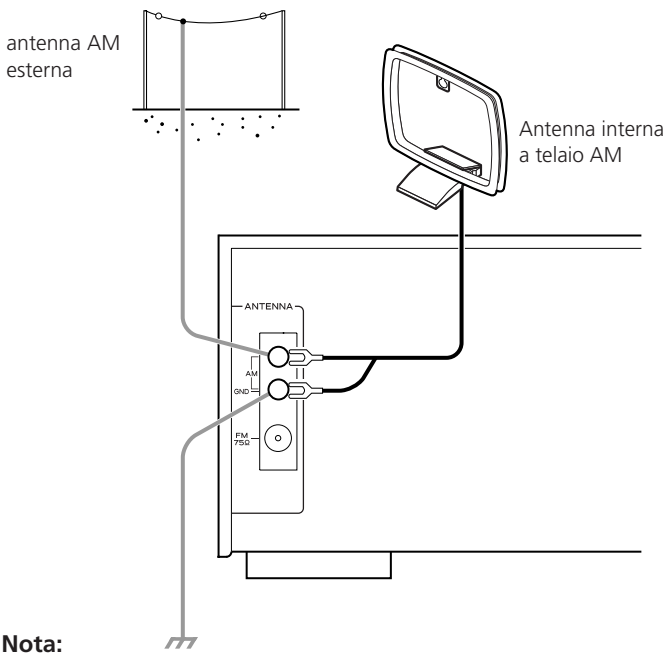


Per effettuare il collegamento

Ruotare in senso antiorario il cappellotto del connettore per allentarlo, inserire il filo e ruotare il cappellotto in senso orario per rendere fisso il collegamento. Per accertarsi che il collegamento sia ben saldo, tirare leggermente il cavo.

Appoggiare l'antenna, ad esempio, su uno scaffale, oppure fissarla al telaio di una finestra, od altro; orientarla poi nella direzione che offre la ricezione ottimale, tenendola distante quanto possibile dall'apparecchio, dai cavetti dei diffusori e dal cavo d'alimentazione, al fine di evitare disturbi indesiderati.

- Se l'antenna a telaio AM in dotazione non offre una ricezione di buona qualità (spesso a causa dell'eccessiva distanza dal trasmettitore, della struttura in cemento armato dell'edificio, eccetera), sarà necessario installare un'antenna AM esterna.
  Si può usare un'antenna AM commerciale di ottima qualità oppure, se non fosse reperibile, può bastare un filo isolato, lungo più di 5 metri: spellare una delle estremità e collegarla al rispettivo terminale, come qui mostrato.
  Far correre poi il filo all'esterno o all'interno, vicino ad una finestra. Per migliorare la qualità della ricezione, collegare il terminale GND a un punto di massa affidabile.



Nota:

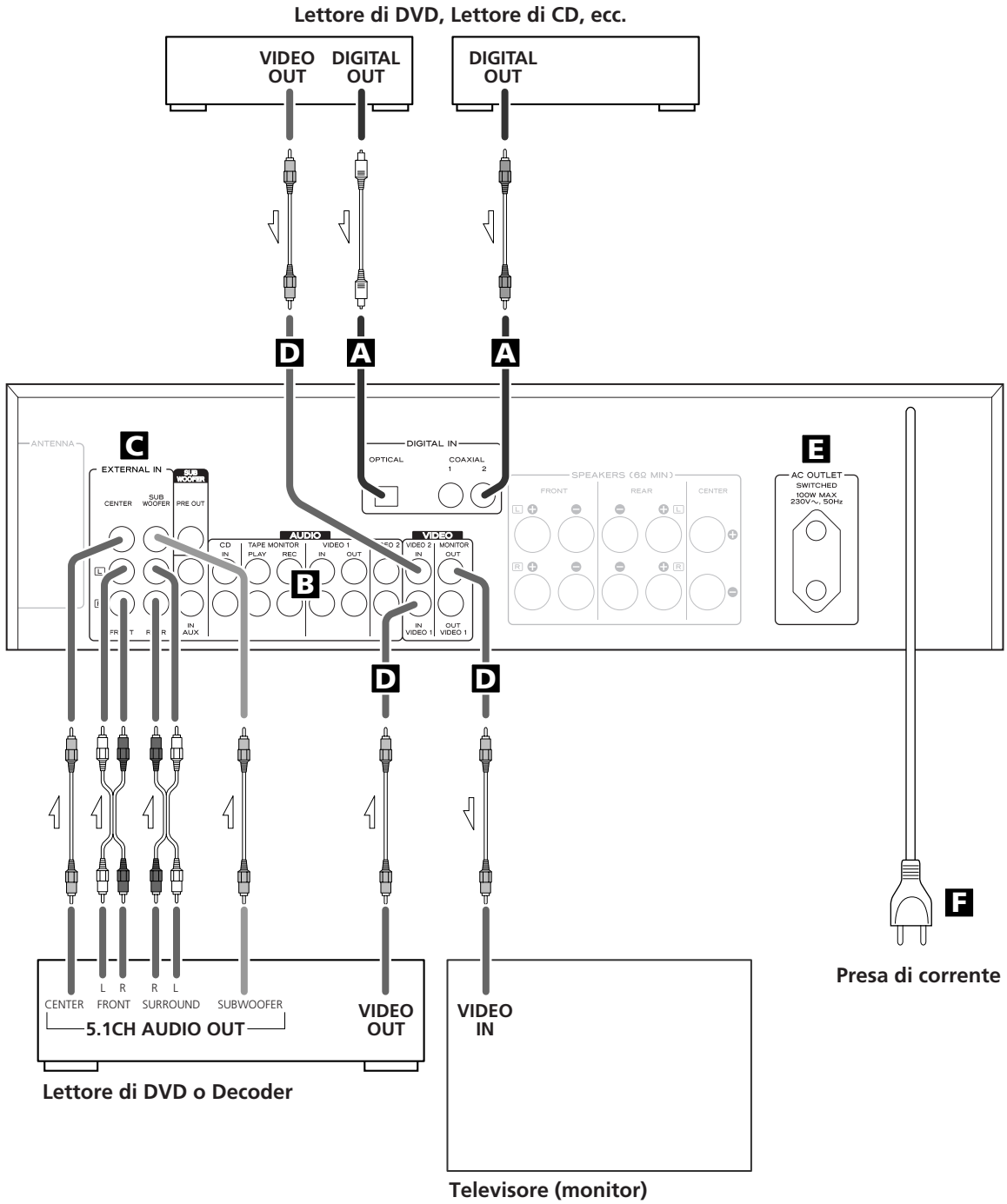
Anche quando si usa un'antenna AM esterna, non è consigliabile scollegare quella a telaio interna.

ITALIANO

Collegamenti

ATTENZIONE:

- Prima di eseguire i collegamenti, spegnete tutti gli apparecchi.
- Leggete le istruzioni relative a ciascun componente che intendete utilizzare con questa unità.
- Accertatevi quindi di inserire saldamente nella presa di rete le relative spine. Al fine di prevenire ronzii e rumore, evitate di raggruppare i cavi dei segnali di interconnessione con quello di alimentazione CA ovvero con i cavi degli altoparlanti.



A Connettori DIGITAL IN

Servono per l'ingresso dei segnali audio digitali. Vanno collegati agli appropriati connettori digitali d'uscita della sorgente audio digitale scelta (come un lettore DVD o CD) usando cavi coassiali RCA o cavi digitali ottici, disponibili in commercio.

- Quando s'inserisce la spina del cavo ottico, la chiusura di protezione del connettore si apre e torna a scatto in posizione appena la spina è inserita a fondo. Attenti a non spingere con forza la spina, per non correre il rischio di danneggiare la protezione, il cavo o l'apparecchio stesso.

B Connettori AUDIO IN/OUT

Servono per l'ingresso/uscita del segnale audio analogico a 2 canali. Per il collegamento usare cavi RCA disponibili in commercio.

Eseguite i collegamenti nel seguente modo:

spinotto bianco → presa bianca (L: canale sinistro)
spinotto rosso → presa rossa (R: canale destro)

C Connettori EXTERNAL IN

Se il lettore DVD o il decoder utilizzati dispongono di uscite audio analogiche a 6 canali, usare per il collegamento cavi RCA disponibili in commercio.

D Presa VIDEO

Collegare il componente con un cavo RCA di alta qualità, progettato per applicazioni video.

E AC OUTLET (switched)

Non disponibile nella versione per l'Australia.
Questa presa è attiva solo quando l'apparecchio è acceso.

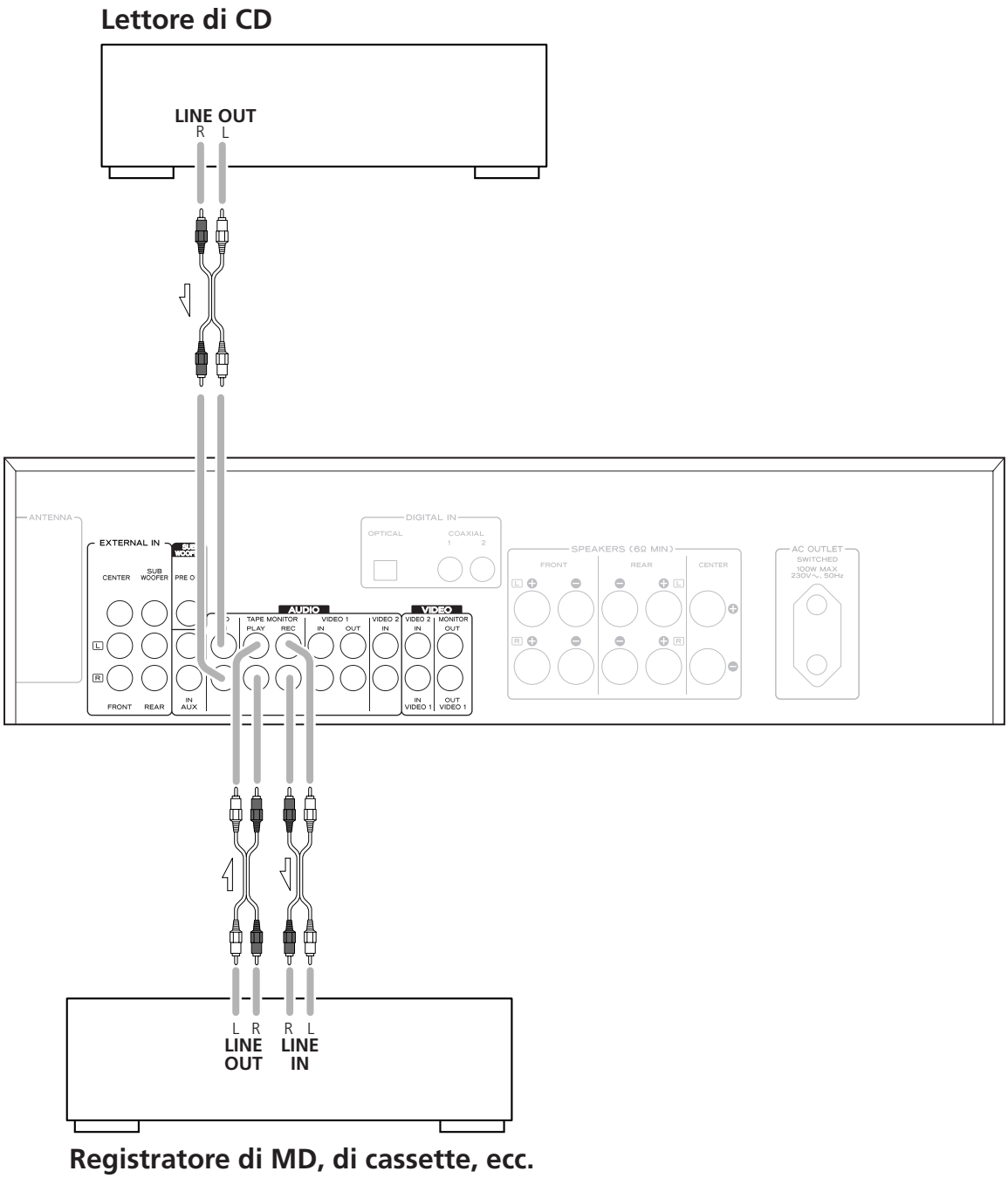
Attenzione:
Accertarsi che la corrente totale assorbita da tutti gli apparecchi collegati a questa presa non superi 100 watt.

F Cavo d'alimentazione

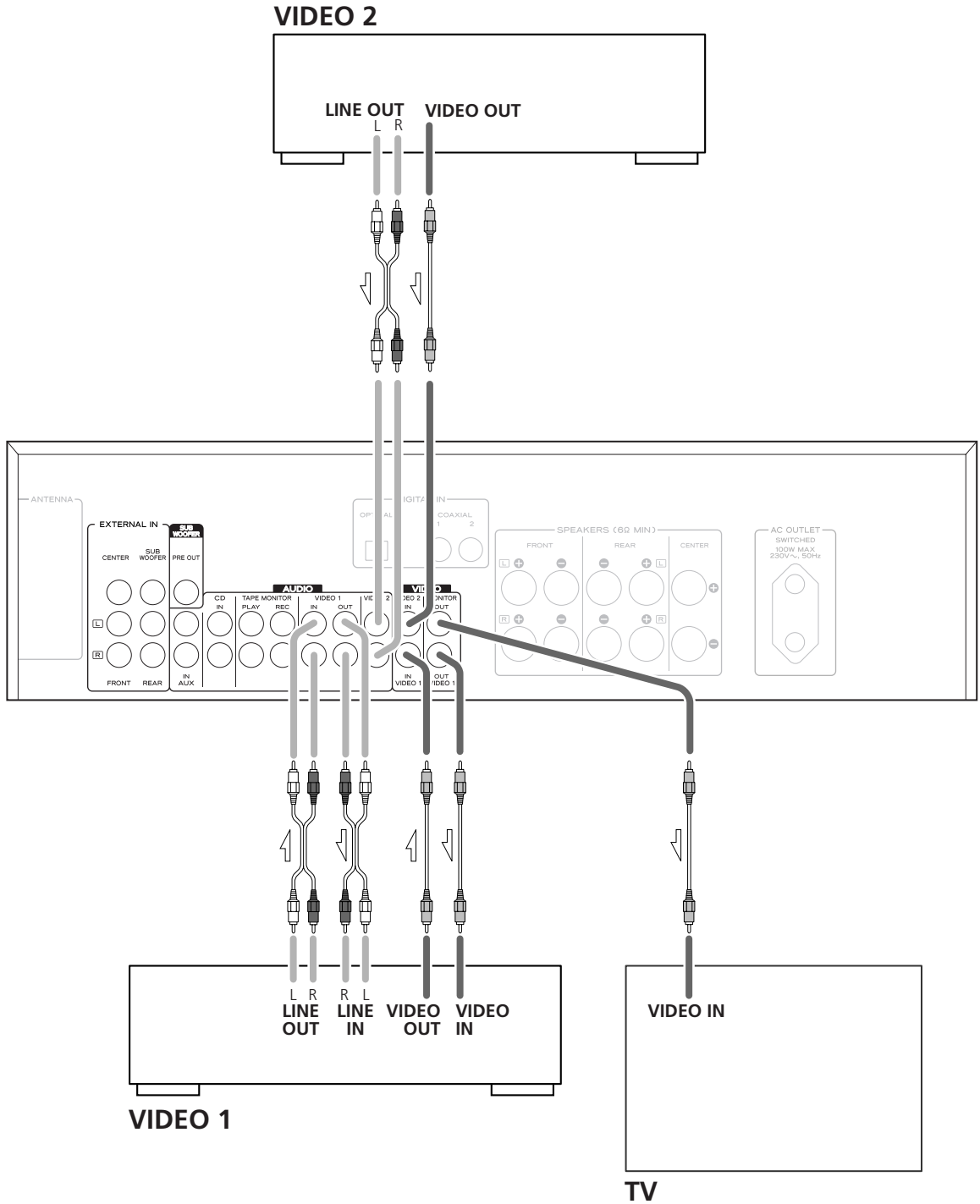
Dopo aver eseguito tutti i collegamenti necessari, inserire la spina del cavo d'alimentazione in una presa di corrente.

Accertarsi che il cavo d'alimentazione venga inserito in una presa che eroghi la corretta tensione.
Per inserire od estrarre il cavo d'alimentazione afferrarlo sempre per la spina. Non tirare o torcere il cavo di alimentazione.

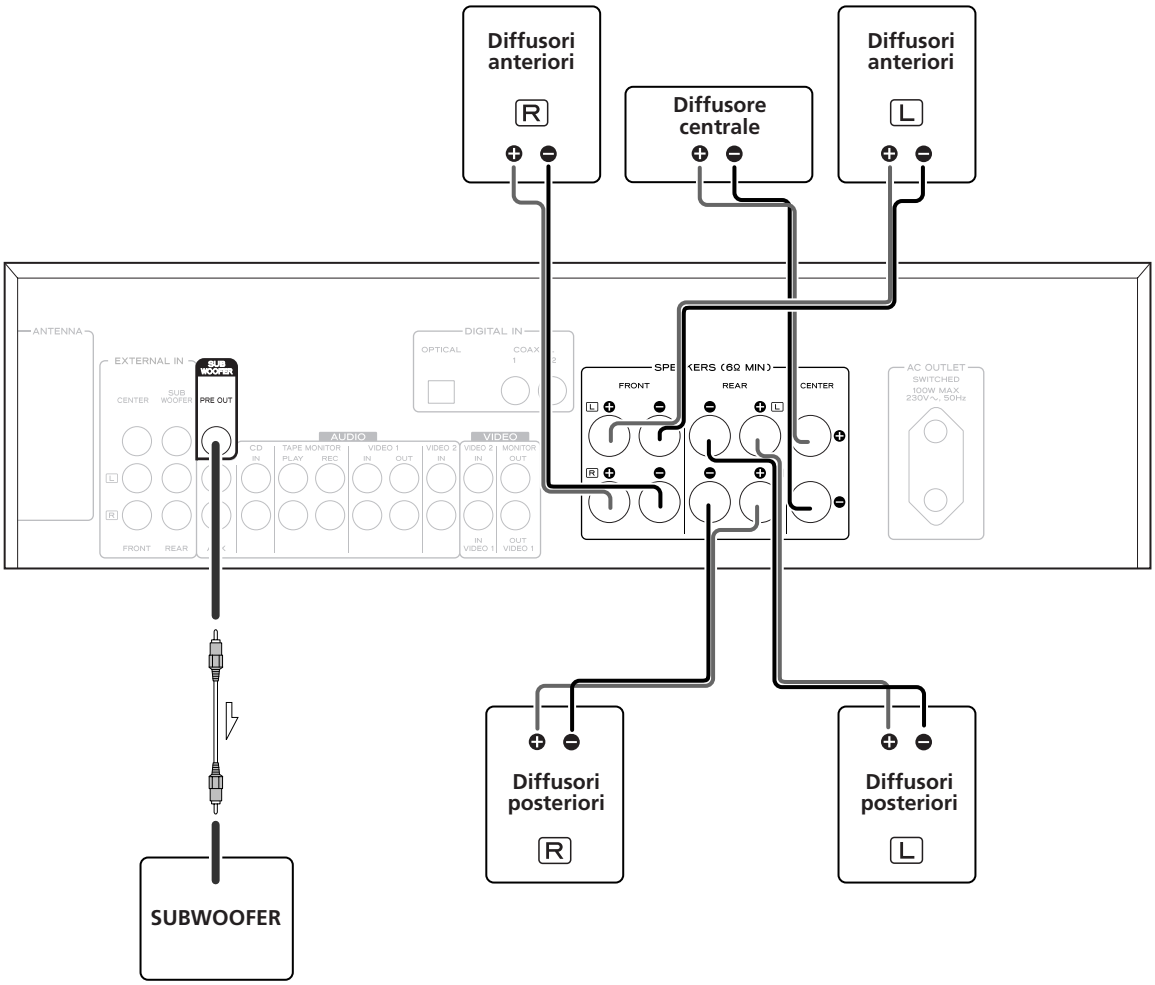
Esempio: Collegamento di componenti audio



Esempio: Collegamento di un videoregistratore



Collegamento dei diffusori



Attenzione:

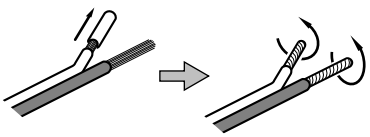
Per evitare che l'uscita improvvisa di un segnale ad altissimo livello danneggi i diffusori, ricordarsi sempre di togliere l'alimentazione prima di effettuare questo collegamento.

Verificare l'impedenza dei diffusori utilizzati: deve essere di 6 Ω o più

I terminali neri, contrassegnati –, hanno polarità negativa

Di solito, l'estremità positiva del cavo di un diffusore è appositamente contrassegnata, o di colore diverso, per poterla distinguere dall'estremità negativa. Inserire perciò l'estremità contrassegnata nel terminale + e quella senza contrassegno nel terminale nero –.

Preparare i cavi di collegamento dei diffusori spellando le loro estremità per una lunghezza massima di 10 mm (non di più, per non provocare un cortocircuito) e attorcigliarle poi strettamente in modo che non si abbiano a formare parte di cavo "libere":



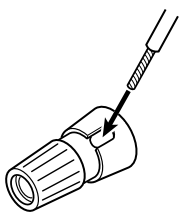
ATTENZIONE:

Le parti metalliche dei due fili non devono toccarsi, per non provocare un cortocircuito, con relativo danneggiamento degli stadi finali di amplificazione.

Per effettuare il collegamento:

1. Ruotare in senso antiorario il cappellotto del connettore per allentarlo.

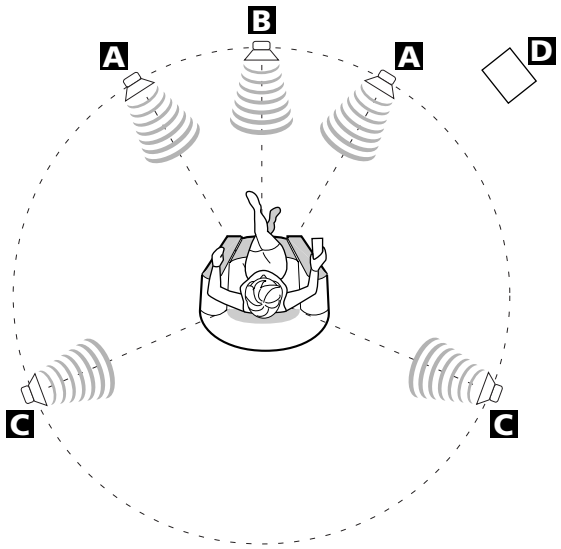
2. Inserire a fondo il filo nel connettore e ruotare in senso orario il cappellotto per rendere ben saldo il collegamento :



Accertarsi che nel connettore entri soltanto la parte metallica del filo, senza nessun residuo del rivestimento in plastica.

3. Per accertarsi che il collegamento sia stato ben effettuato, provare a tirare leggermente il filo.

Disposizione dei diffusori



Il posizionamento dei diffusori non è fisso ma dipende dalle dimensioni e dalle caratteristiche acustiche del locale d'ascolto. La soluzione migliore si trova solo sperimentando con pazienza posizioni diverse dei diffusori, durante l'ascolto, fino a trovare quella che garantisce l'effetto surround ottimale.

- In teoria, si dovrebbero disporre i diffusori in una specie di cerchio, in modo che si trovino tutti alla stessa distanza dalla posizione dell'ascoltatore.
- Disporre a sinistra dell'ascoltatore i diffusori collegati al canale "L", e disporre a destra quelli collegati al canale "R".

A Diffusori anteriori

Se devono funzionare vicino al televisore, usare diffusori dotati di schermatura amagnetica.
Collocare i diffusori anteriori di fronte alla posizione d'ascolto, sul lato sinistro e destro del televisore.
I diffusori anteriori sono indispensabili in tutti i modi d'ascolto surround.

B Diffusore centrale

Se deve funzionare vicino al televisore, usare un diffusore dotato di schermatura amagnetica.
Collocare il diffusore centrale in mezzo a quelli anteriori, sopra oppure sotto il televisore. Questo diffusore è dedicato alla riproduzione dei dialoghi.

C Diffusori posteriori sinistro e destro

Vanno collocati, uno a sinistra ed uno a destra, in posizione più alta rispetto agli orecchi dell'ascoltatore (e leggermente arretrati).

D Subwoofer

Riproduce le frequenze basse con impatto e profondità maggiori.
Utilizzare un tipo di subwoofer con amplificatore incorporato, normalmente definito "subwoofer attivo". I subwoofer offrono la massima efficacia quando vengono collocati in un angolo del locale d'ascolto, sul pavimento. Per scegliere la posizione ottimale, consigliamo di seguire le istruzioni allegate al modello utilizzato.

Preliminari all'azionamento

Memoria di backup

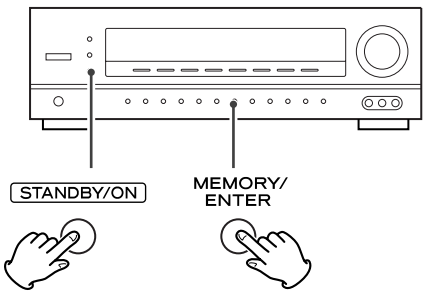
Se l'apparecchio rimane senza alimentazione per 7 giorni o più, tutte le regolazioni inserite in memoria (emittenti preselezionate, configurazione dei diffusori, eccetera) verranno cancellate.

Per ripristinare le regolazioni effettuate in fabbrica

Quando, dopo aver apportato molte modifiche alle varie impostazioni, si desidera ripristinare l'utilizzo con le regolazioni originarie, è possibile riportare l'AG-D8800 alle regolazioni predisposte in fabbrica in questo modo:

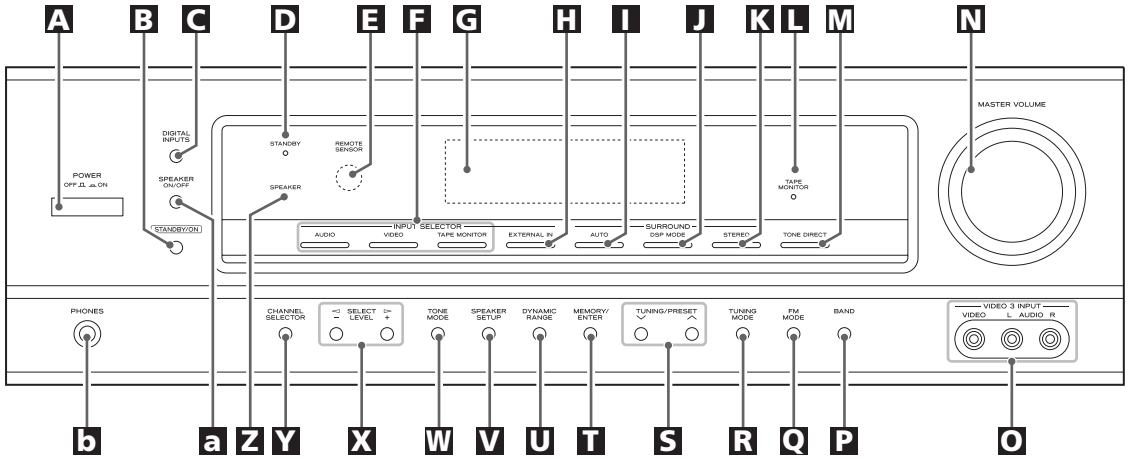
1. Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore POWER.

2. Mantenendo premuto il tasto MEMORY, premere il tasto STANDBY/ON dell'apparecchio.

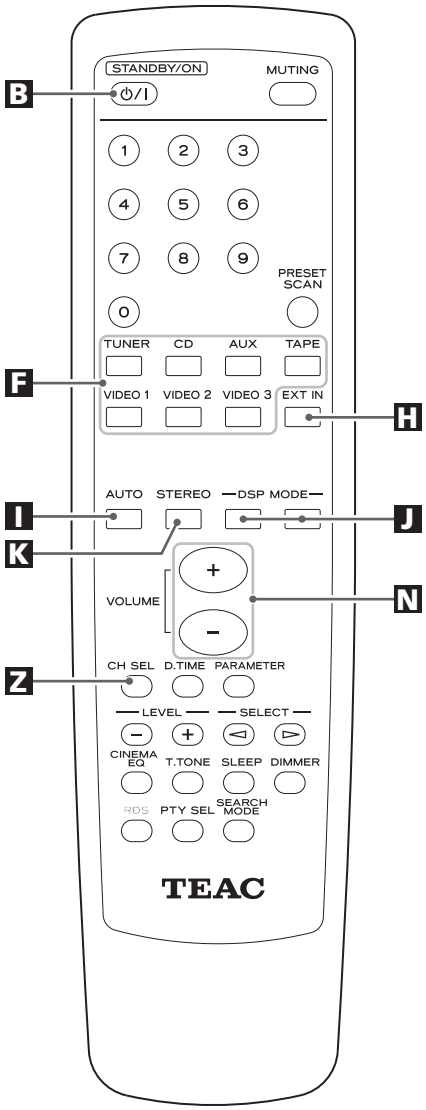


Si cancellano così tutti i dati memorizzati e vengono ripristinate le regolazioni predisposte in fabbrica.

Pannello frontale



Unità di telecomando



A POWER

Questo interruttore commuta l'apparecchio dalla condizione di standby a quella di spegnimento.

> Quando l'interruttore POWER si trova in posizione OFF, l'apparecchio assorbe dalla presa CA potenza nominale di non utilizzo.

B STANDBY/ON

Quando l'interruttore POWER è premuto, premendo il tasto STANDBY/ON l'apparecchio si accende o commuta nella condizione di standby.

C DIGITAL INPUTS

Seleziona uno dei connettori d'ingresso digitali.

D Indicatore di standby.

Si accende quando l'apparecchio si trova in condizione di standby e si spegne quando l'apparecchio viene acceso.

E Sensore

Quando si utilizza il telecomando, dirigere il suo segnale verso questo sensore.

F INPUT SELECTOR

Usare questi tasti per selezionare una sorgente d'ingresso.

G Finestra di visualizzazione (display)

Quando l'apparecchio è acceso, mostra lo stato operativo corrente.

H EXTERNAL IN

Questo tasto seleziona la sorgente collegata ai connettori EXTERNAL IN.

I AUTO

Cambia la modalità di decodifica dei segnali digitali.

J DSP MODE

Seleziona uno dei modi surround.

K STEREO

Seleziona il modo d'ascolto stereo, nel quale il suono viene emesso soltanto dai diffusori anteriori (e dal subwoofer).

L Indicatore TAPE MONITOR

Si accende quando è attiva la funzione "Tape Monitor" (ascolto del nastro).

M TONE DIRECT

Attiva o disattiva la regolazione dei toni nella modalità di ascolto.

N MASTER VOLUME

Ruotare questa manopola (o premere i tasti VOLUME del telecomando) per regolare il volume principale.

O Connettori VIDEO 3 INPUT

Servono per il collegamento di lettori CD portatili, lettori di videogiochi, ed altri simili componenti.

P BAND

Permette di commutare tra le gamme radio FM oppure AM.

Q FM MODE

Quando nel sintonizzatore è attiva la gamma FM, questo tasto seleziona l'ascolto stereofonico o monofonico.

R TUNING MODE

Seleziona il modo di sintonia manuale o di sintonia preset (preselezionata).

S TUNING/PRESET

Nel modo di sintonia manuale, questi tasti sintonizzano le emittenti; nel modo di sintonia "preset", selezionano le emittenti memorizzate.

T MEMORY/ENTER

Usare questo tasto per memorizzare le impostazioni degli altoparlanti e per memorizzare I canali nei rispettivi programmi.

U DYNAMIC RANGE

Comprime la gamma dinamica durante la riproduzione di un disco registrato nel formato Dolby Digital.

V SPEAKER SETUP

Avvia la procedura di configurazione dei diffusori.

W TONE MODE

Seleziona una modalità di ascolto.

X SELECT/LEVEL

Regola il livello di ciascun diffusore.

Y CHANNEL SELECTOR (CH SEL)

Premere ripetutamente questo tasto per selezionare uno specifico diffusore, il cui livello è regolabile con i tasti LEVEL.

Z Indicatore Speaker (diffusori)

Si accende quando il tasto SPEAKER è attivo.

a SPEAKER

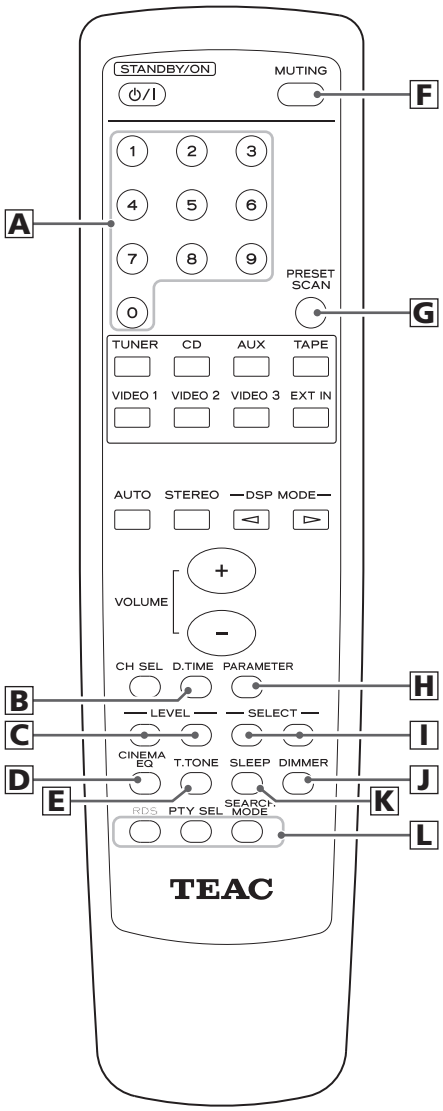
Questo tasto attiva od esclude il funzionamento dei diffusori.

ON : il suono esce dai diffusori.

OFF : nessun suono viene emesso dai diffusori.

b PHONES

Quando si desidera un ascolto "privato", inserire qui la spina della cuffia; regolare poi il volume con la manopola MASTER VOLUME.



Unità di telecomando

A Tasti numerici

Quando è attivo il sintonizzatore, permettono di accedere alle emittenti preselezionate.

B D.TIME

Usare questo tasto per regolare il tempo di ritardo.

C LEVEL

Regolano il livello di ciascun diffusore.

D CINEMA EQ

Attiva o disattiva la funzione "Cinema Equalizer".

E T.TONE

Permette di attivare il segnale di prova necessario alla regolazione del volume di ogni singolo diffusore.

F MUTING

Esclude temporaneamente il segnale audio.

G PRESET SCAN

Effettua la scansione dei canali preselezionati.

H PARAMETER

Permette di modificare i parametri del modo surround DOLBY PRO LOGIC II MUSIC o DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM.

I SELECT

Dopo aver premuto D.TIME oppure PARAMETER, con questi tasti si può modificare la regolazione dei parametri.

J DIMMER

Attenua la luminosità del display.

K SLEEP

Predispone lo spegnimento ritardato dell'apparecchio.

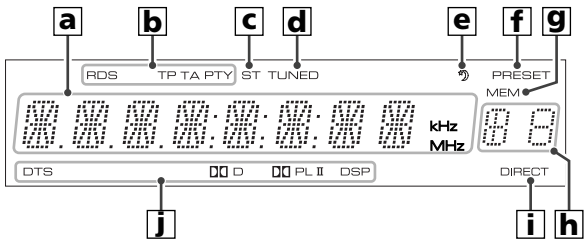
L Tasti riguardanti la funzione RDS (solo nei modelli per l'Europa)

Quando il sintonizzatore è commutato nella gamma FM, questi tasti servono per la funzione RDS.

Nota:

Per semplificare la spiegazione, queste descrizioni riportano i nomi di tasti e controlli situati sul pannello frontale dell'apparecchio, senza nessun riferimento all'uso del telecomando.

Display sul pannello frontale



a Visualizza lo stato operativo corrente.

b S'illumina quando è attiva la funzione RDS.

c S'illumina quando il suono multicanale viene ridotto a due canali (riproduzione stereo), oppure quando è sintonizzata una trasmissione FM stereo.

d S'illumina quando è stata sintonizzata un'emittente.

e S'illumina quando è stato predisposto lo spegnimento temporizzato.

f S'illumina quando è selezionato il modo di sintonia preset.

g Lampeggia quando è premuto il tasto MEMORY.

h Mostra il numero del programma, l'ingreso digitale, il tempo di Sleep o il tempo di ritardo.

i S'illumina quando è disattivato il controllo della modalità di ascolto.

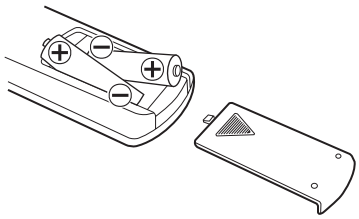
j Modo surround

Funzionamento col telecomando

L'unità di telecomando in dotazione pemette di comandare a distanza l'apparecchio.
Quando si utilizza l'unità di telecomando, puntarla verso il sensore sul pannello anteriore dell'apparecchio.

- Anche se l'unità di telecomando viene utilizzata entro il campo efficace, il comando a distanza potrebbe essere impossibile se vi sono degli ostacoli tra il telecomando ed il lettore.
- Se l'unità di telecomando viene utilizzata in prossimità di altri apparecchi che generano raggi infrarossi oppure se altri dispositivi di comando a distanza utilizzanti raggi infrarossi vengono utilizzati in prossimità del lettore, esso potrebbe funzionare in modo scorretto. Dal punto di vista opposto anche gli altri apparecchi potrebbero funzionare in modo scorretto.

Installazione batterie



1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire due batterie "AAA" (R03, UM-4). Accertarsi che le batterie siano inserite con i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ nelle posizioni corrette.
3. Chiudere il coperchio fino a sentire uno scatto.

Sostituzione batterie

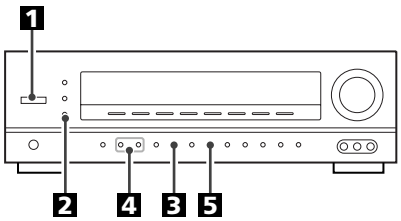
Se si notasse che la distanza di funzionamento diminuisce, ciò indica che le batterie sono scariche. In tale caso sostituire le batterie con altre di nuove.

Precauzioni riguardanti le batterie

- Accertarsi di inserire le batterie con le polarità ⊕ e ⊖ nella posizione corretta.
- Usare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie assieme.
- Possono essere usate sia batterie ricaricabili che batterie non ricaricabili.
  Fare riferimento alle indicazioni sull'etichetta.
- Quanddo si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), rimuovere le batterie per prevenire perdite. Se si verificassero delle perdite, pulire il vano batterie e sostituire le batterie con altre di nuove.
- Non riscaldare o disassemblare le batterie e non gettarle nel fuoco.

Prima di cominciare ad usare quest'apparecchio, è molto importante disporre i diffusori nella configurazione adeguata.
Per poter apprezzare il suono surround multicanale, come ad esempio il 5.1, sono necessari 5 diffusori (anteriore sinistro, centrale, anteriore destro, posteriore destro, posteriore sinistro) e 1 subwoofer attivo.

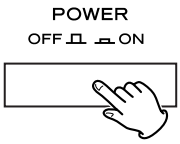
Dimensione dei diffusori e subwoofer



- Quando non si preme nessun tasto per 5 secondi, il modo Speaker Setup verrà annullato.
- Il tasto SPEAKER SETUP non funziona quando il tasto SPEAKER è impostato su OFF. In questo caso, premere il tasto SPEAKER per attivare gli altoparlanti.
- Il tasto SPEAKER SETUP non funziona quando è selezionato EXTERNAL IN. In questo caso, premere il tasto EXTERNAL IN per eliminare tale funzione.

1 Premere l'interruttore POWER.

L'apparecchio commuta in condizione di attesa, e si accende l'indicatore STANDBY.



2 Premere l'interruttore STANDBY/ON per accendere l'apparecchio.

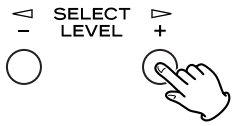
L'indicatore STANDBY si spegne.

3 Mantenere premuto il tasto SPEAKER SETUP per più di 2 secondi.

Viene visualizzata una delle disposizioni dei diffusori, ad esempio "FL-CL-SL". "-" inizia a lampeggiare.

- Quando la modalità surround è impostata su STEREO, le impostazioni relative al subwoofer sono le uniche disponibili. Scegliere una qualsiasi altra impostazione surround usando il tasto DSP MODE, e quindi premere il tasto SPEAKER SETUP.

4 Premere i tasti SELECT per modificare la regolazione basata sulla dimensione dei diffusori.



Ogni volta che si preme SELECT, le opzioni disponibili commutano in sequenza, come qui indicato:
FL-CS-RS / FL-CL-RS / FL-CL-RL / FL-CL-RN / FL-CS-RL / FL-CN-RL / FL-CS-RN / FL-CN-RS / FS-CS-RS / FS-CS-RN / FS-CN-RS
(F: anteriori, C: centrale, R: posteriori sinistro e destro, L: large, S: small, N: none)

Large:
Scegliere quest'opzione quando i diffusori utilizzati sono in grado di riprodurre frequenze inferiori a 120 Hz.

Small:
Scegliere quest'opzione quando i diffusori utilizzati sono molto piccoli e non possono riprodurre frequenze inferiori a 120 Hz.
In tal caso, i toni bassi con frequenze inferiori a 120 Hz vengono emessi soltanto dal subwoofer o, in mancanza di questo, dai diffusori anteriori sinistro/destro.

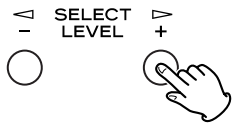
None:
Scegliere quest'opzione quando non è stato collegato alcun diffusore.

- A seconda della scelta effettuata, cambiano le regolazioni disponibili per ciascun diffusore.
- Quando i diffusori anteriori sono regolati su "FS (small)", il subwoofer si predispone automaticamente su "SUB W-Y (yes)" e le frequenze basse dei canali anteriori vengono emesse dal subwoofer. Di conseguenza, per questa regolazione è indispensabile utilizzare un subwoofer attivo.
- "FS-CL-RL" e "FS-CN-RN" non sono disponibili.

5 Entro 8 secondi, premere il tasto MEMORY.

L'impostazione relativa alla dimensione degli altoparlanti è memorizzata.
Attenzione: ricordarsi di premere il tasto MEMORY, altrimenti tutti i dati relativi alla configurazione decisa verranno cancellati.

6 Premere i tasti SELECT per modificare la regolazione del subwoofer.



SUB W-Y (Subwoofer-Yes):
Scegliere quest'opzione quando è collegato un subwoofer attivo.

SUB W-N (Subwoofer-No):
Scegliere quest'opzione quando non è collegato un subwoofer.
Se il diffusore centrale è regolato su "FS(small)", non si può scegliere "No".

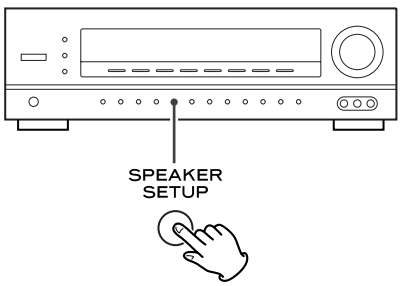
- Per poter apprezzare completamente il suono tipo "home theater", raccomandiamo di utilizzare sempre un subwoofer attivo.

7 Entro 8 secondi, premere il tasto MEMORY.

L'impostazione relativa al subwoofer è memorizzata.
Attenzione: ricordarsi di premere il tasto MEMORY, altrimenti tutti i dati relativi alla configurazione decisa verranno cancellati.

Le impostazioni relative agli altoparlanti sono in fase di verifica

Premere ripetutamete il tasto SPEAKER SETUP per visualizzare le impostazioni correnti degli altoparlanti.



Configurazione (Tempo di Ritardo)

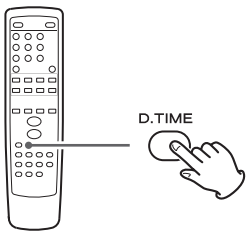
Se gli altoparlanti non possono essere posizionati alla stessa distanza rispetto al punto di ascolto, regolare il tempo di ritardo per migliorare l'effetto surround.

- Il tempo di ritardo è attivo solo quando il surround è impostato su Dolby Digital, Dolby Pro Logic II o Dolby Pro Logic.
- Quando non viene effettuata alcuna azione per 5 secondi, la modalità di gestione del tempo di ritardo verrà cancellata.

1 Assicurarsi che la modalità di surround sia impostata su Dolby Digital, Dolby Pro Logic II o Dolby Pro Logic (vedi pagina 112-113).

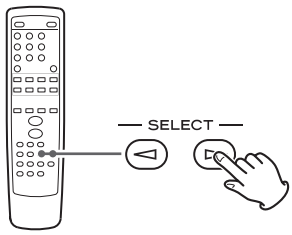
2 Premere il tasto D.TIME del telecomando per selezionare "CENTER" o "SURR".

"CENTER" (il tempo di ritardo per il canale centrale) è disponibile solo durante la lettura di un DVD registrato nel formato Dolby Digital 5.1.



3 Premere i tasti SELECT del telecomando per modificare la regolazione.

Gamma delle regolazioni
CENTER: da 0 ms (OFF) a 5 ms
SURR (posteriori): da 0 ms (OFF) a 15 ms in passi da 5 ms



Quando la modalità di surround è impostata su Dolby Pro Logic o Dolby Pro Logic II MOVIE, 10 ms sono automaticamente impostati come ritardo per I canali REAR.

1 ms di ritardo corrisponde a circa 30 cm.
Ad esempio, se l'altoparlante centrale (o uno posteriore) è più vicino al punto di ascolto di circa 150 cm, impostare il ritardo del CENTER su 5 ms.

In modalità Dolby Digital, ripetere i passi **2** - **3** e passare alle altre impostazioni.

4 Quando tutte le regolazioni sono state eseguite, lasciare l'unità per 5 secondi senza dare alcun comando, per uscire dalla modalità di impostazione del tempo di ritardo.

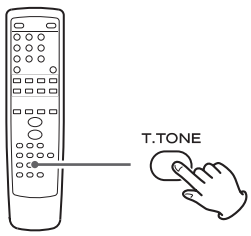
- Non è possibile modificare il tempo di ritardo per I canali anteriori e per il subwoofer.
- Le impostazioni del tempo di ritardo non funzioneranno correttamente se l'altoparlante centrale o I posteriori sono più lontani rispetto ai frontali.

Bilanciamento del volume di ciascun diffusore, tramite Test Tone

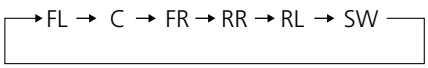
La funzione Test Tone (segnale di prova) permette di regolare il volume di ciascun diffusore.
Dopo aver raggiunto tale bilanciamento, non è più necessario modificarlo finché non si cambia la posizione dei diffusori.

- Il volume è regolabile anche durante la riproduzione di un DVD. Per i particolari dell'operazione, vedere a pagina 107.
- Usando il telecomando, si può regolare il volume dalla posizione d'ascolto.
- Il tasto T.TONE non è operativo quando il tasto SPEAKER è disattivato. In tal caso, premere SPEAKER per attivare i diffusori.
- IL tasto T.TONE button non funzionerà quando sono selezionati EXTERNAL IN o STEREO. In questo caso, premere il tasto EXTERNAL IN e il tasto DSP MODE per selezionare una diversa modalità surround.

1 Premere il tasto T.TONE.

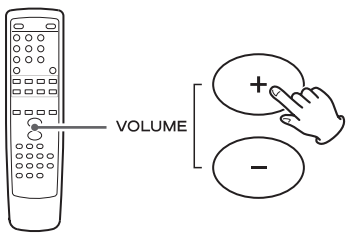


Il segnale di prova verrà emesso da ciascun diffusore, nell'ordine qui indicato, ad intervalli di 2 secondi.

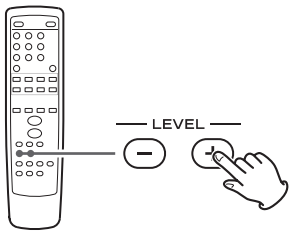


- Se qualche diffusore non è al momento collegato, (ad esempio, manca il diffusore centrale), automaticamente il segnale di prova passerà al canale successivo.

2 Regolare il volume principale al livello d'ascolto più adatto.



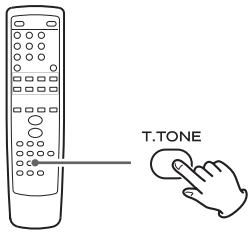
3 Regolare il volume dei diffusori in modo che il segnale di prova emesso da ciascuno sia allo stesso livello.



- Il volume del diffusore che sta emettendo il segnale di prova può essere modificato premendo i tasti LEVEL.

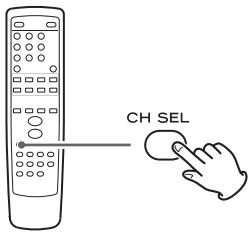
- Il livello è regolabile da –15 dB a +15 dB, con variazioni di 1 dB.

4 Al termine della regolazione, premere il tasto T.TONE per disattivare questa funzione.

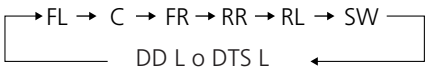


Bilanciamento del volume dei vari diffusori durante la riproduzione dei DVD

1 (Mentre è in corso la riproduzione di un DVD,) premere il tasto CH SEL (CHANNEL SELECTOR).



Ogni volta che si preme questo tasto, i canali commutano nel seguente ordine:

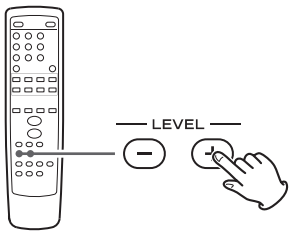


Se il bilanciamento è già stato regolato con la funzione Test Tone, la configurazione dei diffusori (FL, C, FR, RR, RL, SW) non deve essere cambiata.

Volendo modificare il livello LFE (Low Frequency Effect) nei modi Dolby Digital o DTS, continuare a premere il tasto CH SEL finché compare sul display l'indicazione "DD L (Dolby Digital LFE)" oppure "DTS L (DTS LFE)".

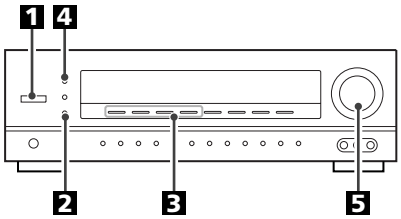
- "DD L" o "DTS L" vengono visualizzati solo quando il segnale LFE dei formati Dolby Digital o DTS è ricevuto all'ingresso DIGITAL IN selezionato.
- Un diffusore regolato su "None" o "No" non comparirà sul display.
- Quando è selezionato il modo STEREO o Dolby Virtual Speaker, oppure quando il tasto SPEAKER è disattivato, sarà possibile agire solo sui diffusori anteriori.

2 Entro 2 secondi, premere i tasti LEVEL per modificare il livello.



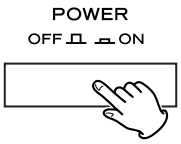
- Il livello dei diffusori è regolabile da –15 dB a +15 dB, con variazioni di 1 dB.
- Il livello LFE è regolabile da –10 dB a 0 dB, con variazioni di 1 dB. Regolazione predisposta in fabbrica: 0 dB. Se necessario, abbassare il livello LFE.

Per modificare altre regolazioni, ripetere i passi **1** e **2**.
Al termine di tutte le regolazioni, non premere nessun tasto 2 secondi per uscire dal modo Channel Select.



1 Premere l'interruttore POWER.

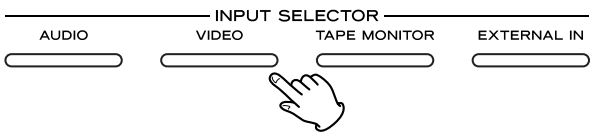
L'apparecchio commuta in condizione di attesa, e si accende l'indicatore STANDBY.



2 Premere l'interruttore STANDBY/ON per accendere l'apparecchio.

L'indicatore STANDBY si spegne.

3 Scegliere una sorgente premendo uno dei tasti INPUT SELECTOR.



La sorgente selezionata viene visualizzata sul display del pannello frontale.

Ad ogni pressione del tasto AUDIO, la sorgente cambia come segue:

→ TUNER (viene visualizzata la frequenza) → CD → AUX →

Ad ogni pressione del tasto VIDEO, la sorgente cambia come segue:

→ VIDEO 1 → VIDEO 2 → VIDEO 3 →

- Se uno dei tasti INPUT SELECTOR è premuto con l'unità in modo Standby, l'apparecchio si accende.
- Se la sorgente è collegata ai connettori EXTERNAL IN, premere il tasto EXTERNAL IN e procedere al passo **5**.

Funzione Tape Monitor

Volendo selezionare la sorgente collegata agli ingressi TAPE MONITOR, premere il tasto TAPE MONITOR: diventa così attiva la funzione d'ascolto del nastro. L'indicatore "TAPE MONITOR" si accende.

Per disattivare questa funzione, premere ancora il tasto TAPE MONITOR.

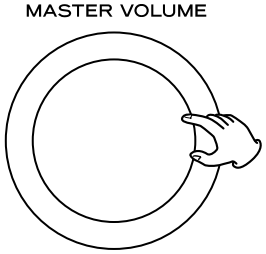
- Quando è attiva la funzione Tape Monitor, si può ascoltare esclusivamente il segnale proveniente dalla sorgente TAPE. Per ascoltare il segnale di altre sorgenti, bisogna perciò verificare che la funzione Tape Monitor sia disattivata.
- Quando è premuto il tasto EXTERNAL IN, la funzione Tape Monitor viene esclusa automaticamente.
- Quando ai connettori TAPE MONITOR (PLAY e REC) è collegato un registratore a cassetta a 3 testine, attivando la funzione Tape Monitor durante la registrazione, si potrà ascoltare quello che state registrando e non il segnale proveniente dalla sorgente.

4 Quando, al passo 3, è stata selezionata la sorgente VIDEO (1, 2 o 3) oppure CD, premere ripetutamente il tasto DIGITAL INPUTS per scegliere il relativo ingresso.

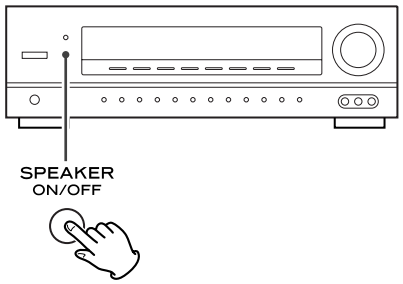
o1: quando la sorgente è collegata all'ingresso DIGITAL IN (OPTICAL).
c1: quando la sorgente è collegata all'ingresso DIGITAL IN (COAXIAL 1).
c2: quando la sorgente è collegata all'ingresso DIGITAL IN (COAXIAL 2).
A: quando la sorgente è collegata agli ingressi analogici AUDIO IN.

- Il display del digital input lampeggia quando l'unità non percepisce un segnale digitale in ingresso. In tal caso, collegare a DIGITAL IN un apparecchio digitale, accenderlo, e selezionare l'ingresso con i tasti DIGITAL INPUTS.
- Se, al passo **3**, è stata selezionata la sorgente VIDEO (1,2,3) oppure la sorgente CD, è possibile ascoltare il suono proveniente dall'ingresso digitale scelto.

5 Attivare in riproduzione la sorgente, poi aumentare gradualmente il volume, ruotando la manopola VOLUME, fino a raggiungere il livello richiesto.

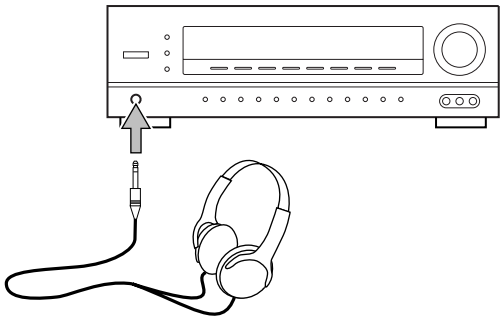


Attivazione/disattivazione dei diffusori



Per attivare o disattivare i diffusori premere il tasto SPEAKER. L'accensione dell'indicatore SPEAKER segnala che i diffusori sono attivi.

Uso della cuffia



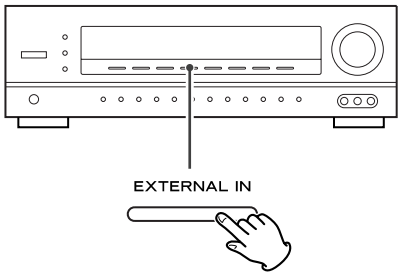
Volendo ascoltare senza disturbare il prossimo, ridurre dapprima al minimo il livello audio dell'apparecchio. Inserire la spina della cuffia nella presa PHONES, e poi regolare il volume ruotando la manopola VOLUME.
Per escludere il suono che esce diffusori, premere nuovamente il tasto SPEAKER.

- Quando il tasto SPEAKER è disattivato, il suono multicanale si riduce automaticamente a 2 canali.

ATTENZIONE

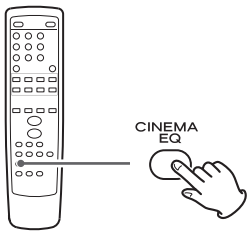
Abbassate sempre il volume prima di collegare le vostre cuffie. PER EVITARE DANNI ALL'UDITO - Non indossate le cuffie prima di averle collegate.

EXTERNAL IN (Ingresso diretto a 6 canali)



Se la sorgente è collegata ai connettori EXTERNAL IN, premere il tasto EXTERNAL IN. Tramite i diffusori si possono allora sentire 6 canali separati e sul display compare l'indicazione "EXT, IN".
Per annullare la funzione EXTERNAL IN premere di nuovo il tasto EXTERNAL IN (oppure selezionare un'altra sorgente premendo uno dei tasti INPUT SELECTOR).

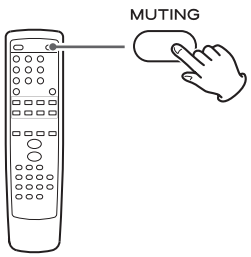
Cinema Equalizer



Questa funzione permette di compensare il suono spesso stridente o troppo aggressivo di certe colonne sonore cinematografiche.
Premendo una volta il tasto CINEMA EQ, si può vedere lo stato operativo attuale ("C-EQ OFF" o "C-EQ ON"). Premere il tasto una seconda volta per scegliere ON oppure OFF.

- Impossibile utilizzare questa funzione con segnali PCM a 96 kHz (2CH stereo).
- Questa funzione non è attiva quando è selezionato EXTERNAL IN.

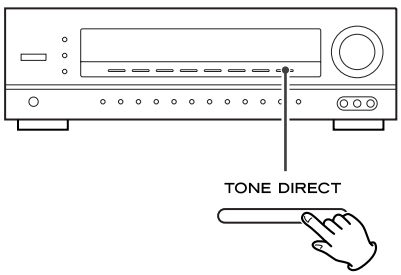
Silenziamento



Per escludere temporaneamente il suono, premere una volta il tasto MUTING; premendolo una seconda volta, il suono torna al livello normale. Se il volume viene modificato mentre è attiva la funzione di silenziamento, questa verrà annullata.

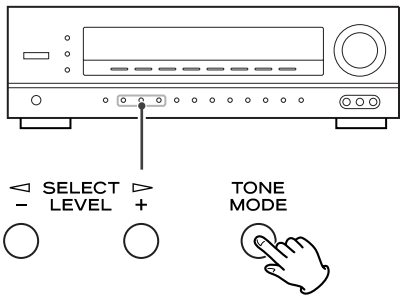
- Durante il silenziamento, sul display lampeggia l'indicatore "MUTE".

Tone Direct



Il tasto TONE DIRECT attiva o disattiva la funzione Tone Control (regolazione dei toni nella modalità d'ascolto).
Quando tale funzione non è attiva, sul display si accende l'indicatore DIRECT ed il segnale arriva direttamente, senza gli effetti aggiunti dall'equalizzatore.

Tone Control



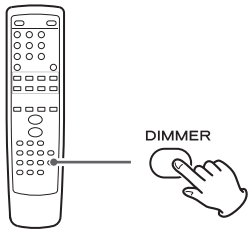
- I controlli di tono sono disattivati e l'indicatore DIRECT si illumina quando I segnali digitali in DTS o Dolby Digital vengono ricevuti, o quando EXTERNAL IN è selezionato.

1. **Se l'indicatore DIRECT è acceso, premere il tasto TONE DIRECT per attivare la funzione Tone Control (regolazione dei toni nella modalità d'ascolto).**

2. **Premere il tasto TONE MODE per selezionare "BASS" o "TRBL".**
   Per regolare il livello delle basse frequenze, scegliere "BASS".
   Per regolare il livello delle alte frequenze, scegliere "TRBL (treble)".

3. **Entro 3 secondi, premere i tasti LEVEL per modificare la regolazione.**
   Il livello è regolabile da –10 a +10, con variazioni di 2 dB.

Dimmer (attenuatore di luminosità)



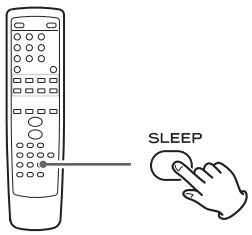
La luminosità del display sul pannello frontale può essere attenuata od eliminata premendo il tasto DIMMER.

- Quando il display è spento, premere un tasto qualsiasi per accenderlo.
- Questa funzione verrà annullata quando si premono gli interruttori STANDBY/ON o POWER.
- Quando si regola la funzione Sleep Timer (spegnimento ritardato temporizzato),la luminosità del display si attenua automaticamente.

Sleep Timer

Questa funzione permette di escludere l'alimentazione dell'apparecchio dopo un intervallo di tempo programmato.

Continuare a premere il tasto SLEEP finché compare sul display l'intervallo desiderato.



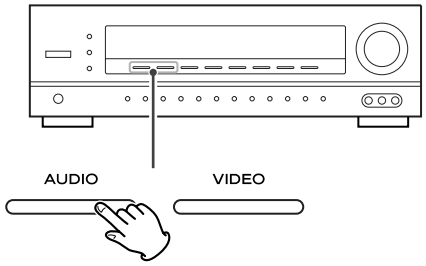
SLEEP 10 (20, 30, 60, 90):
l'alimentazione verrà tolta 10 (20, 30, 60 o 90) minuti più tardi.

Nelle condizioni normali del display
la funzione sleep timer è disattivata.

Quando è stato programmato lo spegnimento ritardato, la luminosità del display viene attenuata ed è visualizzato il tempo mancante allo spegnimento.

Registrazione di una sorgente

1 Scegliere la sorgente da registrare premendo uno dei tasti INPUT SELECTOR.

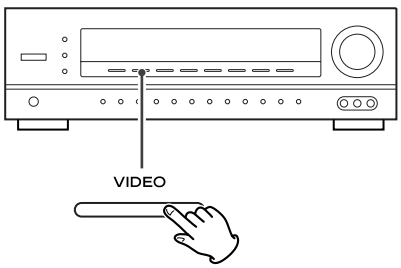


2 Iniziare a registrare sul registratore a cassette collegato alle prese TAPE MONITOR REC.

- I controlli di tono e volume non influenzano il segnale che si sta registrando.
- Impossibile registrare i segnali analogici provenienti dai connettori EXTERNAL IN.

Duplicazione dalla sorgente VIDEO 2 o 3 a VIDEO 1

1 Selezionare la sorgente VIDEO 2 o 3 premendo il tasto VIDEO (oppure il tasto VIDEO 2 o 3 del telecomando).



2 Avviare in registrazione il videoregistratore collegato a VIDEO 1 REC.

3 Avviare in riproduzione il lettore collegato a VIDEO 2 o 3 INPUT.

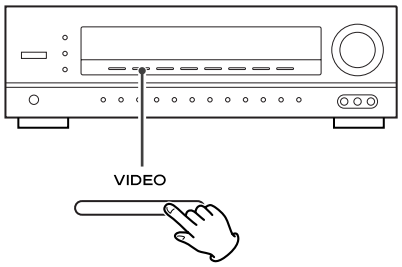
I segnali d'ingresso audio e video provenienti dalla sorgente VIDEO 2 o 3 sono trasmessi dalle uscite VIDEO 1 REC.

- Dischi DVD protetti contro la copia non possono essere duplicati.

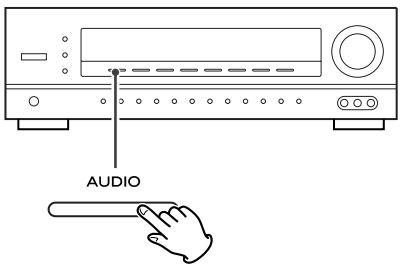
Duplicazione separata dei segnali audio e video

Mentre si duplica il segnale video di VIDEO 2 o 3, è possibile sostituire al sonoro proveniente dal videoregistratore quello di un'altra sorgente audio, come ad esempio il CD.

1 Selezionare la sorgente video da registrare (VIDEO 2 o 3) con il tasto VIDEO (oppure il tasto VIDEO 2 o 3 del telecomando).



2 Selezionare la sorgente audio da registrare (CD, TUNER o AUX) con il tasto AUDIO (oppure il tasto CD, TUNER o AUX del telecomando).



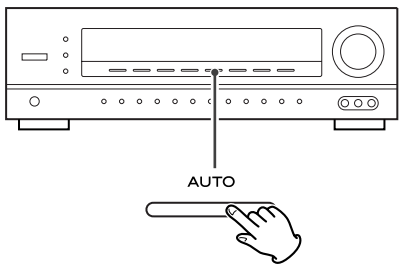
3 Avviare in registrazione il videoregistratore collegato a VIDEO 1 REC.

4 Avviare in riproduzione la sorgente audio e video da registrare.

L'immagine dell'apparato video appare sul televisore, mentre il suono dell'apparato audio viene emesso dai diffusori.

- Quando è selezionato EXTERNAL IN, i tasti DSP e AUTO non sono operativi.

1 Se un apparecchio digitale è collegato a DIGITAL IN, selezionare il modo di decodifica desiderato premendo il tasto AUTO.



Ogni volta che si preme AUTO, cambia la modalità di decodifica, come qui indicato:

IN-AUTO (regolazione predisposta in fabbrica):
L'appropriata modalità di decodifica viene selezionata automaticamente. Di norma, scegliere quest'opzione.

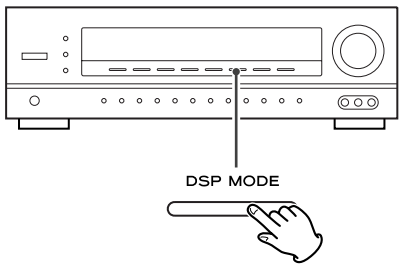
IN-DTS:
Scegliere quest'opzione solo quando il segnale d'ingresso è in formato DTS.

IN-PCM:
Scegliere quest'opzione solo quando il segnale d'ingresso è in formato PCM.

- Il tasto AUTO funziona solo quando è stato scelto il modo operativo VIDEO o CD ed è selezionato l'ingresso digitale.
- Quando è stata scelta l'opzione IN-AUTO, può risultare disturbata la riproduzione di un DVD registrato nel formato DTS. In tal caso, scegliere l'opzione IN-DTS.

- Se la modalità di decodifica selezionata non è compatibile con il segnale in ingresso, l'indicatore Digital Input lampeggerà, e non si udirà alcun suono.

2 Scegliere il modo surround desiderato premendo il tasto DSP MODE.



Ogni volta che si preme DSP MODE, il modo surround cambia.

A Quando i segnali d'ingresso sono in formato Dolby Digital ed è selezionata l'opzione IN-AUTO, il modo surround diventa automaticamente DOLBY DIGITAL.
Premendo il tasto DSP MODE, si può selezionare uno dei seguenti modi surround:

Quando la sorgente è in Dolby Digital 5.1:
DOLBY DIGITAL

Quando la sorgente è in Dolby Digital a 2 canali:
DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM

B Quando i segnali d'ingresso sono in formato DTS ed è selezionata l'opzione IN-AUTO oppure IN-DTS, il modo surround diventa automaticamente DTS. Il tasto DSP MODE non è operativo.

C Quando la sorgente è in formato PCM (stereo a 2 canali) ed è selezionata l'opzione IN-AUTO o IN-PCM, oppure quando i segnali d'ingresso sono stereo analogici, si può scegliere uno dei seguenti modi surround:

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM, MATRIX, CHURCH, THEATER, HALL, STADIUM

- Premendo una volta il tasto DSP MODE, viene visualizzato il modo surround corrente. Continuando a premere DSP MODE si può scegliere qualsiasi altro modo surround.

- Quando si preme il tasto DSP MODE, il suono viene momentaneamente escluso.

- DOLBY DIGITAL si possono selezionare solo durante la riproduzione di un disco DVD registrato nel formato DOLBY DIGITAL.

- Premere il tasto STEREO per cancellare la modalità surround.

DTS (DTS Digital Surround):

Durante la riproduzione di un disco DVD registrato in formato DTS, il modo surround diventa automaticamente DTS.

DTS Digital Surround mette a disposizione fino a 5.1 canali, con compressione audio minore rispetto al Dolby Digital. Garantisce la chiarezza e le caratteristiche dinamiche della colonna sonora master originale.

Dolby Digital

Quando si riproduce un disco DVD registrato con decodifica DOLBY DIGITAL, il modo surround diventa automaticamente DOLBY DIGITAL.

Il sistema Dolby Digital rende disponibili fino a 5 canali audio separati a normale frequenza (anteriori sinistro/destro, centrale, e posteriori sinistro/destro), più 1 canale chiamato LFE (Low-Frequency Effects) che invia al subwoofer un segnale dei bassi separato omnidirezionale, per ottenere una riproduzione più dinamica degli effetti a bassissime frequenze.

Dolby Pro Logic II

Utilizzando il sistema di decodifica a matrice, Dolby Pro Logic II riesce a ricavare un suono surround a 5.1 canali (anteriore sinistro, centrale, anteriore destro, posteriore sinistro e posteriore destro) da qualsiasi programma stereo, non solo dal materiale registrato in Dolby Surround.
Il sistema Pro Logic II permette di ascoltare i due canali posteriori con una banda audio completa, rispetto all'unico segnale mono, con larghezza di banda limitata, del Pro Logic.

- È impossibile utilizzare DOLBY PRO LOGIC II se la sorgente è mono.

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE:

Questo sistema è stato messo a punto appositamente per film o programmi registrati in Dolby Surround. É inoltre molto adatto per l'amplificazione del sonoro dei videogame.

DOLBY PRO LOGIC II MUSIC:

Il sistema Music permette di ottenere una spazialità sonora ampia e coinvolgente da qualsiasi sorgente stereo (come i CD musicali).

DOLBY PRO LOGIC II MATRIX:

Consigliamo di utilizzare DOLBY PRO LOGIC II MATRIX quando non è stato possibile ottenere effetti surround soddisfacenti con tutti gli altri sistemi.

DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM:

Fondamentalmente è analogo al DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, ma offre la possibilità di personalizzare un maggior numero di parametri.

Dolby Pro Logic

Il Dolby Pro Logic applica una decodifica a matrice ai quattro canali del suono surround (anteriore sinistro, centrale, anteriore destro e posteriori) incisi sulla colonna sonora stereo del materiale registrato in Dolby Surround, come le cassette VHS. Il canale surround è mono, ma viene riprodotto dai due diffusori posteriori.

MATRIX

Questa impostazione enfatizza il senso di spazialità di una sorgente musicale.

CHURCH

Questa impostazione genera una riverberazione che simula un'ambiente di ascolto simile a quella tipicamente cattedrale.

THEATER

Questo modo offre all'ascoltatore un effetto surround tridimensionale, simile a quello caratteristico delle sale cinematografiche.

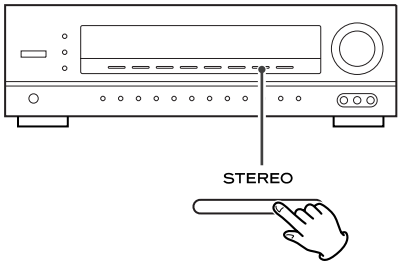
HALL

Questo modo è adatto all'ascolto delle grandi orchestre, come quelle utilizzate nella musica classica od operistica.

STADIUM

Espandendo al massimo il campo sonoro, questo sistema offre all'ascoltatore la sensazione di trovarsi in un vero stadio e seguire le emozionanti fasi di una partita.

Modo Stereo



Per selezionare questo modo, premere il tasto STEREO. Compare l'indicazione "STEREO", ed il suono viene emesso dai diffusori anteriori (come pure dal subwoofer, se collegato).

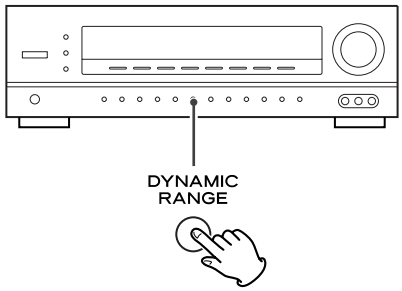
Per annullare il modo Stereo, selezionare un altro dei modi surround con il tasto DSP MODE.

- Selezionando il modo Stereo mentre sono in ingresso segnali digitali in formato DOLBY DIGITAL o DTS, il suono multicanale viene ridotto a 2 canali.
- Se il tasto SPEAKER è disattivato mentre sono in ingresso segnali digitali in DOLBY DIGITAL o DTS, il suono multicanale si riduce automaticamente a 2 canali. Attivando in seguito il tasto SPEAKER, verrà ripristinato il modo surround precedente.

Compressione della gamma dinamica

In alcune condizioni d'ascolto, quando i suoni diventano troppo forti possono produrre un effetto sgradevole. Di conseguenza il livello deve essere compresso verso il basso. Il sistema Dolby Digital risolve questo problema grazie alla sua possibilità di controllo della gamma dinamica.
La compressione della gamma dinamica può essere variata, in modo da potersi adattare alle più disparate situazioni d'ascolto individuali

Durante la riproduzione di un DVD, continuare a premere il tasto DYNAMIC RANGE finché compare sul display la regolazione desiderata.



DYNR 0.0 (off) :
Segnale audio riprodotto con gamma dinamica priva di compressione. Scegliere questa regolazione quando non è necessario comprimere la gamma dinamica.

DYNR 0.5 :
Segnale audio con gamma dinamica parzialmente compressa.

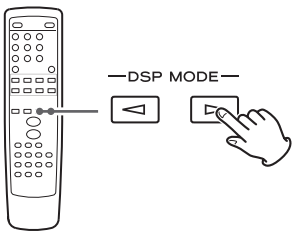
DYNR 1.0 :
Segnale audio con gamma dinamica compressa al massimo.

- Regolazione predisposta in fabbrica: "DYNR 0.0".
- Questa funzione è fruibile solo quando si riproducono dischi DVD registrati in formato Dolby Digital sul lettore DVD collegato all'ingresso DIGITAL IN. Sugli altri dischi questo controllo non ha effetto.
- Può risultare impossibile attivare questa funzione su alcuni tipi di dischi.

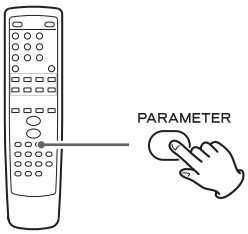
DOLBY PRO LOGIC II : parametri

I sistemi DOLBY PRO LOGIC II MUSIC e DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM offrono la possibilità di modificare a piacimento alcuni parametri.

1 Selezionare DOLBY PRO LOGIC II MUSIC o DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM premendo il tasto DSP MODE.



2 Selezionare il parametro da modificare premendo il tasto PARAMETER.



Ogni volta che si preme questo tasto, i parametri regolabili commutano nella sequenza qui indicata:

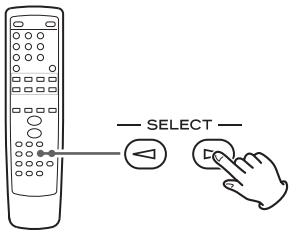
Dolby Pro Logic II Music

PANO → C-WID → DIMEN

Dolby Pro Logic II Custom

PANO → C-WID → DIMEN
BAL ← PO-I ← SH-F ← LPF

3 Entro 5 secondi, premere il tasto SELECT per modificare il valore.



PANO (panorama):
Questo parametro amplia l'immagine stereo anteriore fino ad includere i diffusori posteriori: si ottiene così un emozionante effetto che riempie di suono l'intero locale d'ascolto, da una parete all'altra. Scegliere l'opzione "ON" oppure "OFF".
Regolazione predisposta in fabbrica: "OFF".

C-WID (controllo ampiezza immagine):
Questo parametro regola l'ampiezza dell'immagine sonora del canale centrale in modo che possa essere ascoltata solo dal diffusore centrale, oppure solo dai diffusori anteriori sinistro/destro come immagine "fantasma", oppure da tutti i tre diffusori anteriori, con una gamma di gradazioni diverse.
La gamma è regolabile da 0 a 7. Regolazione predisposta in fabbrica: "0".

DIMEN (controllo dimensione):
Questo parametro regola il bilanciamento del campo sonoro tra i canali anteriori o posteriori. Il valore è regolabile da -4 a +2. Regolazione predisposta in fabbrica: "0".

LPF (filtro passa-basso a 7 kHz sui canali posteriori):
Scegliere "ON" oppure "OFF".

SH-F (filtro Shelf sui canali posteriori):
Scegliere "ON" oppure "OFF".

PO-I (inversione polarità canale posteriore destro):
Scegliere "ON" oppure "OFF".

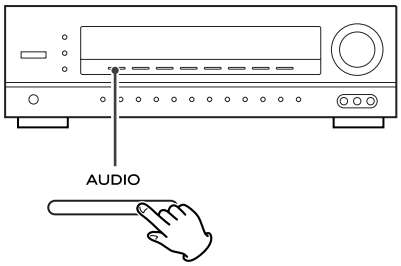
BAL (bilanciamento automatico):
Scegliere "ON" oppure "OFF".

- Nel modo Dolby Pro Logic II Music, non si possono selezionare i parametri LPF, SH-F, PO-I e BAL.
- LPF e SH-F non possono essere regolati su "ON" contemporaneamente. Tentando di farlo, quando si regola su "ON" il secondo filtro, il primo commuta automaticamente su "OFF".

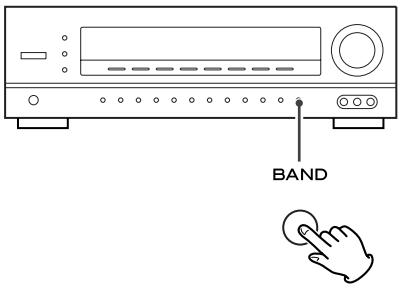
Per regolare altri parametri, ripetere i passi **2** e **3**.
Dopo aver effettuato tutte le modifiche necessarie, per uscire da questo modo operativo basta non azionare nessun tasto per 5 secondi.

- Accertarsi che le antenne siano correttamente collegate (vedi pagina 93).

1 Per selezionare TUNER, premere il tasto AUDIO (o il tasto TUNER del telecomando).

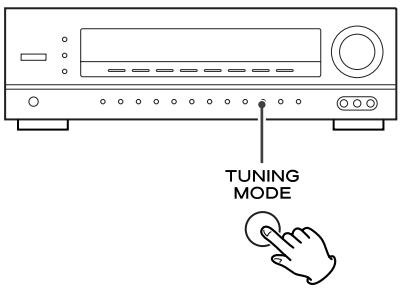


2 Scegliere la gamma AM o FM con il tasto BAND.



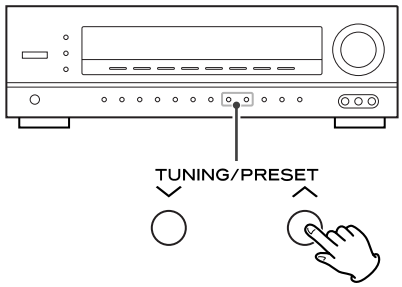
- Se il tasto BAND viene premuto mentre era già selezionata un'altra sorgente, sarà automatica la commutazione sulla sorgente TUNER.

3 Se l'indicatore "PRESET" è acceso, premere il tasto TUNING MODE per scegliere il modo di sintonia manuale.



L'indicatore "PRESET" scompare dal display.
Questo tasto permette di cambiare la modalità della sintonia.

4 Scegliere l'emittente radiofonica che si desidera ascoltare (selezione automatica).



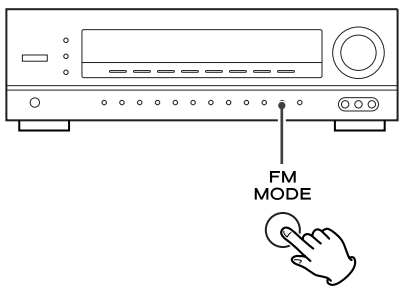
Tenere abbassato per più di mezzo secondo il tasto TUNING/PRESET.
Quando un'emittente viene sintonizzata, la procedura si ferma automaticamente.
Volendo interrompere la procedura in un momento qualsiasi, premere ancora il tasto TUNING/PRESET.

Ricerca di emittenti impossibili da sintonizzare automaticamente (selezione manuale)
Tenendo premuto per mezzo secondo, o anche meno, il tasto TUNING/PRESET, la frequenza varia di una quantità prefissata.

Continuare a premere TUNING/PRESET fino a trovare l'emittente desiderata.

- Quando una trasmissione è stata correttamente sintonizzata, sul display si legge "TUNED".

Tasto FM MODE



Permette di commutare alternativamente fra le modalità d'ascolto Stereo e Mono.

Stereo:
Permette di ricevere in stereofonia le trasmissioni stereo FM: sul display si accende l'indicatore "ST".

- Se il suono è distorto e l'indicatore "ST" lampeggia, ciò significa che il segnale non è sufficiente per una corretta ricezione in stereo. In questo caso, commutare in modo MONO.

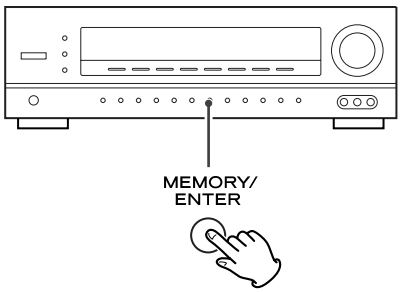
Mono:
Quando i segnali FM in arrivo sono deboli e la ricezione è scadente, commutando il sintonizzatore sull'ascolto Mono, i disturbi indesiderati si ridurranno sensibilmente.

Si possono memorizzare fino a 30 emittenti radio.

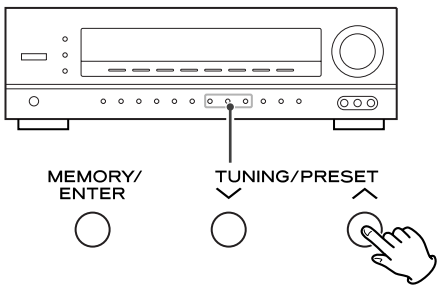
Memorizzazione manuale delle emittenti

1 Sintonizzare un'emittente che si desidera ascoltare (seguendo i passi 1 - 4 della pagina 116).

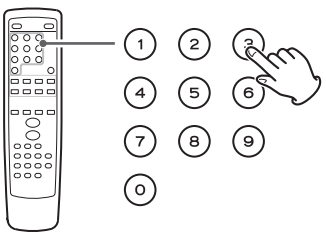
2 Premere il tasto MEMORY.



3 Mentre l'indicatore "MEM" lampeggia, selezionare un canale in cui memorizzare l'emittente con i tasti TUNING/PRESET, e poi premere il tasto MEMORY.



Per scegliere un'emittente preselezionata si possono usare anche i tasti numerici.



Esempio:

Per scegliere l'emittente No. 2: (2)

Per scegliere l'emittente No. 3: (3)

Per scegliere l'emittente No. 16: (1) → (6)

Per scegliere l'emittente No. 30: (0)

Per scegliere l'emittente No.16, ad esempio, premere il tasto "1" e poi, entro 2 secondi, il tasto "6".
Per scegliere l'emittente No.30, premere semplicemente "0". (Mentre si memorizzano le emittenti, anche premendo in successione i tasti "3" e "0", verrà sempre selezionata l'emittente No.3 invece della No.30.)

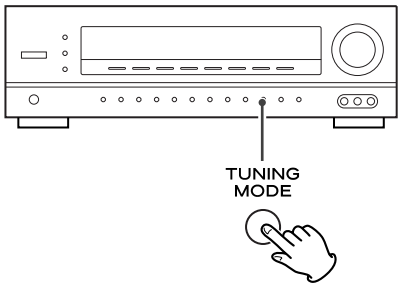
Quando si utilizzano i tasti numerici, l'emittente viene memorizzata automaticamente, senza necessità di premere MEMORY.

Per memorizzare altre emittenti, ripetere i passi 1 - 3.

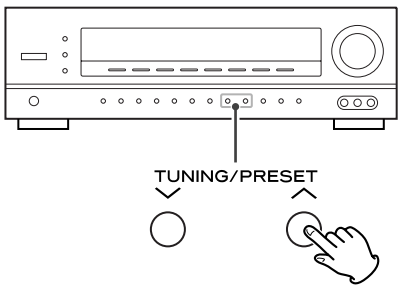
Scelta delle emittenti preselezionate

1 Se l'indicatore "PRESET" non è acceso, premere il tasto TUNING MODE per attivare il modo di sintonia preset.

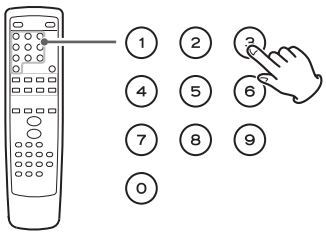
- Quando si sta usando il telecomando, questo passo può essere saltato.



2 Continuare a premere i tasti TUNING/PRESET fino a trovare l'emittente preselezionata che si desidera.

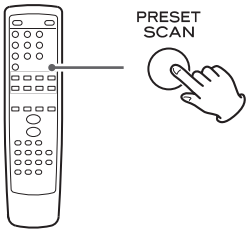


- Per scegliere un'emittente preselezionata si possono usare anche i tasti numerici.



Scansione delle emittenti memorizzate

Premere il tasto PRESET SCAN del telecomando. La scansione delle emittenti memorizzate avviene ad intervalli di 5 secondi. Quando viene individuata l'emittente che si desidera ascoltare, premere ancora PRESET SCAN per interrompere l'operazione.



ITALIANO

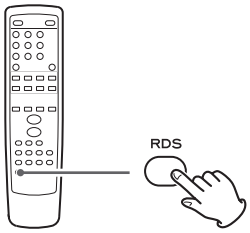
RDS

Radio Data System (RDS) è un servizio radiofonico che permette alle emittenti di trasmettere informazioni supplementari insieme alla normale programmazione.

I segnali RDS si possono ricevere solo in Europa, nella gamma FM.

1 Sintonizzare un'emittente (FM) che si desidera ascoltare (seguendo i passi 1 - 4 della pagina 116).

2 Premere il tasto RDS.



Ogni volta che si preme il tasto RDS, diventa disponibile una delle seguenti funzioni del servizio:

PS (Programme Service Name)
Viene visualizzata la sigla PS oppure il nome dell'emittente. In mancanza di dati PS, comparirà l'indicazione "NO NAME".

PTY (Programme Type)
Viene visualizzato il tipo di programma ricevuto. In mancanza di dati PTY, comparirà l'indicazione "NO PTY".

CT (Clock Time)
Viene visualizzata l'informazione oraria fornita dall'emittente.
In mancanza di dati sull'ora, comparirà l'indicazione "NO TIME".

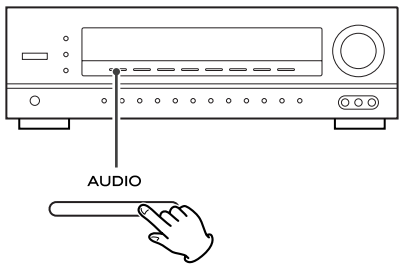
RT (Radio Text)
Vengono visualizzate le ultime notizie fornite dall'emittente, per le quali si possono usare fino a 64 caratteri
In mancanza di dati RT, comparirà l'indicazione "NO TEXT".

Off
Viene visualizzata la frequenza.

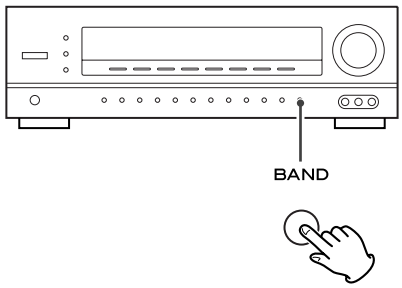
Ricerca RDS

Permette di ricercare un emittente che offre il servizio RDS.

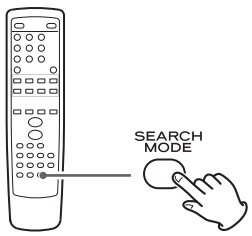
1 Per selezionare TUNER, premere il tasto AUDIO (o il tasto TUNER del telecomando).



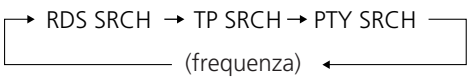
2 Selezionare la gamma FM premendo il tasto BAND.



3 Premere il tasto SEARCH MODE.



Ogni volta che si preme il tasto SEARCH MODE, diventa disponibile una delle seguenti modalità di ricerca:



Ricerca RDS

Selezionare "RDS SRCH" premendo il tasto SEARCH MODE e poi, entro 8 secondi il tasto TUNING/PRESET.
L'apparecchio inizia la ricerca, mentre lampeggia l'indicatore "RDS SRCH".
Quando viene individuata un'emittente che offre il servizio RDS, il suo nome comparirà sul display.
Se l'emittente trovata non è quella desiderata, premere ancora il tasto TUNING/PRESET, mentre l'indicatore RDS continua a lampeggiare.
Se non è possibile trovare un'emittente con RDS, comparirà l'indicazione "NO RDS".

Ricerca TP

Selezionare "TP SRCH" premendo il tasto SEARCH MODE e poi, entro 8 secondi il tasto TUNING/PRESET.
L'apparecchio inizia la ricerca di un'emittente che trasmette informazioni sul traffico, e lampeggia l'indicatore "TP SRCH".
Se la ricerca non ha esito positivo, oppure il segnale è troppo debole, comparirà l'indicazione "NO TRAFF".

Ricerca PTY

1. Selezionare "PTY SRCH" premendo il tasto SEARCH MODE.

2. Entro 8 secondi, selezionare il programma PTY desiderato premendo il tasto PTY SELECT.
   Si può scegliere fra 31 tipi di programma.

3. Premere il tasto TUNING/PRESET.
   L'apparecchio inizia la ricerca.
   Quando il programma scelto è stato trovato, la ricerca si ferma e viene visualizzata la sigla PTY.
   Se la ricerca non ha esito positivo, oppure il segnale è troppo debole, comparirà l'indicazione "NO PROG".

Programmi PTY

NEWS	: annunci brevi, eventi, interviste, resoconti, cronache dal vivo.
AFFAIRS	: proposte che comprendono annunci diversi dalle notizie, documenti, discussioni, analisi e così via
INFO	: informazioni giornaliere o di utilità quali previsioni meteo, consigli ai consumatori, assistenza medica, eccetera
SPORT	: servizi dedicati a tutti gli sport
EDUCATE	: informazioni didattiche e culturali
DRAMA	: concerti di ogni tipo e adattamenti teatrali a puntate
CULTURE	: tutti gli aspetti della cultura nazionale o locale, comprese funzioni religiose, filosofia, sociologia, teatro, eccetera
SCIENCE	: programmi sulle scienze naturali e sulla tecnologia
VARIED	: programmi per il grande pubblico, come quiz, intrattenimento, interviste, commedie, satira, eccetera.
POP M	: programmi di musica commerciale e popolare, hit parade di dischi, eccetera
ROCK M.	: musica moderna, di solito composta ed eseguita da giovani musicisti
EASY M	: musica pop, con brani che durano in genere meno di 5 minuti
LIGHT M	: musica classica, strumentale, corale, e musica leggera preferita dai non professionisti
CLASSICS	: orchestre che eseguono opere liriche, musica sinfonica, da camera, eccetera
OTHER M	: generi musicali diversi (Rhythm & Blues, Reggae, eccetera)
WEATHER	: condizioni e previsioni del tempo
FINANCE	: resoconti finanziari, commerciali, quotazioni dei cambi
CHILDREN	: programmi per i bambini
SOCIAL	: programmi di argomento sociologico
RELIGION	: programmi di argomento religioso
PHONE IN	: programmi nei quali il pubblico può intervenire telefonicamente
TRAVEL	: resoconti di viaggio
LEISURE	: programmi sulle attività ricreative
JAZZ	: musica jazz
COUNTRY	: musica country
NATION M	: musica caratteristica delle varie nazioni
OLDIES	: canzoni dei cosiddetti "tempi d'oro" della musica pop
FOLK M	: musica folcloristica
DOCUMENT:	documentari
TEST	
ALARM	: programma riservato alle comunicazioni riguardanti situazioni d'emergenza o disastri naturali
NONE	

Nell'eventualità di un comportamento difettoso di quest'apparecchio, prima di rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato oppure a un Centro assistenza TEAC, verificare se il difetto compare nell'elenco che segue e provare a risolverlo come consigliato.

Non arriva la corrente

➔ Verificare che la spina del cavo d'alimentazione sia inserita a fondo nella presa di rete. Per verificare se c'è corrente nella presa di rete, provare ad inserirvi un altro apparecchio, come un ventilatore o un phon.

Assenza di suono, oppure livello audio molto basso

➔ Regolare il volume ruotando la manopola MASTER VOLUME.
➔ Se l'indicatore SPEAKER non è acceso, premere il tasto SPEAKER per attivarlo.
➔ Controllare che il collegamento dei diffusori e dei componenti sia ben fatto.
➔ Controllare il funzionamento del componente collegato.
➔ Controllare la regolazione dell'uscita audio del lettore DVD.
➔ Selezionare l'ingresso corretto, tramite I tasti INPUT SELECTOR e DIGITAL INPUTS (vedi pagina 108).
➔ Selezionare il modo surround appropriato (vedi pagina 112).
➔ Se "MUTE" stesse lampeggiando sul display, premere il tasto MUTING per ripristinare il livello audio.

Non arriva suono dai diffusori posteriori o centrale.

➔ Verificare la regolazione dei diffusori (vedi pagina 104).
➔ Verificare la regolazione del livello audio del canale (vedi pagina 106).
➔ Selezionare il modo surround appropriato (vedi pagina 112).
➔ Controllare la regolazione dell'uscita audio del lettore DVD. Riprodurre una sorgente multicanale.

Interruzioni momentanee audio mentre si ascolta la musica oppure assenza di suono nonostante l'apparecchio sia acceso.

➔ L'impedenza dei diffusori è minore di quella prescritta per quest'apparecchio.
➔ Ridurre il volume.

Scarsa risposta alle basse frequenze

➔ La polarità (+/–) del diffusore è invertita. Verificare la corretta polarità di tutti i diffusori.

Si sente un forte disturbo o ronzio

➔ Verificare che il collegamento dei diffusori sia ben fatto.
➔ Accertarsi che i cavi di collegamento tra i componenti e quelli dei diffusori siano lontani il più possibile dal cavo d'alimentazione.

L'indicatore Digital Input lampeggia.

➔ L'apparecchio non rileva la presenza di un segnale digitale (vedi pagina 108).
➔ Scegliere la decodifica appropriata con il tasto AUTO (vedi pagina 112).

Assenza d'immagine

➔ Controllare che l'intero sistema sia collegato in modo appropriato.
➔ Accertarsi che il televisore sia acceso
➔ Accertarsi che sia stato selezionato il giusto ingresso sul televisore.
➔ Scegliere la sorgente video appropriata, con il tasto VIDEO.

Impossibile ascoltare un'emittente radio, oppure il segnale è troppo debole.

➔ Verificare che l'antenna sia correttamente collegata.
➔ Sintonizzare l'emittente in modo corretto.
➔ Se il televisore è troppo vicino all'apparecchio, spegnerlo.
➔ Spostare l'antenna in una nuova posizione che garantisca una migliore ricezione.
➔ Può darsi che sia necessaria un'antenna esterna.

Si riceve un segnale mono anche se la trasmissione è stereofonica.

➔ Premere il tasto FM MODE.

Il tasto DIGITAL INPUTS non è operativo.

➔ Se l'indicatore "TAPE MONITOR" è acceso, premere il tasto TAPE MONITOR per disattivare la funzione d'ascolto del nastro.

Non funziona il telecomando

➔ Premere l'interruttore POWER dell'apparecchio, per commutarlo in standby.
➔ Può darsi che le pile siano scariche: sostituirle con pile nuove.
➔ Usare il telecomando entro il suo raggio d'azione (5 metri) e puntarlo verso il pannello frontale dell'apparecchio.
➔ Eliminare qualsiasi ostacolo che impedisca il percorso del segnale dal telecomando all'apparecchio.
➔ Se fosse accesa una forte lampada vicino all'apparecchio, spegnerla.

Se non si riuscisse a ripristinare il normale funzionamento, provare a staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di rete, e poi inserirlo di nuovo.

Manutenzione

Se la superficie esterna si sporcasse, strofinarla con un panno soffice, inumidito con una blanda soluzione di sapone. Accertarsi poi di togliere tutto il liquido in eccesso. Non usare mai solventi, benzina oppure alcool perché potrebbero danneggiare la finitura superficiale.

Caratteristiche tecniche

Sezione dell'amplificatore

Potenza in uscita . . . . . 100 W + 100 W (Stereo, dist. Arm. Tot. dello 0,7 %, 40 Hz - 20 kHz, 6 Ω)
120 W + 120 W (6 Ω, JEITA)

Potenza d'uscita surround
125 W per canale (dist. Arm. Tot. dello 0,7 %, 1 kHz, 6 Ω, con un solo canale in funzione)
150 W per canale (6 Ω, JEITA)

Distorsione armonica totale . . . . . 0,09 % (100 W, 1 kHz, 6 Ω)
Sensitività e impedanza dell'ingresso audio . . . . . *LINE: 200 mV/47 kΩ
Livello e impedanza di uscita (TAPE REC) . . . . . 200 mV/2,2 kΩ
Risposta in frequenza . . . . . *LINE: 20 Hz-50 kHz, +0/–3 dB
Rapporto segnale/rumore . . . . . *LINE: 92 dB (IHF-A)
Comando del tono . . . . . Bass : ±10 dB a 100 Hz, Trebble : ±10 dB a 10 kHz

Sezione dell'audio digitale

Frequenza di campionamento . . . . . 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz
Livello e impedanza dell'ingresso DIGITAL . . . . . COAXIAL (75Ω): 0,5 Vp-p
OPTICAL (660nm): da –15 dBm a –21 dBm

Sezione video

Livello di uscita . . . . . 1 Vp-p (75 Ω)
Jack . . . . . Jack RCA

Sezione del sintonizzatore FM (100,1 MHz, 65 dBf, slavo diverse indicazioni)

Gamma di sintonizzazione . . . . . da 87,5 MHz a 108,0 MHz, a scatti di 50 kHz
Distorsione armonica totale (1 kHz) . . . . . Mono: 0,5%, Stereo: 0,8%
Risposta in frequnza . . . . . 30 Hz-15 kHz, ±3 dB
Separazione stereo (1 kHz) . . . . . 42 dB
Rapporto segnale/rumore . . . . . Mono: 70 dB
Stereo: 65 dB

Sezione del sintonizzatore AM

Gamma di sintonizzazione . . . . . da 522 Hz a 1.611 kHz (a scatti di 9 kHz)
Sensibilità utile . . . . . 500 µV/m
Distorsione armonica totale . . . . . 1,5% a 100 dB/m
Rapporte segnale/rumore . . . . . 40 dB a 100 dB/m

Generalità

Alimentazione . . . . . A corrente alternata a 230 V, 50 Hz
Consumo . . . . . 200 W (in modo standby: 3 W o meno)
AC Outlet (Esclusa la versione Australiana, totale 100 W max.) . . . . . switched x 1
Dimensioni (L x A x P) . . . . . 440 x 141 x 330 mm
Peso (netto) . . . . . 9,9 kg

Accessori in dotazione :

Antenna circolare AM x 1
Antenna FM x 1
Trasformatore di adattamento x 1
Telecomando (RC-1040) x 1
Batterie (AAA, R03, UM-4) x 2
Manuale d'uso x 1

* Il termine LINE indica CD, TAPE ed VIDEO.

- L'aspetto e le caratteristiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimati.
- Le illustrazioni possono lievemente differire dai modelli di produzione.

Inhoud

Hartelijk dank dat u voor een TEAC product heeft gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om optimaal te kunnen profiteren van de mogelijkheden en prestaties van dit apparaat.

Inhoud 122
Voor gebruik. 122
Antennes aansluiten (FM) 123
Antennes aansluiten (AM). 123
Aansluitingen 124
Luidsprekeraansluitingen. 128
Terugzetten van de standaard-instellingen 129
Positie van de luidsprekers 129
Beschrijving van de bedieningselementen 130
Afstandsbediening 133

Instellingen
- Luidsprekervolumes en Subwoofer 134
- Vertragingstijd 135
- Test Tone 136
- Channel Select 137

Basis bediening 138
Opnemen van een externe bron 141

Surround Geluidsweergave 142
Stereo Mode. 144
Dynamisch Compressie Bereik. 144
DOLBY PRO LOGIC II parameters. 145

Tuner 146
Geprogrammeerde afstemfunctie 147
RDS 148
RDS Zoeken 148

Foutmeldingen 150
Technische gegevens 151

"DTS" en "DTS Digital Surround" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" en het symbool double-D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

Voor gebruik

Lees dit gedeelte aandachtig door voordat u uw AG-D8800 in gebruik neemt

- Het apparaat kan warm worden tijdens normaal functioneren. Zorg altijd voor voldoende ventilatie aan de bovenzijde.
  De ventilatie-openingen mogen niet worden afgedekt of geblokkeerd. Let er op dat er tenminste 20 cm ruimte is boven en tenminste 5 cm ruimte aan de zijkanten van de versterker. Plaats niets boven op de AG-D8800.

- De gebruikte netspanning moet overeenkomen met de netspanning zoals die op de achterzijde van het apparaat staat aangegeven. Raadpleeg bij twijfel altijd uw dealer.

- Kies de best mogelijke plaats voor de AG-D8800, echter niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron. Stel het apparaat niet bloot aan trillingen, stof, extreme hitte, koude of vochtigheid.

- Plaats het apparaat niet op of tussen een versterker en/of een receiver.

- Open nooit de behuizing. Dit kan leiden tot schade aan de elektronica of een elektrische schok veroorzaken. Wanneer een voorwerp in het apparaat terecht komt raadpleeg dan uw dealer.

- Wanneer u de stekker uit het stopcontact verwijdert trek dan altijd aan de stekker en nooit aan de kabel.

- Maak het apparaat niet schoon met chemische middelen, dit kan de laklaag beschadigen. Gebruik een schone, droge doek.

- Bewaar deze handleiding zorgvuldig om eventueel later te kunnen raadplegen.

Onderhoud

Als het apparaat vuil wordt, gebruik dan voor het schoonmaken een zachte, schone, droge doek of een milde zeep. Zorg ervoor dat al het vuil wordt verwijderd. Gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen zoals spuitbussen, antistatische spray's of vloeistof, benzine of verdunner. De chemicaliën beschadigen het oppervlak van het apparaat.

Waarschuwing
Stel dit apparaat niet bloot aan water of vocht en zet nooit vazen of andere zaken die vloeistof bevatten bovenop het apparaat.

Plaats de apparatuur nooit in een afgesloten kast zonder adequate ventilatie.

Antennes aansluiten (FM)

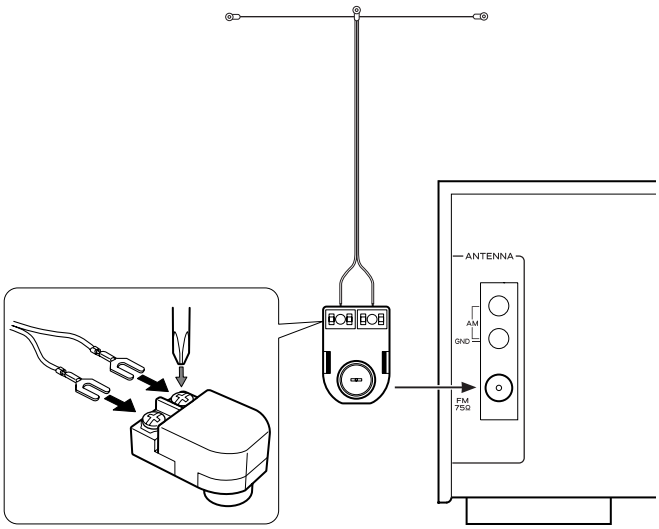
LET OP:

- Zet alle apparaten uit voordat u begint met aansluiten. Lees de handleiding bij elke component die u met de AG-D8800 wilt gaan gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle kabels goed zijn aangesloten.
- Om storing en ruis te voorkomen, dient u de signaalkabels niet te bundelen met de stroom- of speakerkabels.

FM binnenantenne

Als u in de omgeving van een zender woont en u wilt de meegeleverde draadvormige FM antenne gebruiken sluit deze dan direct aan op de "FM 75Ω" aansluiting.
Trek de beide metalen delen aan het einde uit elkaar zodat ze een "T" vormen. Sluit het andere einde met de bijgeleverde aanpassingsset aan op de "FM 75Ω" aansluiting zoals afgebeeld.

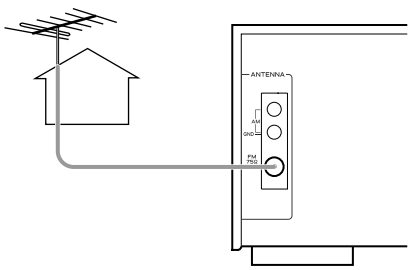
Bevestig nu de twee boveneinden met punaises of dergelijke aan een muur of raamkozijn of met bijvoorbeeld klittenband aan een raam op een plaats waar volgens u de beste ontvangst te verwachten is.



FM buitenantenne

In een ontvangstzone met zwakke FM signalen is het aan te bevelen een niet-symmetrische 75 ohm buitenantenne aan te sluiten. Over het algemeen is een antenne met 3 elementen voldoende, maar als het signaal bijzonder zwak is, kan het nodig zijn een antenne met 5- of meer elementen te gebruiken.

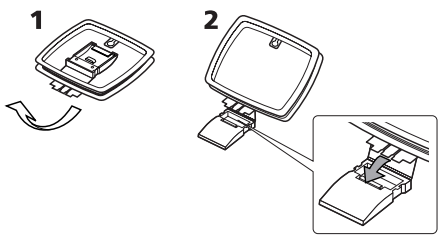
- Verwijder de FM binnenantenne van de AG-D8800 als u een FM buitenantenne gebruikt.



Antennes aansluiten (AM)

AM raamantenne

De meegeleverde hoogwaardige AM raamantenne is voldoende voor een goede ontvangst in vrijwel iedere omgeving.
Bevestig om de antenne neer te kunnen zetten het voetje aan de aansluiting in de onderkant.
Sluit de kabel van de raamantenne aan op de AM antenne-aansluitingen.

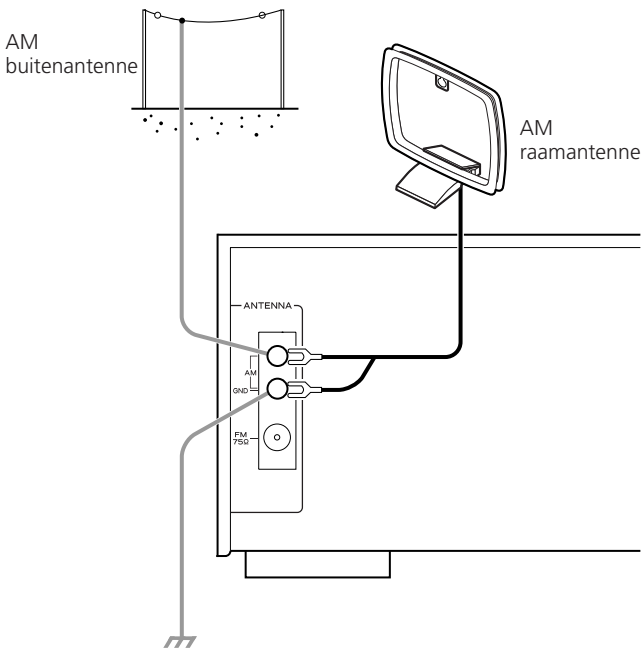


Aansluitingen

Draai het aansluitdopje tegen de wijzers van de klok in los. Steek de draad onder het dopje en draai het dopje met de wijzers van de klok mee stevig vast.
Laat het lipje weer los om de kabel vast te klemmen.

Plaats de antenne bijvoorbeeld op een boekenkast of hang deze aan een raam of dergelijke in de richting van waar u de beste ontvangst krijgt, maar let er op dat de antenne zo ver mogelijk van het gehele systeem en van de luidspreker- en netstroomkabels verwijderd is om mogelijke storingen te vermijden.

- Als de meegeleverde AM raamantenne niet genoeg ontvangst biedt (omdat u bijvoorbeeld te ver van een zender verwijdert bent of omdat u zich in een betonnen gebouw bevindt, enz.) kan het voorkomen dat u een AM buitenantenne dient te gebruiken. Gebruik een aan een kant afgestripte geïsoleerde kabel van minimaal 5 meter en sluit deze zoals afgebeeld aan. De antenne dient u buiten op te hangen of binnen in de buurt van een raam te bevestigen. Voor een betere ontvangst sluit u de GND aansluiting op een goed geaarde ondergrond aan.

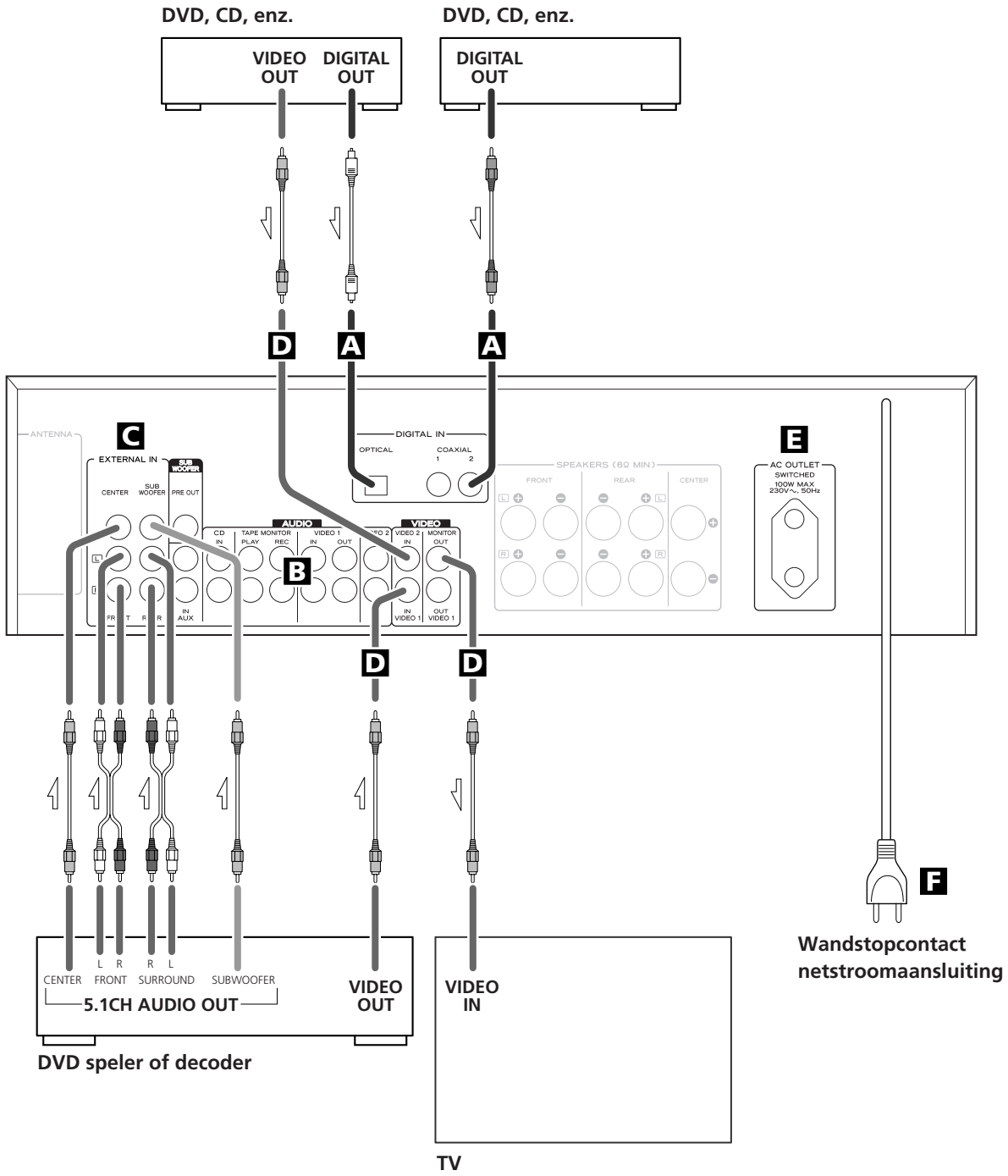


Opmerking:

Zelfs als de AM buitenantenne wordt gebruikt dient de AM raamantenne aangesloten te blijven.

LET OP:

- Zet alle apparaten uit voordat u begint met aansluiten. Lees de handleiding bij elke component die u met de AG-D8800 wilt gaan gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle kabels goed zijn aangesloten.
- Om storing en ruis te voorkomen, dient u de signaalkabels niet te bundelen met de stroom- of speakerkabels.



A DIGITAL IN aansluitingen

Te gebruiken voor binnenkomende digitale audiosignalen. Sluit de digitale ingangs-aansluitingen aan op de overeenkomstige uitgangs-aansluitingen van het digitale bronapparaat zoals bijvoorbeeld een DVD of CD speler. Gebruik een in de handel verkrijgbare RCA coaxkabel of een optische digitale kabel.

- Als u de plug van de optische kabel insteekt zal het beschermplaatje van de aansluiting open gaan en u hoort een klikje als de plug volledig en correct ingebracht is. Wees hierbij voorzichtig dat u het insteken van de plug niet forceert omdat dit het beschermplaatje, de kabel of het apparaat zelf kan beschadigen.

B AUDIO IN/OUT aansluitingen

Een analoog 2-kanaals audiosignaal wordt via deze aansluitingen ontvangen of verzonden. Sluit de component aan met in de handel verkrijgbare RCA kabels.

Let op, aansluiten als volgt:

witte stekker → witte aansluiting (L: linkerkanaal)
rode stekker → rode aansluiting (R: rechterkanaal)

C EXTERNAL IN aansluitingen

Als uw DVD speler of decoder 6-kanaals analoge audio-uitgangen heeft sluit deze dan aan met in de handel verkrijgbare RCA kabels.

D VIDEO aansluitingen

Sluit de component aan met een RCA-kabel van hoogwaardige kwaliteit die geschikt is voor video-applicaties.

E AC netstroom aansluiting (geschakeld)

Niet beschikbaar voor het Australië model.
Deze aansluiting is alleen actief als de AG-D8800 aan staat.

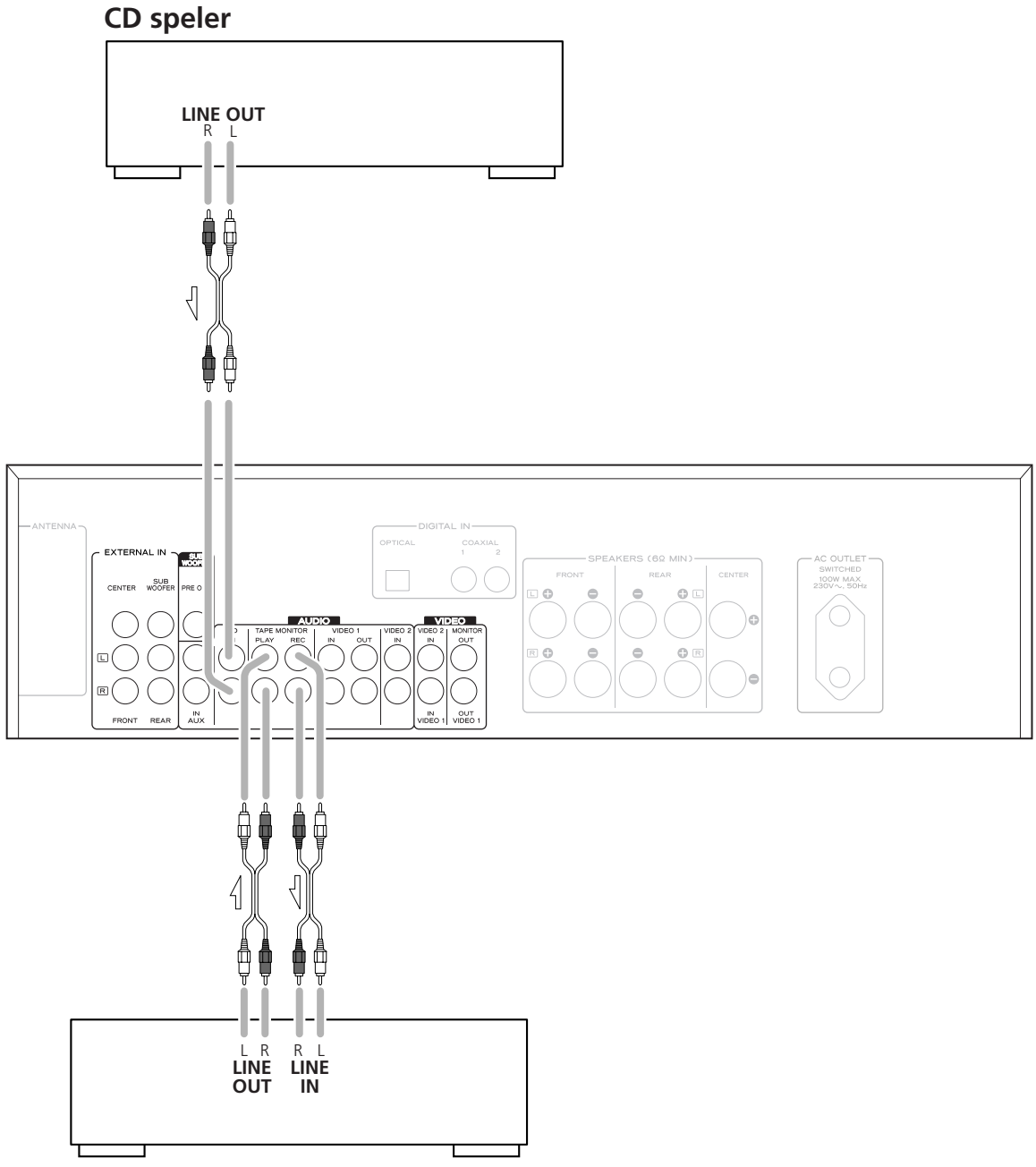
Waarschuwing:
Het totaal van de op de AC netstroom-aansluiting van de AG-D8800 aangesloten componenten mag niet meer dan 100W bedragen.

F AC Netsnoer

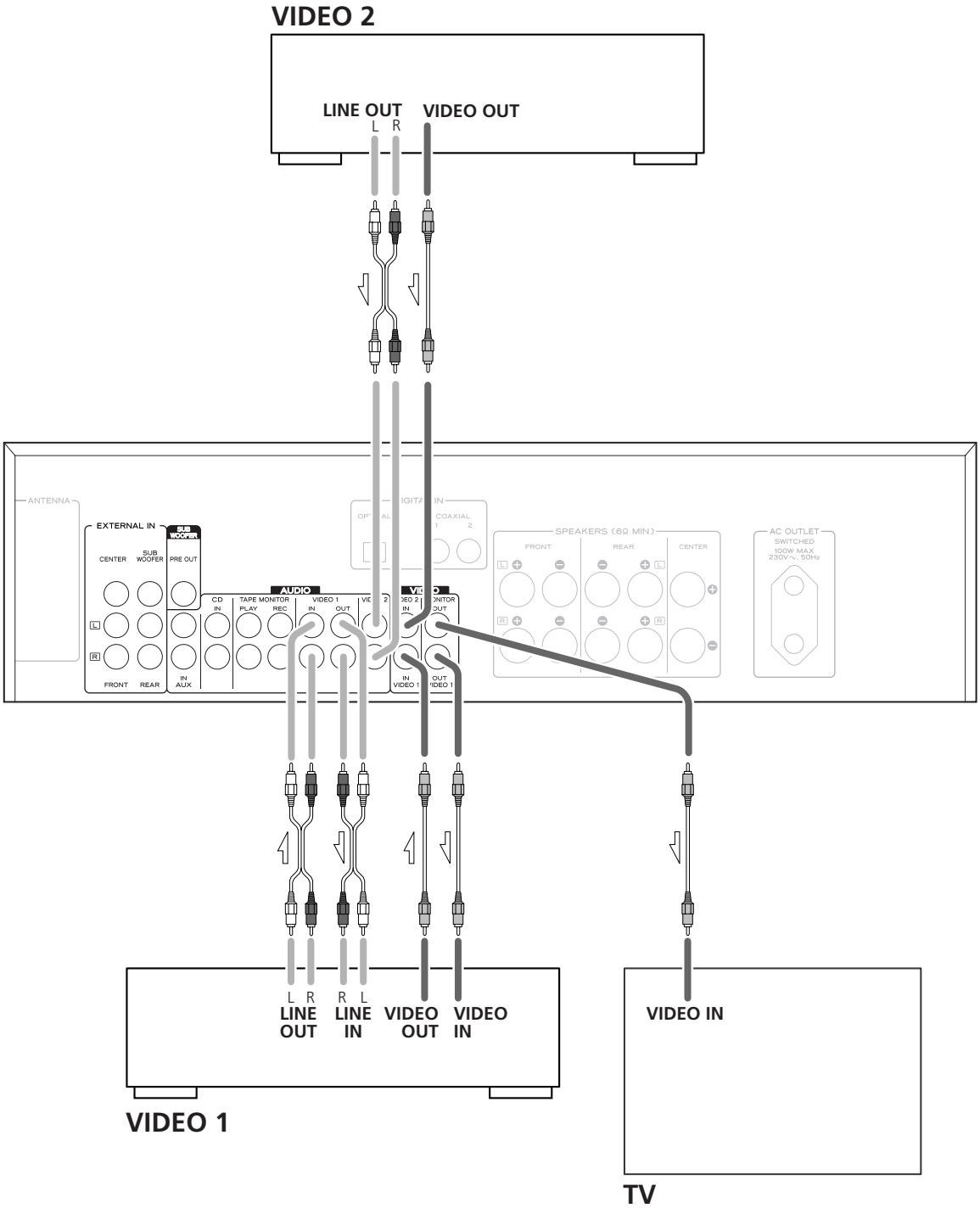
Als alle andere aansluitingen gemaakt zijn sluit dan pas de netstroomkabel aan op de wandcontactdoos.

Let er op dat het netsnoer op een stopcontact met de juiste spanning, die overeenkomt met de spanning van het apparaat, wordt aangesloten.
Gebruik altijd de stekker om het netsnoer in het stopcontact te doen of om het netsnoer uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan de netstroomkabel.

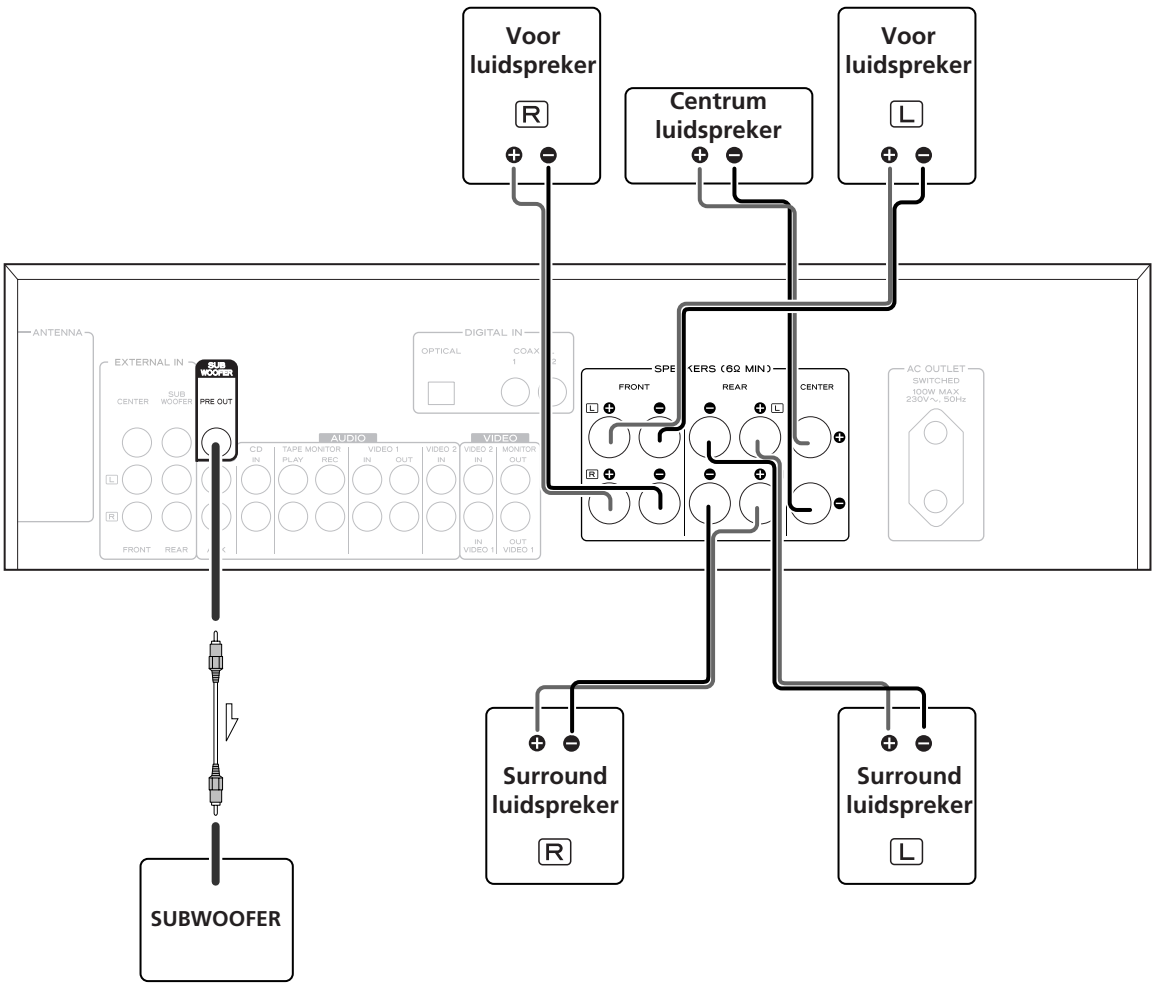
Voorbeeld: Aansluiten van audio componenten



Voorbeeld: Aansluiten op een video/cassetterecorder



Luidsprekeraansluitingen



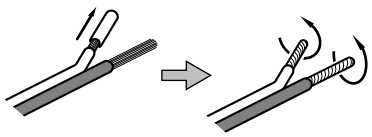
Waarschuwing:

Om beschadiging aan het apparaat te voorkomen doordat een te hoog volumeniveau wordt weergegeven dient de AG-7D uitgeschakeld te zijn voordat de luidsprekers worden aangesloten.

Controleer de impedantie van uw luidsprekers. Sluit luidsprekers aan met een impedantie van 6 ohm of meer.

De zwarte luidsprekeraansluitingen van de versterker zijn de negatieve (–) aansluitingen.
Bij de meeste luidsprekerkabels is de (+) draad van de luidsprekerkabel gemerkt of gekleurd om onderscheid mogelijk te maken met de (–) draad van de kabel. Verbind de gemerkte/gekleurde draad met de (+) aansluiting en de ongemerkte kant met de zwarte (–) aansluiting.

Bereid de luidsprekerkabels voor aansluiting door ca. 10 mm of iets minder van de isolatie te verwijderen (niet meer omdat dit kortsluiting kan veroorzaken). Draai de uiteinden van de kabels stevig in elkaar om loshangende draden en een mogelijk daaruit voortkomende kortsluiting te voorkomen:



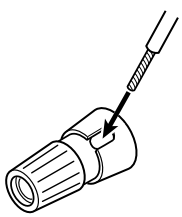
WAARSCHUWING:

Let er op dat de metalen einden van de twee draden niet met elkaar in aanraking komen omdat dit kortsluiting tot gevolg kan hebben. Dit kan mogelijk brand veroorzaken en/of uw HiFi systeem ernstig beschadigen.

Aansluiten van de luidsprekers:

1. Draai het aansluitdopje tegen de wijzers van de klok in los. Het aansluitdopje kan niet van de basis verwijderd worden.

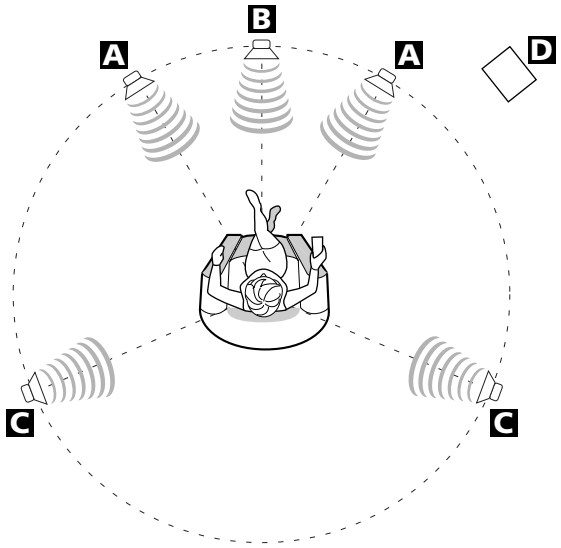
2. Steek de draad volledig in de aansluiting en draai het dopje met de wijzers van de klok mee stevig vast.



Let er op dat geen isolatiemateriaal van de draad in de aansluiting komt, steek alleen het metalen gedeelte van de kabel in de aansluiting.

3. Controleer of de luidsprekerkabels stevig vast zitten door er licht aan te trekken.

Positie van de luidsprekers



De weergave-eigenschappen van de luidsprekers zijn voor een groot deel afhankelijk van de opstelling en de ruimte waarin ze worden gebruikt. Het is aan te raden de luidsprekers op verschillende plaatsen uit te proberen om de beste geluidsweergave te bereiken.

- Door de luidsprekers op luisterhoogte in een cirkel te plaatsen bereikt u de meest ideale opstelling van de luidsprekers voor de beste geluidsweergave.
- Plaats de luidspreker met de "L" aansluiting aan uw linkerkant en de luidspreker met de "R" aansluiting aan uw rechterkant.

A Voor (front) luidsprekers

Gebruik magnetisch afgeschermde luidsprekers als de AG-D8800 dicht bij uw TV toestel/TV monitor staat.
Plaats de voorluidsprekers voor uw luisterpositie aan de linker- of rechterkant van het TV toestel/TV monitor.
Voor alle surround-formaten zijn voorluidsprekers noodzakelijk.

B Centrumluidspreker

Gebruik magnetisch afgeschermde luidsprekers als de AG-D8800 dicht bij uw TV toestel/TV monitor staat. Plaats de centrumluidspreker tussen de twee voorluidsprekers op of onder het TV toestel/TV monitor. Deze luidspreker stabiliseert het geluid.

C Surround luidsprekers voor de linker- en rechterkant

Installeer deze luidsprekers links en rechts op oorhoogte iets achter de luisterpositie.

D Subwoofer

De subwoofer zorgt voor een krachtige weergave van de diepe lagetonen.
Gebruik een actieve subwoofer (subwoofer met een ingebouwde eindversterker).
Een subwoofer is het meest effectief als hij op de grond of daar net boven en in een hoek van de kamer staat. Raadpleeg ook de bijzonderheden en aanwijzingen voor plaatsing in de bedienings-handleiding van uw subwoofer.

Terugzetten van de standaard-instellingen

Back-up geheugenfunctie

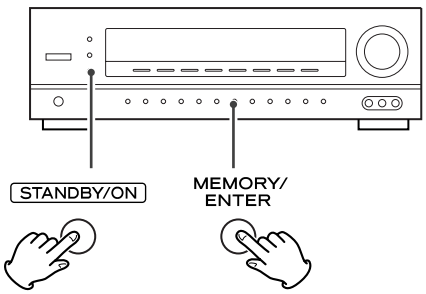
Als de stroomvoorziening gedurende 7 dagen of langer onderbroken wordt dan worden de instellingen opgeslagen in het geheugen (geprogrammeerde zenders en luidspreker instellingen) automatisch gewist.

Terugstellen op de fabrieksinstellingen

Als u nogal veel van de instellingen hebt gewijzigd en u wilt terugkeren naar de vaste standaardwaarden, kunt u het apparaat als volgt terugstellen op de oorspronkelijke fabrieksinstellingen:

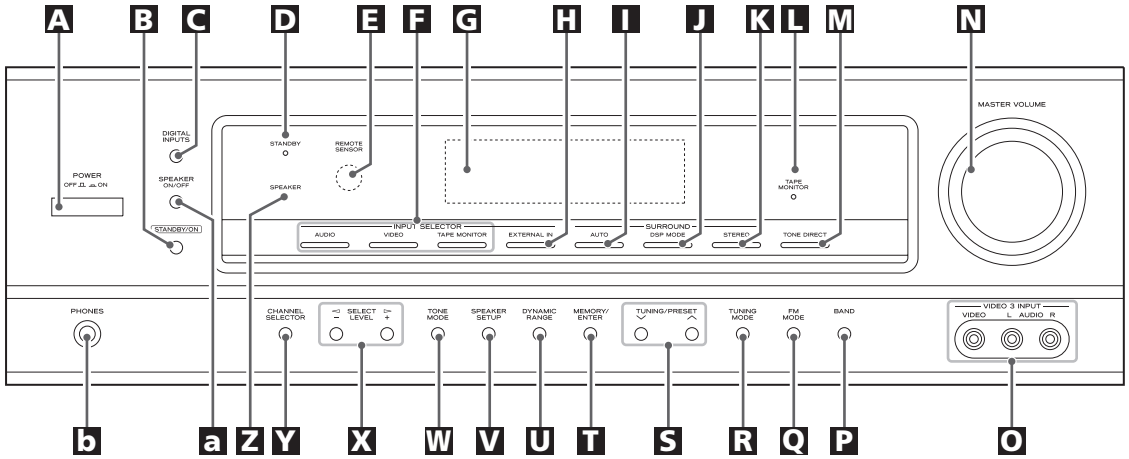
1. Schakel de AG-D8800 naar de standby-stand met de POWER-schakelaar.

2. Houd de MEMORY-toets ingedrukt en druk op de STANDBY/ON-toets van de hoofdcomponent.

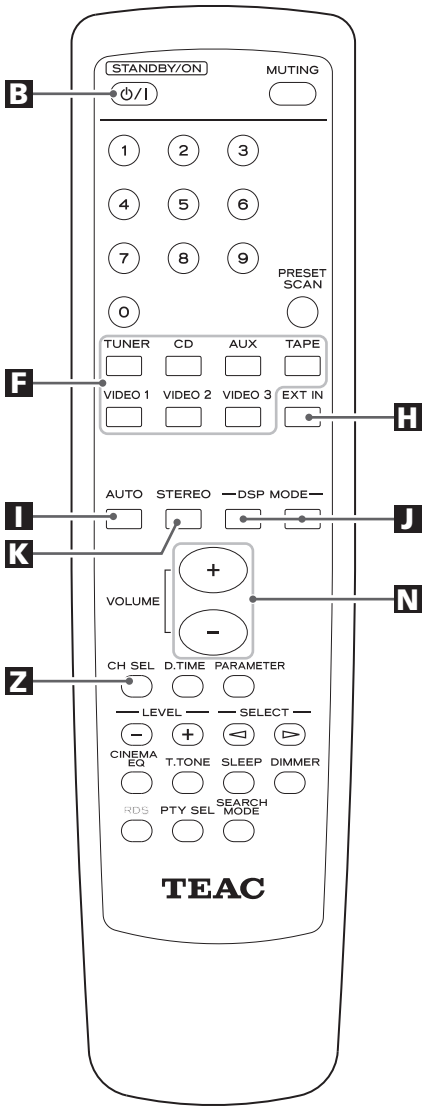


Alle geheugeninstellingen zijn hiermee gewist en het apparaat volgt weer de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.

Voorzijde



Afstandsbediening



A POWER

Druk op deze toets om de AG-D8800 in de standby stand te zetten of om het systeem uit te schakelen.

> De apparatuur verbruikt nominale non-actieve stroom via de stroomkabel als de POWER-toets in de positie OFF staat.

B STANDBY/ON

Als de POWER knop van de AG-D8800 ingedrukt is kunt u met deze toets het systeem aan of in de standby stand zetten.

C DIGITAL INPUTS

Gebruik deze toets om een van de digitale ingangs-aansluitingen te selecteren.

D Standby indicatielampje

Dit indicatielampje brandt als de AG-D8800 in de standby stand staat. Als het systeem ingeschakeld wordt gaat het indicatielamp automatisch uit.

E Sensor

Als u de afstandsbediening gebruikt richt deze dan op de Sensor in de voorzijde van de AG-D8800.

F INPUT SELECTOR

Gebruik deze toetsen om een signaalbron te selecteren.

G Display

Als de AG-D8800 ingeschakeld is wordt in het display de actuele status van het systeem aangegeven.

H EXTERNAL IN

Gebruik deze toets om een signaalbron te selecteren die op de EXTERNAL IN ingangen aangesloten is.

I AUTO

Gebruik deze toets om de decoderings mode van de digitale signalen te veranderen.

J DSP MODE

Gebruik deze toets om een surround mode te selecteren.

K STEREO

Gebruik deze toets om de stereo mode te selecteren. Het geluid wordt alleen via de luidsprekers aan de voorzijde van de AG-D8800 (en de subwoofer) weergegeven.

L TAPE MONITOR indicatielampje

Dit indicatielampje brandt als de tape-monitorfunctie geactiveerd is.

M TONE DIRECT

Gebruik deze toets om de toon-controlefunctie aan of uit te zetten.

N MASTER VOLUME

Draai aan deze knop (of druk op de VOLUME toetsen van de afstandsbediening) totdat de gewenste geluidssterkte bereikt is.

O VIDEO 3 ingangs-aansluitingen

U kunt een component zoals bijvoorbeeld een portable CD, een spelletjes-computer, etc. op deze ingangen aansluiten.

P BAND

Gebruik deze toetsen om FM of AM te selecteren.

Q FM MODE

Gebruik deze toetsen als de AG-D8800 in de FM tuner stand staat om stereo of mono te selecteren.

R TUNING MODE

Gebruik deze toets om een zender handmatig te selecteren of om een voor-geprogrammeerde zender te selecteren.

S TUNING/PRESET

Gebruik deze toetsen voor het handmatig selecteren van zenders.

Gebruik deze toetsen voor het selecteren van een voor-geprogrammeerde zender.

T MEMORY/ENTER

Gebruik deze toets om luidsprekerinstellingen en voorkeurzenders in het geheugen op te slaan.

U DYNAMIC RANGE

Gebruik deze toets voor het comprimeren van de dynamische bandbreedte tijdens de weergave van een in Dolby Digital opgenomen disc.

V SPEAKER SETUP

Gebruik deze toets om de luidsprekerconfiguraties in te stellen.

W TONE MODE

Gebruik deze toets om de toonfunctie te selecteren.

X SELECT/LEVEL

Gebruik deze toetsen om het volume van iedere luidspreker aan te passen.

Y CHANNEL SELECTOR (CH SEL)

Selecteer een luidspreker door herhaald op deze toets te drukken en regel het niveau met de LEVEL toetsen.

Z Luidspreker indicatielampje

Dit indicatielampje brandt als de luidspreker toets geactiveerd is.

a SPEAKER

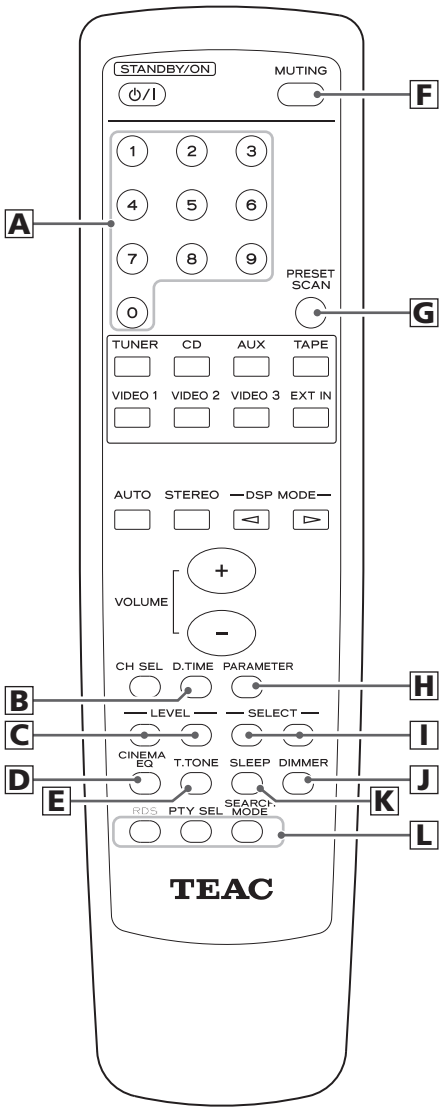
Gebruik deze toets om de luidsprekers in of uit te schakelen.

ON: Er wordt geluid via de luidsprekers weergegeven.

OFF: Er wordt geen geluid via de luidsprekers weergegeven.

b PHONES

Weergave via een hoofdtelefoon. Sluit een hoofdtelefoon op deze ingang aan en pas daarna het volume aan door aan de VOLUME knop te draaien.



Afstandsbediening

A Cijfertoetsen

Gebruik als de AG-D8800 in de tuner mode staat deze toetsen om een vooraf ingesteld kanaal te selecteren.

B D.TIME

Gebruik deze toets om de vertragingstijd in te stellen.

C LEVEL

Gebruik deze toetsen om het volume van de luidsprekers aan te passen.

D CINEMA EQ

Gebruik deze toets om de cinema equalizer aan of uit te zetten.

E T.TONE

Met deze toets kunt u de testtoon selecteren.

F MUTING

Druk op deze knop om het geluid tijdelijk uit te schakelen.

G PRESET SCAN

Gebruik deze toets om naar voor-geprogrammeerde zenders te zoeken.

H PARAMETER

Gebruik deze toets om de parameters bij DOLBY PRO LOGIC II MUSIC of DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM te veranderen.

I SELECT

Nadat u op de D.TIME of op de PARAMETER toets gedrukt heeft kunt u met deze toetsen de instellingen veranderen.

J DIMMER

Gebruik deze toets om de verlichting van het display te dimmen of uit te schakelen.

K SLEEP

Met deze toets kunt u de sleep timer instellen.

L RDS toetsen (alleen bij Europese modellen)

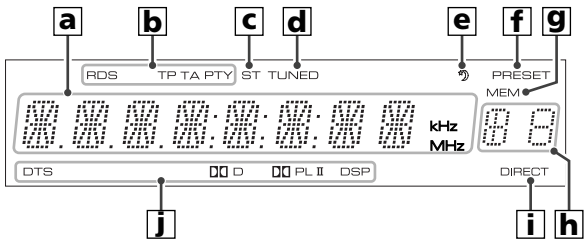
Druk op deze toetsen als de AG-D8800 in de FM tuner stand staat.

De RDS functie is alleen beschikbaar in Europese landen.

Opmerking:

Om de volgende instructies eenvoudiger te maken worden de namen van de toetsen op de voorzijde van de AG-D8800 gebruikt en niet de namen van de bedieningstoetsen van de afstandsbediening.

Display Voorzijde van de AG-D8800



a Indicatie: de actuele status van de AG-D8800 wordt aangegeven.

b Indicatielampje brandt als de RDS functie geactiveerd is.

c Indicatielampje brandt als het multi-kanalen audiosignaal teruggebracht is naar stereo of als een stereo FM zender geselecteerd is.

d Indicatielampje brandt zodra er een radiozender correct ingesteld is.

e Indicatielampje brandt als de sleep timer geactiveerd is.

f Indicatielampje brandt bij geactiveerde voorgeprogrammeerde radiozenders.

g Indicatielampje brandt of knippert als de MEMORY toets ingedrukt wordt.

h weergave van voorkeurnummer, digitale ingangs, inslaaptijd of vertragingstijd.

i Indicatielampje brandt bij uitgeschakelde toon controlefunctie.

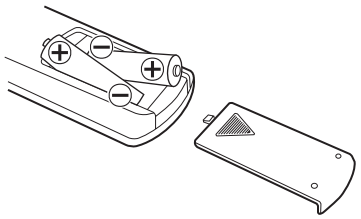
j Indicatie: surround geluidsweergave modus

Afstandsbediening

Via bijgeleverde afstandsbediening kan de speler op afstand worden bestuurd.
Bij gebruik van de afstandsbediening deze op de SENSOR op de voorzijde van het apparaat richten.

- Ondanks het feit dat de afstandsbediening binnen het effectieve bereik wordt gebruikt, kan de aanwezigheid van obstakels ertoe leiden dat deze niet werkt.
- Wanneer de afstandsbediening wordt gebruikt in de nabijheid van apparaten die infrarood signalen afgeven, of in combinatie met andere afstandsbedieningen, dan kan deze onjuist werken. Ook kunnen dan die andere apparaten onjuist reageren.

Inzetten Batterijen



1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Leg twee "AAA" (R03, UM-4) droge batterijen in. Let bij het inzetten vooral op de juiste positie van positief ⊕ en negatief ⊖.
3. Breng het deksel weer aan.

Vervangen Batterijen

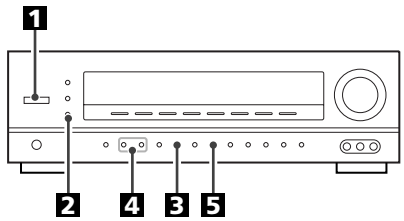
Wanneer de maximale afstand tussen apparaat en afstandsbediening waarop deze werkt terugloopt, zijn de batterijen aan vervanging toe. Vervang de batterijen dan door nieuwe.

Behandeling van batterijen

- Let vooral goed op de juiste positie van ⊕ en ⊖.
- Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar.
- Zowel oplaadbare batterijen (accu's) als niet oplaadbare batterijen kunnen gebruikt worden. Let op de aanwijzingen op de buitenzijde en op de juiste spanning.
- Wanneer de afstandsbediening voor langere tijd niet zal worden gebruikt (meer dan een maand) de batterijen uit de afstandsbediening verwijderen om schade door lekken te voorkomen. In geval van lekkende batterijen, het vocht zorgvuldig verwijderen en nieuwe batterijen inzetten. Was uw handen daarna grondig!
- Verhit batterijen nooit en gooi lege batterijen niet in het vuur. Lever ze in als KCA (klein chemisch afval) op de daarvoor bestemde plaats.

Het is belangrijk de luidspreker-instellingen te maken voordat u de AG-D8800 in gebruik neemt.
Om van multi-kanalen surroundweergave zoals bijvoorbeeld 5.1 te genieten heeft u minimaal 5 luidsprekers (links, centrum, rechts, linksachter en rechtsachter) en een subwoofer nodig.

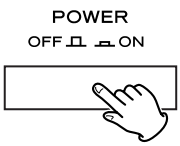
Instelling luidsprekervolumes en Subwoofer



- Als u niet binnen 5 seconden een functie selecteert of op een toets drukt zullen de luidspreker-instellingen geannuleerd worden.
- De SPEAKER SETUP-toets werkt niet als de SPEAKER-toets op off (uit) staat. Druk op de SPEAKER-toets om de luidsprekers in te schakelen.
- De SPEAKER SETUP-toets werkt niet als EXTERNAL IN geselecteerd is. Druk op de EXTERNAL IN-toets om deze functie uit te schakelen.

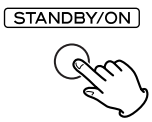
1 Druk op de POWER knop.

De AG-D8800 staat nu in de standby-stand en het STANDBY indicatielampje brandt.



2 Druk op de STANDBY/ON toets om de AG-D8800 in te schakelen.

Het STANDBY indicatielampje gaat uit.

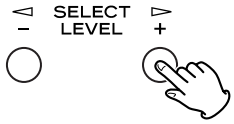


3 Houd de SPEAKER SETUP-toets langer dan 2 seconden ingedrukt.

Een van de luidspreker-instellingen zoals bijvoorbeeld "FL-CL-SL" verschijnt in het display.
"-" begint te knipperen.

- Als de surroundmodus ingesteld is op STEREO dan is alleen de subwooferinstelling beschikbaar. Selecteer een willekeurige surroundmodus met de DSP MODE-toets en druk daarna op de SPEAKER SETUP-toets.

4 Druk op de LEVEL-toetsen om de instelling van de luidsprekers te veranderen.



Iedere keer als u op de LEVEL toets drukt zal de instelling alsvolgt veranderen:
FL-CS-RS / FL-CL-RS / FL-CL-RL / FL-CL-RN / FL-CS-RL / FL-CN-RL / FL-CS-RN / FL-CN-RS / FS-CS-RS / FS-CS-RN / FS-CN-RS
(F: voor, C: centrum, R: surround links en rechts, L: groot, S: klein, N: geen)

Large (Groot):
Selecteer deze instelling als de aangesloten luidsprekers geluidssignalen tot 120 Hz volledig weer kunnen geven.

Small (Klein):
Selecteer deze instelling als de aangesloten luidsprekers relatief kleiner zijn en waarbij geluidssignalen tot 120 Hz niet weergegeven kunnen worden.
Als deze instelling geselecteerd is zullen de lage-tonenfrequenties onder 120 Hz door de subwoofer worden weergegeven (als er geen subwoofer aangesloten is door de voorluidsprekers).

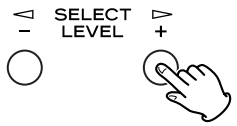
None (Geen):
Selecteer deze instelling als geen luidsprekers aangesloten zijn. De geluidssignalen zullen door de voor- of surroundluidsprekers worden weergegeven.

- Afhankelijk van de gemaakte selectie zullen de instelmogelijkheden voor iedere luidspreker veranderen.
- Als de voorluidspreker op "FS (small)" ingesteld is zal de subwoofer automatisch op "SUB W-Y (yes)" ingesteld worden en de lage tonenfrequenties van de voorluidsprekers worden weergegeven door de subwoofer. Derhalve is een actieve subwoofer voor deze instelling onmisbaar.
- "FS-CL-RL" en "FS-CN-RN" zijn niet beschikbaar.

5 Druk binnen 8 seconden op de MEMORY toetsen.

De instelling van de luidsprekers is in het geheugen opgeslagen.
Overtuig u er steeds van dat u op de MEMORY toets gedrukt heeft anders gaan alle gemaakte luidspreker-instellingen verloren.

6 Druk op de LEVEL-toetsen om de instelling van de subwoofer te veranderen.



SUB W-Y (Subwoofer Yes):
Selecteer deze instelling als een actieve subwoofer aangesloten is.

SUB W-N (Subwoofer No):
Selecteer deze instelling als er geen subwoofer aangesloten is.
Als de voorluidspreker op "FS (Small)" ingesteld is kunt u "No" niet selecteren.

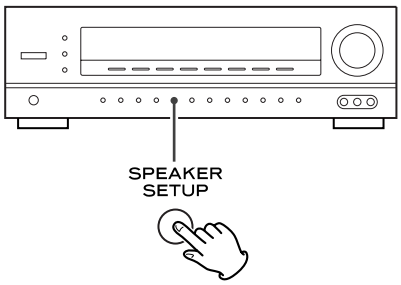
- Om te kunnen genieten van een optimale theaterervaring raden wij het gebruik van een actieve subwoofer ten zeerste aan.

7 Druk binnen 8 seconden op de MEMORY toetsen.

De instelling van de subwoofer is opgeslagen.
Overtuig u er steeds van dat u op de MEMORY toets gedrukt heeft anders gaan alle gemaakte luidspreker-instellingen verloren.

Controleren van de luidsprekerinstellingen

Druk herhaald op de SPEAKER SETUP-toets om de huidige instelling van de luidsprekers weer te geven.



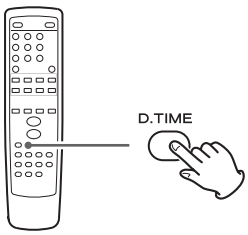
Instellingen (Vertragingstijd)

Als de luidsprekers niet op gelijke afstand van uw luisterpositie geplaatst kunnen worden stel dan de vertragingstijd (delay time) in om het surroundeffect te optimaliseren.

- De vertragingstijd werkt alleen als de surroundmodus ingesteld is op Dolby Digital, Dolby Pro Logic ll of Dolby Pro Logic.
- Als niet binnen 5 seconden gegevens ingevoerd worden dan wordt de functie "instellen vertragingstijd" geannuleerd.

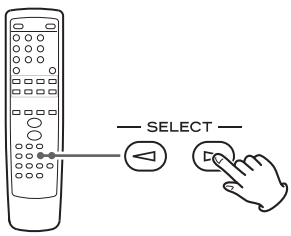
1 Overtuig u ervan dat de surroundmodus ingesteld is op Dolby Digital, Dolby Pro Logic ll of Dolby Pro Logic (zie pag. 142-143).

2 Druk op de D.TIME-toets van de afstandsbediening om "CENTER" of "SURR" te selecteren.



"CENTER" (de vertragingstijd voor de middenluidspreker) is alleen beschikbaar tijdens weergave van een DVD die opgenomen is in het Dolby Digital 5.1 formaat.

3 Verander de instellingen met de SELECT-toetsen van de afstands-bediening.



Instelbare waarde
CENTER: 0 ms (OFF) tot 5 ms
SURR (achter) 0 ms tot 15 ms in stappen van 5 m

Als de surroundmodus ingesteld is op Dolby Pro Logic of Dolby Pro Logic ll dan wordt automatisch 10 m aan de REAR-vertragingstijd (achter) toegevoegd.

Een vertragingstijd van 1 m komt overeen met 30 cm.
Als bijvoorbeeld de midden- of achterluidspreker ongeveer 150 cm dichter bij de luisterpositie staat dan de frontluidspreker zet dan de CENTER-instelling op 5 m.

In de Dolby Digital-modus herhaalt u stap **2** en **3** om de andere instelling te veranderen.

4 Als alle configuraties gemaakt zijn wacht dan minstens 5 seconden alvorens de "delaytime" functie te verlaten.

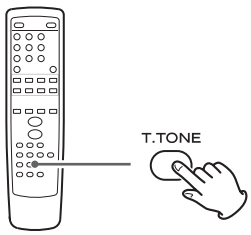
- Voor de frontluidspreker en de subwoofer is geen vertragingstijd instelbaar.
- De ingestelde vertragingstijd werkt mogelijk niet correct als de midden- of surroundluidspreker verder weg staat dan de front-luidsprekers.

Relatieve volumebalans tussen de luidsprekers met de Test Tone-functie

Met de testtoonfunctie kunt u het relatieve volume tussen de luidsprekers onderling instellen. De testtoonfunctie dient voor het instellen van de volumeverhoudingen van de aangesloten luidsprekers ten opzichte van elkaar.
Als de balans eenmaal ingesteld is, hoeft u deze niet meer te veranderen zolang de luidsprekers niet verplaatst worden.

- Het is ook mogelijk het relatieve volume te regelen tijdens de weergave van een DVD.
  Zie pagina 137 voor details.
- Gebruik de afstandsbediening vanaf uw luisterpositie.
- De T.Tone toets werkt niet als de luidsprekertoets uit staat. Druk in zo'n geval op de luidsprekertoets om de luidsprekers in te schakelen.
- De T.TONE-toets werkt niet als EXTERNAL IN of STEREO geselecteerd is. Druk in dat geval op de EXTERNAL IN-toets en op de DSP MODE-toets om een willekeurige andere surroundmodus te selecteren.

1 Druk op de T.Tone toets.

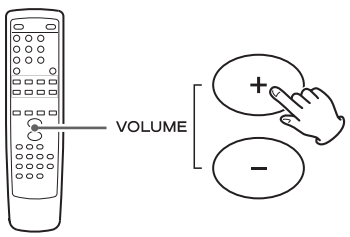


De testtoon wordt achtereenvolgens vanaf elke luidspreker met een interval van 2 seconde weergegeven.

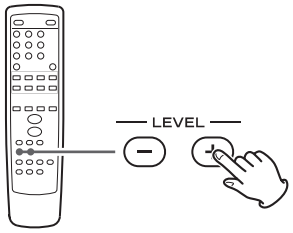
FL → C → FR → RR → RL → SW

- Als bepaalde luidsprekers niet gebruikt worden (bijvoorbeeld geen centrumluidspreker) dan zal het systeem dit kanaal automatisch overslaan.

2 Stel met de volumeknop het gebruikelijke luisterniveau in.



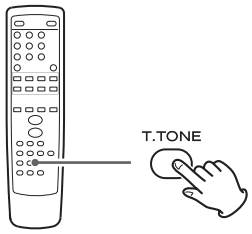
3 Regel het volume van elke luidspreker zo dat het signaal van de testtoon bij elke luidspreker hetzelfde klinkt.



- Het niveau van de luidspreker die het testtoonsignaal weergeeft kan veranderd worden door op de LEVEL toetsen te drukken.

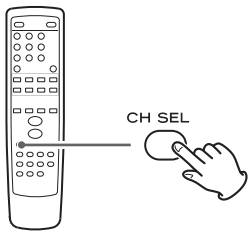
- Het niveau kan in 1 dB stappen van –15 dB tot + 15 dB ingesteld worden.

4 Als alle instellingen gemaakt zijn drukt u op de T.Tone toets om de testtoonfunctie uit te zetten.

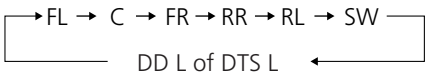


Relatieve volumebalans tussen de luidsprekers tijdens weergave van DVD

1 Druk (tijdens weergave van een DVD) op de CH SEL (CHANNEL SELECTOR) toets.



Iedere keer dat u op de CH SEL toets drukt verandert het geselecteerde kanaal alsvolgt:

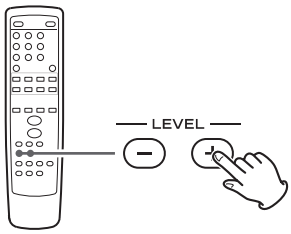


Als de balans al ingesteld is met de testtoonfunctie dan hoeft u de instelling van de luidsprekers niet te veranderen.

Als u het LFE niveau wilt veranderen voor Dolby Digital of DTS druk dan herhaald op de CH SEL toets totdat "DD L (Dolby Digital LFE)" of "DTS L (DTS LFE)" in het display verschijnt.
(LFE: Low Frequentie Effect (Lage Tonen Effect)

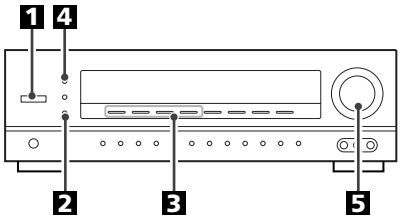
- "DD L" or "DTS L" verschijnt alleen als het LFE-signaal van Dolby Digital of DTS wordt doorgegeven via de geselecteerde DIGITAL IN-aansluiting.
- Een luidspreker die ingesteld is op "None" of "No" zal niet in het display verschijnen.
- Als Stereo geselecteerd is of als de luidsprekertoets uitstaat zal alleen de indicatie van de voorluidsprekers in het display verschijnen.

2 Druk binnen 2 seconden op de LEVEL toetsen om het niveau te veranderen.



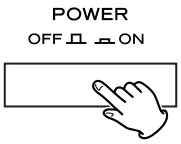
- Het geluidsniveau van de luidsprekers kan in 1 dB stappen van –15 dB tot +15 dB ingesteld worden.
- Het LFE niveau kan in 1 dB stappen van –10 dB tot 0 dB ingesteld worden. De standaardinstelling is 0 dB. Verlaag indien noodzakelijk het LFE niveau.

Herhaal stap **1** en **2** om andere instellingen te veranderen.
Als alle instellingen gemaakt zijn wacht dan 2 seconden voordat u de Channel Select mode afsluit.



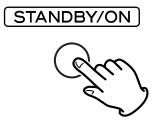
1 Druk op de POWER knop.

De AG-D8800 staat nu in de standby-stand en het STANDBY indicatielampje brandt.

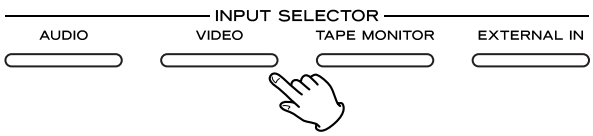


2 Druk op de STANDBY/ON toets om de AG-D8800 in te schakelen.

Het STANDBY indicatielampje gaat uit.



3 Selecteer een signaalbron door op een van de INPUT SELECTOR-toetsen te drukken.



De naam van de geselecteerde audiocomponent wordt nu in het display aangegeven.

Iedere keer dat u op de AUDIO-toets drukt verandert de signaalbron alsvolgt:

→ TUNER (frequentie wordt weergegeven) → CD → AUX →

Iedere keer dat u op de VIDEO-toets drukt verandert de signaalbron alsvolgt:

→ VIDEO 1 → VIDEO 2 → VIDEO 3 →

- Als u in de standby mode op een van de INPUT SELECTOR toetsen van de afstandsbediening drukt dan wordt de AG-D8800 ingeschakeld.
- Als de signaalbron aangesloten is op de EXTERNAL IN aansluitingen druk dan op de EXTERNAL IN toets en ga door naar stap **5**.

Tape Monitor functie

Als u de programmabron wilt selecteren die op de TAPE MONITOR aansluitingen aangesloten is, druk dan op de TAPE MONITOR toets om de tape-monitorfunctie in te schakelen. Het TAPE MONITOR indicatielampje brandt.

Druk nogmaals op de TAPE MONITOR toets om de tape-monitorfunctie weer uit te schakelen.

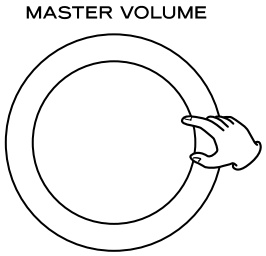
- Als de tape-monitorfunctie geactiveerd is kan geen andere programmabron dan TAPE MONITOR via de luidsprekers weergegeven worden. Denk er aan dat u de tape-monitor functie uitzet als u naar andere programmabronnen wilt luisteren.
- Door het indrukken van de EXTERNAL IN toets wordt de tape-monitorfunctie automatisch uitgeschakeld.
- Als een cassette-recorder met 3 koppen op de TAPE MONITOR (PLAY en REC) aansluitingen aangesloten is en u schakelt tijdens het opnemen de tape-monitorfunctie in dan wordt het zojuist opgenomen signaal weergegeven in plaats van het signaal van de opname-bron.

4 Als u VIDEO (1, 2 of 3) of CD in stap 3 selecteerde druk dan op de DIGITAL INPUTS toets om de gewenste aansluiting te selecteren.

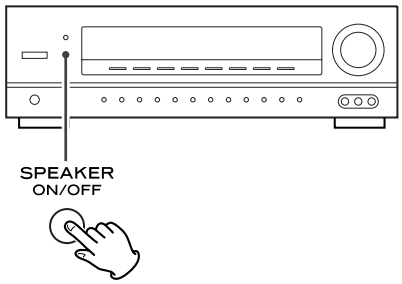
o1: Selecteer deze aansluiting als de signaalbron op DIGITAL IN (OPTICAL) aangesloten is.
c1: Selecteer deze aansluiting als de signaalbron op DIGITAL IN (COAXIAL 1) aangesloten is.
c2: Selecteer deze aansluiting als de signaalbron op DIGITAL IN (COAXIAL 2) aangesloten is.
A: Selecteer deze aansluiting als de signaalbron op de analoge AUDIO IN ingangen aangesloten is.

- De digitale ingangsindicatie knippert als de AG-D8800 het digitale signaal niet kan herkennen. Sluit in dit geval een digitale component aan op de DIGITAL IN aansluiting, schakel het in en selecteer de digitale ingang door op de toets DIGITAL INPUTS te drukken.
- Het audiosignaal via de DIGITAL IN aansluitingen van de geselecteerde programmabron wordt door de luidsprekers weergegeven mits u in stap **3** VIDEO (1, 2 of 3) of CD geselecteerd heeft.

5 Start de weergave van geselecteerde signaalbron en verhoog geleidelijk aan het volume door aan de VOLUME knop te draaien totdat het gewenste niveau bereikt is.

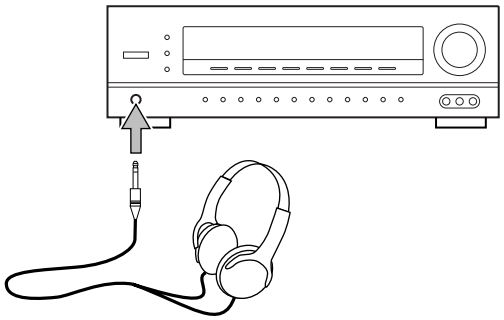


Luidsprekers On/Off



Druk op de SPEAKER toets om de luidsprekers in of uit te schakelen.
Als ON geselecteerd is zal het SPEAKER indicatielampje branden.

Hoofdtelefoon



Reduceer eerst het volume van de AG-D8800 tot minimum, steek dan de plug van uw hoofdtelefoon in de PHONES aansluiting en regel het volumeniveau door aan de VOLUME knop te draaien.

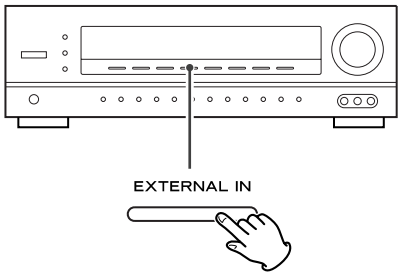
Als u het geluid van de luidsprekers uit wilt zetten druk dan op de SPEAKER toets om de luidsprekers uit te schakelen.

- Als de SPEAKER toets op uit staat zal de multi-kanalen geluidsweergave automatisch teruggebracht worden tot twee kanalen.

VOORZICHT

Zet altijd het volume laag voordat u uw hoofdtelefoon aansluit OM BESCHADIGING VAN UW GEHOOR TE VOORKOMEN. Gebruik de hoofdtelefoon pas als u deze aangesloten heeft.

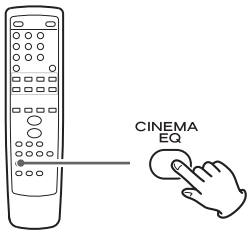
EXTERNAL IN (6 Kanalen Direct ingangs-aansluiting)



Als u een overeenkomende A/V component op de EXTERNAL IN aansluitingen aangesloten heeft druk dan op de EXTERNAL IN toets. "EXT, IN" verschijnt in het display en 6 afzonderlijke analoge audiosignalen worden door de luidsprekers weergegeven.

Druk opnieuw op de EXTERNAL IN-toets (of selecteer een willekeurige andere signaalbron met de INPUT SELECTOR-toetsen) om de EXTERNAL IN-functie uit te zetten.

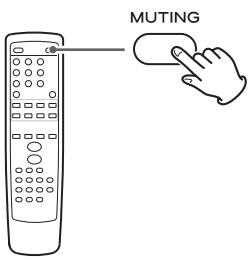
Cinema equalizer



De Cinema Equalizer compenseert de mogelijk scherpe of schelle geluiden van film-geluidstracks.
Als u een keer op de CINEMA EQ toets drukt zal de huidige status ("C-EQ OFF" of "C-EQ ON" getoond worden. Druk opnieuw op deze toets om on of off te selecteren.

- Deze functie werkt niet bij ontvangst van 96 kHz PCM (2CH stereo) signalen.
- Deze functie is niet beschikbaar als EXTERNAL IN geselecteerd is.

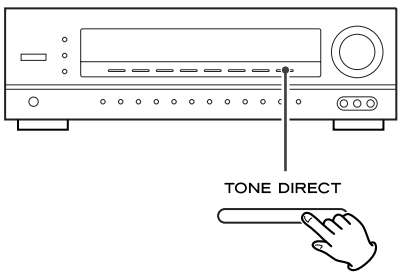
Demping van het geluid



Om de geluidsweergave tijdelijk te onderbreken drukt u op de MUTING toets. Druk opnieuw op de MUTING toets om de geluidsweergave te herstellen. Als u tijdens onderbreking van de geluidsweergave het volume verandert dan wordt deze functie opgeheven.

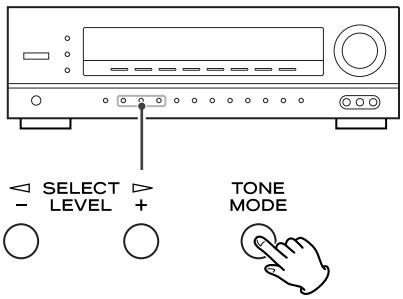
- Als Muting geactiveerd is zal het "MUTE" indicatielampje knipperen.

Toon direct (klankregeling)



Druk op de TONE DIRECT toets om de toon-controlefunctie aan of uit te zetten.
Als de toon-controlefunctie uit staat verschijnt de melding DIRECT in het display. Het geluid wordt zonder tooneffecten weergegeven en het wordt niet beïnvloed door de hoge en lage tonen.

Toon controle (klankregeling)



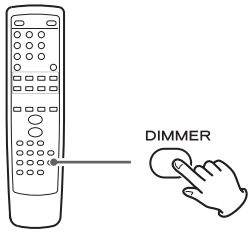
- Als er digitale signalen via de DTS- of de Dolby Digital-ingang ontvangen worden of als EXTERNAL IN geselecteerd is dan werkt de Tone-controlefunctie niet en de DIRECT-indicator brandt.

1. **Als de melding DIRECT in het display verschijnt drukt u op de TONE DIRECT toets om de toon-controlefunctie te activeren.**

2. **Druk op de TONE MODE toets om "BASS" of "TRBL"te selecteren.**
   Om het lage-tonen frequentie-niveau te regelen selecteert u "BASS".
   Om het hoge-tonen frequentie-niveau te regelen selecteert u "TRBL (treble)".

3. **Druk binnen 2 seconden op de LEVEL toetsen om de instelling te veranderen.**
   U kunt het niveau regelen in 2dB stappen van –10 tot +10.

Dimmer



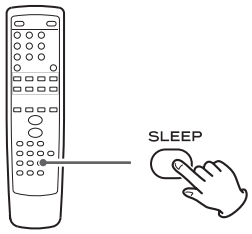
U kunt de verlichting in het display op het voorpaneel van de AG-D8800 dimmen of uitschakelen door op de DIMMER toets te drukken.

- Als het display uitgeschakeld is zal als u een willekeurige toets indrukt de verlichting van het display weer aan gaan.
- Deze functie vervalt als u op de STANDBY/ON of op de POWER schakelaar drukt.
- Als u de sleep timer instelt zal de verlichting in het display automatisch gedimd worden.

Sleep Timer

De netstroomtoevoer van de AG-D8800 kan met deze functie na verloop van een bepaalde tijd uitgeschakeld worden.

Druk herhaald op de SLEEP toets tot de gewenste tijd in het display verschijnt.



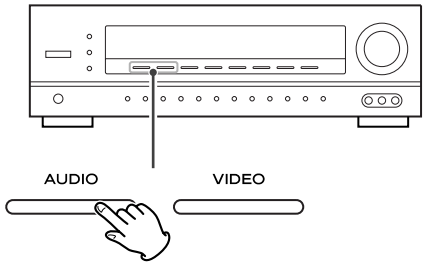
SLEEP 10 (20, 30, 60, 90):
De AG-D8800 wordt na 10 (20, 30, 60, 90) minuten automatisch uitgeschakeld.

Normaal display:
De sleep timer staat uit.

Als u de sleep timer instelt zal de verlichting in het display automatisch gedimd worden en de resterende tijd verschijnt.

Opnemen van een externe bron

1 Selecteer een signaalbron voor opname door op een van de INPUT SELECTOR-toetsen te drukken.

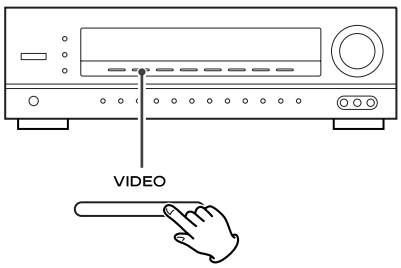


2 Start het opnemen op het cassettedeck dat aangesloten is op de TAPE MONITOR REC-aansluitingen.

- Het ingestelde volume- en hoge/lagetonen-niveau hebben geen invloed op de opgenomen signalen.
- De analoge audiosignalen via de EXTERNAL IN aansluitingen kunnen niet opgenomen worden.

Overzetten van VIDEO 2 of 3 naar VIDEO 1

1 Selecteer VIDEO 2 of 3 door op de VIDEO-toets te drukken (of op de VIDEO-toets 2 of 3 van de afstandsbediening).



2 Start het opnemen van de VCR (video-recorder) die aangesloten is op de VIDEO 1 REC aansluitingen.

3 Start het afspelen van de VCR (video-recorder) die aangesloten is op de VIDEO 2 of 3 ingangs-aansluitingen.

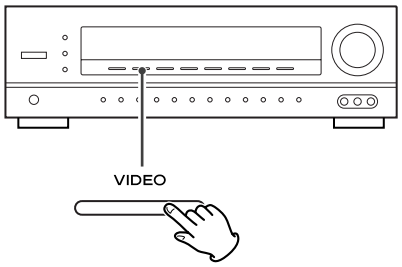
De binnenkomende audio- en videosignalen via de ingangs-aansluiting van VIDEO 2 of 3 worden overgebracht via de VIDEO 1 REC aansluitingen.

- Tegen copiëren beveiligde DVD discs kunnen niet overgezet worden.

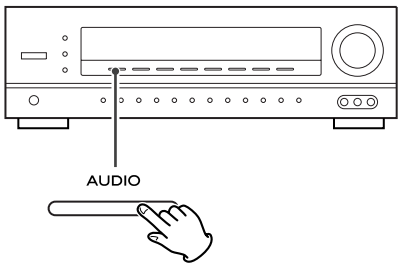
Audio- en videosignalen apart overzetten

Tijdens het overzetten van het videosignaal van VIDEO 2 of 3 kunt u het geluid van de VCR vervangen door het geluid van een audiobron zoals bijvoorbeeld een CD.

1 Selecteer de op te nemen videobron met de VIDEO-toets (of gebruik de VIDEO-toets 2 of 3 van de afstandsbedienig).



2 Selecteer de op te nemen audio-signaalbron (CD, TUNER of AUX) met de AUDIO-toets (of met de corresponderende toetsen van de afstands-bediening).



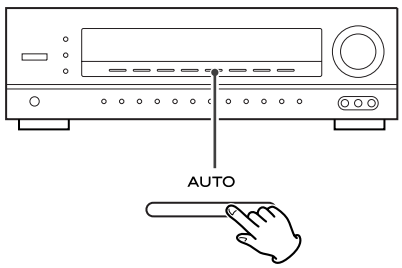
3 Start het opnemen op de VCR die aangesloten is op de VIDEO 1 REC aansluitingen.

4 Start het afspelen van de videobron en de audiobron waarvan opgenomen moet worden.

Het beeld van de videocomponent verschijnt op het TV beeldscherm, het geluid van de audiocomponent wordt via de luidsprekers weergegeven.

- Als EXTERNAL IN geselecteerd is werken de DSP MODE en de AUTO toetsen niet.

1 Als een digitaal apparaat aangesloten is op de DIGITAL IN terminals selecteer dan de gewenste decoderingsmodus door op de AUTO toets te drukken.



Elke keer dat u op de AUTO toets drukt verandert de decoderingsmodus alsvolgt:

IN-AUTO (voorinstelling)
De overeenkomstige decodering van het audiosignaal wordt automatisch geselecteerd. Meestal wordt deze instelling geselecteerd.

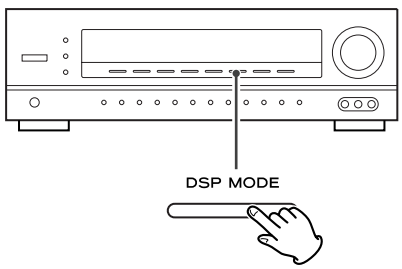
IN-DTS:
Selecteer deze decodeerfunctie alleen als de geselecteerde signaalbron een gecodeerd DTS signaal afgeeft.

IN-PCM:
Selecteer deze instelling alleen bij een niet-gecodeerd PCM signaal.

- De AUTO toets werkt alleen als de VIDEO of CD functie ingesteld en de digitale ingang geselecteerd is.
- Als IN-AUTO geselecteerd is bestaat de mogelijkheid dat een bijgeluid gehoord wordt tijdens het afspelen van een DVD die opgenomen is in het DTS formaat. Selecteer in dit geval IN-DTS.

- Als de geselecteerde decoderingsmodus niet overeenkomt met het ingangs-signaal dan knippert de digitale ingangsindicator en er is geen geluid hoorbaar.

2 Selecteer de gewenste surround geluidsweergave door op de DSP MODE toets te drukken.



Iedere keer dat u op de DSP MODE toets drukt zal de surroundmodus veranderen.

A Als Dolby Digital signalen ontvangen worden en IN-AUTO is geselecteerd zal de surroundmodus automatisch op DOLBY DIGITAL ingesteld worden.
Als u op de DSP MODE toets drukt kunt u een van de volgende surround-instellingen selecteren:

Als de signaalbron Dolby Digital 5.1 is:
DOLBY DIGITAL

Als de signaalbron Dolby Digital 2-kanalen is:
DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM

B Als DTS signalen ontvangen worden en IN-AUTO of IN-DTS is geselecteerd dan zal de surround mode automatisch op DTS ingesteld worden. De DSP MODE toets werkt dan niet.

C Als de bron PCM (2-kanalen stereo) is en IN-AUTO of IN-PCM is geselecteerd of als er analoge stereosignalen ontvangen worden kunt u een van de volgende surround modes selecteren:

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE, DOLBY PRO LOGIC, DOLBY PRO LOGIC II MUSIC, DOLBY PRO LOGIC II MATRIX, DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM, MATRIX, CHURCH, THEATER, HALL, STADIUM

- Als u een keer op de DSP MODE toets drukt verschijnt de huidige surround mode in het display. Druk herhaald op de DSP MODE toets om een van de andere surround modes te selecteren.

- Als u op de DSP MODE toets drukt wordt het geluid heel kort onderbroken.

- DOLBY DIGITAL kunnen alleen geselecteerd worden tijdens het afspelen van een DVD disc die opgenomen is in het DOLBY DIGITAL formaat.

- Druk op de STEREO-toets om de surroundmodus te deactiveren.

DTS (DTS Digital Surround)

Tijdens het afspelen van een DVD disc die opgenomen is in het DTS formaat wordt de surround-instelling automatisch op DTS ingesteld.

DTS Digital Surround biedt tot 5.1 audiokanalen met een geringere compressie dan bij het Dolby Digital formaat. Het levert de zuiverheid en de dynamiek van de originele geluidstrack.

Dolby Digital

Tijdens het afspelen van een DVD disc die opgenomen is in het DOLBY DIGITAL formaat wordt de surround modus automatisch op DOLBY DIGITAL ingesteld.

Dolby Digital zorgt voor een opwaardering naar 5 volledig afgescheiden hoog-frequente audiokanalen (links en rechts voor, centrum en surround links en rechts) plus 0.1 kanaal genaamd LFE (Low Frequentie Effects (Lage Tonen Effect)). LFE stuurt een separaat indirect lagetonen-signaal naar de actieve subwoofer voor nog diepere, dynamische lagetonen-geluidsweergave.

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II is een meer geavanceerde matrix-decoder die zorgt voor de weergave van een 5.1 kanalen surround-geluidskwaliteit (links voor, centrum, rechts voor, surround links en surround rechts) van ieder gewenst stereo-audiosignaal.
In combinatie met de Pro Logic mono-weergave van de gelimiteerde bandbreedte van het surround-kanaal kan Pro Logic II twee volledige surround-kanalen leveren.

- DOLBY PRO LOGIC II werkt niet bij mono-signaalbronnen.

DOLBY PRO LOGIC II MOVIE:

Deze functie is geoptimaliseerd voor film-soundtracks met Dolby Surround-gecodeerd materiaal en is bovendien geschikt voor de weergave van audiosignalen bij videospellen.

DOLBY PRO LOGIC II MUSIC:

De Music-functie creëert een rijk, ruimtelijk klankbeeld bij weergave van stereo-audiosignalen zoals bijvoorbeeld bij de weergave van audio CDs.

DOLBY PRO LOGIC II MATRIX:

U kunt deze functie gebruiken als eventueel geen bevredigend surround-effect in andere functies bereikt wordt.

DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM:

In de basis is deze functie gelijk aan de Music-functie, u kunt echter over meer parameters beschikken.

Dolby Pro Logic

Bij Dolby Pro Logic decodeert een matrix-decoder de vier surround-weergave-kanalen (links voor, centrum, rechts voor en surround) uit de voorheen gecodeerde tweesporige opname zoals die bijvoorbeeld op videocassettes te vinden is. Het monosignaal van de surround-kanalen wordt via twee surround-luidsprekers weergegeven.

MATRIX

Deze instelling legt de nadruk op het gevoel van expansie bij weergave van een muziekbron.

CHURCH

Deze instelling geeft een weerkaatsingseffect waardoor het lijkt alsof u in een uit stenen opgetrokken kerk of gebouw bent.

THEATER

Deze instelling zorgt voor een drie-dimensionaal effect dat gelijk staat aan dat van een bioscoop.

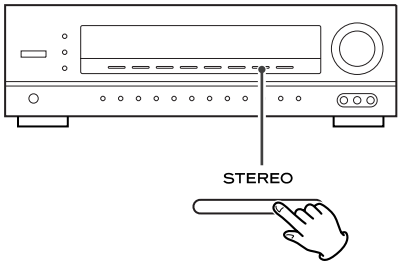
HALL

Deze instelling geeft een voor een concertgebouw gebruikelijke akoestieke geluidsweergave van bijvoorbeeld orkestrale klassieke muziek en opera.

STADIUM

Deze functie geeft een wijd, uitgestrekt geluidsveld dat een natuurgetrouw stadion-effect weergeeft als u naar sportuitzendingen kijkt.

Stereo Mode



Druk op de STEREO toets om de stereo mode te selecteren. De "STEREO" indicatie loopt door het display en het geluid wordt weergegeven via de voorluidsprekers (en de subwoofer indien aangesloten).

Om de stereo mode uit te schakelen selecteert u een willekeurige andere surround mode door op de DSP MODE toets te drukken.

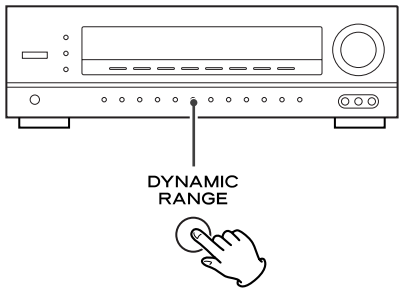
- Als u de stereo mode selecteert terwijl het digitale signaal van DOLBY DIGITAL of DTS ontvangen wordt zal de multi-kanalen geluidsweergave worden teruggebracht naar 2 kanalen.

- Als de luidsprekerschakelaar uit staat terwijl het digitale signaal van DOLBY DIGITAL of DTS ontvangen wordt zal de multi-kanalen geluidsweergave automatisch teruggebracht worden naar 2 kanalen.

Dynamisch Compressie Bereik

In veel luistersituaties kan het voorkomen dat u luide passages als hinderlijk ervaart.
Het regelen van deze instelling stelt u in staat het geluid te comprimeren naar een niveau dat u in een bepaalde luistersituatie acceptabeler vind. Dolby Digital voorziet in deze behoefte door middel van het dynamisch begrenzings-controlesysteem.
Selecteer een van de volgende mogelijkheden om de persoonlijke luistersituatie aan te passen:

Druk tijdens het afspelen van een DVD herhaald op de DYNAMIC RANGE toets totdat de gewenste instelling in het display verschijnt.



DYNR 0.0 (off) :
Audio met niet-gecomprimeerd dynamische bereik. Selecteer deze instelling als u het dynamische bereik niet wilt comprimeren.

DYNR 0.5 :
Audio met gedeeltelijk gecomprimeerd dynamisch bereik.

DYNR 1.0 :
Audio met volledig gecomprimeerd dynamisch bereik.

- De standaard-instelling is "DYNR 0.0".

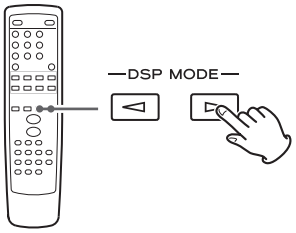
- Deze functie is alleen effectief als een DVD disc afgespeeld wordt die opgenomen is in het Dolby Digital formaat op een DVD speler die aangesloten is via de DIGITAL IN aansluiting. Deze controlefunctie is niet actief bij andere discs.

- Het kan voorkomen dat deze functie bij sommige discs niet werkt.

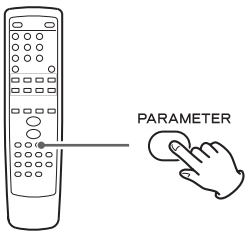
DOLBY PRO LOGIC II parameters

U kunt bij DOLBY PRO LOGIC II of DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM de parameters instellen.

1 Selecteer DOLBY PRO LOGIC II MUSIC of DOLBY PRO LOGIC II CUSTOM door op de DSP MODE toets te drukken.



2 Selecteer de te veranderen parameter door op de PARAMETER toets te drukken.



Iedere keer dat u op de PARAMETER toets drukt verandert de parameterwaarde alsvolgt:

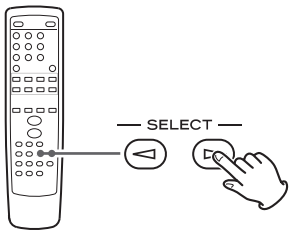
Dolby Pro Logic II Music

PANO → C-WID → DIMEN

Dolby Pro Logic II Custom

PANO → C-WID → DIMEN
BAL ← PO-I ← SH-F ← LPF

3 Druk binnen 5 seconden op de SELECT toets om de waarde te veranderen.



PANO (panorama)
De PANO parameter verbreedt de stereo-karakteristiek aan de voorzijde om de surround luidsprekers in te voegen voor een opwindend woordomslag-effect via de zijwanden.
Selecteer "ON" of "OFF".
De standaardinstelling is "OFF".

C-WID (centrum breedte-controle)
Deze parameter regelt de centrum-karakteristiek zodanig dat deze alleen weergegeven wordt via de centrumluidspreker, alleen via de linker- en rechterluidsprekers als een phantom-karakteristiek of in variabele standen via alle drie de systemen.
De in te stellen grens is van 0 tot 7. De standaard-instelling is "0".

DIMEN (dimensie-controle)
Deze functie regelt het geluidsveld zowel naar voren als naar achteren.
De in te stellen grens is van -4 tot +2. De standaard-instelling is "0".

LPF (7 kHz Diepte-passagefilter bij de surround-kanalen):
Selecteer "ON" of "OFF".

SH-F (Ruimtelijk filter bij de surround-kanalen):
Selecteer "ON"of "OFF".

PO-I (Polariteit-omzetting van het rechter surround-kanaal):
Selecteer "ON" of "OFF".

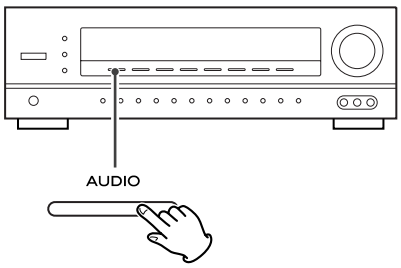
BAL (Automatische balansregeling):
Selecteer "ON" of "OFF".

- Als de Dolby Pro Logic II Music functie geactiveerd is kan het 7 kHz Low Pass Filter-, Shelf Filter, Right Surround Channel Polarity Inversion en de automatische balansregeling niet ingesteld worden.
- Het 7 kHz Low Pass Filter en het Shelf Filter kan niet gelijktijdig geactiveerd worden. Als u dit probeert dan zal een eventueel vooraf ingesteld filter automatisch naar "OFF'' geschakeld worden.

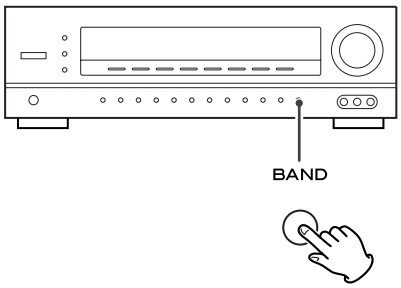
Herhaal stap **2** en **3** om andere parameters in te stellen.
Als alle instellingen gemaakt zijn wacht dan minstens 5 seconden alvorens deze functie te verlaten.

- Zorg ervoor dat de antennes aangesloten zijn (zie pagina 123).

1 Selecteer TUNER met de AUDIO toets (of de TUNER toets van de afstandsbediening).

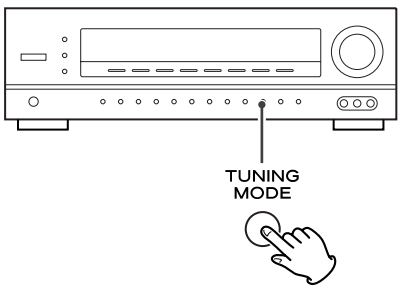


2 Selecteer AM of FM met de BAND toets.



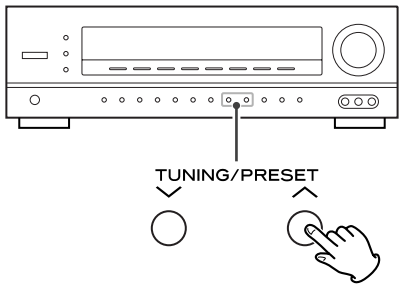
- Als u de BAND toets indrukt terwijl er een andere signaalbron dan de TUNER geselecteerd is schakelt het systeem automatisch naar de TUNER stand.

3 Druk op de TUNING MODE toets als het "PRESET" indicatielampje brandt om de handmatige zender-selectiefunctie te selecteren.



Het "PRESET" indicatielampje in het display gaat uit.
Deze toets wordt gebruikt om de tuning mode te veranderen.

4 Selecteer de gewenste zender (auto selection).



Door het langer dan 0,5 seconde ingedrukt houden van de TUNING/PRESET toets wordt automatisch de volgende zender gezocht.

De zoekfunctie stopt automatisch als een zender wordt ontvangen.
Druk op de TUNING/PRESET toets als u de automatische zoekfunctie uit wilt schakelen.

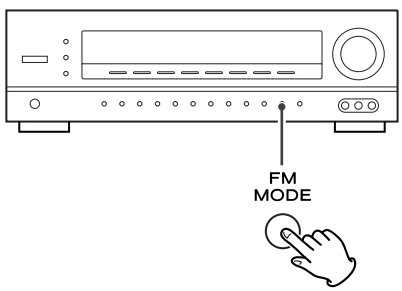
Het zoeken van een zender door middel van handmatige selectie (manual selection)
wordt gebruikt om een zender te zoeken waarvan het signaal te zwak is om door middel van de auto selectie te worden gevonden.

Druk kort op de TUNING/PRESET toets (binnen 0.5 seconde). De frequentie zal alsvolgt veranderen.

Druk herhaald op de TUNING/PRESET toets totdat u de gewenste zender gevonden heeft.

- "TUNED" verschijnt in het display als de zender goed en duidelijk wordt ontvangen.

FM MODE Toets



Deze toets wordt gebruikt voor het omschakelen tussen mono- of stereo-ontvangst.

Stereo:
FM stereo-uitzendingen worden ontvangen en het "ST" stereo-indicatielampje verschijnt in het display.

- Als het geluid vervormd is en de "ST" indicator knippert dan is het signaal niet sterk genoeg voor een goede stereo-ontvangst. Verander in zo'n geval de instelling naar MONO.

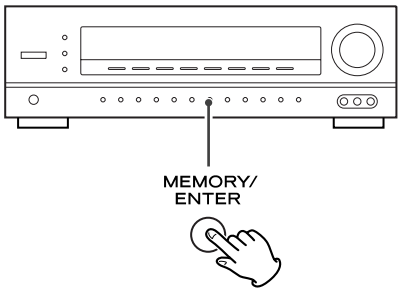
Mono:
Om een zwakke stereo FM ontvangst te compenseren wordt deze instelling geselecteerd. De signalen wordt nu in mono weergegeven waarmee een betere klank bereikt wordt.

U kunt tussen de 1 en 30 van uw favoriete zenders op FM en/of AM programmeren.

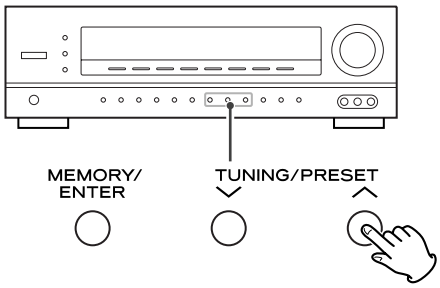
Handmatige geheugenafstemming

1 Selecteer de gewenste zender (radiostation) (zie stap 1 tot en met 4 op pagina 146).

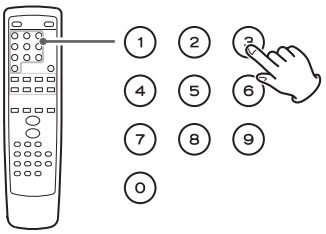
2 Druk op de MEMORY toets.



3 Druk terwijl "MEM" in het display knippert op de TUNING/PRESET toets om het gewenste voorkeurkanaal te selecteren waarin u de geselecteerde zender op wilt slaan. Druk daarna nogmaals op de MEMORY toets.



U kunt ook de nummertoetsen gebruiken om een voorgeprogrameerde zender te selecteren.



Voorbeeld:

Druk om zender no. 2 te selecteren op 2: (2)

om zender no. 3 te selecteren op 3: (3)

om zender no. 16 te selecteren op 1 + 6: (1) → (6)

om zender no. 30 te selecteren drukt u op 0: (0)

Om bijvoorbeeld zender no. 16 te selecteren drukt u eerst op de "1" en binnen 2 seconden op de "6".
Om zender no. 30 te selecteren drukt u alleen op de "0". (zelfs als u bij het opslaan van radiostations op de "3" en op de "0" drukt wordt zender no. 3 in plaats van zender no. 30 geselecteerd).

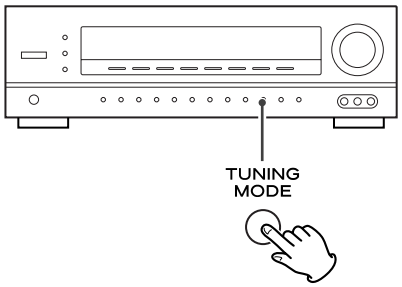
Als u de nummertoetsen gebruikt wordt de geselecteerde zender automatisch, zonder dat u op de MEMORY toets hoeft te drukken, in het geheugen van de AG-D8800 opgeslagen.

Om meer zenders in het geheugen op te slaan herhaald u stap 1 tot en met 3.

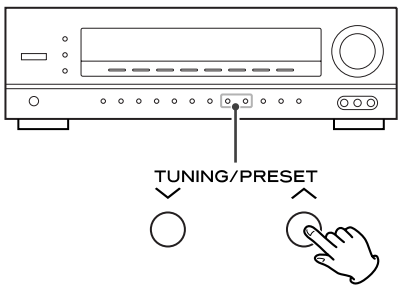
Selecteren van voor-geprogrameerde zenders

1 Als het "PRESET" indicatielampje niet brandt drukt u op de TUNING MODE toets om de geprogrammeerde afstemfunctie te selecteren.

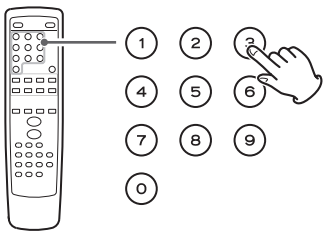
- Als u de afstandsbediening gebruikt kunt u deze stap overslaan.



2 Druk herhaald op de TUNING/PRESET toetsen om het gewenste zendernummer te selecteren.

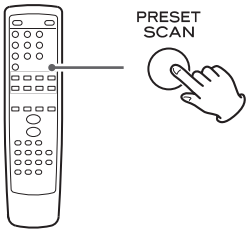


- U kunt ook de nummertoetsen gebruiken om een voorgeprogrameerde zender te selecteren.



Scannen van voor-geprogrammeerde zenders

Druk op de PRESET SCAN toets van de afstandsbediening. Voor-geprogrammeerde zenders, opgeslagen in het geheugen, worden met een interval van 5 seconden gescanned. Druk nogmaals op de PRESET SCAN toets als u de gewenste zender heeft gevonden en het scannen wilt stoppen.



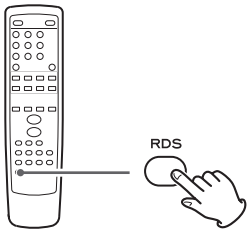
RDS

RDS (Radio Data Systeem) is een zenderservice die ervoor zorgt dat u naast een normaal radiosignaal ook nog extra informatie kunt ontvangen.

De RDS zenderservice kan alleen op FM en alleen in Europa worden ontvangen.

1 Selecteer de gewenste zender (FM) (zie stap 1 tot en met 4 op pagina 146).

2 Druk op de RDS toets.



Elke keer als u de RDS toets indrukt verandert de mode als volgt:

PS (Programme Service name)
PS of de zendernaam verschijnt in het display. Als er geen PS data beschikbaar is verschijnt de melding "NO NAME" in het display.

PTY (Programme Type)
Het type programma wordt aangegeven terwijl de zender ontvangen wordt.
Als er geen PTY data beschikbaar is verschijnt de melding "NO PTY" in het display.

CT (Clock Time)
Geeft informatie over de tijd(en) mits door de zenders aangeleverd.
Als er geen CT data beschikbaar is verschijnt de melding "NO TIME" in het display.

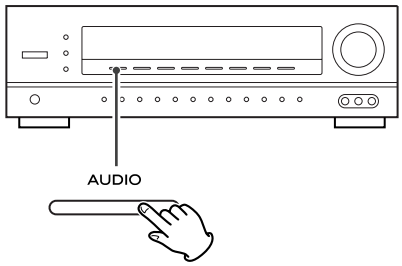
RT (Radio Text)
Geeft zendernieuws weer samengesteld uit maximaal 64 symbolen.
Als er geen RT data beschikbaar is verschijnt de melding "NO TEXT" in het display.

Uit
Frequentie wordt weergegeven.

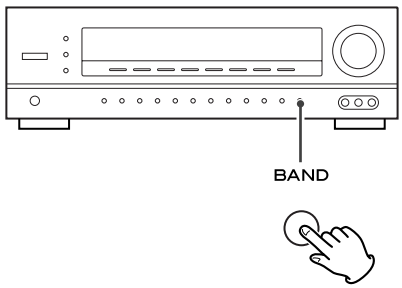
RDS Zoeken

Zoeken naar het door u gewenste programma met de RDS zoekfunctie

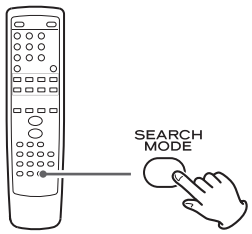
1 Selecteer TUNER met de AUDIO toets (of de TUNER toets van de afstandsbediening).



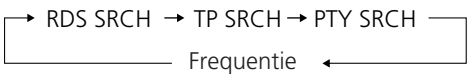
2 Druk op de BAND toets en selecteer FM.



3 Druk op de SEARCH MODE toets.



Elke keer als u de SEARCH MODE toets indrukt verandert de search mode als volgt:



RDS zoeken

Selecteer "RDS SRCH" door op de SEARCH MODE toets te drukken en druk daarna binnen 8 seconden op de TUNING/PRESET toets.
De AG-D8800 start het zoeken en "RDS SRCH" knippert in het display.
Als een zender met RDS wordt gevonden dan verschijnt de zendernaam in het display.
Als dit niet de gewenste zender is druk dan nogmaals op de TUNING/PRESET toets terwijl het RDS indicatielampje knippert.
Als er geen RDS zender gevonden wordt verschijnt "NO RDS" in het display.

TP zoeken (verkeersinformatie)

Selecteer "TP SRCH" door op de SEARCH MODE toets te drukken en druk daarna binnen 8 seconden op de TUNING/PRESET toets.
De AG-D8800 start het zoeken naar een zender met verkeersinformatie en "TP SRCH" knippert in het display.
Als er geen zender gevonden wordt of als het ontvangen signaal te zwak is verschijnt "NO TRAFF" in het display.

PTY zoeken (Programmatype)

1. Selecteer "PTY SRCH" door op de SEARCH MODE toets te drukken.

2. Selecteer binnen 8 seconden het gewenste PTY programma door op de PTY SELECT toets te drukken.
   U kunt tot 31 soorten PTY's selecteren.

3. Druk op de TUNING/PRESET toets.
   De AG-D8800 begint met zoeken.
   Als het door u geselecteerde programma wordt gevonden stopt het zoeken en het PTY verschijnt in het display.

   Als er geen PTY gevonden wordt of als het ontvangen signaal te zwak is verschijnt "NO PROG" in het display.

PTY Programma's

NEWS	: korte berichten, evenementen, publieke opinie, verslagen, actualiteiten.
AFFAIRS	: algemene informatie, o.a. praktische mededelingen anders dan nieuws, documentaires, discussies, analyses, enzovoorts.
INFO	: alledaagse informatie of referentiemateriaal zoals weerberichten, consumenten informatie, medische assistentie, enzovoorts.
SPORT	: programma's over sport.
EDUCATE	: educatieve en culturele informatie.
DRAMA	: allerlei radioconcerten en radioseries.
CULTURE	: alle aspecten van de nationale of locale cultuur, inclusief religieuze evenementen, filosofie, sociale wetenschappen, taal, theater, enzovoorts.
SCIENCE	: programma's over natuurwetenschappen en technologie.
VARIED	: populaire programma's zoals kwissen, amusement, persoonlijke vraaggesprekken, komedie, satire, enzovoorts.
POP M	: programma's over commerciële en populaire muziek, het aantal verkochte discs, enzovoorts.
ROCK M	: moderne muziek, doorgaans gecomponeerd en uitgevoerd door jonge muzikanten.
EASY M	: populaire muziek, gewoonlijk korter dan 5 minuten.
LIGHT M	: klassieke muziek, instrumentale muziek, koorzang en lichte muziek voor liefhebbers.
CLASSICS	: orkestmuziek, inclusief opera's, symphonieën, kamermuziek, enzovoorts.
OTHER M	: andere stijlen muziek (Rhythm & Blues, Reggae, enzovoorts).
WEATHER	: weerberichten, vooruitzichten.
FINANCE	: financiële berichten, commercie, handel.
CHILDREN	: kinderprogramma's
SOCIAL	: sociale aangelegenheden.
RELIGION	: religieuze programma's.
PHONEIN	: programma waarin de luisteraars hun mening via de telefoon kenbaar kunnen maken.
TRAVEL	: reisverslagen.
LEISURE	: programma over recreatieve activiteiten.
JAZZ	: jazz muziek.
COUNTRY	: country muziek.
NATION M	: volksmuziek.
OLDIES	: muziek uit de zogenaamde goeie ouwe tijd.
FOLK M	: folk muziek.
DOCUMENT:	documentaires.
TEST	
ALARM	: programma dat voor een noodtoestand of een natuurramp waarschuwt.
NONE	: Geen programmatype of niet bekend.

Foutmeldingen

Neem bij problemen met de AG-D8800 alstublieft de moeite aan de hand van de onderstaande lijst te kijken of u het probleem wellicht zelf op kunt lossen. Als het probleem blijft bestaan neem dan contact op met een HiFi vakman of het TEAC-Servicecenter.

Geen netspanning

➔ Controleer het stopcontact waarop u het apparaat heeft aangesloten.
Controleer of het stopcontact schakelbaar is, zoja zorg er dan voor dat deze schakelaar aan staat. Controleer met een lamp, een ventilator of dergelijke of er netstroom op het stopcontact staat.

Geen geluidsweergave hoorbaar of slechts een zeer zacht geluid.

➔ Pas het geluid aan met de VOLUME knop.
➔ Als het SPEAKER indicatielampje niet brandt druk dan op de SPEAKER toets om de luidsprekers in te schakelen.
➔ Controleer de aansluitingen van de luidsprekers en van de versterker. Overtuig u ervan dat de aansluitingen correct en secuur gemaakt zijn.
➔ Controleer de aangesloten component.
➔ Controleer de audio uitgangs-instellingen van uw DVD-speler.
➔ Selecteer de juiste signaalbron met de INPUT SELECTOR toetsen en de DIGITAL INPUTS toets (zie pagina 138).
➔ Selecteer de juiste surround mode (zie pagina 142).
➔ Als de melding "MUTE" in het display knippert druk dan op de MUTING toets om het geluid weer in te schakelen.

Geen geluid uit de surround of centrumluidspreker

➔ Controleer de luidspreker-instellingen (zie pagina 134).
➔ Controleer de instellingen van de geluidskanalen van de luidsprekers (zie pagina 136).
➔ Selecteer de juiste surround mode (zei pagina 142).
➔ Controleer de audio uitgangs-instellingen van uw DVD-speler. Selecteer een multi-kanalen signaalbron.

Het geluid stopt tijdens weergave van de muziek of er is geen geluid hoorbaar na inschakeling van het apparaat.

➔ De luidspreker-impedantie is minder dan voor het apparaat is voorgeschreven.
➔ Schakel het apparaat uit en stel het volume lager in.

De lage tonen zijn niet of niet goed hoorbaar

➔ De luidspreker-aansluitingen zijn niet correct (+ en – verkeerd) aangesloten. Controleer de polariteit van de luidspreker-aansluitingen.

Er is een harde brom of ruis te horen

➔ Controleer of de luidsprekers correct en secuur aangesloten zijn.
➔ Zorg ervoor dat de aansluitkabels en de luidsprekerkabels zo ver mogelijk van de netstroomaansluiting/stopcontact verwijdert zijn.

De digitale ingangsindicatie knippert.

➔ De AG-D8800 kan het digitale signaal niet onderkennen (zie pagina 138).
➔ Selecteer de geschikte decoderings mode door op de AUTO toets te drukken (zie pagina 142).

Geen beeld.

➔ Controleer of het systeem correct aangesloten is.
➔ Zet het TV toestel/TV monitor aan.
➔ Overtuig u ervan dat u de juiste video-ingang van het TV toestel/TV monitor geselecteerd heeft om beelden te kunnen ontvangen.
➔ Selecteer een signaalbron door op de VIDEO-toets te drukken.

Geen zender kan ontvangen worden of het signaal is te zwak.

➔ Controleer of de antenne(s) correct aangesloten zijn.
➔ Stel het radiostation correct in.
➔ Als er naast de AG-D8800 een TV toestel aanstaat zet dit dan uit.
➔ Installeer de antenne opnieuw nadat u mogelijk een plaats met een betere ontvangst gevonden heeft.
➔ Het aansluiten van een externe antenne kan noodzakelijk zijn.

De ontvangst is stereo, het geluid is mono.

➔ Druk op de FM MODE toets.

De DIGITAL INPUTS toets werkt niet.

➔ Druk op de TAPE MONITOR toets als het TAPE MONITOR indicatielampje brandt om de tape-monitorfunctie uit te schakelen.

De afstandsbediening functioneert niet.

➔ Druk op de POWER knop om de AG-D8800 in de standby stand te zetten.
➔ Vervang alle batterijen in de afstandsbediening door nieuwe. Mogelijk zijn deze te zwak.
➔ Gebruik de afstandsbediening dicht(er) bij het apparaat (minder dan 5m) en richt de afstandsbediening op de sensor in het voorpaneel van de AG-D8800.
➔ Verwijder eventuele obstakels die zich tussen de afstandsbediening en de AG-D8800 bevinden.
➔ Als er een fluorescerende lamp of een ander soort felle lamp in de omgeving van de AG-D8800 staat verwijder deze dan of zet hem uit.

Als normale bediening niet meer mogelijk is trek dan de stekker uit het stopcontact en steek hem vervolgens na 20 seconden weer terug in het stopcontact.

Technische gegevens

Versterker gedeelte

Uitgangsvermogen . . . . . 100 W + 100 W (Stereo, 0,7 % THD, 40 Hz - 20 kHz, 6 Ω)
120 W + 120 W (6 Ω, JEITA)
Surround uitgangsvermogen . . . . 125 W per kanaal (0,7 % THD, 1 kHz, 6 Ω, slechts een kanaal aangestuurd))
150 W per kanaal (6 Ω, JEITA)
Totale Harmonische Vervorming . . . . . 0,09 % (bij 100 W, 1 kHz, 6 Ω)
Audio gevoeligheid/impedantie . . . . . *LINE: 200 mV/47 kΩ
Uitgangsvermogen/impedantie (TAPE REC) . . . . . 200 mV/2,2 kΩ
Frequentiebereik . . . . . *LINE: 20 Hz-50 kHz, +0/–3 dB
Signaal/ruisverhouding . . . . . *LINE: 92 dB (IHF-A)
Klankcontrole . . . . . BASS: ±10 dB bij 100 Hz, TREBLE: ±10 dB bij 10 kHz

Digitaal Audio gedeelte

Samplingfrequentie . . . . . 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz
DIGITAL Ingangsvermogen . . . . . COAXIAL (75Ω): 0.5 Vp-p
OPTICAL (660nm): –15 dBm tot –21 dBm

Video gedeelte

Uitgangsniveau . . . . . 1 Vp-p (75 Ω)
Aansluitingen . . . . . RCA (tulp) aansluiting

FM Tuner gedeelte (Zonder opmerkingen 100,1 MHz, 65 dBf)

Ontvangstbereik . . . . . 87,5 MHz-108,0 MHz (50 kHz stappen)
Totale Harmonische Vervorming (1 kHz) . . . . . Mono: 0,5%, Stereo: 0,8%
Frequentiebereik . . . . . 30 Hz-15 kHz, ±3 dB
Stereokanaal-begrenzing (1 kHz) . . . . . 42 dB
Signaal/ruisverhouding . . . . . Mono: 70 dB
Stereo: 65 dB

AM Tuner gedeelte

Ontvangstbereik . . . . . 522 kHz-1.611 kHz (9 kHz stappen)
Bruikbare gevoeligheid . . . . . 500 µV/m
Totale Harmonische Vervorming . . . . . 1,5% bij 100 dB/m
Signaal/ruisverhouding . . . . . 40 dB bij 100 dB/m

Algemene informatie

Stroomtoevoer . . . . . AC 230V, 50Hz
Stroomverbruik . . . . . 200 W (bij Standby: 3 W of minder)
AC netstroom aansluiting (niet voor het Australië model, max. 100 W) . . . . . geschakeld x 1
Afmetingen (B x H x D) . . . . . 440 x 141 x 330 mm
Gewicht (netto) . . . . . 9,9 kg

Standaard accessoires

AM Raamantenne x 1
FM-antenne x 1
Aanpassingsset
Afstandsbediening (RC-1040) x 1
Batterij (AAA, R03, UM-4) x 2
Gebruiksaanwijzing x 1

* LINE betekent CD, TAPE, VIDEO.

- Het ontwerp en de specificaties kunnen worden gewijzigd zonder aankondiging vooraf.
- Gewicht en afmetingen zijn approximatief.
- De illustraties kunnen licht afwijken van de productiemodellen.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos N°184, Colonia Granjas Esmeralda, Delegacion Iztapalapa, CP 09810, México DF Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE , U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	280 William Street, Melbourne VIC 3000, Australia Phone: (03) 9672-2400

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

0605 · MA-0976A